

# PASOS

*Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*

**Volumen 5, Número 1, 2007**

**ISSN 1695-7121**

Número patrocinado por:



**Gobierno  
de Canarias**

Consejería de Educación,  
Cultura y Deportes

Dirección General de Patrimonio Histórico

**EDITOR: Agustín Santana**  
Laboratorio de Antropología Social  
Universidad de La Laguna  
E-mail: [asantana@ull.es](mailto:asantana@ull.es)

**EDICIÓN: Varadero Informática**

#### **MIEMBROS DEL CONSEJO EDITORIAL**

**Alenka Verbole**  
Education development coordinator (OSCE)

**Alessandro Simonicca**  
Università "La Sapienza" di Roma (Italia)

**Alvaro López Gallero**  
Universidad de la República (Uruguay)

**Anya Diekmann**  
Université Libre de Bruxelles (Bélgica)

**Artur Cristovao**  
Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (Portugal)

**Daniel Hiernaux**  
Universidad Autónoma Metropolitana (México)

**Davis Gruber Sansolo**  
Universidade Anhembi-Morumbi (Brasil)

**Elizabeth Tamanini**  
IELUSC Joinville/Santa Catarina (Brasil)

**José Pascual**  
Universidad de La Laguna (España)

**Julio Grande**  
Asesor de Proyectos, Sepinum (España )

**Llorenç Prats**  
Universidad de Barcelona (España)

**Margaret Hart**  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)

**Margarita Barretto**  
Universidade de Caixas do Sul (Brasil)

**Raoul Bianchi**  
London Metropolitan University (Reino Unido)

**Regina Schlüter**  
Centro de Investigaciones y Estudios Turísticos (Argentina)

**Rosana Guevara Ramos**  
Secretaría de Turismo - SECTUR (México)

**Yolanda Bethencourt**  
Universidad de La Laguna (España)

# PASOS. REVISTA DE TURISMO Y PATRIMONIO CULTURAL

---

## GUÍA DE ESTILO PARA AUTORES

---

*PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural* es una publicación en web que se especializa en el análisis académico y empresarial de los distintos procesos que se desarrollan en el sistema turístico, con especial interés a los usos de la cultura, la naturaleza y el territorio, la gente, los pueblos y sus espacios, el patrimonio integral. Desde una perspectiva inter y transdisciplinar solicita y alienta escritos venidos desde las ciencias y la práctica administrativo-empresarial. Su objetivo es cumplir con el papel de foro de exposición y discusión de metodologías y teorías, además de la divulgación de estudios y experiencias. Pretende contribuir a otros esfuerzos encaminados a entender el turismo y progresar en las diversas formas de prevención de efectos no deseados, pero también perfeccionar la manera en que el turismo sirva de complemento a la mejora y desarrollo de la calidad de vida de los residentes en las áreas de destino.

**PERIODICIDAD:** ENERO; ABRIL; OCTUBRE

**Estilo:** Para simplificar el proceso de revisión y publicación se pide a los colaboradores que se ajusten estrictamente a las normas editoriales que a continuación se indican.

**Entrega de originales:** los trabajos deberán ser remitidos a la dirección electrónica revista.pasos@canarias.org indicando en el *Asunto* (al remitir el correo): PARA PUBLICACIÓN

**Idioma:** Los trabajos serán publicados en el idioma en el que sean entregados (español, portugués, inglés o francés).

**Márgenes:** Tres centímetros en todos los lados de la página.

**Tipografía:** Se utilizará en el texto la letra Times New Roman o Arial, tamaño 10, o similar. En las notas se utilizará el mismo tipo de letra a tamaño 9. No utilizar diversidad de fuentes ni de tamaños. Si se desea destacar alguna palabra o párrafo dentro del texto utilizar la misma fuente *en cursiva*.

**Notas:** siempre serán situadas al final, utilizando el mismo tipo de letra que en el texto (Times New Roman o Arial) a tamaño 9.

**Título y datos del autor o autores:** El trabajo debe ir encabezado por su título en minúsculas y negrita. Bajo él se insertará el nombre del autor o autores, indicando su centro de estudio (universidad, departamento, etc.), empresa o administración, además de la especialidad y el correo electrónico de contacto. Si se desea pueden ofrecerse más datos biográficos en una nota, no sobrepasando las 60 palabras

**Resumen:** se debe insertar un resumen del artículo (110 – 120 palabras) en el idioma en que

está escrito y su traducción al inglés. Para los artículos escritos en inglés se aportará su traducción al español.

**Palabras clave:** se indicarán 5 – 7 palabras clave sobre el tema principal.

**Texto:** El texto debe ser escrito a 1,5 de espaciado y con una extensión total no superior a las 9.000 palabras (no más de 35 páginas), incluyendo Título, Datos Biográficos de los autores, Resumen, Introducción, los apartados que se estimen oportunos, Conclusión, Agradecimientos (si fuera pertinente) y Bibliografía.

**Cuadros, Gráficos e Imágenes:** los artículos pueden incluir cualquier grafismo que se estime necesario. Deberán estar referidos en el texto y/o situados convenientemente y acompañados por un pie que los identifique. Pueden utilizarse colores, pero ha de tenerse en consideración la posibilidad de una publicación en soporte papel en blanco y negro.

**Abreviaciones y acrónimos:** deberán ser bien deletreados y claramente definidos en su primer uso en el texto.

**Citas y Bibliografía:** En el texto las referencias bibliográficas harán referencia al autor y el año de publicación de la obra citada. Por ejemplo: (Smith, 2001) o (Nash, 1990; Smith, 2001). Cuando se considere necesaria una cita más precisa se indicará el número de página (Smith, 2001: 34). La lista bibliográfica al final del texto seguirá el orden alfabético de autores, siguiendo el formato:

Smith, Valene L. y Brent, Maryann

2001 "Introduction to Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century". En Smith, Valene L. y Brent, Maryann (Eds.), *Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century* (pp. 1-14). New York: Cognizant Communication.

Smith, Valene L.

1998 "War and tourism. An American Ethnography". *Annals of Tourism Research*, 25(1): 202-227.

Urry, J.

1990 *The tourist gaze. Leisure and travel in contemporary societies*. London: Sage.

Para otro tipo de publicaciones se hará constar siempre autor, año, título y lugar de celebración o publicación.

**Derechos de autor y Responsabilidad:** los autores serán los únicos responsables de las afirmaciones y declaraciones realizadas en su texto. El equipo editorial de PASOS se reserva el derecho de utilizar en ediciones compilatorias sucesivas los artículos editados.

**Trabajos sometidos a evaluación por pares anónimos**



*Pasos: Revista de Turismo e Patrimonio Cultural* é uma publicação em Internet, especializada na análise em âmbito acadêmico e empresarial dos diferentes processos que se desenvolvem no sistema turístico, com especial interesse à utilização da cultura, da natureza e do território, das pessoas, dos povos e seus espaços, o patrimônio de forma integral. Desde uma perspectiva inter e transdisciplinar, solicita e incentiva a produção escrita, oriunda das ciências e da prática administrativo-empresarial. Seu objetivo é cumprir com o papel de fórum de exposição e discussão de metodologias e de teorias, como também da divulgação de estudos e experiências. Pretende contribuir a outros esforços com intenção de entender o turismo e avançar nas diversas formas de prevenir os efeitos não desejados, mas também aperfeiçoar a maneira na qual o turismo sirva de complemento a melhorar e desenvolver a qualidade de vida dos residentes nas áreas de destino turístico.

**Regularity:** janeiro – abril – outubro

**ESTILO:** para simplificar o processo de revisão e publicação, solicitamos aos colaboradores que sigam rigidamente as normas editoriais propostas citadas a seguir.

Entrega dos originais: os trabalhos deverão ser enviados ao endereço eletrônico revista.pasos@canarias.org indicando o assunto (ao enviar o e-mail): PARA PUBLICAÇÃO

Idioma: Os trabalhos serão publicados no idioma em que forem enviados (espanhol, português, inglês, francês ou italiano).

Margens: Três centímetros em todos os lados da página.

Tipografia: No texto deverá ser utilizado a letra Times New Roman ou Arial, tamanho 10, ou similar. Nas notas será utilizado o mesmo tipo de letra, tamanho 9. Não utilizar fontes diversas, nem outros tamanhos. Caso se deseje destacar alguma palavra ou parágrafo dentro do texto, utilizar a mesma fonte em *cursiva*.

**Notas:** sempre serão situadas no final, utilizando para tanto o mesmo tipo de letra que no texto (Times New Roman ou Arial) a tamanho 9.

**Títulos e dados do autor ou autores:** O trabalho deve ir encabeçado pelo seu título em minúsculas e negrito. Abaixo dele, deve ser inserido o nome do autor(a) ou dos autores, indicando seu centro de estudos (universidade, departamento etc.) empresa ou administração, bem como a especialidade e o correio eletrônico de contato. Se desejarem podem oferecer mais dados biográficos em uma nota, não passando de 60 palavras.

**Resumo:** deve-se inserir um resumo do artigo (110-120 palavras) no idioma em que está escrito e sua tradução em inglês. Para os artigos escritos em inglês se incluirá sua tradução ao espanhol.

**Palavras Chave:** serão indicadas de 5-7 palavras chave sobre o tema principal.

**Texto:** O texto deve ser escrito em espaço 1,5 e com uma extensão total não superior a 9.000 palavras (não mais de 35 páginas), incluindo Título, Dados Biográficos dos autores, Resumo, Introdução, os anexos que sejam necessários, Conclusão, Agradecimentos (se for pertinente) e Bibliografia.

**Quadros, Gráficos e Imagens:** os artigos podem incluir qualquer forma gráfica que seja necessária. Deverão estar indicados no texto e/ou situados de forma conveniente e acompanhados por uma referência que lhes identifique. Podem ser utilizados cores, porém deve ser levado em consideração a possibilidade de uma publicação em que sua impressão seja em preto e branco.

**Abreviações e Siglas:** deverão ser bem soletrados e explicados no seu primeiro uso no texto.

**Citações e Bibliografia:** No texto as referências bibliográficas farão referência ao autor e ao ano da publicação da obra citada. Por exemplo: (Smith, 2001) ou (Nash, 1990; Smith, 2001). Quando seja necessária uma citação mais precisa se citará o número da página (Smith, 2001:34). A lista bibliográfica ao final do texto seguirá a ordem alfabética dos autores, seguindo o formato:

Smith, Valene L. and Brent, Mary-Ann  
2001 "Introduction to hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21<sup>st</sup> century". In Smith, Valene L. & Brent, Mary-Ann (Eds.), *Hosts and guests revisited: Tourism issues in the 21<sup>st</sup> century* (pp. 1-14). New York: Cognizant Communications.

Smith, Valene L.  
1998 "War and tourism. An American ethnography". *Annals of Tourism Research*, 25(1): 202-227

Urry, J.  
1990 *The tourist gaze: leisure and travel in contemporary societies*. London: Sage

Para outro tipo de publicações deverá constar sempre o autor, ano, título e local onde ocorreu ou foi publicado.

**Direitos do Autor e Responsabilidades:** Os autores serão os únicos responsáveis por suas afirmações e declarações realizadas em seu texto. A equipe editorial de Pasos reserva o direito de utilizar os artigos publicados em edições compilatórias seguintes.

**Avaliação submissiva dos textos por pares anonymous**

# PASOS. JOURNAL OF TOURISM AND CULTURAL HERITAGE

---

## NOTES ON STYLE FOR CONTRIBUTORS

---

*Pasos. Journal of Tourism and Cultural Heritage* is an internet publication dedicated to the academic and management-based analysis of the diverse processes inscribed within the tourist system, with a particular emphasis on the uses of culture, the environment and territory, people, communities and spaces, integral heritage. It encourages articles from inter and trans-disciplinary perspectives, from both scientific and management points of view. Its objective is to provide a forum for the discussion of methodologies and theories as well as the presentation of case studies and the results of empirical research. It hopes to contribute to ongoing debates surrounding attempts to comprehend the phenomenon of tourism and to develop diverse approaches to the prevention of the undesirable consequences of tourism as well as enhance the quality of life of the residents of tourist destinations.

**Frequency:** January; April; October

**STYLE:** In order to simplify the process of editing and publication contributors are requested to comply with the following editorial guidelines:

**Submission of original manuscripts:** papers should be sent to the following email address: revista.pasos@canarias.org inserting FOR PUBLICATION in the 'Subject' box.

**Language:** Articles will be published in the language in which they are submitted.

**Margins:** 3 centimetres on all sides.

**Font:** Times New Roman or Arial, in 10-point or similar. The same font should be used in the footnotes, but in 9-point. There should be no variation in fonts or text size throughout the text. Highlighted paragraphs or words should be indicated in *italics*.

**Notes:** These should always be placed at the end of the article and written in the same font as the main body (Times New Roman or Arial) in 9-point.

**Title and author note(s):** The title of the article should be written in lower case and highlighted in bold, at the top of the first page. This should be accompanied by the author(s) full name(s) and title(s), indicating clearly their institutional affiliation, specialism and email address. If it is desired, further biographic details may be inserted in a separate note, not exceeding 60 words.

**Abstract:** An abstract must be included (max. 110-120 words) in the same language as the main article. This should be accompanied by a translation in English, or, Spanish, if the language of the article is English.

**Key words:** A list of 5 – 7 key words should be provided, which relate to the principal themes in the article.

**Text:** Articles should be typed, 1.5 spaces apart, exceeding no more than 9,000 words (max. 35 pages), including the title, biographic information, abstract, introduction, relevant appendices, conclusion, acknowledgements (if relevant) and bibliography.

**Tables, Diagrams and Figures:** These can be included in the article where necessary. They should be referenced in the main text and/or situated where convenient and accompanied by an explanatory sub-heading. Colour graphics can be used.

**Abbreviations and Acronyms:** These should be spelt out in full and clearly defined where they initially appear in the text.

**References and Bibliography:** The standard Harvard system should be used, indicating the author and date of publication of the relevant work. For example: (Smith, 2001) or (Nash, 1990; Smith 2001). Where it is necessary to include a more precise citation the page number should be included (Smith, 2001: 34). The bibliography should be in alphabetical order at the end of the article, and written in the following format:

Smith, Valene L. and Brent, Mary-Ann  
2001 "Introduction to hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21<sup>st</sup> century". In Smith, Valene L. & Brent, Mary-Ann (Eds.), *Hosts and guests revisited: Tourism issues in the 21<sup>st</sup> century* (pp. 1-14). New York: Cognizant Communications.

Smith, Valene L.  
1998 "War and tourism. An American ethnography". *Annals of Tourism Research*, 25(1): 202-227

Urry, J.  
1990 *The tourist gaze: leisure and travel in contemporary societies*. London: Sage

For other kinds of publications, the name of the author, date of publication, title and place of publication/conference title, should be stated.

**Rights and Obligations of the Author:** The authors are entirely responsible for the content of the article. The editors reserve the right to re-print articles which appear, in subsequent collections.

**All papers are subject to anonymous evaluation, the results of which shall be communicated to author(s), so that they heed observations and recommendations.**

# PASOS. REVUE DE TOURISME ET PATRIMOINE CULTUREL

---

## NORMES DE STYLE POUR LES AUTEURS

---

*PASOS: Revue de Tourisme et Patrimoine Culturel* est une publication en web spécialisée en analyses universitaire et d'entreprise des différents processus qui se développent dans le domaine touristique, avec un intérêt particulier pour les habitudes culturelles, la nature et la région, la population, les villes et leurs espaces vitaux, le patrimoine dans sa totalité. D'un point de vue inter et transdisciplinaire notre revue recherche et encourage les travaux issus des sciences et de l'expérience des administrations et des entreprises. Son but est de réaliser un forum d'exposition, de discussion de méthodologie et de théories, mais aussi de publier des études et des expériences. Cette revue cherche à promouvoir d'autres études visant à comprendre le tourisme, à progresser dans les différentes formes de prévention de ses effets indésirables et aussi de perfectionner la façon dont le tourisme peut améliorer le développement de la qualité de vie des habitants en zone touristiques.

**Périodicité :** janvier avril octobre

**Style:** Pour faciliter contrôle et publication on demande aux collaborateurs de se conformer strictement aux normes éditoriales suivantes:

**Remise des originaux:** Les travaux devront être remis à l'adresse électronique revista.pasos@canarias.org en indiquant à "objet": Para publicación.

**Langue:** Les travaux seront publiés dans la langue dans laquelle ils seront remis (espagnol, portugais, anglais, français, italien)

**Marges:** Trois centimètres dans tous les côtés de la page.

**Typographie:** Pour le texte on utilisera des lettres de style Times New Roman ou Arial, taille 10 ou similaire. Pour les notes, des lettres de même type mais en taille 9. Ne pas utiliser d'autres types de lettres ni d'autres tailles. Si vous voulez mettre en évidence un mot ou un paragraphe dans le texte, utilisez la même sorte de lettre en italique.

**Notes:** Elles seront toujours placées à la fin en utilisant le même type de lettre (Time New Roman ou Arial) en taille 9.

**Titres Et Renseignements Sur L'auteur Ou Les Auteurs:** Le travail doit débiter par son titre en minuscules et en caractères gras. Au dessous figureront le nom de l'auteur ou des auteurs en précisant son centre d'études (université, département, etc.), l'entreprise ou l'administration ainsi que la spécialité et le courrier électronique de contact. Si on le souhaite on peut ajouter des données biographiques en une note sans dépasser 60 mots.

**Résumé:** On doit inclure un résumé de l'article (110- 120 mots) dans la langue ou il a été écrit et

sa traduction en anglais. Pour les textes écrits en anglais ajouter sa traduction en espagnol.

**Mots-Clé:** Indiquer 5 à 7 mots sur le sujet principal.

**Texte:** Le texte doit être écrit avec un interligne de 1,5 et une longueur totale maximale de 9.000 mots (pas plus de 35 pages), incluant titre, notes biographiques des auteurs, introduction, aliéas jugés opportuns, conclusion, remerciements (s'ils sont nécessaires) et bibliographie.

**Tbleaux, Graphiques, Images:** Les articles peuvent contenir quelques graphismes jugés nécessaires. Ils devront de rapporter au texte, être placés convenablement et être accompagnés d'une légende qui les identifie. On peut utiliser des couleurs, mais tenir compte de la possibilité d'une publication sur papier en blanc et noir.

**Abréviations Et Acronymes:** Ils devront être faciles à déchiffrer et clairement définis dans leur première apparition dans le texte.

**Citations et Bibliographie:** Dans le texte les références bibliographiques préciseront l'auteur et l'année de la publication de l'ouvrage cité. Par exemple (Smith, 2001 ou Nash, 1990; Smith, 2001). Si on l'estime nécessaire, préciser davantage une citation, indiquer le numéro de la page (Smith, 2001:34). En fin de texte la bibliographie suivra l'ordre alphabétique des noms d'auteurs selon le modèle suivant:

Smith, Valene L. y Brent, Maryann

2001 "Introduction to Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century". En Smith, Valene L. y Brent, Maryann (Eds.), *Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century* (pp. 1-14). New York: Cognizant Communication.

Smith, Valene L.

1998 "War and tourism. An American Ethnography". *Annals of Tourism Research*, 25(1): 202-227.

Urry, J.

1990 *The tourist gaze. Leisure and travel in contemporary societies*. London: Sage.

Pour les autres sortes de publications il faut toujours noter l'auteur, l'année, le titre et le lieu de célébration ou de publication.

**Droit de l'auteur et Responsabilités:** Les auteurs seront seuls responsables des affirmations et déclarations contenues dans leur texte. L'équipe éditorial de PASOS se réserve le droit d'utiliser ultérieurement dans des ouvrages de compilation les articles publiés dans la revue.

**Travaux soumis à évaluation par des paires anonymes.**

*PASOS. Rivista di Turismo e Patrimonio Culturale* è una pubblicazione web specializzata nell'analisi accademica e aziendale dei diversi processi del sistema turistico, con attenzione speciale alla cultura, al territorio e alla natura, alla gente, alle località e agli spazi dell'intero patrimonio. La prospettiva scelta è interdisciplinare: sono ben accetti testi ricavati dall'esperienza amministrativa aziendale. L'obiettivo è quello di realizzare l'incontro, in un forum via internet, di metodologie e teorie, oltre alla divulgazione di studi ed esperienze. Si propone di collaborare con altri sforzi orientati ad un turismo realizzato in modo rispettoso dell'armonia ambientale e capace di alzare la qualità della vita dei residenti nel luogo di fruizione.

**Regolarità:** Gennaio Aprile Ottobre

**Stile:** per semplificare il processo di revisione e pubblicazione si chiede ai collaboratori che si adattino rigorosamente alle norme editoriali che verranno indicate in seguito.

**Consegna dell'originale:** i lavori dovranno essere spediti all'indirizzo di posta elettronica [revista.pasos@canarias.org](mailto:revista.pasos@canarias.org) indicando nell'**Argomento (Asunto)**, (nel momento di spedire la posta): per pubblicazione.

**Lingua:** I lavori dovranno essere pubblicati nella lingua nella quale siano pubblicati.

**Margini:** tre centimetri in tutti i lati della pagina.

**Tipografia:** si utilizzerà nel testo la scrittura Times New Roman o Arial, grandezza 10, o similare. Nelle note si utilizzerà lo stesso tipo di scrittura a grandezza 9. Non usare né forme né grandezze differenti. Se si desidera separare qualche parola o paragrafo all'interno del testo bisogna utilizzare la medesima forma grafica in corsivo.

**Note:** si troveranno sempre alla fine, utilizzando lo stesso tipo di scrittura del testo (Times New Roman o Arial) con grandezza 9.

**Titolo e dati dell'autore o degli autori:** il lavoro deve seguire con l'intestazione del titolo in minuscola e negretto. Sotto si inserirà il nome dell'autore o degli autori, indicando il suo centro di studio (Università, Dipartimento, etc.), impresa o amministrazione, inoltre la specializzazione e la posta elettronica per i contatti. Se si vuole possono essere aggiunti più dati biografici in una nota, non oltrepassando le 60 parole.

**Riassunto:** Si deve inserire un riassunto dell'articolo (110-120 parole) nella lingua nel quale è scritto e la sua traduzione in inglese. Agli articoli scritti in inglese si affiancherà la rispettiva traduzione in spagnolo.

**Parole chiave:** si indicheranno 5-7 parole chiave riguardanti il tema principale.

**Testo:** il testo deve essere scritto a 1.5 di distanziato e con una estensione totale non superiore alle 9000 parole (non più di 35 pagine), includendo titolo, dati biografici degli autori, riassunto, introduzione, i sottoparagrafi che si ritengono opportuni, conclusione, ringraziamenti (se fossero necessari) e bibliografia.

**Quadri, grafici e immagini:** gli articoli possono contenere qualsiasi grafismo che si ritenga necessario. Debbono riferirsi al testo e/o posti appropriatamente e accompagnati da una didascalia che li identifichi. Si possono utilizzare colori, però è da considerarsi la possibilità di una pubblicazione di supporto in bianco e nero.

**Abbreviazioni e acronimi:** dovranno essere decifrabili e definiti chiaramente nel loro uso primario nel testo.

**Citazioni e bibliografia:** nel testo i riferimenti bibliografici si riferiranno all'autore e all'anno di pubblicazione dell'opera citata. Per esempio: (Smith, 2001) o (Nash, 1990; Smith, 2001). Quando si ritiene necessaria una citazione più precisa si indicherà il numero di pagina (Smith, 2001: 34). La lista bibliografica alla fine del testo seguirà l'ordine alfabetico degli autori, seguendo il formato:

Smith, Valene L. y Brent, Maryann 2001 "introduction to hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century". En Smith, Valene L. y Brent, Maryann (Eds.), *Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century* (pp.1-14). New York: Cognizant communication.

Smith, Valene L. y Brent, Maryann 2001 "Introduction to Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century". En Smith, Valene L. y Brent, Maryann (Eds.), *Hosts and guests revisited: Tourism issues of the 21st century* (pp. 1-14). New York: Cognizant Communication.

Smith, Valene L. 1998 "War and tourism. An American Ethnography". *Annals of Tourism Research*, 25(1): 202-227.

Urry, J. 1990 *The tourist gaze. Leisure and travel in contemporary societies*. London: Sage.

Per un diverso tipo di pubblicazione si farà figurare sempre autore, anno, titolo e luogo di celebrazione o pubblicazione.

**Diritti d'autore e responsabilità:** gli autori saranno gli unici responsabili delle affermazioni e dichiarazioni realizzate nel loro testo. Il gruppo editoriale PASOS si riserva de utilizzare in raccolte successive gli articoli editi.

**Funziona la valutazione submissive dagli accoppiamenti anonimi.**

## ÍNDICE

### Artículos

Juan A. Aguirre	Deseables y posibles: participación comunitaria, patrimonio histórico-cultural, calidad ambiental y desarrollo turístico sostenible. San Jerónimo de Moravia, Costa Rica.	1
Alberto Jonay Rodríguez Darias	Desarrollo, gestión de áreas protegidas y población local. El Parque Rural de Anaga (Tenerife, España)	17
Moisés Plasencia Martín	El silbo gomero. Tradición viva de la cultura canaria y Patrimonio de la Humanidad	31
Ana Maria Costa Beber Margarita Barretto	Los cambios socioculturales y el turismo rural: el caso de una posada familiar	45
Manuel Ángel Santana Turégano	Turismo, economía y planificación urbana: una relación compleja	53
João dos Santos Filho	Espelho da história: o fenômeno turístico no percurso da humanidade	69
Sampad Kumar Swain Babu P George	HRD practices in the classified hotels in Orissa: a study of employee perceptions	81
Fabiana Manzato	Turismo arqueológico: diagnóstico e análise do produto arqueoturístico	99

### Notas de investigación

Edmundo Andrade Romo Rosa María Chávez Dagostino	Entre el patrimonio natural y el cultural habita el mito: Isla del río Cuale (Puerto Vallarta, Jalisco, México)	111
-----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

### Opiniones y ensayos

Pairin Wechtunyagul	The bridge between heritage conservation planning and management and the visitor to heritage place	125
---------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

### Reseñas de publicaciones

Alfredo Ascanio	Travel, Tourism, and Hospitality Research: a handbook for managers and researchers (J.R.Brent Ritchie y Charles R. Goeldner (eds.))	129
Raquel de la Cruz Modino	Nature – Based Tourism on Peripheral Areas. Development or Disaster? (C.Michael Hall & Stephen Boyd, (eds.))	133





## Deseables y posibles: participación comunitaria, patrimonio histórico-cultural, calidad ambiental y desarrollo turístico sostenible. San Jerónimo de Moravia, Costa Rica.

**Juan A. Aguirre** <sup>†</sup>  
Center for Sustainable Development (Costa Rica)

**Resumen:** Combinar en forma sostenible el patrimonio histórico cultural, el desarrollo turístico y la calidad ambiental es sin duda alguna el reto que enfrentan muchas comunidades latinoamericanas que en años recientes han hecho toda clase de esfuerzos por atraer turistas. El estudio aquí reportado analizó las condiciones socio-económicas de tres comunidades vecinas al Parque Nacional Braulio Carrillo (PNBC), en Costa Rica, identificó los problemas ambientales de los residentes de las mismas que se podrían agravar por causa del desarrollo turístico y determinó cómo y bajo qué condiciones los habitantes de la zona querían que se realizara el desarrollo turístico de las comunidades. Se entrevistaron 123 de un total de un total de 155 casas en las tres comunidades, y se utilizó una combinación de componentes principales y análisis factorial para analizar los datos. Los resultados indican que los vecinos entrevistados desean que el desarrollo turístico sea hecho sosteniblemente, y que además, se planifique, se establezcan requisitos claros, que la comunidad sea periódicamente informada, que sus líderes comunales participen activamente en el proceso, se establezcan programas para ayudar al desarrollo de micro-empresas eco-turísticas, y que se les brinde asistencia técnica y capacite en el desarrollo de proyectos eco-turísticos. Los problemas eventuales asociados a la calidad ambiental que habría que prestarles atención preferente son: ruido y tráfico excesivo, manejo de aguas negras y deforestación. El desarrollo turístico sostenible relacionado con el primer componente implicaría que este es un requisito básico de la calidad ambiental, la conservación y el uso sostenible del patrimonio histórico.

**Palabras clave:** Patrimonio histórico cultural; Desarrollo turístico sostenible; Calidad ambiental; Participación; Componentes principales.

**Abstract:** The sustainable combination, of the cultural-historic patrimony, sustainable tourist development and the environmental quality is without any doubt the challenge that are facing many Latin-American communities that in recent years have uses these types of efforts, for attracting tourist to their communities. The study carried analyze the socio economic conditions of three communities in Costa Rica, identify the environmental problems of the residents that would be aggravate by the development tourism and established the conditions that the inhabitants of the zone want tourist development to meet. A total of 123 interviews of a total of 155 houses in three neighboring communities were conducted. A combination of principal components and factor analysis was utilized to analyze the data. The results indicate that the neighbors desire that the tourist development be sustainable, be properly planned, clear requirements be established, the communities be periodically informed, the communal leaders participated actively in it, programs be established to help communities members in businesses development, and that they be offered technical and financial aid for eco-tourism projects development The problems associated to environmental quality identify as crucial were: excessive noise and traffic, deforestation. And the improvement of the sewage capabilities of the communities The association of the concept of tourism development to the first principle component could mean that, sustainable tourism development is a pre-requisite of environmental quality and sustainable conservation and use of the cultural-historical patrimony of the area.

**Keywords:** Cultural-historic patrimony; Sustainable tourism development; Environmental quality; Participation; Principal components.

<sup>†</sup> • Juan A Aguirre G.Ph.D. es economista ambiental y de la recreación, The School for Field Studies. Center for Sustainable Development. P.O.Box 150-4013, Atenas, Alajuela. Costa Rica. E mail: jaguirre@fieldstudies.org o jaguirre@racsa.co.cr.

### Introducción.

La posible reapertura de la puerta al Parque Nacional Braulio Carrillo del Bajo de la Hondura, situada en la comunidad de San Jerónimo de Moravia, es un ejemplo de los esfuerzos que hacen muchas comunidades latinoamericanas, por atraer turistas como una forma de solventar la crisis económica, desempleo y bajos ingresos de sus moradores. Lo importante de la reapertura, no es la reapertura per-se, sino lo que la reapertura implica para que el desarrollo turístico del área se haga en una forma sostenible. Ello significaría encontrar un balance entre el desarrollo turístico, la sostenibilidad ambiental y el mantenimiento de la actual calidad ambiental que los “vecinos” de la zona disfrutaban hoy, dentro de un “respeto” y aprecio real por el patrimonio histórico que el camino representa en el patrimonio histórico de la nación costarricense.

La puerta, cerrada desde hace más de quince años, está sobre un camino que aún hoy después de casi doscientos años, mantiene su empedrado original y ha sido declarado patrimonio histórico local, ya que por él salieron las primeras exportaciones de café hacia Europa, durante el siglo XIX y en el área sufrió “exilio”, por sus ideas liberales, el primer obispo de Costa Rica, Monseñor Augusto Thiel. En otras palabras la combinación sostenible del patrimonio histórico cultural, la accesibilidad de los habitantes de la ciudad capital a bellísimos parajes de bosque tropical lluvioso y bosque tropical nublado y el desarrollo urbano y turístico de una zona rural, a menos de cuarenta minutos del centro de la ciudad capital de Costa Rica, San José, es el tema central.

El problema, como lo señalaba Ascanio, es que el turismo siempre ha sido un fenómeno social relacionado con la cultura y que muy a menudo contribuye a la reestructuración de esta (Ascanio, 2003). Donde, el uso del material cultural simbólico requiere participación, respeto y estudio de la historia social de la comunidad (Barreto, 2003) como sería en nuestro caso el uso del camino y la puerta para lograr el desarrollo sostenible del turismo en la zona.

Por otra parte, si la población local, los supuestos depositarios del patrimonio cul-

tural, no viven el patrimonio cultural como algo propio y se hacen necesarias campañas promocionales del mismo, el patrimonio cultural será apropiado por la empresa privada y vendido como parte de los atractivos turísticos de un destino. Es muy claro que el patrimonio cultural será más fácil de integrar a la oferta turística cuanto más separado esté de la población local (Santana, 2003). La historia de la región centroamericana es rica en casos donde, la lejanía local del patrimonio histórico y natural, no sólo ha producido la “venta indiscriminada de la cultura” sino lo que es peor la “extranjerización” de la comunidad. En Costa Rica existen múltiples ejemplos de esto: Playa Jaco, Quepos-Manuel Antonio, La Fortuna de San Carlos, Monteverde-Santa Elena son algunos de los lugares, donde la “extranjerización” de los patrimonios naturales y culturales ha sido tal que, los “locales” cuesta que lleguen a esos lugares ya que no sólo no los pueden pagar, sino que además dicen sentirse extranjeros en su propio país (Aguirre, 2006).

No hay duda que cuando el patrimonio cultural-histórico, se une al desarrollo turístico, el turismo puede hacer una contribución importante al desarrollo económico de los sitios de interés, el problema parece estar en las limitaciones reales que las comunidades tienen para poder hacerse cargo del proceso, mantenerlo, gerenciarlo, y además que este se adapte al mercado, desarrolle los espacios lúdicos atractivos y en especial que todo lo anterior se logre dentro de un contexto de sostenibilidad ambiental y turística (Ascanio, 2006). Arrieta en un trabajo reciente en museos comunales en el país vasco, identifica cuatro restricciones para que los museos-patrimonio-cultural de un sitio sean usados eficazmente como atractivo turístico, señalando que, la falta de recursos locales para asumir la responsabilidad de su desarrollo y posterior mantenimiento, la falta de implicación de los vecinos desde el inicio del proceso, la falta de un colectivo social local que se haga cargo del proceso y finalmente la “romanización” de la realidad rural (Arrieta, 2003) son las dificultades reales de la incorporación de esta clase de patrimonio a la oferta turística. El problema se agrava muchas veces, debido a que a causa

de la creciente demanda turística de supuestas autenticidades, el patrimonio cultural, que sé esta ofertando, se presenta en no pocos casos como un pasado rural idealizado (Fernández de Paz, 2006), peligro muy real en nuestro caso.

Por otra parte habría que preguntarse si vale la pena, el esfuerzo para aprovechar el patrimonio cultural de un sitio, para desarrollar el turismo sostenible en un área cualquiera. Estudios recientes en Cuba, donde el turismo de sol y playa por décadas ha sido “el rey” muestran que la oferta de actividades culturales rurales tales como: visitas a lugares históricos, ferias, exposiciones y mercados conformaron el primer componente principal de un estudio sobre turistas internacionales, resultado que parece indicar que si vale la pena, el esfuerzo (Camargo et al, 2005).

Lo que no debe olvidarse es que el turista, que busca el patrimonio cultural, su interés radica en ver lo que ellos han perdido, y descubrir lo que son o han sido las comunidades y su patrimonio, hoy convertidas en producto turístico. El patrimonio cultural es una utilización de la historia, un rescate de elementos del pasado, desde el presente y que tiene que ser entendido como el conjunto de todos los elementos naturales y culturales tangibles o intangibles (materiales o inmateriales) que son heredados o creados recientemente. Además esta creación hoy del pasado hay que hacerla con calidad e información, donde la calidad de la información y de los servicios de interpretación son esenciales a la generación de un valor agregado económico que retribuya el conocimiento local del patrimonio histórico, con el valor de mercado de un servicio personal “bien prestado”, donde el propósito final de los visitantes es repetimos, conocer y comprender el tipo de patrimonio que sé este mostrando. Cuando esto no existe, se vuelve a la “foto” (Martínez de la Rosa, 2003; Castro de León, 2005) y se pierde la oportunidad de mercadear la cultura como valor agregado económico, que es donde usualmente están las mayores retribuciones económicas para la comunidad local.

El desarrollo turístico sostenible por otra parte, se convierte en las actuales circunstancias del desarrollo turístico que vive Costa Rica, en el tema de fondo, donde la

pregunta clave es: ¿Puede una comunidad rural, pequeña, de escasos recursos y en la periferia rural de la capital del país, desarrollar una zona turísticamente atractiva, sin ser arrollada, económica, social, cultural y urbanísticamente por los desarrolladores urbanos? Hay que recordar que el desarrollo turístico sostenible apunta a minimizar los daños ambientales y culturales, optimizar la satisfacción del visitante y maximizar el desarrollo económico a largo plazo de la región en cuestión. Es por tanto una forma de obtener un balance entre el potencial de crecimiento del turismo y la necesidad de conservar el medio ambiente. (Krippendorf et al., 1988; Hawkes & Williams, 1993; Bramwell & Lane, 1993). Esto hace al concepto de desarrollo turístico sostenible de índole multi-propósito, que vaya mas allá de la conservación per-se e incluya al menos los siguientes elementos: a) sostenimiento del carácter de la cultura y las comunidades, b) sostenimiento del paisaje y los “hábitat”, c) la promoción de exitosas y satisfactorias experiencias turísticas, y d) que sea capaz de desarrollar una visión, conocimiento y liderazgo entre quienes toman decisiones sobre el tema, del peligro de la dependencia del turismo y motivarlos a buscar el balance entre las actividades productivas y el turismo para lograr un desarrollo local balanceado y estable en el largo plazo (Lane, 2005).

El problema es que en la actualidad, el desarrollo turístico latino-americano y el costarricense en particular, están siendo cuestionados, ya que pareciera que a pesar de pregonar ambos la sostenibilidad, se estarían moviendo en dirección opuesta. En América Latina la crítica más realista ha sido la de Mader, quien señala que bajo el lema de proyectos eco-turísticos se merca-dea casi todo, desde desarrollo comunitario hasta “jet ski”, pero que, cuando se insiste en proyectos que cumplan con altos estándares ambientales, los costos de estos proyectos se elevan en forma importante, lo cual ubica algunas actividades turísticas sostenibles en la categoría de “turismo de lujo”.

Por otra parte, cuando al turista que puede pagar se le orienta hacia los proyectos comunitarios, un segundo conflicto aflora entre lo que se proporciona, lo que se debe pagar y lo que se puede pagar por

aquellos que se interesan en el turismo sostenible, conflicto que hace evidente lo que se recibe y lo que se espera. Donde sin el apoyo y los subsidios gubernamentales, aquellos que prestarían los servicios personales en la forma más idónea y que podrían beneficiarse más de los dólares que los turistas traen, brillarían por su ausencia (Mader, 2002). La contradicción es sutil e irónica: la ausencia de los actores locales traicionaría la esencia misma del turismo sostenible, la participación local.

¿Qué sucede en Costa Rica?, muchas son las evidencias y las críticas no escritas y escritas que los académicos, locales y extranjeros, han hecho y hacen en relación a la poca participación de las comunidades en los llamados “emprendimientos ecoturísticos locales” y en el desarrollo turístico local. Stem et al., reportan algunos elementos interesantes en lo que respecta al impacto del ecoturismo y la conservación, vista esta como la reducción de la deforestación, y la caza ilegal, donde la percepción comunitaria registrada fue de que las medidas legales y su aplicación tienen más impacto que cualquier otra cosa para lograr la conservación de la biodiversidad (Stem et al, 2002).

Por otra parte, las evidencias recogidas han mostrado, el poco interés por la inversión en medidas conservacionista de parte de quienes invierten en los llamados proyectos eco-turísticos, donde la escala del emprendimiento, parece tener una influencia más importante en los beneficios ambientales y económicos positivos y negativos de estas inversiones, lo cual plantea dos ideas centrales. Primero, el ecoturismo como única estrategia de desarrollo hará más vulnerable a la comunidad y segundo, si el desarrollo eco-turístico no es parte de una estrategia “mayor” en el largo plazo, será poco el impacto que tendrá este en el desarrollo del área (Stem et al, 2002).

En Monteverde, el icono nacional del turismo sostenible privado, dos estudios recientes señalan una larga lista de impactos negativos y la poca participación de los costarricenses en los “macro” beneficios del turismo (Aguirre, 2006; Duha, 2004). En Guayabo, parque nacional y sitio arqueológico más importante del país, la queja de los habitantes locales por la marginación fue evidente, en las comunidades vecinas a

este de Santa Cruz de Turrialba y Guayabo (Aguirre, 2004).

En Cahuita, una comunidad de la zona atlántica del país, donde supuestamente existe y se publicita internacionalmente el programa de co-manejo del Parque Nacional Cahuita, los conflictos internos de la comunidad y entre la comunidad y las autoridades administrativas del parque, no sólo fueron evidentes sino que afloraron, tanto en Cahuita centro como en los barrios de la periferia del pueblo, conflictos que se centraban en la participación de unos pocos, relacionados más que nada a las fuerzas políticas del momento dejando al resto de la población y sus grupos comunales, fuera de toda participación y posibilidades (Aguirre, 2003).

Lo mismo ocurrió en muchas otras áreas del país. En Quepos -Parque Nacional Manuel Antonio el problema de la marginación, es más complicado debido a los conflictos internos existentes entre los diferentes actores del desarrollo turístico local, por el deseo de todos de obtener algún beneficio económico del parque nacional (Aguirre, 2000; Heiterkamp et al, 2001). En Gandoca-Manzanillo, los estudios muestran un conflicto entre el ecoturismo y sus principios y las políticas de desarrollo local, que buscan casi solamente beneficios económicos como meta principal (Gray, 2003). En la Playa de Ostional, se mostró claramente que sin el apoyo planificado y dirigido del gobierno, las oportunidades de los residentes locales son pocas, en relación con su posibilidad de participación en el desarrollo turístico del área (Campbell, 1999). En Tortuguero, se mostró que no existía una estrategia sistemática de parte de las autoridades del Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC) para promover el desarrollo sostenible del área y que la mayoría de los esfuerzos estaban en manos del sector empresarial turístico privado y algunas ONG, y que los residentes no asociaban en sus mentes el refugio de vida silvestre con los beneficios económicos que se derivaban de la presencia de los visitantes al lugar (Place, 1991). En Isla Venado, se encontró que los mayores impactos al ecosistema provenían de los cambios en los patrones de consumo de los lugareños debido y potenciados estos por el efecto demost-

tivo de los turistas (Beeker, 2000).

Finalmente es importante entender que cualquier intento de apertura de una zona al desarrollo turístico sostenible, se hará mejor en la medida que se cumplan algunos requisitos previos que se han identificados como esenciales a lo largo de los años y que han sido resumidos en los trabajos de la Agencia Alemana de Cooperación (GTZ) entre los cuales se citan cinco: (a) Análisis de la situación, (b) diseñar una estrategia para el desarrollo turístico, (c) determinar roles y responsabilidades, (d) involucrar a la comunidad, y (e) garantizar la sostenibilidad diseñando e implementado indicadores periódicos de la sostenibilidad del proceso de desarrollo turístico que se está llevando a cabo (Steck, 1999). Además de por Lane el cual hace más de una década señalaba, como primer paso para lograr el desarrollo turístico de un sitio que era necesario hacer un análisis de las necesidades sociales, económicas y ecológicas del sitio. Segundo, desarrollar una amplia consulta entre todos los grupos involucrados. Tercero, que era básico la transparencia en las acciones y, cuarto, que el proceso de desarrollo de la estrategia de desarrollo turístico debería ser un proceso continuo (Lane, 1994).

Es importante resaltar que la realidad que se enfrentó al inicio del estudio tuvo características que combinaban, y combinan al día de hoy, varios elementos positivos para lograr un eventual desarrollo turístico sostenible como producto de la reapertura de la puerta en las tres comunidades involucradas entre las que se destacan: (a) la municipalidad de Moravia acaba de aprobar el Plan Regulador de Uso de la Tierra del Cantón, (b) el alcalde y algunos ediles tienen interés en la apertura de la puerta, por lo que ello pueda significar en el desarrollo económico del este de la ciudad capital, (c) las dudas sobre la forma que otras zona situadas al oeste de la capital que se han urbanizado muchas veces, en contra de las medidas más elementales de desarrollo urbanístico, (d) la existencia de un préstamo internacional del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que facilitara la mejora y desarrollo de la infraestructura en muchos parques nacionales del país, y (e) la entrega al Sistema Nacional de Áreas de Conservación del país, del Plan

de Manejo del Parque Braulio Carrillo, en donde el camino y la reapertura de la puerta son una parte importante, y que además incluye las normas y estrategias de desarrollo turístico del parque y sus sitios.

Lo antes discutido, ayudo a focalizar y dar un propósito útil a los esfuerzos de investigación que se preveían convirtiendo al estudio en un mecanismo que daría a los que toman decisiones sobre el tema un mejor entendimiento sobre lo que piensan los vecinos que serán impactados directamente por las acciones de reapertura, las preocupaciones que la apertura les generaba, como querían que la reapertura se llevase a cabo y la clase de desarrollo turístico que querían para la zona, ya que la reapertura de la puerta y el desarrollo urbano subsiguiente de la zona es hoy casi inminente y si no se planifica, se dirige e involucra a los vecinos de las tres comunidades directamente afectadas, muchos de los problemas experimentados en otros lugares del país, es casi seguro que se repetirán.

En razón de lo anterior, los objetivos del estudio que se plantearon fueron cuatro: (a) hacer un análisis de la situación socioeconómica del área, (b) identificar los problemas comunales que los vecinos tienen hoy y que se podrían agravar debido a la apertura de la puerta, (c) determinar cómo y bajo qué condiciones los habitantes de la zona querían que se realice la apertura de la puerta y el desarrollo turístico del área y (d) la clase de intervención que esperaban de las autoridades municipales, en apoyo de ellos.

Además, sobre la base de comentarios hechos al autor en una reunión preliminar con los vecinos para discutir el tema, la hipótesis central que guió el estudio fue: los vecinos de las comunidades querían que se abriera la puerta de nuevo, pero que esta reapertura se hiciera en una forma ordenada, participativa y planificada, donde el desarrollo turístico fuese guiado y no dejado libremente a la iniciativa privada.

## **Metodología de la Investigación**

### ***Ubicación de la Zona de Estudio.***

El Parque Nacional Braulio Carrillo (PNBC) con 45 mil hectáreas, ubicadas una parte en la meseta central de Costa Rica y

la otra en el pie de monte de esta, es uno de los parques nacionales más grandes del país. EL PNBC protege gran parte de las cuencas y micro cuencas que surten de agua a la meseta central del país, área que alberga sobre el 65% de la población nacional. En la actualidad, el PNBC posee tres entradas de acceso habilitadas y una cuarta que fue cerrada hace poco más o menos una década, ubicada en el Bajo de la Hondura sobre el antiguo camino al puerto fluvial de Matina, entrada que si se reabre finalmente, estaría ubicada a escasos 30 minutos del parque central de la ciudad de Moravia, y a 45 del parque central de la capital San José, condición que convertiría a esta entrada, en la de mayor potencial eco-turístico del país. Es importante entender además que los residentes de la capital del país, buscan desde hace tiempo un área verde donde pasear y recrearse y esta zona por su cercanía y acceso sería ideal para este propósito.

#### ***Etapas Metodológicas y Analíticas.***

Las etapas del estudio y los métodos aplicados fueron las siguientes:

- 1.-Explicar a la comunidad de que se trataba el estudio y conseguir su colaboración plena, lo cual permitió que de las 155 casas ubicadas en los tres pueblos de acuerdo al último censo de población del año 2000, entrevistar a personas seleccionadas aleatoriamente en 123 de estas.
- 2.- Diseñar el cuestionario con un total de 67 ítem valorados, repartidos en las siguientes secciones: a) datos demográficos, y opiniones sobre: b) el estado de las relaciones entre las comunidades y la administración del parque, c) sobre la eventual apertura de la puerta, d) importancia de los diferentes recursos naturales del área, e) identificación de los problemas presentes y futuros del área si se reabría la puerta y se daba el desarrollo turístico del área, f) condiciones de participación de ciudadana y g) grado de conocimiento sobre el plan regulador del uso de la tierra de la municipalidad. La versión inicial de la encuesta fue revisada y discutida con las autoridades municipales y una pre-prueba de la boleta con diez vecinos permitió, elaborar una encuesta más corta y relevante y sobretodo
- que cubriese para los involucrados, todos los temas de interés.
3. - Establecer las dos variables dependientes del estudio donde: a) para el análisis de la idea sobre el tipo de desarrollo turístico que se deseaba se incluyó la siguiente pregunta: ¿Que el turismo que se promueva sea sostenible?, dándose 5 opciones i.e, 1) no estoy de acuerdo y 5) es una excelente idea y b) para manejar la idea de calidad ambiental se incluyó la siguiente pregunta: ¿Cómo califica usted la calidad ambiental del área?, dándose 5 opciones, 1) pobre y 5) excelente..
4. - Se aplicó un análisis de componentes principales modificado, mediante un proceso de doble reducción, con el fin de facilitar la identificación del número de variables claves asociadas a cada una de las dos dimensiones centrales pre-establecidas, el turismo sostenible y la calidad ambiental. Para ello se modificó el método propuesto por Bair et al., denominado "componentes principales supervisados" (Bair, et al, 2004).
- 5.-Las modificaciones al método de Bair et al, fueron las siguientes: a) se definieron los dos componentes a priori y no como resultado del proceso, b) se estandarizaron las variables a promedio cero y varianza uno, c) se estimó una matriz de correlación en lugar de regresiones individuales, ya que el propósito era identificar las variables asociadas y relevantes a cada componente, para identificar las variables correlacionadas al 95% de probabilidad, con turismo sostenible y calidad ambiental y d) se realizaron dos análisis de componentes principales reducidos y guiados, el primero con las variables que en la matriz de correlación presentaron coeficientes de correlación significativos al 95%, con cada una de las variables dependientes y un segundo análisis con las variables cuyos coeficientes, eran superiores a 0.25 con cada componente y e) finalmente se realizó un análisis factorial sobre las mismas variables identificadas en el segundo análisis de componentes principales para verificar los resultados, mediante una rotación del tipo Varimax, que maximiza los coeficientes en las columnas para ver cuánto nos podíamos acercar a una estructura simple como la sugerida por



Thurstone. (Thurstone, 1947) como resultado ultimo del análisis factorial.

**Participación, orden y desarrollo sostenible: resultados casi obvios**

El cuadro 1, muestra las variables cuyos coeficientes de correlación de Pearson, presentaban una probabilidad de 95% o mayor, las cuales se utilizaron en el primer análisis de componentes principales que se presenta en el cuadro 2. Esta primera etapa permitió pasar de 67 a 22 ítem, aumentando favorablemente la relación survey/pregunta, para fortalecer la parsimonia de los resultados del análisis de componentes principales. Un elemento importante es el hecho de que el coeficiente de Pearson entre la variable S2Q18, que representa el concepto de turismo sostenible y CALAM que representa la valoración de la calidad ambiental percibida por el entrevistado fue de 0.021 con una p = 0.820, o sea que no hay correlación entre ambas variables dependientes.

El cuadro 2, muestra siguiendo la regla del grafico de codo o quiebre de Cattell, discernir como emergen finalmente del análisis dos componentes principales, un primer componente alrededor del concepto de turismo sostenible y un segundo componente alrededor del concepto de calidad ambiental. El cuadro 2 muestra que de las 22 variables, en el primer análisis de componentes principales, se presentó una alineación de las variables, en dos dimensiones, un grupo de estas alrededor del primer componente y otro grupo alrededor del segundo, resultados que sirvieron de base para determinar cuales variables integrarían el segundo análisis de componentes principales.

Como se explicó en la metodología, el segundo análisis de componentes principales, se realizó sólo con aquellas variables que en el primer análisis presentaron una carga de factores (factor loadings), superior a 0.25, como sugiere la literatura, con el propósito de constatar si, la carga de cada variable en cada componente principal estimada se segregaba dando en uno de los componentes para ciertas variables una carga alta y en esa misma variable para el otro componente una carga baja o muy baja como se sugiere en la literatura (Grimm y Yarnold,

	SQ218	SCALAM
SCALAM	0.021	1.000
p	0.820	
SQ2	-0.221	-0.086
p	0.016	0.351
SQ4	0.158	0.249
p	0.085	0.006
SQ7	0.253	0.034
p	0.006	0.710
SQ9	0.180	-0.020
p	0.051	0.827
SQ11	-0.052	-0.296
p	0.576	0.001
SQ13	-0.227	-0.003
p	0.013	0.975
SQ217	0.281	0.222
p	0.002	0.015
SQ219	0.457	0.099
p	0.000	0.282
SQ220	0.482	0.026
p	0.000	0.781
SQ221	0.350	0.075
p	0.000	0.417
SQ222	0.486	0.026
p	0.000	0.778
SQ223	0.280	-0.035
p	0.002	0.703
SQ224	0.411	-0.013
p	0.000	0.886
SQ225	0.424	-0.062
p	0.000	0.500
SSAIRE	0.218	0.029
p	0.018	0.757
S1RUIDO	-0.000	-0.229
p	0.997	0.012
S1TRAF	0.023	-0.228
p	0.804	0.012
S1AGUASN	-0.131	-0.212
p	0.155	0.021
S1DEFOR	-0.080	-0.221
p	0.388	0.016
SPLAN	0.185	-0.160
p	0.044	0.082

Nota: S2Q18. Pregunta sobre Turismo Sostenible y Calam. Pregunta Sobre Calidad Ambiental.

**Cuadro 1. Correlaciones (Pearson) entre Turismo Sostenible y Calidad Ambiental con Otras Variables**

2001), lo cual pudo ser verificado como se verá más adelante.

---

**Cuadro 2. Análisis de Componentes Principales: Etapa 1.**

## Eigenanalysis of the Correlation Matrix

Eigenvalue	5.2662	2.4709	1.5991	1.4729	1.3762	1.2238
Proporción	0.239	0.112	0.073	0.067	0.063	0.056
Cumulativo	0.239	0.352	0.424	0.491	0.554	0.610

Eigenvalue	1.1643	0.9260	0.8726	0.7258	0.6625	0.6032
Proporción	0.053	0.042	0.040	0.033	0.030	0.027
Cumulativo	0.662	0.705	0.744	0.777	0.807	0.835

Eigenvalue	0.5828	0.5285	0.5032	0.4400	0.4120	0.3375
Proporción	0.026	0.024	0.023	0.020	0.019	0.015
Cumulativo	0.861	0.885	0.908	0.928	0.947	0.962

Eigenvalue	0.2927	0.2137	0.1963	0.1297
Proporción	0.013	0.010	0.009	0.006
Cumulativo	0.975	0.985	0.994	1.000

Variable	PC1	PC2
SQ218	0.277	-0.028
SQ2	-0.023	-0.132
SQ7	0.151	-0.018
SQ9	0.145	-0.139
SQ13	-0.043	0.049
SQ217	0.192	0.200
SQ219	0.339	-0.045
SQ220	0.359	-0.034
SQ221	0.299	-0.055
SQ222	0.354	-0.084
SQ223	0.281	-0.088
SQ224	0.354	-0.050
SQ225	0.354	-0.034
SSAIRE	0.113	-0.018
SPLAN	0.003	-0.108
SCALAM	0.044	0.346
SQ4	0.147	0.092
SQ11	0.001	-0.080
S1RUIDO	-0.073	-0.436
S1TRAF	-0.044	-0.478
S1AGUASN	-0.093	-0.368
S1DEFOR	-0.014	-0.442

Nota: Coeficiente de Correlación Mínimo para un error del 5% fue de 0,18 (Kachigan, 1991: pag152)

**Cuadro 3. Análisis de Componentes Principales: Etapa 2.**

## Eigenanalysis de la Matriz de Correlación

Eigenvalue	4.7402	2.3069	0.9275	0.8992	0.7625	0.6514
Proporción	0.365	0.177	0.071	0.069	0.059	0.050
Cumulativo	0.365	0.542	0.613	0.683	0.741	0.791
Eigenvalue	0.6300	0.5386	0.4243	0.3840	0.3001	0.2800
Proporción	0.048	0.041	0.033	0.030	0.023	0.022
Cumulativo	0.840	0.881	0.914	0.943	0.967	0.988
Eigenvalue	0.1554					
Proporción	0.012					
Cumulativo	1.000					

Variable	PC1	PC2
SQ218	-0.383	0.019
SQ219	-0.357	0.053
SQ220	-0.381	0.000
SQ221	-0.329	0.030
SQ222	-0.383	0.049
SQ223	-0.295	0.069
SQ224	-0.378	0.055
SQ225	-0.382	0.021
SCALAM	-0.023	-0.315
S1RUIDO	0.062	0.469
S1TRAF	0.045	0.515
S1AGUASN	0.103	0.433
S1DEFOR	-0.004	0.463

Como se observará en el cuadro 3, todas las cargas (loadings) del primero y segundo componente, superan el nivel de 0.25 o sea que tienen un nivel lo suficientemente alto de correlación como para ser utilizados eficazmente en la interpretación del significado del componente.

El segundo análisis de componentes discriminó claramente un bloque de variables hacia el primer componente (SQ218, SQ219, SQ220, SQ221, SQ222, SQ223, SQ224, SQ225), las que identifican la idea de turismo sostenible y otro bloque que se agrupó alrededor del segundo componente (SCALAM, S1RUIDO, S1TRAFICO, S1AGUASNEGRAS, S1DEFORRESTACION) las que identifican con la idea de calidad ambiental.

Finalmente y con el fin de verificar los resultados del análisis por componentes

se realizó un análisis adicional del tipo factorial, con rotación ortogonal del tipo Varimax que maximiza los coeficientes verticales en cada factor. Los resultados se presentan en el cuadro 4, en el cual los coeficientes de cada vector son todos superiores a 0.60 con respecto a las variables asociadas a cada uno de los dos factores, presentando en uno de los dos componentes una carga muy alta y en el otro un coeficiente o carga muy baja o casi cero, lo cual estaría indicando que tendríamos una estructura simple (Thurstone, 1947), condición ideal para la interpretación de la dimensión subyacente en cada factor. Además las comunales en todas las variables podrían ser consideradas como aceptables, donde los dos factores explican el 54.2% de la variabilidad.

**Cuadro 4. Análisis Factorial**

Principal Component Factor Analysis of the Correlation Matrix

## Rotated Factor Loadings and Communalities

## Varimax Rotation

Variable	Factor1	Factor2	Communality
SQ218	0.616	0.038	0.380
SQ219	0.781	0.005	0.609
SQ220	0.825	0.090	0.689
SQ221	0.716	0.034	0.514
SQ222	0.836	0.018	0.700
SQ223	0.650	-0.033	0.423
SQ224	0.827	0.007	0.685
SQ225	0.830	0.059	0.693
SCALAM	-0.002	0.481	0.232
S1RUIDO	-0.057	-0.722	0.525
S1TRAF	-0.012	-0.788	0.621
S1AGUASN	-0.151	-0.678	0.482
S1DEFOR	0.086	-0.698	0.494
Variance	4.7108	2.3362	7.0471
% Var	0.362	0.180	0.542

## Factor Score Coefficients

Variable	Factor1	Factor2
SQ218	0.131	0.002
SQ219	0.167	-0.017
SQ220	0.174	0.019
SQ221	0.152	-0.003
SQ222	0.178	-0.013
SQ223	0.140	-0.030
SQ224	0.177	-0.017
SQ225	0.176	0.005
SCALAM	-0.012	0.207
S1RUIDO	0.005	-0.310
S1TRAF	0.017	-0.339
S1AGUASN	-0.016	-0.288
S1DEFOR	0.035	-0.303

El resultado de la verificación muestra claramente la existencia de dos dimensiones, una alrededor de la idea de turismo sostenible, compuesta por la respuesta a las preguntas:

S2Q18. Que el turismo que se promueva sea sostenible

S2Q19. Que se planifique bien la forma en que se hará la reapertura

S2Q20. Que se establezcan requisitos claros para el desarrollo del turismo en el Distrito y Pueblo de San Jerónimo

S2Q21. Que la comunidad periódicamente sea informada sobre como se desarrollan las cosas

S2Q22. Que los líderes comunales participen activamente en el proceso

S2Q23. Que se establezcan programas para ayudar al desarrollo de microempresas eco turístico por la municipalidad

S2Q24. Que se le brinde asistencia técnica a los vecinos en el desarrollo de proyectos eco turísticos locales sostenibles

S2Q25. Que se le brinde capacitación a los vecinos en ecoturismo?

Y una segunda dimensión alrededor del concepto de calidad ambiental, que se proyecta a través de la respuesta a cuatro variables/concepto: ruido excesivo, tráfico excesivo, problemas con el manejo de las aguas negras y deforestación, las cuales están todas relacionadas con en el mismo

componente y parecen definir la calidad ambiental (CALAM).

### **El deseo de participar: ¿Será una discusión bizantina?**

El involucrar a la gente en el proceso de desarrollo turístico es, ha sido y será esencial si se desea tener éxito, en especial cuando se trata de un desarrollo que contemplara la mezcla de la calidad ambiental, turismo sostenible y patrimonio cultural, como sería en nuestro caso la combinación de la reapertura de la puerta, el camino del café, el parque Braulio Carrillo y las hoy tranquilas comunidades de San Jerónimo de Moravia, Tornillal y Calle Méndez ubicadas a menos de tres kilómetros de la puerta

Cuando se les preguntó a los vecinos de las tres comunidades, qué clase de turismo deseaban que se promoviese ante la reapertura de la puerta. La respuesta fue clara, en favor del desarrollo turístico sostenible en lugar del tradicional. En otras palabras, los vecinos de la zona no solo quieren que el desarrollo turístico que se promueva sea sostenible, sino que piden que sucedan cosas muy concretas para que el desarrollo turístico que se lleve a cabo pueda ser tomado por ellos como sostenible.

El primer elemento que resalta unido a la idea de sostenibilidad turística, es la respuesta a la pregunta, S2Q19, (Que se planifique bien la forma en que se hará la reapertura), o sea que no se deje a los desarrolladores hacer las cosas sin ningún tipo de ordenamiento. La planificación del desarrollo turístico es la primera característica que se solicita. La necesidad y deseo de orden se refleja además, en la segunda variable incorporada al vector de turismo sostenible, S2Q20 (Que se establezcan requisitos claros para el desarrollo del turismo en el Distrito y Pueblo de San Jerónimo). La necesidad de que existan reglas claras, se hizo extensiva no solo a la vecindad sino al distrito completo, dándosele una mini-regionalidad esencial al manejo de estos desarrollos.

Fue muy interesante escuchar una y otra vez la preocupación de los vecinos sobre el peligro de las acciones unilatera-

les- solo de las comunidades entrevistadas- reflejada en el comentario adicional, si los demás habitantes de todo el distrito no se involucran y hacen las cosas sosteniblemente, de nada servirá lo que nosotros hagamos. Un comentario casi común en las 123 encuestas fue: “no lo dejemos todo para el final, cuando ya no hay arreglo, anticipemos los problemas”

El tercer elemento dentro del vector de turismo sostenible, fue la respuesta a las preguntas: S2Q21. (Que la comunidad periódicamente sea informada sobre como se desarrollan las cosas) y S2Q22. (Que los líderes comunales participen activamente en el proceso). Información y participación es el mensaje que parecen transmitir estas dos preguntas. Un dato interesante, fue que el Plan Regulador de Uso de la Tierra de recientemente aprobado por la municipalidad de Moravia a la cual pertenecen las tres comunidades estudiadas, menos del 30% de los entrevistados había oído del mismo y sólo 5 personas de las 123 entrevistadas, sabían con alguna precisión en que consistía. Lamentablemente es común en América Latina, que las autoridades a nivel municipal, tomen decisiones que afectan a la gente, y que sean los afectados, los últimos que son informados. Pero además, pareciera que con la inclusión de la pregunta relacionada, con la participación del liderazgo comunal, la intención sería: queremos que nuestros líderes locales participen ya que es a ellos, muy probablemente, a los que los vecinos de las comunidades les pueden pedir cuentas si algo sale mal. Es interesante y muy común en el país este sentimiento de lejanía del gobierno municipal ya no diremos el central, de la gente, cosa que ya se detectó en otras localidades del país (Aguirre, 2000; Heisterkamp et al 2001).

El cuarto elemento dentro del vector de turismo sostenible refleja claramente el gran miedo de siempre de las pequeñas comunidades, el cual se resume como dice el costarricense del pueblo en un “dicho” muy común: “Que nos coman el mandado los extranjeros” (comer el mandado significa robarse algo, en este caso los beneficios del desarrollo turístico producto de la reapertura de la puerta), definidos los extranjeros, como los no costarricenses, y

los costarricenses de otras partes del país.

Fue interesantísimo que casi en forma unánime, los vecinos de las tres comunidades pidieran: a) S2Q23 (Que se establezcan programas para ayudar al desarrollo de micro-empresas eco turístico por la municipalidad), b) S2Q24. (Que se les brinde asistencia técnica a los vecinos en el desarrollo de proyectos eco turísticos locales sostenibles) y c) S2Q25. (Que se les brinde capacitación a los vecinos en ecoturismo). Parece haber una conciencia clara, de las limitaciones económicas y empresariales en la zona y a lo que la existencia de estas puede conducir, si el “gobierno municipal” y el nacional no los apoyan a establecerse como empresarios. Los “nuevos empresarios locales” algunos quizás serán de la vecindad pero la mayoría se corre el riesgo que sean de fuera de esta y al final los vecinos de la zona acabaran vendiendo a los “extranjeros” nacionales o de fuera del país, las propiedades, como ha sucedido una y otra vez en el país en la última década quedando los locales en la categoría de “empleados” de los empresarios extranjeros, lo que quizás no sea malo, pero ciertamente no es muy justo.

Es probable que los vecinos de San Jerónimo, Tornillal y Calle Méndez, hoy no entiendan las sofisticaciones y sutilezas técnicas, que académicos y expertos han dado al concepto de desarrollo turístico sostenible en los últimos veinte o más años, pero lo que pareciera que tienen muy claro es, que asocian a este, tres ideas muy claras: planifiquémoslo, participemos y ayúdenos a ser empresarios no empleados. Es curioso, como este sentimiento, multidimensional, lo que hace es recoger, el deseo de que se les incluya y no como siempre sucede, que quienes por acción u omisión han cuidado el recurso por décadas, quedan marginados empresarialmente del nuevo desarrollo turístico y al final el mundo sigue igual, solo que ahora, con una opción menos, para mejorar su calidad de vida.

El segundo vector, el asociado a la calidad ambiental, su conformación nos pareció interesante ya que todas las variables, apuntan a los problemas tradicionales que suelen acompañar el desarrollo turístico, especialmente en algunos

de los lugares mas conocidos del país y de la región centroamericana. La calidad ambiental parece definirse en la mente de los vecinos a través de cuatro problemas: ruido excesivo, tráfico excesivo, problemas con el manejo de las aguas negras y deforestación elementos que parecen definir la calidad ambiental en la mente de los vecinos.

La pregunta que tendríamos que hacernos es: ¿es inusual que estas sean las preocupaciones?, En realidad, nosotros creemos que no. Imaginemos tres pequeñas comunidades rurales que en la actualidad están alejadas del ruido, tráfico y contaminación, con un paisaje de ensueño y situadas a la entrada de uno de los parques nacionales más grandes del país, es tan raro que sea el ruido, tráfico, aguas negras y deforestación sus preocupaciones ante el posible desarrollo turístico de la zona. ¡Realmente No!

En otras palabras, el temor parece ser, si no hacemos las cosas bien y en una forma ordenada, no participamos en el proceso desde el principio y no nos ayudan a ser parte del desarrollo turístico y habitacional que pueda generarse en la zona, si se abre la puerta, podemos acabar como comunidad, sin nada y con problemas que ciertamente no tendremos como comunidad la capacidad de manejar y que deterioraran la calidad ambiental de que hoy disfrutamos. Es interesante que el segundo vector este relacionado con las eventuales repercusiones del turismo en términos de la calidad ambiental que la acción de los turistas puede generar. (Aguirre, 2006 a y b; Aguirre, 2000)

Un elemento importante, que no se debe olvidar es que el hacer mal las cosas en este caso seria inexcusable, ya que el área en la actualidad esta semi-virgen, con la puerta cerrada hace mas de una década, con el camino casi como estaba en sus orígenes hace doscientos o más años y que el precio de hacer las cosas mal, o diferente a como los vecinos de la zona quieren que se haga seria ambientalmente muy alto, y no solo perjudicaría al área y su desarrollo a largo plazo, sino también a uno de los patrimonios históricos culturales más valiosos del país: El camino que ayudo a desarrollar la Costa Rica de hoy.



### Cuatro lecciones: ¿nuevas o viejas ideas?

La primera lección es que no fue la calidad ambiental como todos supondrían sino el desarrollo turístico sostenible el primer componente. Dado que estas comunidades, tienen hoy calidad ambiental, el primer paso para no perderla, es que el desarrollo turístico sea sostenible.

La segunda lección, el desarrollo turístico sostenible, para estas tres pequeñas comunidades es lo deseable pero, además con gran claridad señalaron, como lograrlo: planifiquémoslo, queremos participar, ayúdenos a convertirnos en empresarios y entrénnos en ecoturismo. De no lograrse este proceso, la frase de Santana será una vez más verdad. “El patrimonio cultural será más fácil de integrar a la oferta turística cuanto más separado este de la población local.” (Santana, 2003) y de entregar al “comercio” añadiríamos nosotros.

La tercera lección, sobre la calidad ambiental, se refleja en lo que estas pequeñas comunidades poseen, y no desean que se les deteriore. Para una “mente occidental civilizada”, tres de las cuatro cosas que ellos asociaban a la calidad ambiental, el ruido, el tráfico y la deforestación, las pudimos entender y racionalizar rápidamente, el problema se nos presenta con las aguas negras y servidas. La respuesta resulto muy lógica cuando un vecino nos lo aclaro, “Mire amigo, la electricidad, el teléfono, el agua, la calle pavimentada ya lo tenemos. La basura la recogemos o la quemamos en el peor de los casos, pero las aguas negras no las podemos manejar por nuestros propios medios y si estas no se controlan adecuadamente nos enfermamos hay que señalar que hoy, ninguna de las tres comunidades posee alcantarillado sanitario. De repente esa respuesta nos hizo recrear mentalmente el caso de muchas comunidades rurales pobres de América Central, donde las aguas negras y servidas corren por la calle, gracias a la inexistencia de alcantarillado sanitario. El pueblo una vez mas nos daba una lección de lógica y realidad.

Finalmente, la ultima lección, a veces la más difícil de aceptar fue, la necesidad de consultar a la gente. Hay que preguntarle a la gente, que problemas tienen y

hacerlos participar de la solución. Pero podremos, hacer esto hoy en un mundo global, donde cada vez mas, vemos como la solidaridad se pierde y el autoritarismo gana una y otra vez la partida, en aras de la eficiencia económica. El que mejor conoce la solución de un problema es el que lo sufre, el turismo sostenible, jamás se lograra por decreto, pero sí por participación. La participación y la consulta son esenciales, cuando queremos mezclar el patrimonio histórico y la calidad ambiental.

### Conclusiones.

El turismo sostenible es hoy una especie de concepto mágico, todos lo buscan hablan del, opinan y discuten sobre este y sin embargo es una realidad que parece nos evita una y otra vez, ya que son miles los casos en América Latina, donde las cosas se hacen como no se debiera.

Es importante señalar primero que nada, que el análisis de la situación socio económico del área, identifico, las dos grandes preocupaciones que los vecinos sienten debido a la eventual reapertura de la puerta. Primero, el deseo de que el desarrollo turístico que se implemente y promueva en la zona sea sostenible y segundo, que la calidad ambiental y de vida que hoy disfrutaban los miembros de las comunidades, no se vea afectada por el desarrollo turístico que es casi inevitable que suceda en el área si la puerta se reabre. Preocupaciones que fueron ampliamente ratificadas por los análisis de componentes principales realizados

La segunda conclusión del estudio es que los vecinos tienen una idea muy clara de que requisitos debería cumplir el desarrollo turístico que se produzca en la zona producto de la reapertura de la puerta para que, ellos consideren este como sostenible y que se resumen en siete deseos concretos:

- 1- Que se planifique bien la forma en que se hará la reapertura
- 2- Que se establezcan requisitos claros para el desarrollo del turismo en el Distrito y Pueblo de San Jerónimo.
- 3- Que la comunidad periódicamente sea informada sobre como se desarrollan las cosas.

4- Que los líderes comunales participen activamente en el proceso.

5- Que se establezcan programas para ayudar al desarrollo de micro-empresas eco turístico por la municipalidad.

6- Que se le brinde asistencia técnica a los vecinos en el desarrollo de proyectos eco turísticos locales sostenibles.

7- Que se le brinde capacitación a los vecinos en ecoturismo.

Las condiciones del desarrollo turístico sostenible, subyacentes a las 7 condiciones o deseos antes expresadas, parecieran condiciones “perogrullescas” pero son esos siete puntos los que una y otra vez se olvidan, violan y tergiversan, cuando de repente se observa que el desarrollo turístico de un área no es lo que se esperaba que fuese y/o que esta deteriorando la fibra económica y moral de un área, en beneficio de unos pocos.

Con respecto a la calidad ambiental, los cuatro elementos que se asociaron a esta: ruido excesivo, tráfico excesivo, problemas con el manejo de las aguas negras y deforestación, confirman una vez más, cuatro de las cosas, de que las comunidades se quejan, que se presentan y que no están en condiciones económicas, organizativas e institucionales de manejar por sí mismas, para mantener los niveles de calidad de vida, que se disfrutaban antes que llegara “el desarrollo económico” ha generarse por el turismo y los turistas y donde sino haya apoyo del gobierno central y municipal, los resultados serán deterioro ambiental y moral de la sociedad.

Un elemento que debe meditar seriamente es el miedo que parece haber de parte de los vecinos, de que se les margine del proceso de toma de decisiones que decidirá sobre la calidad de vida futura de sus comunidades reflejado en la insistencia de que sus líderes comunales participen activamente en la toma de decisiones que los afectaría de cara al futuro si se reabre la puerta. El mensaje es claro, el gobierno municipal está un tanto lejos de sus vidas y problemas y es difícil pedirle cuentas. Este sentimiento es una queja común, en una sociedad que suele ser “muy piramidal” en la toma de decisiones, producto de su desarrollo socio-cultural e historia política.

Empresarios no empleados es el otro mensaje. Los vecinos desean un apoyo claro de la municipalidad para convertirse en empresarios turísticos, y poder desarrollar proyectos, que les permitan el acceso ha financiamiento y capacitación en ecoturismo y practicas empresariales sostenibles, de otra forma muchos de ellos, ya se ven, como empleados de los empresarios que llegaran de fuera a desarrollar el area, como ha sucedido en muchas comunidades del pais. Pero podra y sobretodo querra el gobierno hacer esto, quien sabe. De lo que no cabe duda, es que el gobierno municipal les debe, a quienes han sido los guardianes de un patrimonio natural e historico por decadas este apoyo. Que se lo deban es una cosa, que lo paguen habra que verlo. Que lo pueden hacer, sin duda pueden que quieran hacerlo, habra que esperar.

La duda que quedaría por elucidar como resultado del estudio y del análisis estadístico realizado es, si lo resultados obtenidos no son en realidad un vaticinio, de lo que ha sucedido una y otra vez en América Latina, cuando comunidades rurales pequeñas y apacibles enfrentan de pronto, la vorágine del desarrollo turístico, desarrollo que las ahoga y avasalla y que son incapaces de manejar sin un apoyo externo real y focalizado. La respuesta a esta duda, es un tanto “ilógica” si sabemos lo que tenemos que hacer y sobretodo las comunidades saben que quieren, porque usualmente no se hace lo que las comunidades solicitan. La lógica de los resultados es indiscutible, lo que desean los vecinos se sabe y las fallas del sistema se han documentado por anticipado. Esperemos que no suceda, lo que los vecinos temen, y han pedido que se evite, mediante sus respuestas en este estudio

Finalmente metodologicamente se cumplieron con los objetivos planteados y se probó la hipótesis planteada, lo cual sin duda muestra que, los análisis estadísticos pueden conducir a resultados útiles y prácticos, si este propósito se plantea desde un principio como fin utilitario último de las ciencias sociales.

## Bibliografía

- Aguirre, Juan  
2000 *El Desarrollo de las comunidades alrededor de las áreas protegidas: el caso del Parque Nacional Manuel Antonio*. Ministerio de Ambiente y Energía .Camara de Comercio, Industria y Turismo de Aguirre. Seminario de Celebración de los 28 Años del Parque Nacional Manuel Antonio. Vision del Desarrollo Turístico del Canton de Aguirre para el Año 2010. Hotel Parador .Manuel Antonio. Puntarenas Costa Rica.
- 2003 *Relaciones Parque Nacional Comunidad de Cahuita (Centro y Periferia): verdades y exageraciones*. Field Exercise Report to the Community. The School for Field Studies. Centro de Estudios para el Desarrollo Sostenible.
- 2006a “Ecotourisme, parcs e populations locales au Costa Rica. Le cas des reserves naturelles privees (Monteverde et Santa Elena) et de communautes voisines”. Chapitre 5. dans le livre. Ed par Chistiane Gagneon et Serge Gagnon. *L'ecotourisme entre l'arbre et l'ecorce. De la conservation au development viable des territoires*. Presses de la l'Universite du Québec. Pag 143-170.
- 2006b “Estado de las relaciones del Parque Nacional Monumento Arqueológico Guayabo, con las comunidades de Santa Cruz de Turrialba y Guayabo Costa Rica”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 4(1): 69-83.
- Arrieta U, Iñaki  
2003 “Expectativas y limitaciones en la puesta en marcha de un proyecto patrimonial y turístico en un municipio rural vasco”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 1(1): 111-122.
- Ascanio, Alfredo  
2003 “Turismo: La re-estructuración social”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 1(1): 33-37.
2006. “La globalización del turismo y la concentración de la riqueza”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 4(2): 271- 277.
- Barretto, Margarita  
2003 “La delicada tarea de planificar el turismo cultural: un estudio de caso de la germanidad de la ciudad de Blumenau-SC-Brasil”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 1(1): 51-63.
- Bramwell, B. and Lane, B.  
1993 “Sustainable tourism: an evolving global approach”. *Journal of Sustainable Tourism*. 1(1): 1- 5.
- Beeler, Björn G.  
2000 *Opportunities and threats to local sustainable development: Introducing ecotourism to Venado Island, Costa Rica*. Thesis. submitted to the Lund University's International Master's Programme in Environmental Sciences. Lund Sweden.
- Bryant, Fred B y Yarnold, Paul.R.  
2001 “Principal component analysis and exploratory and confirmatory factor analysis”. in Grimm, Laurence G y Yarnold, Paul R. (eds.) *Reading and Understanding Multivariate Statistics*. Campbell Lisa M.
- 1999 “Ecotourism in rural developing communities”. *Annals of Tourism Research*, 26(3): 534-553.
- Castro de Leon, Juan Francisco  
2005 “La calidad como herramienta del turismo cultural”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 3(1): 143-148.
- Camargo, Isis. A, Cordoba, Pedro y Orquin, Ismael  
2005 “Determinación de las preferencias de los clientes internacionales para la practica del turismo rural en la Republica de Cuba”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 3(2): 283-293.
- Duhá Buchsbaum. D.  
2004 *Ecotourism and sustainable development in Costa Rica*. Virginia Polytechnic Institute and State University. Master of Public and International Affairs. College of Architecture and Urban Studies. May.
- Fernandez de Paz, Esther  
2006 “De tesoro ilustrado a recurso turístico: el cambiante significado del patrimonio cultural”. *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 4(1): 1-12.
- Gray Noella  
2003 *Global discourses, local views: visions of volunteer ecotourism in Gandoca, Costa Rica*. Department of Geo-

- graphy. Thesis. Submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts Faculty of Graduate Studies. *The University of Western Ontario* London, Ontario.
- Hawkes, S. and Williams, P.  
1993 *The Greening of tourism: from principles to practice*. Burnaby, British Columbia: Simon Fraser University Press.
- Heisterkamp, Marc; Mourton, Natalie; Sedlacek, Keisha  
2001 "Assessment of land use in relation to biodiversity in and around Manuel Antonio National Park, Costa Rica" SFS-CEDS: Atenas, Costa Rica. (unpublished).
- Kachigan, Sam K.  
1991 *Multivariate statistical analysis. a conceptual approach*. Second Edition. Radius Press. New York.
- Krippendorff, J., Zirnmer, P. and Glauber, H.  
1988 *Fuer einen andern tourismus*. Frankfurt: Fischer Taschenbuch Verlag.
- Lane, Bernard  
1994 "Sustainable rural tourism strategies: A tool for development and conservation". *Journal of Sustainable Tourism*, 2(1 y 2).
- Mader, Ron  
2002. "Latin American ecotourism: what is it?" *Current Issues in Tourism*, 5(3 & 4).
- Martinez de la Rosa, Beatriz  
2003 "Nuevos turistas en busca de un nuevo producto; El patrimonio cultural". *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 1(2): 155-160.
- Place, Susan E.  
1991 "Nature tourism and rural development in Tortuguero". *Annals of Tourism Research*, 18(2): 186-201.
- Santana, Agustín  
2003 "Patrimonios culturales y turistas: unos leen lo que otros miran". *PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 1(1): 1-12
- Steck, Birgit  
1999 *Sustainable tourism a development option: practical guide for local planners, developers and decision makers*. Eschborn, Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) Gmb HFederal Ministry for Economic Co-operation and Development
- Stem Caroline J., Lassoie James P., Lee David R. and Deshler. David J.  
2003 "How 'eco' is ecotourism? a comparative case study of ecotourism in Costa Rica". *Journal of Sustainable Tourism* 11(4).
- Thurstone, L.L.  
1947 *Multiple factor analysis: a development and expansion of the vectors of the mind*. Chicago. University of Chicago Press.

Recibido: 11 de junio de 2006

Reenviado: 30 de octubre de 2006

Aceptado: 18 de noviembre de 2006

Sometido a evaluación por pares anónimos

## Desarrollo, gestión de áreas protegidas y población local. El Parque Rural de Anaga (Tenerife, España)

**Alberto Jonay Rodríguez Darías** †  
Universidad de La Laguna (Islas Canarias, España)

---

**Resumen:** Frente a la exportación del “desarrollo”, identificado con el modelo de producción y consumo capitalista, se despliegan una serie de corrientes que llaman la atención sobre la degradación de los recursos naturales. Consecuentemente, en las últimas décadas, se ha producido una proliferación de áreas naturales protegidas a nivel global. Éstas conservan aquellos bienes que fundamentan su declaración limitando sus posibles usos; lo cual puede convertirse en un estorbo para el desarrollo socioeconómico de las comunidades que han sobrevivido en el territorio, ahora patrimonializado, durante siglos. Incentivar la participación de la población local en la gestión y planificación de áreas protegidas, así como potenciar sus posibilidades de desarrollo se ha convertido en un reto para la comunidad internacional.

**Palabras clave:** Áreas protegidas; Patrimonio cultural; Gestión.

---

**Abstract:** As an answer to the exportation of the concept of “development”, identified with the capitalist model of production and consumption, a series of approaches that draw our attention to the degradation of the natural resources are being generated. As a consequence, the number of designated natural protected areas in the world has considerably grown in the past decades. Declaring these areas as protected also restricts the use of their natural resources. Such restrictions can stand in the way of the social and economic development of communities that have lived in these now protected territories for centuries and relied on their wealth to survive. Therefore, it is a challenge for the international community to encourage the local population to take part in the planning and management of protected areas and to strengthen the potential development of these areas.

**Keywords:** Protected areas; Cultural heritage; Management.

---

---

† • Alberto Jonay Rodríguez Darías es doctorando del Laboratorio de Antropología Social de la Universidad de La Laguna (Tenerife, España). E-mail: jonayalberto@yahoo.es

## Introducción

En cuanto al término “desarrollo” podemos plantear lo siguiente: (1) aparece con su significado actual en un determinado momento histórico<sup>1</sup>; (2) se trata de una concepción eminentemente occidental; (3) se identifica fundamentalmente con la industrialización y el capitalismo; (4) tiene su contra en el epígrafe subdesarrollo, bajo el que se unifica la diversa mayoría no occidental; (5) es presentado como un elemento susceptible de difusión planetaria.

Así pues, tenemos que el término “desarrollo”, al igual que “progreso”, se encuentra íntimamente ligado al devenir occidental, la industrialización y el capitalismo. Se trata de un término fetiche y autocomplaciente que es presentado como sinónimo de “calidad de vida” (término éste íntimamente relacionado, desde el paradigma en uso, con la cantidad de objetos que se tiene posibilidad de consumir) de tal forma que su exportación a la totalidad de la humanidad sólo puede ser vista como positiva. Se trata de un término autocomplaciente, entre otras cosas, ya que se distingue por la capacidad de producir y consumir gran cantidad de objetos y precisamente identifica la “calidad de vida” con la posibilidad de consumir dichos objetos.

A partir de la presentación de las virtudes del “desarrollo” se han ido sucediendo múltiples proyectos de “desarrollo local”, cuyo objetivo fundamental es llevar el “desarrollo” (entendido como industrialización capitalista) a sectores “subdesarrollados”.

Es sabido que multitud de proyectos de este tipo han fracasado y que esto se ha debido principalmente a estar planteados desde occidente con una perspectiva etnocéntrica. Los aspectos socioculturales han sido, en múltiples casos, simplemente obviados, dificultando e impidiendo la puesta en marcha del proyecto, o incluso dejando importantes secuelas negativas en la configuración social y el estilo de vida (Kottak, 2004).

## Aparición y proliferación de áreas protegidas como respuesta al desarrollo

El “desarrollo”, entendido como capitalismo e industrialización, conlleva un con-

sumo de recursos muy elevado y la pérdida de calidad de muchos otros como consecuencia de la contaminación. Gran parte de los recursos de los países industrializados han sido agotados y la idea de expandir el “desarrollo” parece conllevar el consumo de la riqueza ecológica que resiste en el planeta.

Ante este problema se ha desarrollado una tendencia internacional de protección y conservación de los recursos naturales. A través de la consecución de ciertos encuentros y acontecimientos podemos entender mejor el desarrollo de esta perspectiva a nivel internacional:

- La primera área protegida a nivel mundial fue el *Parque Yellowstone*, en EEUU, declarado en 1872. En su declaración ya se tienen en cuenta los posibles usos lúdicos y turísticos además de los objetivos específicos de conservación.

- En 1873 se desarrolla en Viena el *Congreso Internacional de la Agricultura*, en el que se plantea el interés por elaborar una convención para la protección de los pájaros y establecimiento de zonas protegidas en las regiones polares del Norte.

- En 1891, en Budapest, se desarrolla el *Congreso Ornitológico*, en el que la atención se centra en la protección de determinadas especies de aves; en 1895, en París, tiene lugar la Conferencia para la Protección de las Aves, en la que se establece una clasificación de especies como útiles, salvajes y perjudiciales.

- A partir de la segunda mitad del siglo XX, ciertos indicadores medioambientales (cambio climático, contaminación marina, atmosférica, de la capa de ozono, calidad del agua, desertificación, deforestación y degradación de los bosques, pérdida de biodiversidad y aumento de basuras y residuos tóxicos) muestran cómo el problema de la degradación de la naturaleza acrecienta. En 1948, frente a un desarrollo tecnológico que no tiene en cuenta la conservación de la naturaleza y un consumo abusivo de los recursos aparece, en el seno de las Naciones Unidas, la Unión Mundial para la Naturaleza, la IUCN, en Fontainebleu, Francia. Se trata del principal organismo a nivel mundial en la búsqueda de formas sostenibles de desarrollo. Su objetivo fundamental es “influir, motivar y asistir a las socie-



dades a través del mundo para conservar la integridad y diversidad de la naturaleza y garantizar que cualquier uso de los recursos naturales será equitativo y ecológicamente sostenible” (Vidaurreta Campillo, 2003: 71).

- En Seattle, en 1962, se celebra un congreso cuyo objeto principal fue el de llegar a un acuerdo internacional acerca de los Parques Nacionales e incentivar que éstos se desplegaran a nivel mundial. Los efectos humanos en la vida salvaje, la biodiversidad, la significación religiosa y estética de la naturaleza, los beneficios económicos del turismo, el papel de los Parques Nacionales en los estudios científicos y el problema práctico de la gestión de éstos fueron los puntos fundamentales que se trataron.

- En la década de los sesenta, el movimiento conservacionista se extiende a nivel global y adquiere cierta fuerza. La comunidad científica y las instituciones IUCN y WWF (Fondo Mundial para la Naturaleza) apoyan al movimiento y le dan cierta solidez. En 1972, tiene lugar en Estocolmo *la Conferencia de Naciones Unidas sobre el Medioambiente Global*, que resulta de vital importancia y muestra que las cuestiones ambientalistas podían gozar de un aval político. Esta fase culmina con la creación del Programa de las Naciones Unidas para el Medioambiente (UNEP).

- En 1972, coincidiendo con el centenario de la declaración del *Parque Yellowstone*, se celebra en ese mismo lugar el congreso titulado *Parques Nacionales: un patrimonio para vivir un mundo mejor*. En ese momento existían unas 1200 áreas protegidas en el mundo, las cuales seguían el modelo del citado parque. Los principales temas que se trataron fueron los efectos del turismo en las áreas protegidas, los problemas para provocar en los visitantes sentimientos relacionados con la conciencia ambiental, etc.

- En 1980, la IUCN, el WWF y el UNEP, lanzan conjuntamente *la Estrategia para la Conservación del Mundo*, que otorga la base para la futura evolución del movimiento, a partir de ésta se desarrollan los partidos políticos “verdes”. Se asume el carácter limitado de la capacidad de carga de la Tierra y múltiples agentes sociales se unen al movimiento en base a diversas motivaciones.

- En 1982, en Bali, tiene lugar el congreso *Parques para el Desarrollo*, que se centró en el papel de las áreas protegidas en el desarrollo sostenible.

- En 1992, tienen lugar dos encuentros importantes: (a) *La Cumbre de la Tierra*, en Río, en la que se demanda un reparto equitativo de los recursos, la inclusión de las voces locales en los procesos de conservación, la necesidad de transmitir a la sociedad los principios conservacionistas, etc. a través de su *Agenda XXI*. Y (b) el congreso titulado *Parques para la Vida*, en Caracas, donde se concluye que las áreas protegidas adecuadamente gestionadas contribuyen de manera vital a la salud de la humanidad y por ello requieren una mayor atención. Se apuesta por aunar desarrollo y conservación a través de las áreas protegidas. Para la consecución de este objetivo se establece el *Plan de Acción de Caracas*, donde se enuncian una serie de recomendaciones que pretenden dirigir el desarrollo de las áreas protegidas a nivel mundial. A partir del cual se esboza el *Plan de Acción para las Áreas Protegidas de Europa* en 1994.

- La Conferencia de Albany, Australia, en 1997, se centra en la problemática de la relación entre las áreas protegidas bajo el rótulo *Áreas protegidas en el siglo XXI: de islas a redes*.

- El año 2000 es declarado por la ONU Año Internacional del Ecoturismo.

- La *Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible*, en Septiembre de 2002, se centró especialmente en el papel del turismo en el desarrollo y sus efectos sobre el medio.

- El congreso de Durban, Sudáfrica, de 2003, bajo el título *Beneficios más allá de las fronteras*, abarcó las siguientes cuestiones: cómo hacer que la concienciación en torno a las áreas protegidas se incrementa, acentuar el debate en torno a las áreas protegidas fronterizas, estudiar el estado global de las áreas protegidas, proporcionar herramientas de gestión, establecer lazos entre las áreas protegidas y los sectores relacionadas con ellas (como el turismo, los aprovechamientos forestales, el abastecimiento de aguas...), etc.

Las áreas protegidas aparecen en este contexto como medio para la gestión especializada del territorio tendente a la protec-

ción y conservación de determinados valores ecológicos específicos, los cuales justifican su declaración. Se trata de superficies geográficas expresamente delimitadas donde la actividad humana es explícitamente restringida. Actúan como garantes de la biodiversidad a nivel mundial, pero también cumplen otras muchas funciones.

En 2004, el sistema mundial de áreas protegidas comprende unos 44.000 lugares, que cubre aproximadamente el 12.6 % de la superficie del planeta, un 9.3% se corresponde con áreas protegidas terrestres y el resto a áreas protegidas marinas. Hasta 1962 sólo se había protegido el 1.6 % del área mundial; con lo que se ha multiplicado por once desde aquel momento (Simancas Cruz, M. R. 2004: 218).

A nivel mundial, las áreas protegidas configuran los reductos de vida natural y salvaje y son de especial importancia dado su papel en el mantenimiento de la calidad del agua y el aire. Además, pueden generar beneficios económicos —a través del turismo— y contribuir al bienestar de los ciudadanos. De esta manera cumplen su papel en el sistema capitalista en un triple sentido: (1) como elementos regeneradores; cuando el sistema pone en peligro su autorreproducción debido al desmesurado uso de recursos y generación de contaminantes, limita ciertas zonas con el objetivo de que sirvan de áreas regeneradoras, permitiendo la reproducción del sistema; (2) como elementos de distracción, a su vez en dos sentidos: (a) como elementos de recreo, permitiendo que el proletariado regenere su capacidad de trabajo y (b) como elementos de distorsión, ya que apacigua ciertas las críticas y demandas y coloca un velo frente a ciertos *elementos perversos* del sistema; (3) como objeto de consumo, principalmente como recurso turístico —no es inocente el hecho de que, en la mayoría de los casos, las áreas protegidas se denominen “parques”-.

Podemos decir que un elemento determinante en cuanto a la potencialidad de los espacios naturales o culturales como recurso turístico es el propio proceso de patrimonialización. Un área cualquiera, con los valores naturales o culturales que contenga, al declararse protegida modifica su imagen sustancialmente ya que: (1) el hecho de que esté declarado área protegida

garantiza la existencia de una serie de valores que fundamentan dicha declaración, (2) al ser patrimonializada se inscribe en una red más amplia de lugares a través de la cual le es más fácil “hacerse conocer”, (3) los elementos patrimoniales suelen ser percibidos como escasos (Limón Delgado, 1999), lo cual los hace más atractivos para el visitante y (4) proporciona al destino una imagen relacionada con la preocupación por el medioambiente y la ecología, lo cual puede atraer a cierto tipo de turistas.

“Un estudio de 1992 dejó al descubierto que hasta el 60% de los turistas internacionales viajaron para experimentar y disfrutar de la naturaleza, mientras que hasta un 40% viajó específicamente para observar la fauna, por ejemplo, aves y ballenas” (Lisa Mastny, 2003: 40). El creciente interés por nuevas formas de turismo relacionadas con la naturaleza, como el ecoturismo, refuerza los intentos de los destinos turísticos por establecer imágenes relacionadas con el respeto medioambiental, y dentro de éstos puede ser encuadrado, en parte, el movimiento internacional de declaración de áreas protegidas.

Por otro lado, las áreas protegidas aparecen como consecuencia de la incapacidad para limitar de manera efectiva los procesos de producción y consumo, en lugar de establecer medidas de gestión de recursos adecuadas a nivel global, se determina una polarización fuerte entre determinados ámbitos en los que se restringe incluso el desarrollo tradicional, que ha conservado la riqueza ecológica durante siglos, y otros en los que se permite prácticamente cualquier forma de desarrollo. La incapacidad, típicamente liberal, de marcar márgenes a la iniciativa privada se percibe nítidamente en la base de la tendencia global de declaración de áreas protegidas.

### Desarrollo en áreas protegidas

La declaración de áreas protegidas supone para la población local una significativa transformación. Actividades tradicionales como la pesca, agricultura, minería, tala de árboles, etc. se convierten en prohibidas o, cuanto menos, son vigiladas y limitadas.

Esto se ve acrecentado ya que, al igual que ocurre con los proyectos de desarrollo, las áreas protegidas se han declarado en

múltiples casos sin la participación de la población local ni estudios socioculturales adecuados.

Dado este paralelismo, cuando se percibe la importancia de la participación e implicación de la población local en los proyectos de desarrollo, se aboga por tener también en cuenta a la población local en los procesos de declaración y gestión de áreas protegidas.

Por otro lado, si bien la población local encuentra límites al desarrollo como consecuencia de la declaración de áreas protegidas, también puede encontrar oportunidades. A partir del congreso de Caracas, en 1992, se establece que el desarrollo socioeconómico de las comunidades locales y el objetivo de la conservación de la riqueza ecológica pueden integrarse y complementarse en el seno de las áreas protegidas. Se entiende que los modelos de gestión y planificación de estos enclaves deben dar un giro e intentar maximizar la interacción con la población local. La elaboración de proyectos integrados de conservación y desarrollo en las áreas protegidas (Integrated Conservation-Development Projects; ICDPs) desde la perspectiva de la gestión activa (Wells, Michael Y Brandom, Katrina, 1992) puede resultar crucial.

El *Plan de Acción para las Áreas Protegidas de Europa*, planteado en 1994, establece una serie de objetivos tendentes a mejorar la participación de la población local en la gestión y planificación de áreas protegidas, tales como implicar en la gestión a un amplio abanico de colaboradores, especialmente a los representantes de las comunidades locales, promover el máximo uso de conocimientos y habilidades locales en la gestión, esclarecer las relaciones entre las áreas protegidas y los sectores que hacen uso de ellas (como el turismo), enfatizar especialmente la gestión activa, el establecimiento de redes internacionales que enlacen las diferentes áreas protegidas entre sí, priorizar la formación de los gestores, movilizar a la opinión pública y política, llevar las áreas protegidas al gran público...

Al menos a nivel teórico, la relación que se establece entre la población local y el área protegida puede ser considerada simbiótica. Por un lado, las unidades productivas que forman la población local pueden incrementar su renta a través de la explotación del turismo y su empleo en determi-

nadas tareas de gestión y conservación. Y por otro, los bienes naturales que fundamentan la declaración del área protegida en cuestión pueden beneficiarse de los conocimientos y cuidados de la población local.

### **La consecución local de un fenómeno global. El Parque Rural de Anaga**

La declaración del macizo de Anaga como Parque Natural se realiza a través de la Ley 12/1987, de 19 de junio, de Espacios Protegidos de Canarias. Pero podemos encontrar ciertos precedentes:

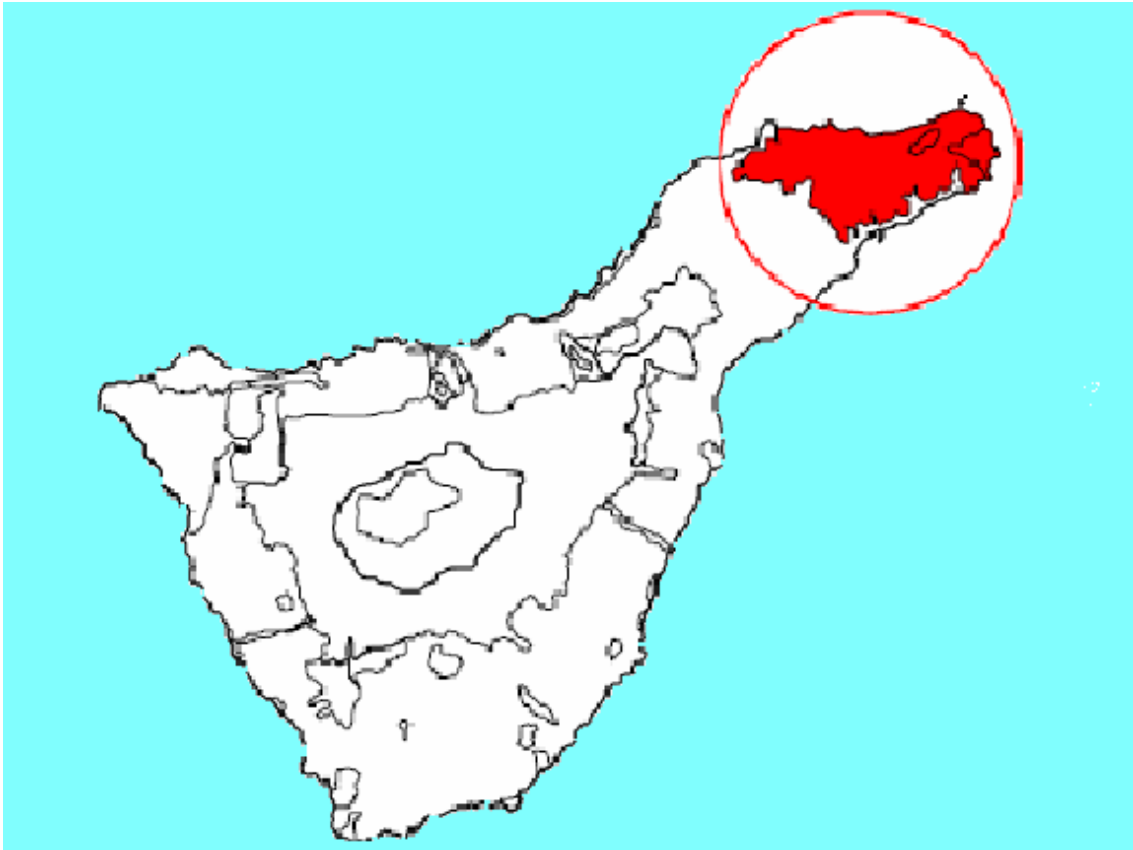
- En 1978, el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) y la Dirección General de Medio Ambiente del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (MO-PU) publican el *Inventario Abierto Inventario Abierto de Espacios Naturales de Protección Especial* de Tenerife, que incluía en segundo lugar el macizo de Anaga.

- En 1982, el Cabildo de Tenerife elaboró el *Catálogo de Espacios Naturales Protegibles de la Isla de Tenerife* que atribuyó al Macizo de Anaga la condición de espacio de especial protección (tipo A).

- En 1984 y aprovechando la existencia de varios dictámenes del Consejo de Estado, a favor de recurrir al planeamiento especial de la Ley del Suelo para la protección de los espacios naturales, el Cabildo de Tenerife formula el *Plan Especial de Catalogación y Protección de Espacios Naturales*. Que incluye el Macizo de Anaga bajo el epígrafe T-2. Sin embargo, dicho plan nunca fue aprobado.

- En mayo de 1987 se presentó en la Consejería de Política Territorial del Gobierno de Canarias el documento *Tenerife, una Estrategia Territorial hacia un Plan Insular*, que, aunque fue redactado por una consultora, cumplía con la responsabilidad de la propia Consejería de la redacción de un Plan Insular. En dicho documento se mantiene que el macizo de Anaga, además del de Teno y el Teide, es una de las áreas naturales más valiosas y se propone se proteccion.

Con dicha declaración no se hace más que establecer su patrimonialización, y como tal (a) responde a la demanda de determinados agentes sociales, (b) se basa en una serie de fundamentos y (c) cumple determinadas funciones.



(a) La patrimonialización del macizo de Anaga fue propuesta por la Consejería de Política Territorial del Gobierno de Canarias a iniciativa de la Asociación Tinerfeña de Amigos de la Naturaleza (ATAN). Con la destrucción paisajística del Valle de la Orotava como símbolo, amplios sectores de la población tinerfeña denuncian el modelo de desarrollo en uso en la isla y abogan por poner límites a la creciente urbanización. Demandaron la implicación ciudadana en la protección de una serie de enclaves naturales de la isla a través de ciertos actos; entre ellos, en el mes de Febrero de 1987 ATAN organiza una serie de eventos culturales bajo el rótulo “Anaga, Parque Natural”.

(b) Los fundamentos que dan pie a la declaración del Parque Natural de Anaga están íntimamente relacionados con el turismo; está motivada por y para el turismo (Simancas, 2004). (1) Tenemos que en el momento de la declaración del *Parque Natural de Anaga* los efectos del turismo en el medioambiente se habían manifestado contundentemente. La modificación del paisaje, la vorágine urbanizadora, los problemas

para la gestión de residuos, corriente eléctrica y de agua, entre otros fenómenos, potenciaron la aparición de movimientos sociales ecologistas; los cuales denunciaban la destrucción del patrimonio natural.

En el año anterior a la declaración se habían registrado en Tenerife más de un millón ochocientos mil turistas, estaban construyéndose más de 300.000 camas hoteleras y se preveía un incremento importante en el número de turistas –sobre todo en la zona sur de la isla, en el municipio de Arona fundamentalmente-, lo cual, unido a la incapacidad mostrada por la administración pública para establecer unos parámetros sostenibles de crecimiento, generó la percepción de que el fenómeno de la modificación del medio era imparable y la destrucción de los ecosistemas inminente.

La patrimonialización del Macizo de Anaga responde a un fenómeno más amplio de protección de unidades territoriales frente al crecimiento de la urbanización. Se considera que el área alberga cierta riqueza medioambiental en peligro debido a la transformación en los usos del territorio que ha acompañado al desarrollo del turismo en la isla.

Por otro lado, (2) tenemos que la decla-

ración del Parque Natural de Anaga puede ser fundamentada en base a los recursos que ofrece a la industria turística. Como ya hemos indicado, no es casual que las áreas protegidas suelen denominarse “Parques”; las actividades recreativas que éstas pueden ofrecer determinan que así sea.

Además de los posibles productos turísticos relacionados con actividades en el medio natural, el Parque Natural de Anaga aporta recursos paisajísticos a la industria turística.

Uno de los atractivos fundamentales de un destino turístico es el paisaje, aunque paradigmáticamente éste es modificado con la propia actividad turística. La destrucción del paisaje natural a través de la vorágine urbanizadora podría llevar al destino turístico “Tenerife” a lo que Butler llama etapa de estancamiento; que si bien no significa necesariamente la muerte del destino sí es síntoma de su mala salud.

De este modo, puede plantearse que la patrimonialización del Macizo de Anaga se fundamenta en su valor como recurso turístico y elemento corrector de la tendencia destructora de la materia prima “paisaje” en la isla.

Así pues, tenemos que la protección territorial del Macizo de Anaga obedece tanto al intento de establecer una serie de barreras al proceso de urbanización ligado al desarrollo del turismo como un movimiento destinado a ofrecer una serie de productos a los turistas. Podría plantearse que el “Parque Natural de Anaga” es, en cierto sentido, un efecto más del desarrollo del turismo en Canarias.

(c) Como ya se ha dicho, la patrimonialización del macizo de Anaga cumple una serie de funciones mercantiles, como recurso turístico.

Pero también se trata de un ámbito en el que tienen cabida ciertas actividades tradicionales relacionadas con la agricultura y ganadería, relevantes para la configuración de la identidad local. Igualmente sirve como área de esparcimiento donde la población residente puede realizar actividades lúdicas y recreativas en contacto con la naturaleza.

Asimismo cumple una serie de funciones importantes a nivel global, como son la conservación de la biodiversidad o la recarga de los acuíferos.

## La declaración del Parque y la población local

Aunque, dada su declaración como “Parque Natural”, pueda parecer lo contrario, el macizo de Anaga estaba poblado en el momento de su declaración. Incluso estaba poblada antes conquista de Canarias a finales del siglo XV.

Se trata de una unidad territorial cuyo principal asentamiento, Taganana, se había dedicado desde los tiempos de la conquista al cultivo de la caña de azúcar y el ganado caprino, junto a la viticultura y ciertos aprovechamientos forestales. Aunque la transformación incitada por el desarrollo turístico que ha sufrido la isla en la últimas décadas había provocado que un número cada vez mayor de individuos ejercieran su actividad productiva fuera de Anaga, principalmente empleados en la construcción (Galván, 1986).

Ante el proyecto de patrimonialización, la población local responde, a través de sus asociaciones vecinales, planteando que el borrador de estatutos que propone ATAN a la Consejería de Política Territorial no tiene en cuenta los aspectos socioeconómicos. De acuerdo con una carta de prensa publicada en el periódico “El Día” el Viernes 20 de Marzo de 1987, el 6 de Marzo de dicho año la Federación Asociaciones Vecinales del Litoral de Anaga celebra una asamblea en la que se acuerda lo siguiente: (a) rechazar dicho borrador, (b) manifestarse en contra de la declaración del *Parque Natural de Anaga*, (c) proponer la constitución de una asamblea donde estén representados los ayuntamientos a los que pertenece el macizo de Anaga, la Dirección General de Medio Ambiente y Conservación de la Naturaleza, vecinos y ecologistas con la finalidad de discutir la fundamentación de la creación de dicho parque, (d) que en el caso de la declaración la mayoría de la financiación se dedique a la mejora de infraestructuras y equipamiento para los barrios de Anaga, (e) que se compense económicamente a los propietarios de terrenos que sean absorbidos por el parque y que se les permita seguir realizando ciertos aprovechamientos forestales, (f) que se llegue a un acuerdo previo con los citados propietarios, (g) que se constituya una Comisión Organizadora para el estudio de este Parque y sus conse-

cuencias socioeconómicas, donde tengan cabida los representantes de las asociaciones vecinales y (h) facultar a la Comisión referida en el punto anterior para intervenir ante los Organismos y Administraciones del Gobierno de Canarias, Ayuntamientos, Asociaciones Ecologistas, etc. En los temas relacionados con la creación de este Parque.

La Ley 12/1987 (B.O.C., 85, 01.07.1987), de 19 de Junio, de Espacios Protegidos de Canarias, a través de la cual se declara el *Parque Natural de Anaga* es aprobada a pesar de las reivindicaciones de la población local.

Después de 7 años de presión social, el *Parque Natural de Anaga* es redeclarado *Parque Rural* a través de la Ley 12/1994 (B.O.C. 157 de 24.12.1994), de 19 de diciembre, de Espacios Naturales de Canarias. Esta redeclaración se explica en base a la evolución de la legislación, que introduce nuevas categorías de protección debido, en parte, a que bajo la categoría *Parque Natural* se había declarado un conjunto demasiado heterogéneo de unidades territoriales.

De acuerdo con esta nueva Ley, los Parques Naturales y Rurales se diferencian en determinados aspectos:

*Parques Naturales son aquellos espacios naturales amplios, no transformados sensiblemente por la explotación u ocupación humana y cuyas bellezas naturales, fauna, flora y gea en su conjunto se consideran muestras singulares del patrimonio natural de Canarias. Su declaración tiene por objeto la preservación de los recursos naturales que alberga para el disfrute público, la educación y la investigación científica, de forma compatible con su conservación, no teniendo cabida los usos residenciales u otros ajenos a su finalidad.*

*Parques Rurales son aquellos espacios naturales amplios, en los que coexisten actividades agrícolas y ganaderas o pesqueras con otras de especial interés natural y ecológico, conformando un paisaje de gran interés ecocultural que precise su conservación. Su declaración tiene por objeto la conservación de todo el conjunto y promover a su vez el desarrollo armónico de las poblaciones locales y mejoras en sus condiciones de vida, no siendo compatibles los nuevos usos ajenos a esta finalidad.*

Así pues, por primera vez y a través de

su redefinición como *Parque Rural* se tiene en cuenta a la población local y se establece que uno de sus objetivos es promover su desarrollo sostenible.

Por otro lado, a partir de esta redeclaración se propone la necesidad de establecer un plan específico que aúne conjuntamente los objetivos de conservación y desarrollo; dicha propuesta se plasma a través del *Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Rural de Anaga*, aprobado por el Decreto 91/1996, de 16 de mayo (B.O.C. 67, de 3.6.96).

No es este el lugar para realizar un profundo análisis del *Plan Rector del Parque Rural de Anaga*, pero diremos que se trata de un documento que subordina el objetivo del desarrollo socioeconómico frente a la conservación al menos en dos aspectos:

a) La zonificación. De acuerdo con el artículo 31 de la Ley 12/1994, de Espacios Naturales de Canarias, se establece que los Planes Rectores de Uso y Gestión pueden establecer distinciones entre las zonas que conforman la unidad territorial a proteger de acuerdo con las siguientes categorías de zonificación:

1) *Zonas de exclusión o de acceso prohibido: constituidas por aquella superficie con mayor calidad biológica o que contenga en su interior los elementos bióticos o abióticos más frágiles, amenazados o representativos. El acceso será regulado atendiendo a los fines científicos o de conservación.*

2) *Zonas de uso restringido: constituidas por aquella superficie con alta calidad biológica o elementos frágiles o representativos, en los que su conservación admita un reducido uso público, utilizando medios pedestres y sin que en ellas sean admisibles infraestructuras tecnológicas modernas.*

3) *Zonas de uso moderado: constituidas por aquellas superficies que permitan la compatibilidad de su conservación con actividades educativo-ambientales y recreativas.*

4) *Zonas de uso tradicional: constituidas por aquella superficie en donde se desarrollan usos agrarios y pesqueros tradicionales que sean compatibles con su conservación.*

5) *Zonas de uso general: constituidas por aquella superficie que, por su menor calidad relativa dentro del Espacio Natural Protegido, o por admitir una afluencia mayor de visitantes, puedan servir para el*

*emplazamiento de instalaciones, actividades y servicios que redunden en beneficio de las comunidades locales integradas o próximas al Espacio Natural.*

*6) Zonas de uso especial: su finalidad es dar cabida a asentamientos rurales o urbanos preexistentes e instalaciones y equipamientos que estén previstos en el planeamiento territorial y urbanístico.*

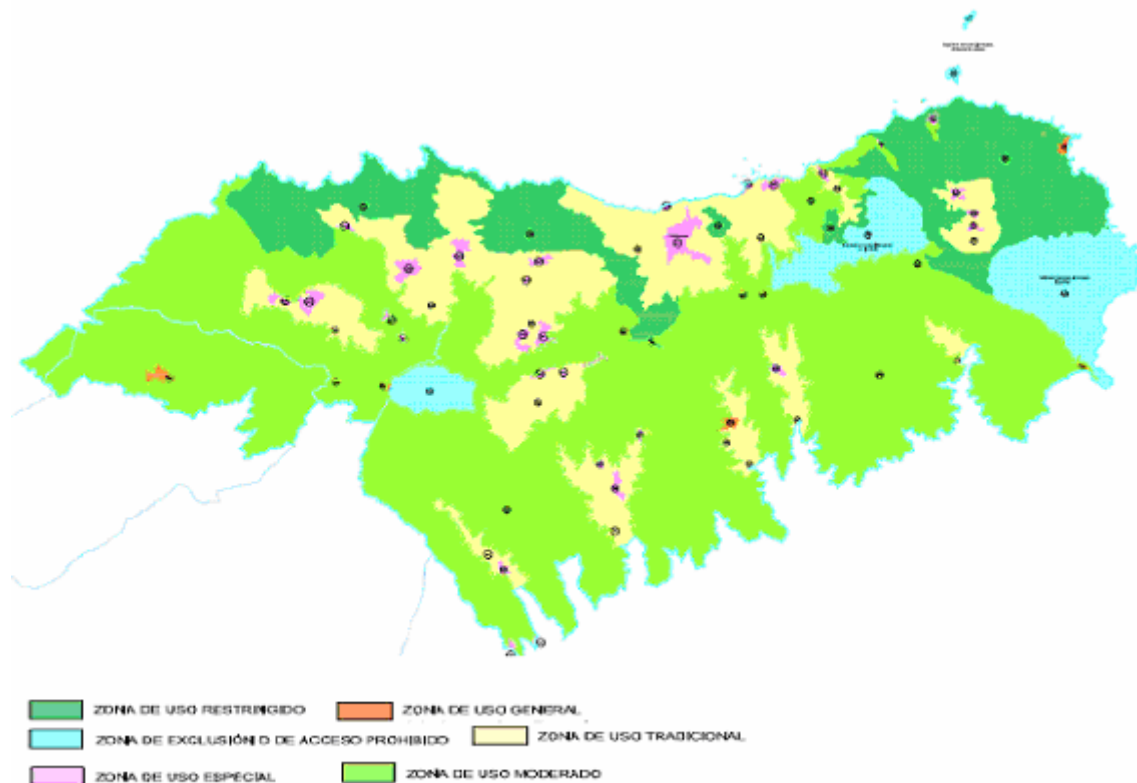
En el caso del *Plan Rector de Uso y Gestión de Anaga* se han utilizado todas las categorías de zonificación, lo cual puede ser justificable dada la diversidad de ámbitos

que se encuadran bajo la unidad territorial del *Parque Rural*. Esto ha facilitado que el *Plan Rector de Uso y Gestión* se haya presentado como un “plan de planes”; en el que cada zona posee una normativa específica.

En principio, establecer una zonificación en la que se establezcan las diferentes características y criterios de protección de las diferentes zonas de acuerdo con su riqueza ecológica, estado de conservación y usos posibles, puede resultar de gran utilidad tanto para la Administración como para la población local.

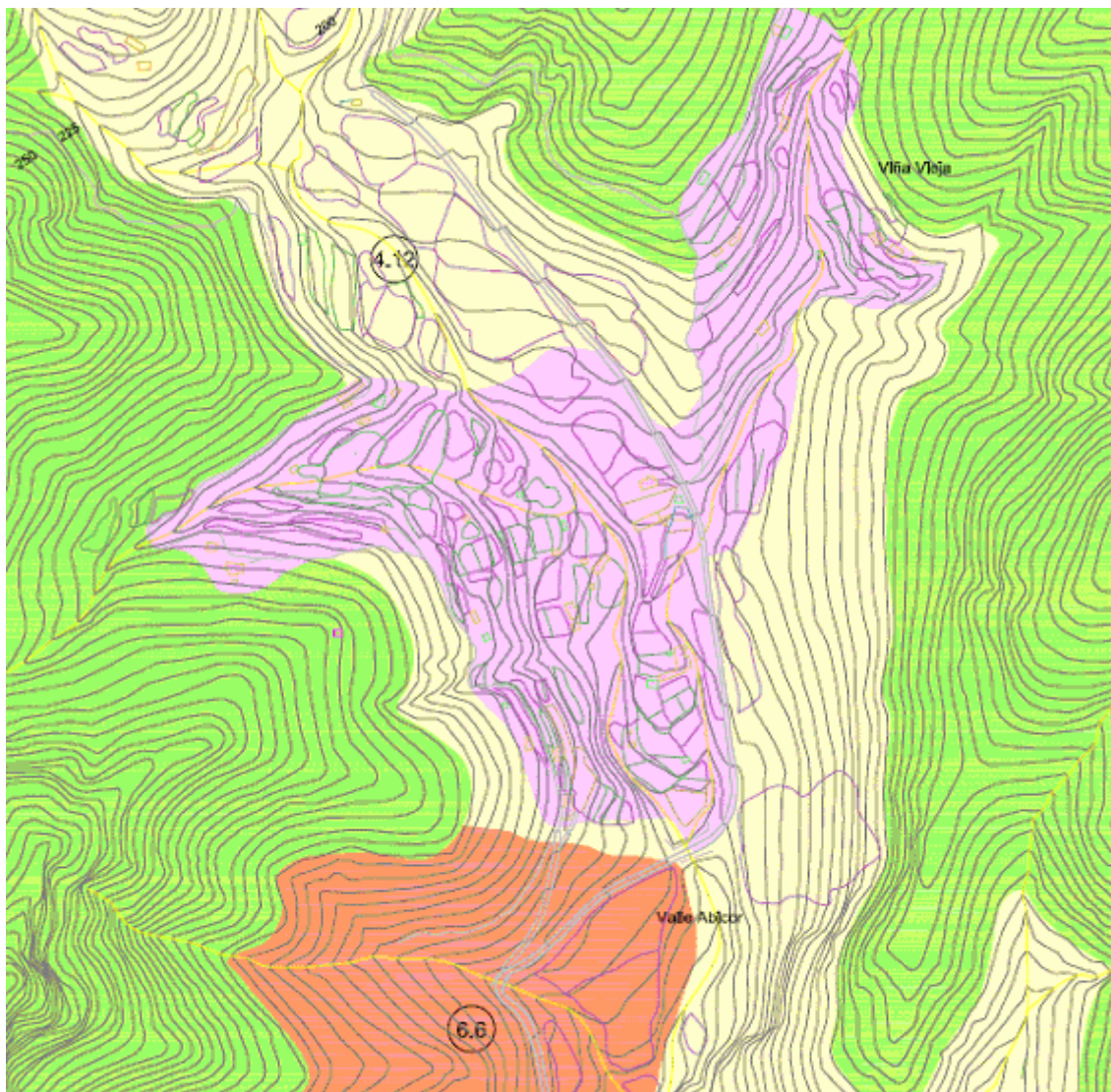
Zonificación.	superficie	% superficie total
Zonas de exclusión.	1.040 ha	7.21
Zonas de uso restringido.	2.292 ha	15.9
Zonas de uso moderado.	8.367 ha	58.04
Zonas de uso tradicional.	2.517 ha	17.46
Zonas de uso especial.	168,3 ha	1.17
Zonas de uso general.	31,8 ha	0.22

Tabla 1



Gráfica 2





Gráfica 3

En el gráfico 2 podemos observar la disposición de las diferentes zonas. Dicha zonificación se basa en la “calidad ecológica” de los diferentes entornos, de tal forma que son ignoradas las unidades geográficas. El resultado de esto es que numerosas unidades geográficas tales como valles, barrancos, etc. estén conformadas por superficie con diferente zonificación.

Por ejemplo, como vemos en la gráfica 3, el Barranco del Cercado se divide en cuatro zonas diferentes, cada una con sus usos prohibidos, permitidos y autorizables

Por otro lado, tenemos que, de acuerdo con el artículo 243 del Texto Refundido de las Leyes de Ordenación del Territorio de Canarias y de Espacios Naturales de Ca-

narias (B.O.C. 60, de 15.5.2000), no queda asentada la necesidad de señalar las diferentes zonas (aunque sí los límites del Parque) y que además, de acuerdo con el PRUG (Plan Rector de Uso y Gestión), la señalización en zonas de exclusión y uso restringido está prohibida. Con lo que la zonificación no suele señalarse.

Entendiendo además que la población local comprende el territorio a través las unidades geográficas, podemos afirmar que los criterios elegidos para la zonificación del Parque dificultan su asimilación por parte de la población local. Con lo que se entorpece tanto la posible implicación y participación en la gestión y conservación del Parque como sus posibilidades de de-



sarrollo.

b) La adopción de un modelo de gestión pasiva. Como ya se ha dicho, el *Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Rural de Anaga* puede ser considerado como un “plan de planes” en el cual se limitan los usos de cada una de las zonas, desde las de uso restringida hasta las de uso especial.

La regulación se limita a coartar los posibles usos del parque a través de las categorías administrativas de usos *permitidos, prohibidos y autorizables*, obviando toda una serie de medidas posibles para incentivar o estimular usos sostenibles. El hecho de que la administración haya optado por medidas de gestión pasiva deja claro que percibe a la población local como amenaza para el patrimonio natural.

## Conclusiones

En las últimas décadas se ha producido un fenómeno de proliferación de áreas protegidas a nivel mundial. Esto puede entenderse (1) como respuesta al proceso global de industrialización y abuso de los recursos, pero también puede explicarse (2) dada su potencialidad como atractivo turístico.

1. Conjugar el desarrollo local y la conservación en las áreas protegidas puede resultar complicado y, dado que la patrimonialización se basa en criterios de riqueza natural, es normal, hasta cierto punto, que se priorice el objetivo de conservación. De acuerdo con esto, en ciertos casos los planes de uso y gestión de áreas naturales protegidas se han limitado a establecer qué usos están permitidos; obviando, o incluso negando, actividades tradicionales que han consentido durante siglos la conservación del medio natural.

En este sentido, los planes de desarrollo inducidos desde occidente a los países “subdesarrollados” están muy relacionados con ciertos criterios de gestión de áreas protegidas. Si los primeros parten de una perspectiva etnocéntrica, los segundos lo hacen desde una perspectiva “policéntrica” (desde la ciudad).

Dada esta íntima relación, cuando se asentó la idea de que las áreas “subdesarrolladas” tenían derecho a elegir su propia forma de desarrollo, se empieza a

tener en cuenta la importancia de la participación de la población local en la gestión y planificación de áreas naturales protegidas, así como de sus posibilidades de desarrollo sociocultural.

En este sentido, se redacta, en 1994, el *Plan de Acción para las Áreas Protegidas de Europa*; que apuesta firmemente por la participación, iniciativa y el desarrollo de la población local. Intentando conseguir que ésta no vea en la patrimonialización de su territorio una limitación a su desarrollo sino nuevas posibilidades de éste.

Así pues, a través de numerosos encuentros, debates y del ejemplo de los programas de desarrollo en áreas *tercermundistas*, el paradigma respecto a la población local en el interior de las áreas protegidas ha cambiado. Si la población local era presentada muchas veces como un estorbo a la conservación, ahora se muestra como valiosa en sí misma y para el objetivo de conservación. El punto de inflexión lo encontramos, probablemente, a partir de la *Cumbre de la Tierra* y el congreso titulado *Parques para la Vida* (ambos en 1992), si bien encontramos precedentes en el Congreso *Parques para el Desarrollo* (1982).

2. Por otro lado, tenemos que las áreas protegidas son susceptibles de actuar como recurso turístico. Este es un factor importante a tener en cuenta a la hora de intentar explicar el proceso global de expansión de áreas protegidas. El turismo es considerado la primera industria legal a nivel mundial y no es raro que se proceda a la patrimonialización de ciertos recursos si esto puede sumar atractivo a un determinado destino.

Como dijimos anteriormente, un entorno natural se vuelve más seductor como destino turístico al patrimonializarse ya que: (a) para el turista, el hecho de que esté declarado área protegida supone garantiza la existencia de una serie de valores que fundamentan dicha declaración; (b) con la patrimonialización se inscribe en una red más amplia de “lugares pintorescos”; (c) le concede un halo de recurso escaso; (d) le otorga al destino la imagen de “destino ecológico”.

Como consecuencia de la patrimonialización y el uso turístico de las áreas pro-

tegidas, puede producirse una terciarización de las actividades productivas en la zona. Para la población local se abren posibilidades de desarrollo relacionadas con la explotación del mercado turístico que pueda existir en la zona. Lo cual puede convertirse en complemento de la actividad tradicional, compensando así las posibles restricciones de uso derivadas de la patrimonialización.

En el caso específico de la declaración del Parque Rural de Anaga, podemos decir que la influencia del turismo es determinante en doble sentido; (a) hablar de desarrollo en la isla de Tenerife en las últimas décadas equivale a hablar de desarrollo turístico, con su consecuente desarrollo urbanizador. Con lo que plantear la declaración del Parque Rural de Anaga como respuesta al desarrollo equivale a plantearla como respuesta al crecimiento del turismo y la urbanización asociada a él. Y (b) podemos plantear que la declaración del Parque Rural de Anaga es explicable en base a los recursos que dicha declaración puede aportar a la industria turística.

Por otro lado, el *Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Rural de Anaga*, aprobado en 1996, es el documento administrativo que determina la planificación, gestión y los usos dentro del parque. Ya que el *Plan de Acción para las Áreas Protegidas de Europa* es trazado en 1994, es de esperar que el documento referido a Anaga se planteara a partir de los principios del citado plan europeo. Pues bien, en lugar de esto, se obvian las medidas que pretenden favorecer la participación de la población local en la gestión y planificación (la posibilidad de que puedan elegir su propio desarrollo bajo los parámetros de conservación). Dicha participación es incluso dificultada a través de (a) una zonificación administrativa que se opone abiertamente a los mapas cognitivos que la población local utiliza y (b) una gestión pasiva que se basa en la declaración de *usos prohibidos, permitidos y autorizables*.

Así pues, podemos decir que la evolución de los criterios de planificación y gestión de áreas naturales protegidas a nivel global en relación con la participación de la población local no implica que

sus correlatos regionales se adhieran a los cambios producidos por dicha evolución.

## Bibliografía

- Aguilera Klink, F.  
1993 "Economía, Medio Ambiente y Espacios Comunes". En Fernández, J. P. (Coord.), *Procesos de apropiación de recursos comunales* (pp. 13-22). Santa Cruz de Tenerife: Asociación Canaria de Antropología.,
- Fernández-Palacios, J. M., Arévalo, J. R., Delgado, J. D., Otto, R.  
2004 *CANARIAS. Ecología, Medio Ambiente y Desarrollo*. Vizcaya: Printek.
- Fernández, J. P.  
1993 "Apuntes para el debate en torno a la tragedia de los comunes". En Fernández, J. P. (Coord.), *Procesos de apropiación de recursos comunales* (pp. 23-45). Santa Cruz de Tenerife: Asociación Canaria de Antropología.
- Galván Tudela, A.  
1986 *Taganana, un estudio antropológico social*. Santa Cruz de Tenerife: Aula de Cultura de Tenerife.
- Gustavo Esteva  
2004 "Desarrollo". En Viola Recasens, A. (comp.), *Antropología del desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en América Latina* (pp. 67-102). Barcelona: Paidós.
- Hernández Hernández, J.  
2004 "El impacto del turismo en las estructuras territoriales". En Álvarez Alonso, A.; Hernández Hernández, J. y Simancas Cruz, M. R. (directores y coordinadores), *Turismo y territorio en la sociedad globalizada* (pp. 297-321). Santa Cruz de Tenerife: Ayuntamiento de Adeje / Instituto Pascual Madoz del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente,
- Kottak, Phillip  
2004 "La cultura y el desarrollo económico". En Viola Recasens, A. (comp.), *Antropología del desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en América Latina* (pp. 103-127). Barcelona: Paidós.
- Limón Delgado, A.  
1999 "Patrimonio ¿De Quién?" En Aguilar Criado, Encarnación (Ed.), *Patrimonio etnológico. Nuevas Perspectivas de estudio* (pp. 8-15) Granada: Instituto

- Andaluz de Patrimonio Histórico. Consejería de Cultura. Junta de Andalucía. Editorial Comares.
- Martín Esquivel, J. L. et. al.  
1995 *La Red Canaria de Espacios Naturales Protegidos*. Santa Cruz de Tenerife: Viceconsejería de Medio Ambiente.
- Morales Matos, G. y Parejo Novas, T.  
2004 "Los impactos ambientales inducidos por el fenómeno turístico en el litoral ibérico e islas hispanolusas". En Álvarez Alonso, A.; Hernández Hernández, J. y Simancas Cruz, M. R. (directores y coordinadores), *Turismo y territorio en la sociedad globalizada* (pp. 323-340). Santa Cruz de Tenerife: Ayuntamiento de Adeje. Instituto Pascual Madoz del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente.
- Ojeda Rivera, J. F.  
2000 "Espacios naturales protegidos y desarrollo sostenible", en Valle Buenestado, B. (coord.), *Los espacios protegidos en España* (pp. 273-286). Asociación de Geógrafos Españoles. Federación Espacios Naturales Protegidos de Andalucía.
- Prats, Llorenç  
1997 *Antropología y patrimonio*. Barcelona: Ariel Antropología.
- 2003 "Patrimonio + turismo = ¿desarrollo?". PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural, 1 (2), págs. 127-136.
- Sierra, M. T. y Chenaut, V.  
1999 "Los debates recientes y actuales en la antropología jurídica: las corrientes anglosajonas". En Krotz, E. (ed.), *Antropología jurídica: Perspectivas socioculturales en el estudio del derecho* (pp. 112-167). Madrid: Anthropos.
- Simancas Cruz, M. R.  
2004 "Las áreas protegidas como recurso turístico". En Álvarez Alonso, A.; Hernández Hernández, J. y Simancas Cruz, M. R. (coord.), *Turismo y territorio en la sociedad globalizada* (pp. 217-264). Santa Cruz de Tenerife: Ayuntamiento de Adeje. Instituto Pascual Madoz del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente.
- Simancas Cruz, M. R.  
2004 "La política de declaración de áreas protegidas como estrategia de valoración de la calidad ambiental de los espacios rurales". En VV.AA.: *¿Qué futuro para los espacios rurales?* (pp. 665-676) León: Grupo de Geografía Rural de la Asociación de Geógrafos Españoles. Servicio de Publicaciones de la Universidad de León.
- Synge, H. et al  
1994 *Parques para la Vida. Plan de Acción para las Áreas Protegidas de Europa*. Suiza: UICN.
- Vidaurreta Campillo  
2003 *Conservación. Ecosistemas, áreas protegidas y factores socioculturales*. Madrid: UNED.
- Villar Rojas, F. J.  
2004 "Estrategias y perspectivas de ordenación territorial del turismo: los límites al crecimiento". En Álvarez Alonso, A.; Hernández Hernández, J. y Simancas Cruz, M. R. (coord.), *Turismo y territorio en la sociedad globalizada* (pp. 429-463). Santa Cruz de Tenerife: Ayuntamiento de Adeje. Instituto Pascual Madoz del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente.
- Viola Recasens, A.  
1993 "Entre el sentimiento y el interés: la gestión comunal de recursos en las comunidades campesinas de los Andes". En Fernández, J. P. (Coord.), *Procesos de apropiación de recursos comunales* (pp. 47-57). Santa Cruz de Tenerife: Asociación Canaria de Antropología.
- Wells, Michael y Brandon, Katrina  
1992 *People and parks. Linking protected area management with local communities*. Washington: The World Bank.

## NOTA

<sup>1</sup> Aunque había ciertos antecedentes, el 20 de Enero de 1949, Truman, en su discurso de toma de posición del cargo de presidente de los Estados Unidos, propone "(...) hacer accesibles los beneficios de nuestros avances científicos y de nuestro progreso industria, de tal forma que las áreas subdesarrolladas puedan crecer y mejorar"; con lo que revoluciona el significado al uso del término "desarrollo" (Gustavo Esteva, 2004).

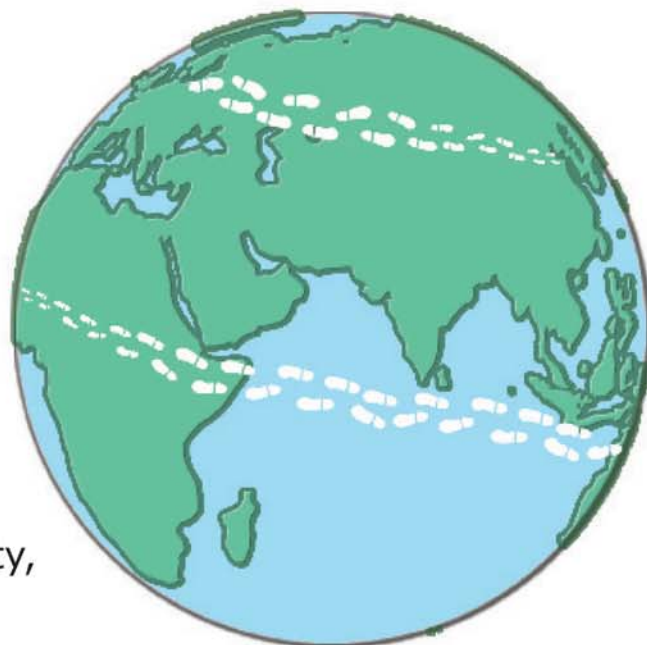
Recibido: 11 de junio de 2006

Reenviado: 6 de octubre de 2006

Aceptado: 18 de noviembre de 2006

Sometido a evaluación por pares anónimos

# THINKING through TOURISM



10th - 13th April 2007  
London Metropolitan University,  
UK

Conference of the Association of Social Anthropologists of the UK and Commonwealth (ASA)

The conference theme will provide an opportunity to review the place of anthropology in the interdisciplinary study of tourism, and the impact of tourism on the methodology, theoretical development and practice of anthropology as a discipline.

Papers are invited which address the following themes:

**Cultural ownership:** encompassing the political mobilisation of culture within tourism, the study of 'cultural landscapes' and museums, and the representation of cultural objects

**Tourism, politics and development:** questions of power and development, and their accompanying discourses

**Enchantment:** the imaginative and symbolic structures of tourism

**Tourism as ethnographic field:** applications of ethnographic method to tourism processes, and reflections on tourism as an object of anthropology

**Mobilities:** tourism as a particular category of mobility, and as a field within which the meanings and practices associated with a wide range of mobilities are subject to transformation, redefinition, and renegotiation.

For more on the conference themes, and online submission of paper proposals, please visit the conference website: [www.theasa.org/asa07](http://www.theasa.org/asa07)

**Call for papers closes 7th January 2007**

With support from:



## El silbo gomero. Tradición viva de la cultura canaria y Patrimonio de la Humanidad

**Moisés Plasencia Martín** †

Gobierno de Canarias (Islas Canarias, España)

**Resumen:** El Silbo Gomero es un lenguaje sustitutivo, reductor, espontáneo, no convencional, capaz transmitir e intercambiar una gama ilimitada de mensajes a larga distancia mediante silbidos, reproduciendo las características sonoras de una lengua hablada. En la actualidad esta lengua primaria es el español hablado en las Islas Canarias. El Gobierno de Canarias ha puesto en marcha, en los últimos tiempos, una serie de actividades encaminadas a mostrar la importancia del Silbo Gomero como recurso artístico y a potenciar los estudios científicos sobre este lenguaje silbado. La medida más sobresaliente desde el punto de vista de la promoción mundial ha sido la elaboración, por parte de la Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural del Gobierno de Canarias, de la Candidatura ante la UNESCO para la proclamación del Silbo Gomero como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad.

**Palabras clave:** Patrimonio inmaterial de la humanidad; Silbo Gomero; Activación Patrimonial.

**Abstract:** The *Silbo Gomero* is a substitute, a contracted form, spontaneous and a non-conventional language. It is able to transmit and to interchange a limitless range of messages over long distances by means of whistles, being reproduced by the sonorous characteristics of a spoken language. At the present time this primary language is the Spanish spoken in the Canary Islands. *Government of Canary* has recently implemented a large number of activities which started with the intention to show the *Silbo Gomero* as an artistic source and to encourage scientific research on this whistled language. One of the most significant measures taken by General Direction for Cooperation and Cultural Patrimony has to do with a proposal to UNESCO in order to consider the *Silbo Gomero* as a Master Piece of the Oral and Intangible World Heritage.

**Keywords:** Intangible World Heritage; Silbo Gomero; Heritage activation.

† • Moisés Plasencia Martín es Director General de Cooperación y Patrimonio Cultural del Gobierno de Canarias E-mail: moises.plasenciamartin@gobiernodecanarias.org



**El Silbo Gomero es una tradición viva de la cultura canaria que simboliza algunas de las mejores cualidades de las gentes de nuestro Archipiélago**

En su acepción más frecuente, tradición es todo aquello que se sabe y se practica por transmisión oral o por imitación de costumbres y modelos, de generación en generación. No obstante, una verdadera tradición no es aquella que se limita al traspaso o conservación de costumbres, valores o comportamientos, sino la que implica un acto por el cual una comunidad se conoce a sí misma y toma conciencia de la continuidad real de su historia y de su vocación. Cuando un grupo humano lleva a cabo un hecho tradicional, expresa lo que ha llegado a ser y también lo que pretende ser en el futuro, es decir, se reforma a sí mismo a través de la cultura y a la luz de sus relaciones con la experiencia atávica.

La cultura se forma por la capacidad del ser humano para inventar, para crear. Pero también porque transmite lo que ha inventado y porque integra las nuevas adquisiciones en las experiencias anteriores, logrando lo que entendemos por tradición. Desde este punto de vista, la tradición es —muy al contrario de lo que comúnmente se acepta— un concepto dinámico, que no se refiere a los aspectos inmutables de una cultura sino, precisamente, a los elementos que, por su importancia para la comunidad, perduran a través del tiempo, se adaptan a los cambios sociales y continúan representando a los individuos y al grupo del que forman parte.

Cuando afirmo que el Silbo Gomero es una tradición viva del pueblo canario, me refiero a que en este lenguaje silbado se dan todas las circunstancias a que he hecho mención anteriormente. En primer lugar, el Silbo Gomero debió surgir —donde quiera que lo hiciese— como respuesta a una necesidad vital: la de comunicarse a grandes distancias en un entorno físico de extrema dificultad. En La Gomera, basta mirar el paisaje para comprender la importancia que un lenguaje de estas características tuvo para la supervivencia en la isla, entendiendo por

supervivencia no sólo lo relativo a las necesidades básicas sino también cuanto tiene que ver con otras exigencias no menos fundamentales como son las relaciones sociales. La invención y el uso del Silbo Gomero ya denota la habilidad de la comunidad para generar un mecanismo útil y adecuado al entorno. Sin embargo, lo que lo convierte en tradicional no es su creación ni su utilidad en una o varias épocas determinadas, sino el proceso de selección mediante el cual se convierte en un valor digno de ser transmitido y conservado incluso cuando ya no es necesario en un sentido práctico. Así pues, a la creación del dispositivo lingüístico se superpone el valor simbólico que el Silbo Gomero ha ido adquiriendo como seña de identidad de La Gomera primero y, por extensión, de todo el Archipiélago Canario.



En ocasiones, es difícil relacionar acervo cultural con un cierto tipo de patrimonio inmaterial. Estamos habituados a considerar bienes culturales aquellos que tienen que ver con representaciones artísticas materiales o con obras literarias, musicales o de pensamiento, pero hasta hace pocas décadas los bienes procedentes de la cultura popular, las creaciones tradicionales, aún se situaban para los no especialistas en el campo del folclore, un paso atrás de la considerada gran cultura. El prehistoriador Vere Gordon Childe demostró que el “bagaje espiritual” juega un papel determinante en la evolución de la humanidad y que la tradición es una forma de integrar valores morales y espirituales, al tiempo que facilita la adquisición de nuevas aportaciones culturales. El acervo cultural canario está for-

mado por bienes artísticos de toda índole pero también por elementos inmateriales que constituyen, por su rareza, originalidad y funcionalidad, un patrimonio único en el mundo. Probablemente, a la existencia de estos componentes debemos algo de la capacidad de nuestra cultura para integrar influencias muy diversas y transformarlas en espacios artísticos propios y diferenciados.

El Silbo Gomero es un ejemplo claro de cómo la solución creativa a problemas concretos puede transformarse en una tradición representativa. Este proceso de transformación ha implicado el reconocimiento del valor patrimonial por parte de la comunidad, la voluntad de conservar el bien cultural y la acción concreta de particulares, agentes sociales y Gobierno de Canarias. También es necesario destacar la importancia de las aportaciones científicas realizadas en los últimos tiempos por especialistas de distintos ámbitos, que han hecho de este lenguaje objeto de estudio e investigación. Una de las características que distingue al Silbo Gomero de otros bienes tradicionales de todo el mundo es que su propia naturaleza permite que se acceda a su estudio desde perspectivas muy variadas y que, en todas las disciplinas, aparece como factor desencadenante de nuevos desarrollos y aplicaciones.

Existen en todo mundo otros lenguajes silbados de similares características pero en ámbitos geográficos y culturales muy diferentes y que no parecen haber tenido contacto alguno entre sí, lo que induce a suponer que este tipo de forma de comunicación es una solución a la que han llegado distintos grupos humanos al enfrentarse a problemas similares. Se conocen más de cuarenta sociedades africanas en las que se practica algún tipo de lenguaje silbado, siendo los más conocidos los Diola en Senegal y los Yoruba en Nigeria, así como en Kusköy (Turquía), Tepehua y Mazateco (México), Antia (Grecia), Abu Wam (Nueva Guinea), entre los bai (China) y los Chepang (Nepal). Sin embargo, muchos de ellos no son susceptibles de un análisis lingüístico completo ya que se trata de series de códigos aplicados a determinadas funciones sociales pero no de lenguajes estructurados como

tales. Por otra parte, todos los demás lenguajes silbados que se conocen en África, Asia, América y Europa se diferencian del Silbo Gomero en que corresponden a sociedades muy primitivas o aisladas. El de Canarias es el único inserto en un entorno moderno y desarrollado.

Me he referido antes a la tradición y a la necesidad de conservarla. Pero debo señalar ahora que no todas las tradiciones, por el mero hecho de serlo, merecen ser preservadas. No siempre una tradición representa lo mejor de un pueblo. En ocasiones, confundimos lo tradicional con lo inhumano y lo atávico con lo irracional, es decir, con lo peor de nosotros mismos y de nuestra comunidad. Si el Silbo Gomero es una tradición que debe ser revitalizada no es por ser antigua, ni única sino porque en ella se condensan las virtudes de unas gentes que han cuidado de su entorno —no sólo del lingüístico— de una manera ejemplar y nos han legado un patrimonio excepcionalmente valioso.

**El Silbo Gomero es un lenguaje articulado que reproduce los significantes de la lengua española hablada en Canarias y que permite la comunicación a grandes distancias.**

El Silbo Gomero es un lenguaje sustitutivo, reductor, espontáneo, no convencional, capaz transmitir e intercambiar una gama ilimitada de mensajes a larga distancia mediante silbidos, reproduciendo las características sonoras de una lengua hablada. En la actualidad esta lengua primaria es el español hablado en las Islas Canarias, en otras épocas sustituyó la lengua de los primitivos habitantes el Archipiélago y, teóricamente, el Silbo podría trasladar cualquier lengua natural conocida, con mayor o menor dificultad según las características de ésta. Como señalé antes, el Silbo Gomero no es el único lenguaje silbado que existe en la actualidad pero sí es uno de los más estudiados por la comunidad científica internacional, el utilizado por mayor número de personas y el que goza de mayor protección legal para su salvaguardia y revalorización.

Es habitual emplear silbidos para llamar la atención o para transmitir algún

tipo de señal pero estos tipos de comunicación no son idiomáticos, sino que se reducen a convenciones previamente codificadas. El Silbo Gomero, por el contrario, posee una estructura formal y sigue unas reglas básicas dentro de un sistema definido, lo que permite estudiarlo desde perspectivas lingüísticas. El profesor Ramón Trujillo, en su obra *El silbo gomero. Análisis lingüístico*, sentó las bases teóricas para el estudio de estudio lenguaje, y su obra ha sido el punto de partida para análisis y trabajos posteriores.

Los lenguajes se construyen mediante a un proceso de selección gracias al que, de un amplio repertorio, se eligen los medios sonoros con los que se construirán las unidades de significado. Las palabras que constituyan ese lenguaje se formarán siempre con los sonidos escogidos y exclusivamente con ellos, incluso cuando se trate de adaptar palabras procedentes de otras lenguas que se incorporan para acoger nuevos significados. Partiendo de este proceso de selección fónica, se ha demostrado que el silbo gomero está constituido por dos vocales y cuatro consonantes. Pero es necesario señalar que no se trata de auténticas vocales y consonantes sino de imitaciones imperfectas que, no obstante, deben ser consideradas idiomáticas porque en todos los casos reproducen rasgos fonológicos de la lengua base, produciendo el mismo resultado comunicativo que dicha lengua.

El carácter idiomático del silbo gomero se ve reforzado por el hecho de, al igual que los demás sistemas fonológicos, utiliza las diferencias de tono y la interrupción o continuidad del sonido. Mientras que, en una lengua convencional, la cavidad bucal permite contrastar y cruzar las diversas frecuencias acústicas producidas por las subcavidades menores en que se divide, el mecanismo silbador no puede emitir más que un sólo tono fundamental que se encentra entre los 1000 y 3000 ciclos por segundo. Las posibilidades físicas del silbador consisten en ejecutar, con mayor o menor rapidez, variaciones de frecuencia, interrupciones y arranques en la producción de la onda sonora. Las diferencias tonales (agudo/grave) construyen las dos vocales y parte de las representaciones consonánticas. Las cuatro conso-

nantes se forman también por el contraste entre los sonidos oclusivos y fricativos. Las dos vocales silbadas, que son representaciones simplificadas de las cinco del alfabeto castellano, son una aguda, que equivale igualmente a la I y a la E y se emite en una frecuencia de aproximadamente 1500 hercios, y una grave que comprende la A, la o y la U y alcanza en torno a los 2500 hercios. En cuanto a las cuatro consonantes, que también son una reducción de las castellanas, existen dos agudas y dos graves, pero dentro de cada grupo una es continua y otra interrupta.

Esta reducción lleva a suponer que ha de producirse una notable ambigüedad en la transmisión por medio del Silbo Gomero. Sin embargo, y como han demostrado los estudios realizados en los últimos años, las dificultades inherentes a la propia naturaleza de este lenguaje han implicado la búsqueda de soluciones prácticas por parte de los usuarios. En primer lugar, los silbadores son conscientes del problema que supone la ambigüedad y están acostumbrados a intercambiar preguntas y respuestas hasta que la comunicación queda clara y definitivamente establecida. En segundo término, los mensajes que se emiten suelen pertenecer a un contexto lingüístico limitado por lo que es raro que se transmitan significados absolutamente novedosos o desconocidos para uno de los comunicadores. Y por último, el propio uso del lenguaje ha ido desarrollando mecanismos para paliar los inconvenientes derivados de la escasez de sonidos. De todos modos, conviene señalar que, entre los silbadores tradicionales, no suele existir la percepción de la diferencia entre el lenguaje silbado y el hablado, de tal modo que creen reproducir los sonidos de la lengua matriz con mucha mayor exactitud de lo que en verdad realizan.

Respecto al contexto, es importante resaltar que se está produciendo un cambio muy notable en los últimos años, gracias a la incorporación del Silbo Gomero en el Sistema de Enseñanza de la isla de La Gomera y al hecho de que las generaciones más jóvenes conozcan y usen de manera habitual este lenguaje. Aunque durante siglos el vocabulario empleado para silbar se remitió a la cotidianeidad de la vida rural en todos sus aspectos y, en



ocasiones concretas, a la necesidad de difundir información entre los habitantes de la isla ocultándola a terceros, actualmente el ámbito contextual se ha extendido a escenarios de la vida moderna y a objetos y conceptos propios del universo contemporáneo.

Una comunicación realizada mediante el silbo gomero suele iniciarse con un elemento ilocutivo que sirve para llamar la atención del interlocutor y que no posee valor semántico. Las marcas de género vienen dadas por el artículo y las de número, se realizan igual que en la lengua española, es decir, añadiendo la S final a sustantivos y adjetivos. Respecto al ámbito verbal, el silbo gomero reproduce todas las marcas de tiempo, modo, persona y número propias del español. Lo mismo sucede con los coordinantes y subordinantes, que se utilizan de la misma manera que en la lengua base, aunque es mucho más frecuente el uso de preposiciones que el de conjunciones.

En cuanto a sus características acústicas, los lenguajes silbados se clasifican en dos grupos principales: Las que reproducen el formante 2 (F2), que se basa en elementos acústicos de diferente frecuencia, y las que se basan en el formante 0 (F0), con lo que reproducen lenguas tonales, como por ejemplo el chino, y contornos melódicos. La doctora en Lingüística por la Universidad de París, Annie Riolland, ha realizado unos interesantes estudios en los que, mediante espectrogramas, ha comparado las formas de los lenguajes hablados y silbados. Una de sus conclusiones es que el silbo gomero pertenece al grupo de los lenguajes que se basan en el formante 2.

El silbo gomero se ejecuta únicamente con los labios y la lengua y los dedos, sin ninguna clase de mecanismo ajeno al cuerpo humano. Por otra parte, y dado que la función primordial del silbo gomero es la comunicación a distancia, es necesaria una considerable potencia en la emisión del sonido, lo que requiere, además de aprendizaje, un notable entrenamiento y práctica. Recientemente, un equipo de la Universidad de La Laguna, encabezado por el doctor Carreiras ha demostrado, mediante la utilización de la resonancia magnética funcional, que el silbo gomero

activa en sus usuarios las áreas clásicas del lenguaje, al igual que cualquier otra lengua hablada.

### **La historia del Silbo Gomero está indisolublemente unida a la de la isla de La Gomera.**

El uso del silbo en la isla de La Gomera se remonta al periodo prehistórico y, posiblemente no fue exclusivo de esta isla. Las explicaciones de su origen, como sucede habitualmente con los elementos culturales constitutivos de la identidad de una comunidad, han dado lugar a leyendas, más o menos aceptadas, y cuyos puntos de contacto con el verdadero acontecer histórico son también variables. En todas ellas, la génesis del Silbo se relaciona con la llegada de los primeros pobladores a las islas.

El origen norteafricano del Silbo Gomero es una circunstancia que parece aceptable a numerosos investigadores actuales aunque aún no haya podido ser demostrada en su totalidad. Es probable que se utilizase en todo el archipiélago y, en efecto, se ha constatado que La Gomera no fue la única isla en la que se usó este lenguaje. Existen referencias de la existencia del silbo en Tenerife y en la isla del Hierro. En esta última, particularmente, se cree que se utilizó una modalidad de silbo hasta comienzos del siglo XX. Está sobradamente documentado que los primeros europeos que llegaron a Canarias encontraron en La Gomera –y tal vez en otras islas– una población que se comunicaba de forma habitual mediante silbidos. “Le Canarien”, el documento más antiguo acerca de la conquista de Canarias, escrito por Gadifer de Salle y Jean de Bethencourt a comienzos del siglo XV, cita el extraño lenguaje de los habitantes de la Gomera que “hablan con los bezos, como si no tuvieran lengua”. Éste es el lenguaje que ha continuado utilizándose hasta hoy de forma ininterrumpida. Durante el periodo de la conquista el Silbo fue un medio de comunicación usado por los habitantes de La Gomera en su lucha contra las tropas castellanas. Evidentemente, la lengua que reproducían mediante los silbidos era la propia de esta comunidad prehistórica. Sin embargo,

una vez terminada la conquista, y a pesar de la drástica reducción en el número de los primitivos habitantes, el Silbo continuó utilizándose y fue adoptado por los nuevos pobladores.

Durante varios siglos el Silbo Gomero pervivió gracias a su utilidad práctica en un entorno que demandaba soluciones a las dificultades que soportaban sus usuarios. Para comprender la necesidad del Silbo en La Gomera, conviene describir brevemente algunas características geográficas y sociales de la isla. La Gomera

es una pequeña isla de trescientos setenta y dos kilómetros cuadrados situada al oeste de Tenerife y próxima a ésta. De forma redonda, está compuesta en su totalidad por un macizo montañoso que tiene su punto más alto en el Alto de Garajonay, a casi mil quinientos metros sobre el nivel del mar. Este macizo se abre al mar a través de profundas depresiones, barrancos que van ensanchándose hasta llegar al océano y en la parte más baja de los cuales siempre se han concentrado los principales núcleos de población.

**Gobierno de Canarias**  
una tierra única

UNESCO CANDIDATURA  
OBRA MAESTRA DEL PATRIMONIO ORAL E INMATERIAL DE LA HUMANIDAD

el Silbo Gomero

■ Qué es el Silbo Gomero ■ Historia ■ La Gomera ■ Aspectos Lingüísticos ■ Revalorización ■ El Silbo Gomero en el Arte ■ Galería  
■ Encuentros y Congresos ■ Bibliografía ■ El Silbo Gomero, patrimonio de la humanidad ■ Aportaciones ■ Información Complementaria

Qué es el Silbo Gomero ?

Documento sonoro

El silbo gomero es un lenguaje silbado idiomático característico de la isla de La Gomera y representativo de la cultura canaria.

Silboarte 2006

Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural del Gobierno de Canarias

Proyecto Atlántico de Arte Digital

FEDER

La historia económica de la isla nos remite a sucesivos monocultivos impuestos por intereses ajenos a un campesinado tradicionalmente empobrecido. La Gomera fue una isla de Señorío, es decir, no dependiente directamente de la Corona de Castilla, lo cual generó unas peculiares relaciones sociales en las que durante siglos las clases sociales se caracterizaron por el inmovilismo. Mientras que la eco-

nomía familiar se basaba en una agricultura y una ganadería casi de subsistencia, grandes fortunas autóctonas y europeas imponían cultivos que enriquecían y arruinaban la isla de forma cíclica: el azúcar, la cochinilla, el tomate o el plátano definieron y condicionaron la economía isleña en distintos periodos. En todos los casos, la falta de terreno llano cultivable o de pasto forzó a los campesinos a aprove-

char las laderas de los barrancos mediante la técnica de terrazas, hasta llegar a lo más alto de éstos o al pie de las rocas desnudas que los coronan. En este entorno, que obliga a subir y bajar grandes distancias para cualquier actividad, los agricultores y los pastores usaron el Silbo para transmitirse todo tipo de mensajes: órdenes de los padres a los hijos que estaban trabajando en el campo, recados domésticos, noticias de una familia a otra o entre aldeas distantes, avisos de peligro... Todo cuanto la vida cotidiana exigía y que era extremadamente dificultoso en medio de una orografía tan peculiar. En determinadas épocas funcionó incluso como lenguaje secreto, por ejemplo durante la guerra civil española y en los años posteriores de la posguerra, llegando a estar prohibido por las autoridades franquistas.

A partir de la década de los años cincuenta del siglo XX comienza a peligrar la existencia del Silbo Gomero. Estos años constituyeron un periodo de depresión económica en la isla que forzó la emigración de miles de sus habitantes. Los años siguientes fueron los del desarrollo turístico del archipiélago canario, con lo que la forma de vida de las comunidades rurales cambió sustancialmente. Aumentó el nivel de vida, mejoraron las comunicaciones, y la agricultura y la ganadería pasaron a ocupar un lugar muy secundario en las economías familiares. Las tierras de labor fueron abandonándose paulatinamente, comenzando por las parcelas más elevadas y de más difícil acceso.

A partir de la instauración del sistema democrático en Estado español, las distintas nacionalidades comenzaron a poder expresar públicamente el carácter distintivo de sus tradiciones, más allá del aspecto folclórico que fue el único permitido por la dictadura. Esto trajo consigo una revalorización de los factores culturales autóctonos y una preocupación social por la pervivencia y salvaguarda de los mismos. En el caso del Silbo Gomero, el cambio sustancial en su situación comenzó en los años noventa, cuando, de forma espontánea, distintos agentes sociales y culturales de la isla empezaron a desarrollar actividades para evitar la desaparición de este lenguaje. Este interés de los habitantes de la isla por proteger un patrimonio

inmaterial muy escaso en todo el mundo, indujo a un grupo de parlamentarios nacionalistas canarios de La Gomera a proponer medidas concretas encaminadas a la salvaguarda y revalorización del silbo. De estas iniciativas, apoyadas por el Gobierno Canario a través de sus diversas entidades, surgieron la creación de una Comisión Técnica del Silbo Gomero y una Orden de 1999 que regula la enseñanza del lenguaje silbado de La Gomera en las escuelas de la isla en las etapas de Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria. Asimismo, se elaboró la Unidad Didáctica "El Silbo Gomero. Materiales didácticos", que recoge los objetivos, contenidos y criterios de evaluación de esta materia. Muy recientemente La Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias ha organizado un curso en La Gomera para formar a futuros maestros que impartirán clases de Silbo gomero en los centros educativos de la isla. Esta iniciativa forma parte de un ambicioso proyecto a largo plazo que prevé que el Silbo Gomero pueda enseñarse en todo el Archipiélago Canario. Gracias a todo ello, la pervivencia del Silbo Gomero está garantizada entre las nuevas generaciones. Los jóvenes de comienzos del siglo XXI utilizan el Silbo Gomero no porque lo necesiten, sino porque lo conocen, lo consideran algo propio y distintivo, y a través de él se sienten identificados con su comunidad y su tradición. Ahora, el Silbo Gomero es importante por dos razones incuestionables: existe y sus usuarios tienen la voluntad de que continúe perviviendo.

En la actualidad, es casi imposible no relacionar la isla de La Gomera y su Silbo. Sin duda este lenguaje es uno de los elementos, junto con el Parque Nacional de Garajonay, que definen la isla y la caracterizan ante terceros. Para el viajero que sepa mirar, el Silbo Gomero está escrito en el paisaje de isla. Los bancales que van del fondo de los valles a lo más alto de las montañas estuvieron cultivados en su totalidad hasta hace escasas décadas. Eran las épocas en las que los campesinos de La Gomera debían ascender desde los caseríos hasta sus pequeñas huertas con un esfuerzo que hoy nos parece titánico, los días en los que el Silbo

Gomero se escuchaba –porque era necesario- en todos los barrancos y a todas las horas. Ahora, esas terrazas permanecen yermas y, en el mejor de los casos, están siendo invadidas por vegetación salvaje y autóctona, testimoniando la transformación económica y social de la población isleña, y explicando por qué el lenguaje silbado ya no escucha en el medio rural sino en las escuelas. Del mismo modo, las carreteras que ahora cruzan la isla de manera cómoda y segura –no demasiado rápida, porque en La Gomera la velocidad no es necesaria-, fueron hasta hace poco tiempo caminos dificultosos en los que el Silbo también era habitual. Pero lo importante es que, a pesar de los cambios e incluso gracias a algunos de ellos, el Silbo Gomero sigue oyéndose en la isla y ofreciéndose a los visitantes para producir la misma sorpresa y admiración que sintieron los primeros navegantes arribaron a La Gomera hace siglos.

**Las medidas adoptadas por el Gobierno de Canarias han revalorizado y puesto en uso este lenguaje. Sin perder su significación como símbolo de la cultura tradicional canaria, se ha transformado en un recurso importante para la creación artística y se ha convertido en un importante objeto de estudio científico.**

La Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural del Gobierno de Canarias ha puesto en marcha, en los últimos tiempos, una serie de actividades encaminadas a mostrar la importancia del Silbo Gomero como recurso artístico y a potenciar los estudios científicos sobre este lenguaje silbado. En el año 2003 se celebró en Valle Gran Rey (La Gomera) el Primer Congreso Internacional de Lenguajes Silbados, que reunió a expertos en el tema llegados de todos el mundo. En octubre de 2005 tuvo lugar en Arrecife (Lanzarote) el Encuentro SILBOARTE 2005, dedicado a las creaciones de jóvenes artistas de la Macaronesia, y en mayo de 2006 se realizó SILBOARTE 2006, Seminario sobre Itinerarios Artísticos de la Macaronesia. Todos estos actos son, hasta ahora, los únicos en todo el mundo dedicados específicamente al estudio, exhibición y revalorización de un lenguaje sil-

bado.

Desde siempre, las crónicas, testimonios de exploradores y viajeros y obras literarias de todo género que se refieren a la isla de La Gomera, remiten de uno u otro modo al Silbo Gomero. Poetas como Pedro García Cabrera y narradores como Elfidio Alonso encontraron en este lenguaje una fuente de inspiración para sus obras. Su notable carácter musical –muchas veces se ha comparado al Silbo Gomero con el canto de los pájaros- ha inducido a numerosos artistas y musicólogos a emplearlo en sus creaciones. Grupos musicales muy modernos, como Arternara o Non Trubada emplean este lenguaje en sus composiciones. En cuanto a las artes plásticas, cabe destacar la escultura “El árbol que silba”, de José Darías, que resultó ganadora del Concurso de Ideas para la realización de una escultura en homenaje al Silbo Gomero, realizado a instancias de la Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural del Gobierno de Canarias, y que se encuentra instalada en el Mirador de Igualero, próximo al Parque Nacional de Garajonay en La Gomera. Pero, probablemente, son los artistas audiovisuales los que más se han ocupado de este lenguaje. Además de los muchos documentales de carácter científico realizados por especiales tan importantes como Jacques Cousteau y Bernrd Gautheron, encontramos películas de ficción como “Guarapo”, de los hermanos Ríos, o los recientes trabajos experimentales de Cecile Le Talec. El Gobierno de Canarias, a través de varios de sus departamentos, ha producido numerosos documentales. Algunos de los más recientes son “*El Silbo Gomero. Aspectos Lingüísticos e históricos Tradición oral y cultura popular*”, de José Pestano, César Illera y Felipe Luis, y “*La Gomera, patrimonio tangible e intangible*”, de Manuel Mora Morales. En 2006, la Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural promocionó el cortometraje “*El Silbo Gomero. Lenguajes del aire*”, de Juan Ramón Hernández y David Baute.

En la actualidad, el Silbo Gomero ha dejado de ser percibido como un simple elemento folclórico para constituirse en una seña de identidad de la cultura del Archipiélago Canario. Sus características

lingüísticas, su antigüedad, la forma en que está integrado en el paisaje y la comunidad de La Gomera, y el modo en que forma parte de la sociedad contemporánea, lo convierten en un valioso componente de la diversidad cultural de nuestro planeta. Su supervivencia a través de los siglos y el interés que despierta entre los más jóvenes son un buen ejemplo de cómo las expresiones tradicionales de las minorías adquieren una extraordinaria importancia para el conocimiento de la historia de la humanidad y el desarrollo y adaptación de los grupos al medio físico.

Las nuevas tecnologías de comunicación también se están aplicando a la difusión y conocimiento del Silbo Gomero. La creación de la página web [www.silbogomero.es](http://www.silbogomero.es) ha puesto a disposición de todos los usuarios de Internet una herramienta eficaz para dar a conocer este lenguaje. Al mismo tiempo, la página sirve como punto de encuentro para expertos en la materia y como espacio de intercambio de noticias, trabajos y opiniones. La aplicación de las técnicas artísticas y de información más innovadoras a la promoción del Silbo Gomero se ha llevado a cabo dentro del Proyecto Atlántico de Arte Digital, promovido por la Unión Europea, lo que demuestra la importancia que se está dando a este lenguaje en ámbitos internacionales.

Los esfuerzos del Gobierno de Canarias, y de todos los ciudadanos de La Gomera y del Archipiélago, están dando ya sus frutos. El más reciente, en septiembre de 2006, ha sido la concesión al Silbo Gomero de una de las Medallas de Plata "Importantes del Turismo" del Consejo Canario de Turismo, en reconocimiento a su importancia como atractivo turístico del Archipiélago. No menos importante es la recomendación de la UNESCO para que, en materia de conservación y revitalización del Patrimonio Inmaterial, se tomen como ejemplo las medidas adoptadas por el Gobierno de Canarias en relación con el Silbo Gomero.

Nada de esto hubiese sido posible, no obstante, si el Silbo Gomero no estuviese constituido en torno a unos fundamentos estéticos de los cuales quizá sus creadores nunca fueron conscientes, como tampoco lo han sido la mayoría de sus usuarios

hasta hace muy poco tiempo. La belleza del Silbo Gomero es un valor añadido a la primordial función práctica del lenguaje. Un agregado de este tipo indica que la población que inventó, empleó y aún usa el Silbo no se limitó a generar un mecanismo utilitario sino que lo dotó de elementos que lo convierten en un producto hermoso independientemente de su función. Esto dice mucho del espíritu de los habitantes de la isla de La Gomera, de la capacidad de este pueblo para crear belleza en unas condiciones de vida extremadamente duras, y para hacer grato a los sentidos lo que se refiere a los aspectos más difíciles de la existencia. También nos habla de la sensibilidad de unas gentes que, seguramente sin saberlo y sin pretenderlo, han extraído del paisaje de la isla sus aspectos más insólitos y radicales y los han transformado en lo más humano que existe: el lenguaje. Wittgenstein afirmaba que el lenguaje es el mapa de la realidad. Si existe un lenguaje que, en todos sus aspectos funcione como un mapa del mundo al que representa, éste es el Silbo Gomero.

### **El Silbo Gomero, patrimonio de Canarias y Patrimonio de la Humanidad**

La diversidad natural y cultural de las Islas Canarias constituye una aportación al mundo contemporáneo que merece ser conocida y apreciada por el mayor número posible de personas. El Silbo Gomero es una parte importante del patrimonio canario, inserto en un todo formado por la naturaleza, el arte, la historia, la cultura, la etnografía, la tradición y, en fin, todo cuanto configura el ser de un pueblo. Una de las más notables iniciativas del Gobierno de Canarias ha sido poner en marcha, a través de su Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural, la Candidatura ante la UNESCO para la proclamación del Silbo Gomero como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad.

La diversidad cultural ocupa un importante lugar entre las preocupaciones de la UNESCO desde su fundación, por lo que el concepto de Patrimonio Inmaterial ha sido revisado y ampliado hasta llegar a la definición actual, que comprende tanto

las expresiones culturales populares y tradicionales, como los espacios en los que se desarrollan dichas expresiones. Ambos, para ser reconocidos por esta organización, deben constituir una tradición viva,

proceder del genio creador humano, contribuir a la afirmación de la identidad cultural de la comunidad concernida y disponer de un plan de acción para su revitalización, salvaguarda y promoción.

El Silbo Gomero, Patrimonio Mundial  
*Silbo Gomero, World Heritage*

Gobierno de Canarias  
*una tierra única*

[www.silbogomero.es](http://www.silbogomero.es)  
[www.patrimoniocanario.es](http://www.patrimoniocanario.es)

el Silbo Gomero  
OBRA MAESTRA DEL PATRIMONIO  
CIVIL E INMATERIAL DE LA HUMANIDAD  
CANARIATUTURA - UNESCO



En octubre de 2006, la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en su 32ª reunión, aprobó en París la Convención para la salvaguarda y protección del Patrimonio Cultural Inmaterial. La Convención tiene en cuenta la importancia que reviste el patrimonio cultural inmaterial, crisol de la diversidad cultural y garante del desarrollo sostenible. Asimismo hace hincapié en la profunda interdependencia que existe entre el patrimonio cultural inmaterial y el patrimonio material cultural y natural, y señala que los procesos de globalización y de transformación social crean las condiciones propicias para un diálogo renovado entre las comunidades, pero también traen consigo, al igual que los fenómenos de intolerancia, graves riesgos de deterioro, desaparición y destrucción del patrimonio cultural inmaterial, debido en particular a la falta de recursos para salvaguardarlo. La Convención reconoce que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos desempeñan un importante papel en la producción, la salvaguarda, el mantenimiento y la recreación del patrimonio cultural inmaterial, contribuyendo con ello a enriquecer la diversidad cultural y la creatividad humana, y resalta la necesidad de suscitar un mayor nivel de conciencia, especialmente entre los jóvenes, sobre la importancia del patrimonio cultural inmaterial.

La UNESCO define el "patrimonio cultural inmaterial" como los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas -junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconocen como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la Convención, se tiene en cuenta únicamente el patrimonio cultural inma-

terial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible.

El Silbo Gomero cumple con todas las premisas y con los criterios generales expuestos en el la Convención para la salvaguarda y protección del Patrimonio Cultural Inmaterial, por lo que la Candidatura no sólo es pertinente sino necesaria. En diciembre de 2003, a propuesta de la entonces denominada Dirección General de Patrimonio Histórico y con el dictamen favorable de la Ponencia Técnica de Patrimonio Arqueológico, Etnográfico y Paleontológico del Consejo del Patrimonio Histórico de Canarias, dicho Consejo aprobó la presentación de la Candidatura ante la UNESCO, la cual fue también aprobada por el Consejo de Patrimonio Histórico del Reino de España reunido en Tenerife en abril de 2004. En septiembre de 2006, el contenido de la misma se presentó en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid, en un acto que despertó gran interés y congregó a un numerosísimo público. A esta Candidatura pueden adherirse todas las entidades y particulares que lo deseen (encontrarán información al respecto en [www.silbogomero.es](http://www.silbogomero.es)).

Canarias cuenta ya con varios bienes que tienen el reconocimiento de la UNESCO: El Parque Nacional de Garajonay y el Centro Histórico de La Laguna están incluidos en la lista de Patrimonio Mundial; existen Reservas de la Biosfera en las islas de La Palma, Lanzarote y El Hierro; y, además del Silbo Gomero, están en curso las candidaturas del Parque Nacional del Teide y el Centro Histórico de la Vegueta y Triana en Las Palmas. La proclamación del Silbo Gomero como Patrimonio de la Humanidad servirá para incentivar su protección y promoción, y para aumentar el reconocimiento del mismo por parte de entidades de ámbito internacional. Del mismo modo, estimulará los estudios científicos que ya se están realizando y fortalecerá la presencia de la cultura canaria en todo el mundo. La supervivencia del Silbo Gomero ha sido obra, durante siglos, de los habitantes de La Gomera. En la actualidad, ellos y el

resto de los ciudadanos de toda Canarias son los responsables de la revitalización de esta tradición ancestral y de su conversión en un símbolo de la riqueza cultural del Archipiélago.

### **El Silbo Gomero, valor patrimonial canario para el siglo XXI**

La percepción de las consecuencias de los acontecimientos históricos que han afectado a un pueblo varía según el momento en que se realice el análisis y en función de las circunstancias de ese instante. Por otra parte, es posible que una de las características diferenciales de unas sociedades respecto a otras sea la habilidad con que, en periodos determinados, una comunidad es capaz de aprovechar las coyunturas y convertir en positivas las condiciones habitualmente adversas. Desde el punto de vista actual, la mayor riqueza de La Gomera tiene su origen, precisamente, en elementos originariamente tan negativos como el aislamiento, la falta de industrialización y el atraso respecto a modelos económicos convencionales propios de finales del siglo XX. Hoy, la isla es un reducto natural y cultural de valor incalculable y un foco capaz de irradiar significados y formas innovadores para el mantenimiento de la diversidad de nuestro planeta.

Toda La Gomera, entendida como conjunto, es un ámbito ejemplar en el que la actividad humana no sólo no ha destruido el entorno sino que ha contribuido a su mejora y ha desarrollado una cultura acorde con la geografía. El bosque de Garajonay, hoy Parque Nacional y Patrimonio de la Humanidad, se ha conservado gracias a una comunidad agrícola y ganadera que ha sabido vivir de él sin destruirlo; los bancales destinados al aprovechamiento del terreno para cultivos han protegido a los barrancos de la erosión y de la consiguiente desertización de las partes más elevadas de los mismos; formas culturales ancestrales como las chácaras, el tambor o el ramo, formadas de manera ecléctica, están vivas en la isla y son asumidas como propias por todos sus habitantes.

En este contexto, el Silbo Gomero ejemplifica a la perfección ese saber bene-

ficiarse de las dificultades a que me he referido antes. La inmigración, por ejemplo, no sólo no acabó con este lenguaje silbado sino que lo exportó a numerosos países de América donde, a fecha de hoy, constituye un nexo de unión espiritual entre las comunidades de emigrantes canarios y sus lugares de origen. Cuba, Puerto Rico, Venezuela son algunos de los lugares que albergan grupos de silbadores. En Venezuela se ha llevado a cabo recientemente un censo de practicantes de Silbo Gomero y, en todos los países se realizan periódicamente exhibiciones y demostraciones del mismo.

Desde hace años, el Silbo Gomero es ya un elemento turístico que atrae visitantes de todo el mundo. La proclamación por parte de la UNESCO del lenguaje silbado de La Gomera como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad traerá consigo multitud de ventajas directas y colaterales para toda la isla: mayor interés científico por el Silbo Gomero, aumento del número de turistas y de la calidad de éstos –personas interesadas en un turismo respetuoso con el entorno–, desarrollo económico basado en la sostenibilidad del ecosistema natural y cultural... En definitiva, el reconocimiento internacional de La Gomera, y por extensión de Canarias, como modelo de sociedad del futuro, al tiempo conservadora de sus riquezas tradicionales y abierta a los cambios derivados de la contemporaneidad.

Sin embargo, esta Candidatura, es sólo una parte de la ingente tarea que se ha llevado a cabo por parte del Gobierno de Canarias y de todos los ciudadanos de la Gomera y del Archipiélago en relación con el Silbo Gomero. Lo fundamental, la revitalización de este lenguaje y el cambio de percepción acerca del mismo hasta darle la importancia que realmente tiene, ya está hecho. Creo que todos podemos sentirnos orgullosos de ello. Ahora sólo resta continuar el trabajo iniciado en beneficio de esta seña de nuestra identidad que nos define como lo que somos: un pueblo ca-



paz de aportar ideas a valores a un mundo en rápida transformación.

### **Bibliografía**

- Bethencourt Alfonso, J.  
1991 *Historia del Pueblo guanche. El Silbo Gomero. Su origen, características etnológicas, históricas y lingüísticas*. Tomo I. Edición anotada por M.A. Fariña González. Francisco Lemus Editor. La Laguna.
- Busnes, R.G. y Classe, A.  
1976 *Whistled Languages*. Berlín-Heidelberg-New York, Springer Verlag.
- Darias Darias, E.  
s/f "El Silbo Gomero. De la familia a la escuela". *Revista El Pajar*. Cuaderno de etnografía canaria nº 17. A.C.
- García Cabrera, P.: *Vuelta a la isla*. Fundación Pedro García Cabrera. Santa Cruz de Tenerife, 2005.
- Salle, G. de la. y de Bethencourt, J.  
1980 *Le Canarien. Crónicas francesas de la conquista de Canarias*. Aula de Cultura de Tenerife. Tenerife.
- Trujillo, R.  
1978 *El Silbo Gomero. Análisis lingüístico*. Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello. Tenerife.
- Verneau, R.  
1981 *Cinco años de estancia en las Islas Canarias*. Capítulo XV. La Gomera, pp. 238-240. Traducción y edición J.A. Delgado Luis, de la 1ª edición en francés 1891. Edición en español, Tenerife.
- VV.AA.  
2005 *El Silbo Gomero. Materiales didácticos*. Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias, Dirección General de Ordenación de Innovación Educativa. Canarias.

### **Referencias en Internet:**

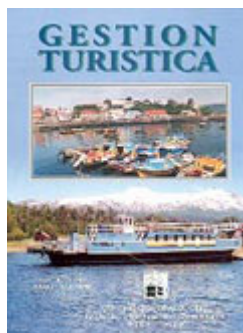
[www.silbogomero.es](http://www.silbogomero.es): Página elaborada por la Dirección General de Cooperación y Patrimonio Cultural del Gobierno de Canarias, con información actualizada acerca de todos los temas relacionados con el Silbo Gomero.

*Recibido:* 30 de noviembre de 2006  
*Aceptado:* 15 de diciembre de 2006



Universidad Austral de Chile

Instituto de Turismo



## Revista Gestión Turística

Publicación académica editada por el Instituto de Turismo de la Universidad Austral de Chile cuyo objetivo principal es el de contribuir al desarrollo científico y técnico del turismo, a través de la divulgación de trabajos académicos y de investigación que se realizan particularmente en centros de investigación y educación superior de Chile e Hispanoamérica.

<http://www.gestionturistica.cl>

Unidad de Investigación y Desarrollo en Turismo, unidad investigativa dependiente del Instituto de Turismo, cuya misión es contribuir mediante la investigación aplicada al desarrollo turístico de la región.

La unidad de I+D cuenta con una biblioteca virtual, plataforma de información para académicos, investigadores y estudiantes, cuenta con la más completa base de datos de carreras de turismo de iberoamerica, enlace a las principales revistas científicas de turismo de habla hispanas y portuguesa, principales tesis doctorales, de maestrías y licenciaturas en formato digital.

Mail [gestionturistica@uach.cl](mailto:gestionturistica@uach.cl)

## Los cambios socioculturales y el turismo rural: el caso de una posada familiar

**Ana Maria Costa Beber** <sup>†</sup>

Rede Metodista de Educação-IPA (Brasil)

**Margarita Barretto** <sup>‡</sup>

Universidade de Caxias do Sul (Brasil)

Traducción del portugués: Eleonora Frenkel Barretto

**Resumen:** Este trabajo identifica algunos de los cambios socioculturales que están ocurriendo en los núcleos familiares autóctonos, a partir de la introducción de la actividad de turismo rural en un establecimiento rural que será denominado “Pousada do Cavalinho” (“del Caballito”) para preservar la identidad de los entrevistados, de acuerdo a las normas éticas de las ciencias sociales. Estos cambios se verificaron en investigación participante y fueron relatados a partir de la percepción de los propios protagonistas. Este estudio se construye a partir de los conceptos de turismo rural, de *pluriactividad*, como una alternativa de ingresos en Brasil, y de turismo como un elemento capaz de generar cambios en la cultura de los anfitriones.

**Palabras clave:** Turismo; Cultura; Establecimiento rural; São José dos Ausentes; Rio Grande do Sul; Brasil

**Abstract:** This article aims to identify some socio cultural changes in native families that can be associated with the beginning of rural tourism activities at their farm, “Pousada do Cavalinho” (Horse’s Inn). This is a fancy name to preserve the identity of interviewees according to social sciences ethics. These changes were observed using participative observation method and interviews were held in order to learn from the actors’ voice. Basic concepts in this research are rural tourism, *puriactivity* as a way to cope with rural production problems in Brazil, and tourism as a factor of cultural change.

**Keywords:** Tourism; Culture; Farm; São José dos Ausentes; Rio Grande do Sul; Brazil

<sup>†</sup> • Ana Maria Costa Beber es Licenciada en Turismo y Hotelería y Magister en Turismo por la Universidad de Caxias do Sul (RG-Brasil). Profesora e investigadora. E-mail: ana.beber@ipametodista.edu.br

<sup>‡</sup> • Margarita Barretto es Doctora en Educación por la Unicamp (Universidade Estadual de Campinas – SP – Brasil). Profesora e Investigadora en la Maestría en Turismo de la Universidad de Caxias do Sul. E-mail: barretto@floripaturbo.com.br

## Introducción

Este artículo parte de un estudio de caso realizado para una tesis de Maestría, que tuvo como local de observación lo que, en el medio rural de Brasil, se denomina *fazenda*. Se trata de un establecimiento agropecuario de medio porte, que no es equivalente al concepto de Estancia del Río de la Plata. Así, lo que en la versión original se llama "Fazenda-Pousada" será definido en la versión en español como Establecimiento Rural.

Como toda tesis de Maestría, el estudio está limitado por el tiempo reglamentado por los organismos oficiales de Educación y como todo estudio de caso, es limitado en el alcance de sus conclusiones.

Su objetivo fue determinar si el proceso de turistificación del establecimiento rural está ocasionando cambios en la familia anfitriona, cuales son esos cambios, y de que forma ellos corroboran o no las teorías elaboradas hasta el presente por la antropología.

Es importante destacar que este estudio no es conclusivo, pues la investigación se limitó a identificar apenas algunos aspectos de los cambios socioculturales en un establecimiento rural en particular, tratando de abstraer los cambios que se pueden atribuir al turismo.

Un análisis más amplio tendría que tomar en cuenta, por ejemplo, las relaciones entre visitantes y visitados, así como también deberían ser analizadas .informaciones sobre la cantidad de visitas durante un determinado período, una caracterización de estas en función de nivel de escolaridad, tiempo de permanencia y objetivo de la visita, lo que se sugiere para estudios posteriores.

Además de estas variables sería importante analizar el proceso de planificación local, regional o nacional al cual este establecimiento está incorporado y las políticas públicas que lo amparan, de lo cual se tuvo apenas informaciones superficiales.

## Turismo Rural

La demanda creciente por turismo rural se incorpora al amplio fenómeno de concienciación y reivindicación ecológica por el

cual han pasado las sociedades altamente urbanizadas en las últimas décadas del siglo XX. Según Cals, Capella e Vaquè (1995), este es un fenómeno de respuesta a la degradación ambiental y a la marginalización de las áreas rurales.

En este contexto, se le atribuyen al medio rural (hasta ese momento prácticamente agrícola) nuevas funciones que, según Cavaco (2001), son: el equilibrio territorial, que compensa los efectos de despoblamiento provocados por la concentración urbana; el equilibrio biológico, mediante la conservación de los ecosistemas y de los procesos biológicos; producción de paisajes de calidad, abiertos y naturales; producción de recursos, en particular, de agua limpia, recurso cada vez más escaso; suministro de actividades, distracción y entretenimiento al aire libre; combate a la contaminación del aire, del agua y del suelo.

Además, el turismo se incorpora al medio rural como una nueva alternativa de ingresos, como una fuente de generación de empleos locales, una vez que la agricultura y la ganadería, en muchos casos, no son actividades que rindan lo suficiente para garantizar el mantenimiento de una familia. De esta forma, el turismo rural, sumado a la agricultura y a la ganadería, contribuye para que el hombre se mantenga en el campo.

Por todo ello, el medio rural brasileño no está siendo analizado solamente por las actividades tradicionales agropecuarias y agroindustriales, sino también por las nuevas funciones rurales agrícolas y no agrícolas. En este contexto, aparece un nuevo actor social: la familia pluriactiva. Estas familias, según Silva (2002), combinan actividades agrícolas con nuevas y dejan de ser apenas agricultores o ganaderos, debido a que mezclan funciones adentro y afuera de su establecimiento, que pueden estar relacionadas a la recreación, al turismo, a la conservación de la naturaleza, a la vivienda y a la oferta de servicios personales, así como a sectores tradicionales urbano-industriales.

Se considera que el turismo rural es una actividad que se desarrolla en áreas productivas y no productivas. En las áreas productivas tiene la función de complementar los ingresos a través de la oferta de

actividades de recreación. Silva (2002) comenta que el turismo rural es una actividad que unifica su potencialidad económica con otras funciones, como la valorización de la cultura local y del ambiente rural. Sin embargo, se agrega que, en muchos casos, estos últimos elementos son los principales atractivos.

### **Turismo, Cultura y Cambio Cultural**

Santana (1997: 50) analiza el turismo como una expresión cultural y, en este contexto, cita de Kadt (1979: 12) que afirma: ...“el turismo es una de las influencias modernizadoras de la instrucción, haciendo que se modifiquen los valores y cambien las actitudes humanas en todas las civilizaciones”.

Muchos sociólogos y antropólogos aceptan el fenómeno turístico como un elemento importante en el proceso de aculturación. Según esta teoría, defendida por Santana (1997), cuando dos culturas distintas entran en contacto, aparece una tercera que resulta de las dos, pero que tiene características propias que la diferencian de sus culturas originarias. Al mismo tiempo, cada una de ellas le presta, de manera asimétrica, parte de sus conceptos y actitudes. El sentido de aculturación, por lo tanto, se aproxima de la noción de cambio cultural y no de la de superposición. Esto significa que el turista se presenta como un agente de contacto entre culturas, sea de manera directa o indirecta, lo que hace de él una de las causas del cambio cultural.

Según Araujo (2001), el contacto entre la cultura del visitante y la cultura del visitado conlleva un proceso de contradicciones, tensiones y cuestionamientos, pero que, de manera sincrónica o diacrónica, provoca el fortalecimiento de la identidad y de la cultura de esos individuos, principalmente en la comunidad autóctona. Al mismo tiempo, esta interacción fortalece también la identidad del propio turista que, en la alteridad, se puede redescubrir.

Como Grünwald (2001) afirma, el turismo no es el único responsable por los cambios que ocurren en las culturas locales (incluso porque la cultura no es estática). Sin duda, todo cambio cultural ocurre asociado a diferentes variables que contribuyen para el proceso de desestructuración de

la cultura autóctona, tales como la modernización, los medios de comunicación, la urbanización, la tecnología y también el turismo.

Pero el turismo puede ser tanto un agente destructivo cuanto constructivo en lo que se refiere a la identidad del grupo o de otros aspectos relacionados a la cultura local, en función de otras variables.

Santana (1997: 45) agrega que “el turismo rural debe atender a las premisas del desarrollo sostenible, generar efectos eminentemente positivos, [...] incluir a la población local como actores culturales, ser también minoritario y promover, a través encuentros espontáneos, la participación, el contacto intelectual.” Martínez (2002) agrega a estos planteamientos la necesidad e importancia de la limitación de la capacidad de carga de los atractivos, tanto de los naturales como de los de carácter sociocultural.

Santana (1997: 45) enfatiza la existencia de experiencias conocidas que cumplieron con todas estas normas de implantación. Sin embargo, han aparecido muchos problemas e implicaciones socioculturales, tales como la pérdida de la propiedad, la dependencia de subvenciones estatales y supraestatales, altos costes y rentabilidad baja. Además de esos problemas, Martínez (2002) identifica el abandono de las actividades tradicionales por parte de las poblaciones locales, la degradación del medio ambiente, lo que contribuye para un mayor riesgo de contaminación, el deterioro de la cultura autóctona, el surgimiento de tensiones entre vecinos y turistas, y la estandarización del estilo de vida, ocasionando la pérdida del carácter rural.

No obstante, Martínez (2000) enfatiza que el turismo rural presenta efectos positivos que se deben tener en cuenta, tales como la contribución para la reactivación económica de las zonas deprimidas, la mejora de las condiciones de vida de la población local, la generación de ingresos complementares, la incorporación de la mujer al trabajo remunerado, la estabilización de la población local desde el punto de vista demográfico, la conservación del medio físico y, el enriquecimiento cultural de la población local. Para Almeida (2000), la interacción social y cultural con un público de alto nivel social y educacional, y el apro-

vechamiento racional de los espacios ociosos, parecen ser los efectos más importantes.

La falta de control y conocimiento de la capacidad de carga generan, entre muchos otros impactos, los impactos socioculturales, o sea, los efectos sobre los residentes habituales y fijos de la comunidad anfitriona que tienen asociaciones directas e indirectas con los visitantes. El impacto social incluye los cambios más inmediatos en la calidad de vida, así como los que ocurren a largo plazo en las normas sociales, en la cultura material y en el lenguaje cotidiano; estos cambios surgen, gradualmente, en una relación social comunitaria.

Según Ruschmann (1997), los impactos se producen en el proceso de cambio como consecuencia de la interacción entre los turistas, las comunidades locales y los medios receptores. Estos impactos, según la autora, presentan algunas variables, tales como: el tipo de sociedad en la que ocurren, el volumen de llegada de los turistas, la estructura de la economía receptora, los tipos de actividades turísticas, la diferencia entre las características socioculturales de los anfitriones y de los turistas, y la fragilidad del ambiente local.

Santana (1997: 92), retomando planteamientos de Affeld, apunta tres categorías diferentes de este tipo de impacto:

- El turista, cuyos estudios han mostrado sus motivaciones, actitudes y expectativas, y las ramificaciones de la demanda de servicios turísticos;
- El residente, enfatizando su papel como oferente de servicios al turista y de 'organizador local' del sistema;
- La interrelación anfitrión-turista, en lo que concierne a la naturaleza del contacto entre los implicados y las consecuencias del mismo.

Cohen (1974 e 1979) alerta sobre la existencia de diferentes clases de turistas y de experiencias vividas por ellos, que provocan interferencias y reacciones en las culturas que interactúan. Esto depende del tipo de desarrollo turístico. Los estudios demuestran que la relación entre las culturas que se encuentran, es asimétrica, siendo considerada, en muchos casos, la cultura local como siendo "inferior" frente a la cultura del visitante.

Doxey (1975, *apud* Santana, 1997:95 e

Ruschmann, 1997:47) identificó los efectos acumulativos del desarrollo turístico sobre las interrelaciones sociales. Su modelo de análisis, basado en un trabajo de campo en núcleos turísticos en Barbados y Niagara, sugiere la existencia de impactos recíprocos entre visitantes y visitados y agrega que los primeros se pueden convertir en diferentes niveles de irritación para los segundos. Doxey elaboró las siguientes etapas:

**Euforia** – Etapa inicial del desarrollo, cuando visitantes e inversores son bienvenidos, hay poca planificación y mecanismos de control. Las oportunidades de empleo, negocios y lucro abundan y aumentan con el creciente número de turistas.

**Apatía** – Los contactos entre visitantes y visitados toman forma comercial, la planificación se canaliza fundamentalmente para el *marketing*. La población receptora considera la rentabilidad del sector una garantía y el turista se considera un "medio" para obtener lucro fácilmente, lo que hace con que los contactos sean más formales que en la etapa anterior.

**Enojo** – El punto de saturación está próximo, los residentes tienen recelo de la industria turística; la gestión intenta solucionar problemas relacionados con la infraestructura en lugar de limitar el crecimiento. La demanda cuantitativamente excesiva hace con que los equipamientos que existen sean incapaces de atenderla.

**Antagonismo** – La irritación se expresa explícitamente, los visitantes son vistos como la causa de todos los problemas, la planificación intenta remediarlo, pero la promoción decrece y se deteriora la reputación del destino. Los residentes ya no disimulan su irritación y responsabilizan a los turistas por todos los males y por los problemas de la localidad.

Como modelo alternativo a ese turismo de masas, la opción para países en desarrollo está siendo actualmente el turismo rural. Un ejemplo de este turismo es el Establecimiento Rural "Pousada do Cavalinho".

### Un Estudio de caso

El Establecimiento Rural "Pousada do Cavalinho" es una propiedad rural familiar situada en la localidad de São José dos Ausentes, Rio Grande do Sul - Brasil. El grupo familiar se compone, actualmente, por seis

personas, que serán denominadas, a efectos de la investigación, por pseudónimos: Aldo (64 años) casado con Berta (62 años), padre de Celia (42 años y hoy heredera de la propiedad) esposa de Darío (45 años). La pareja Darío y Celia tiene dos hijos: Erico (19 años) y Flora (12 años).

En el momento de inauguración de la posada, solamente Celia y Darío vivían en el Establecimiento Rural, el resto de la familia vivía en la ciudad vecina, debido a la necesidad de estudio de los jóvenes, una vez que no había escuela cerca del Establecimiento Rural, ni tampoco transporte colectivo para traslado escolar. No obstante, la decisión de transformar el Establecimiento Rural en posada contó con la participación y aprobación de todos los familiares.

La posada empezó sus actividades utilizando la infraestructura que ya existía, o sea, la casa de los propietarios pasó a ser utilizada para hospedar también a los turistas. Los cuartos de los huéspedes se transformaron en cuartos para turistas y los cuartos de los familiares que vivían en la ciudad se utilizaron con la misma finalidad. La preocupación inicial, según la propietaria, fue cambiar los colchones, las sábanas, las almohadas, las frazadas, y de elegir el tipo de comida que se serviría. A lo largo de este proceso, entre los años 1997 y 2004, la posada se amplió con la construcción de dos cuartos de baño y un comedor con capacidad para cincuenta personas.

En cuanto a la infraestructura de hospedaje, la casa tiene, en total, siete dormitorios que, en general, cuentan con una cama de dos plazas y una cama de una plaza, totalizando una capacidad de 21 turistas/día. Además de estos, hay dos dormitorios destinados a los propietarios, que siguen viviendo en la casa. Existen tres cuartos de baño (con calefón), una pequeña sala de estar con hogar a leña, un comedor (que se construyó en 2001), una cocina principal, una cocina auxiliar y una despensa. Los turistas pueden acceder a todos los ambientes de la casa, incluso a aquellas partes destinadas a la elaboración de los productos alimenticios. La casa tiene también un espacio especial para guardar el material utilizado para la pesca deportiva y un jardín con mesas y asientos de madera.

Existe en la sede de la posada otro edi-

ficio (que antiguamente era depósito y garaje) que se amplió para atender a las necesidades familiares. Este edificio tiene un cuarto con baño para la pareja Berta y Aldo, además de seguir siendo local de almacenaje de piñones, bebidas y alimentos necesarios para la posada, entre otros materiales.

Los atractivos de la posada son: un área de 600 hectáreas, que tiene dos ríos de aguas limpias y transparentes conectadas por un desnivel de 18 metros. También hay, en la posada, áreas con floresta perteneciente a la llamada *mata atlántica, xaxins* (tipo de helecho), araucarias seculares y lagunas naturales con *lambaris* (pez típico de la región). Otro atractivo es la baja temperatura, característica de la región. La posada tiene, además, árboles de mango y paredones de piedras y ofrece al turista la posibilidad de integrarse a las labores del campo: ordeña, vacunación de ganado y paseos a caballo. El principal atractivo, sin embargo, es la pesca deportiva de la trucha americana.

Antes de la inserción del turismo, la propiedad tenía como actividades económicas la ganadería de corte y la producción de queso, que llegaba a ser de siete kilos diarios. Para garantizar esa producción eran necesarias 40 vacas lecheras, siendo que pocas de ellas eran de razas especiales para la producción de leche. Además, la producción anual no era constante debido a la falta de pasturas en el invierno, que es muy riguroso en la región, lo que provocaba la reducción de la producción de la leche.

Los propietarios relatan que el turismo aparece en este contexto en que la ganadería y la producción de leche estaban en decadencia y no era más posible sobrevivir en el campo con estas actividades. La inserción del turismo en el Establecimiento Rural obedece, por lo tanto, a la necesidad inmediata de ingresos extra. Además de eso, la gran motivación con relación al turismo fue que esta actividad hizo posible que los familiares permanecieran en el establecimiento rural.

Hoy el turismo ya ha posibilitado inversiones en la ganadería y, según Darío, con el desarrollo de esas dos actividades ya es posible obtener buenas compensaciones financieras, como se observa con la siguiente afirmación:

*Hoy la ganadería para nosotros es muy buena, excelente, tanto es así que hoy estamos cobrando un lote de ganado vendido con tres años [de edad]. Nosotros conseguíamos vender como máximo animales de dos años, por los gastos. Entonces, es una plata que está entrando, que se está incorporando a la plata de la posada, dando más lucro porque nosotros estamos consiguiendo vender el ganado en la época correcta y obtener más lucro (Darío)*

La compensación financiera proporcionada por la inserción del turismo permitió el ingreso de Erico a la universidad. Otro cambio importante es el regreso de los familiares, Flora, Aldo y Berta, al Establecimiento Rural. Este retorno se debe al hecho de que la renta con el turismo ha posibilitado la compra de un coche para el traslado de Flora a la escuela, de lo cual se hace cargo Aldo. Además de eso, la pareja suministró la mano de obra necesaria para atender a las demandas que el turismo creó. Por ejemplo, Aldo volvió al Establecimiento Rural para dedicarse a su antigua función, referente a las actividades en el campo, y también a la de guía de los turistas en los paseos a caballo. Berta, a su vez, asumió el sector de alimentación.

Otro factor de cambio bastante expresivo es el abandono de la quesería, que se dio simultáneamente con la inserción del turismo.

A partir de estas modificaciones, la rutina de trabajo de Darío y Celia cambió también. La función de Darío pasó a ser la de atender a los huéspedes, recibir, hacer compras, controlar existencias, hacer depósitos y pagos, abastecer la propiedad con las carnes y preparar de los asados, además de ayudar a Aldo en las labores con el ganado, siempre que necesario. Celia pasó a ejecutar las funciones de recepción a los huéspedes, asistencia, organización, limpieza de la posada, lavado de la ropa blanca, arreglo de las habitaciones, preparo de los menús, de las comidas, de las galletitas y panes, plantío y manejo de la huerta, confección de las frazadas de lana de oveja (que se venden en la posada, por encargo), preparo de los licores y cañas (*cachaças*), además de responsabilizarse por las cuentas de la posada.

En el período anterior al desarrollo del turismo, los familiares solían comer todos

juntos en horarios determinados con antelación. Con la inserción del turismo los horarios han dejado de ser definidos por las actividades y rutinas de los familiares y han pasado a ser determinados por los propios turistas.

En cuanto a las preocupaciones relacionadas con la estética, se nota que la presencia de los turistas influye en la manera de vestir. Los protagonistas cuentan que antes usaban ropas propias para el trabajo en el campo y hoy día usan ropas más apropiadas para recibir turistas. Los relatos de las mujeres indican un cambio en la manera de cuidar la piel y el maquillaje; dicen que hoy no tienen más tiempo para pasarse cremas y que no les gusta maquillarse para no atraer la atención de los turistas. Muchos de esos cambios se relacionan con la higiene que el trabajo requiere, tal como el uso constante del delantal y la cofia para el pelo.

En la alimentación, se nota que hubo un cambio solamente cuantitativo de los alimentos que se sirven y que el turismo ha exigido el servicio de desayuno y merienda (a la cual los autóctonos denominan *mistura*), lo que no era una costumbre familiar.

Las actividades sociales realizadas por los familiares del Establecimiento Rural antes de la turistificación eran intensas. Los propietarios cuentan que había compromisos programados para todos los finales de semana: fiestas y bailes en la "Vila" (poblado donde se sitúa el Establecimiento Rural), visitas frecuentes y reciprocas a los parientes y vecinos y viajes a la ciudad. Con la turistificación del Establecimiento rural, los vecinos y parientes, con temor de molestar en las nuevas actividades y avergonzados frente a los turistas, han dejado de visitar a los propietarios. Ahora es necesaria una planificación mayor de los familiares para participar de cualquier evento.

El tipo de turismo realizado pone siempre a los turistas en contacto íntimo con los familiares. Esta nueva rutina altera la manera en que la familia se relaciona. Sin embargo, esta modificación conlleva una nueva manera de establecer la relación familiar, ahora con un nuevo elemento, el turista, que, según los familiares, es responsable por intercambios culturales. Sobre a ese aspecto, Celia relata:

*No se puede conversar, esa es una gran*



*pérdida que sentimos; o bajas a donde está aquella cocina, o no conversas, no te tomas ese tiempo, o conversas adelante del propio turista...yo creo que es una de las grandes pérdidas. Pero también está el otro lado en el que ganamos...el turista nos informa su vida y nosotros le informamos la nuestra...él se integra a nuestra vida y eso hace con que nosotros nos integremos a la suya también.*

Además de estas cuestiones, al principio del proceso turístico, Flora exigió de sus familiares más atención, quejándose que todo se hacía para los “turistitas” y que nadie tenía tiempo para estar con ella o para hacerle las comidas que le gustaban. No obstante, cuando Flora vuelve al Establecimiento Rural para vivir, la situación mejora y ella se da cuenta de los cambios y los acepta.

Otro elemento importante en este contexto es la estructura física de la “Pousada do Cavalinho”, que se modifica en el momento de la turistificación. Antes del turismo, cada familiar tenía su respectivo dormitorio y había dos destinados a las visitas. Con la nueva actividad, los dormitorios han sido destinados a los turistas. En cuanto a eso, Aldo relata:

*Cambió, cambió mucho, incluso mi cuarto hoy es de los turistas, y aquí, por ejemplo, nosotros comemos allá, hasta en la cocina de abajo cuando hay mucha gente aquí.*

Los propietarios cuentan que hoy ya ha sido posible rescatar el dormitorio de los hijos. Sin embargo, cuando la posada está llena, los dormitorios de los residentes se transforman en cuartos para turistas.

## Conclusiones

El caso de la “Pousada do Cavalinho” presenta los cambios previstos en las teorías sobre el turismo rural. En cuanto al tema del turismo como una alternativa de complemento financiero para las propiedades, el ejemplo citado confirma las elaboraciones teóricas, una vez que la nueva actividad se ha transformado en la principal fuente de ingresos. El turismo ha posibilitado, por lo tanto, que los familiares sigan viviendo en el campo. Celia presenta esta cuestión de manera bastante clara cuando dice:

*Consigues vivir y tener un nivel de vida que la ganadería no podía ofrecer hasta el momento. Pero, a mí me gusta la posada porque es nuestro trabajo, y no fue necesario salir de aquí, abandonar el Establecimiento Rural para poder tener un rendimiento diario que hoy tenemos.*

Almeida (2000) afirma que el turismo rural puede traer beneficios relacionados a la ocupación de mano de obra relativamente ociosa. Este elemento se confirma en este caso, pues el complemento de los ingresos, junto con la necesidad de mano de obra generada por el turismo, ha permitido que los familiares Aldo, Berta y Flora vuelvan al Establecimiento Rural.

Almeida (2000) coloca también que la actividad turística en el medio rural aprovecha los espacios ociosos de manera racional. La “Pousada do Cavalinho” presenta, en cuanto a esta cuestión del aprovechamiento racional, una de sus grandes paradojas: para transformar la casa en posada fue necesario, en un primer momento, desalojar a los familiares de sus habitaciones. Con todo, a lo largo del proceso fue posible reorganizar estas habitaciones y “devolvérselas” a los familiares.

Sin embargo, la cuestión del espacio no desaparece: con el aumento de la demanda, los familiares (ahora la pareja Darío y Celia), están “abandonando” sus dormitorios para hospedar turistas.

En fin, esta es una cuestión bastante compleja y que se refiere al problema de la capacidad de carga y a la etapa de desarrollo en la cual se encuentra el producto. La “Pousada do Cavalinho” está, según el Índice de Irritación de Doxey, en la primera etapa, la de euforia, y, por lo tanto, aún no ha desarrollado mecanismos de control. La euforia con las nuevas posibilidades de lucro hace difícil el control del número de huéspedes que la posada y los familiares tienen capacidad de atender, por eso no hay más separación entre cuartos residenciales y unidades habitacionales.

Santana (1997) apunta que la falta de control de la capacidad de carga genera, sobre los residentes, impactos sociales y que estos ocurren a largo plazo en las normas sociales, en la cultura material y en el lenguaje cotidiano. En cuanto a esos aspectos, se nota que los familiares están empezando un proceso de cambio en el lenguaje

cotidiano; Celia, por ejemplo, afirma que el lenguaje local se está modificando en función de los turistas.

Celia afirma que los turistas adentro de su casa las 24 horas del día ocasionan pérdidas en el intercambio familiar, pues no hay tiempo para que la familia converse. Por otra parte, ella indica que toda pérdida tiene su beneficio y que hay un beneficio que compensa en la relación: "(...) *el turista nos informa su vida y nosotros le informamos la nuestra*", con lo cual endosa las afirmaciones de Araújo (2001) mencionadas al principio de este artículo, sobre las tensiones y contradicciones de la relación visitante y visitado.

Otro elemento interesante relacionado al intercambio cultural es el de la valorización de los miembros autóctonos de la "Pousada do Cavalinho" por parte de los turistas. Según reconoce Celia:

*Es bueno conocer personas, y que las personas se preocupen por ti. Yo recibí una llamada por el día de las madres felicitándome, cosa que hace algunos años no pasaba: de que se acordaran del día del cumpleaños, llamaran, día de semana, o que me mandaran una carta, ah, tengo ganas de hacer tal plato que hacías tu, mándame, escíbeme como se hace. Aquello, nuestra valorización.*

El Establecimiento Rural "Pousada do Cavalinho" es un ejemplo de la paradoja que el turismo rural enfrenta. El intercambio cultural intenso transforma la cultura rural que es el propio atractivo de este tipo de turismo; la convivencia, que es la esencia del turismo rural en este tipo de propuesta, acaba por crear aislamiento dentro de la familia y entre esta y su grupo social y familiar más amplio.

La pregunta inevitable que surge al investigador y que queda sin respuesta es ¿por cuánto tiempo esta situación se sostendrá? Muchas investigaciones más se requieren para una mayor comprensión del tema.

## Bibliografía

Almeida, Joaquin Anécio; Froelich, José Marcos; Riedl, Mário.  
2000 *Turismo Rural e Desenvolvimento Sustentável*. Campinas, SP: Papirus.

- Araújo, Silvana Miceli de.  
2001 "O Artificio e Autenticidade: turismo como experiência antropológica". En Álvaro Banducci Jr.; Margarita Barretto; *Turismo e Identidade Local: Uma visão Antropológica*. Campinas, SP: Papirus,  
Cals, J.; Capellà, J. e Vaquè, E.  
1995 *El Turismo en el desarrollo rural en España*. Madrid: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Cavaco, Carminda.  
2001 "O mundo rural português: desafios e futuros". En: Adyr Balestreli Rodrigues. *Turismo Rural: Práticas e Perspectivas*. São Paulo, Contexto.  
Cohen, Erik.  
1974 "Who is a tourist? A conceptual clarification". *Sociological Review*, (22): 527-555.  
Cohen, Erik.  
1979 "Rethinking the sociology of tourism". *Annals of Tourism Research*, 6:18-36.  
De Kadt, Emanuel.  
1979 *Tourism, passport to development?* USA, Oxford University Press.  
Grünwald, Rodrigo de A.  
2001 "Turismo e o "resgate" da cultura Pataxó". En: Álvaro Banducci Jr. e Margarita Barretto. *Turismo e Identidade Local: Uma visão Antropológica*. Campinas, Papirus; pp. 127-148.  
Martínez, Francisco Juan; Monzonis, Javier Solsona  
2000 *Alojamiento Turístico Rural: Gestión y Comercialización*. España, Editorial Síntesis.  
Ruschmann, Doris Van de M.  
1997 *Turismo e Planejamento sustentável: A proteção do meio ambiente*. Campinas, Papirus.  
Santana, Agustín.  
1997 *Antropología y Turismo: ¿Nuevas Hordas, Viejas Culturas?* Barcelona, Editorial Ariel.  
Silva, José Graziano da.  
2002 *O Novo Rural Brasileiro*. 2º ed. Ver. 1ª. reimpr. Campinas, Unicamp.

Recibido: 18 de mayo de 2006

Reenviado: 20 de octubre de 2006

Aceptado: 18 de noviembre de 2006

Sometido a evaluación por pares anónimos

## Turismo, economía y planificación urbana: una relación compleja<sup>†</sup>

**Manuel Ángel Santana Turégano**<sup>†</sup>  
Universidad de La Laguna (Islas Canarias, España)

---

**Resumen:** El artículo pretende plantear la necesidad de llevar a cabo un enfoque más social de la actividad económica turística. Muchas de las actividades propiamente económicas del fenómeno turístico se ven influenciadas en gran medida por regulaciones no económicas como la planificación urbana. El análisis del caso de Maspalomas (Islas Canarias) demuestra que lo que en la propia planificación urbana se concibe como “económico” puede variar, en función de cómo sea definido por los actores. Y que las distintas definiciones de “lo económico” favorecen a unos agentes y perjudican a otros. Por ello, se sugiere que el análisis de estos fenómenos “económicamente relevantes” y “económicamente condicionados” ha de ser incorporado al estudio de la actividad económica turística.

**Palabras clave:** Turismo; Economía; Sociología; Planificación urbana; Desarrollo.

---

**Abstract:** The paper puts forward the need to develop a social approach about tourism as an economic activity. Many tourism activities that are considered to be as strictly economic are deeply influenced by non economic phenomena, such as urban planning. The case study of Maspalomas (Canary Islands) shows that what urban planning defines as “economic phenomena” varies depending on how it is defined. And those different definitions about “economy” benefit some agents and hinder others. Therefore, it is suggested that the analysis of “economically relevant” and “economically conditioned” phenomena should be considered when studying tourism economic activity.

**Keywords:** Tourism; Economics; Sociology; Urban Planning; Development.

---

---

<sup>†</sup> • Manuel Ángel Santana Turégano es profesor del Departamento de Sociología de la Universidad de La Laguna. Doctor en Sociología por la Universidad Autónoma de Barcelona. E-mail: masantur@ull.es

## Introducción

A la hora de plantearse el estudio del turismo en una determinada región o destino es muy habitual encontrar planteamientos acerca de que el turismo es un campo del saber en el que se entrecruzan distintos conocimientos, lo que hace necesaria la interdisciplinariedad. De hecho, se ha llegado incluso a afirmar que las particularidades del objeto de estudio (el turismo) justifican la aparición de una nueva disciplina científica (Jafari, 2005). En la división entre la Economía y otras Ciencias Sociales, el turismo ha sido visto, en gran medida, como un fenómeno económico, y que por tanto ha de estudiarse con los métodos y técnicas de la "Economía". Pero a la vez, es también un fenómeno social, cultural y territorial, y por tanto ha de estudiarse desde otras perspectivas. Tal como señalan Granovetter y Swedberg (2001: 2 traducción y adaptación propias), lo que determina el tipo de estudio es que algunas materias se consideran como intrínsecamente económicas mientras que otras serían inherentemente sociales (Granovetter y Swedberg, 2001: 2). Así pues, en el caso del turismo esta supuesta "interdisciplinariedad" se transforma en una división entre materias consideradas económicas "per se", del tipo *¿qué es lo que demandan los consumidores turísticos?*, que son estudiadas desde el ámbito de la Economía y la Administración de Empresas y materias consideradas como "no económicas" per se, del tipo *¿cómo influye el desarrollo turístico en la cultura de las sociedades receptoras?* que son estudiadas desde otras disciplinas.

Aunque apenas ha tenido repercusión en el ámbito del turismo, como reacción a esta situación se han producido esfuerzos que intentan llevar a cabo un enfoque más social de la Economía. Para la Nueva Sociología Económica, la cuestión clave es que muchos problemas económicos, que por definición sea han contemplado como pertenecientes al campo de la economía, se pueden analizar mejor si se tienen en cuenta consideraciones sociológicas. Los principios claves de esta Sociología Económica serían 1) La actividad económica

es una forma de acción social 2) la actividad económica está socialmente insertada y 3) las instituciones económicas son construcciones sociales. (Granovetter y Swedberg, 2001: 7). En cualquier caso, si se habla de una "Nueva Sociología Económica" es porque se parte de una "Sociología Económica Clásica", que ha aportado bastante a la definición de la materia de estudio. Y dentro de ésta, la obra de Weber ocupa un lugar central. Siguiendo las aportaciones de Weber, Swedberg plantea que la socio-economía debería incluir no sólo a los fenómenos propiamente económicos sino a los "fenómenos económicamente condicionados" y a los "fenómenos económicamente relevantes". Los "fenómenos económicamente condicionados" serían aquellos que podrían ser explicados parcialmente (si bien remarca que sólo parcialmente) por la influencia de factores económicos. Los "fenómenos económicamente relevantes" serían aquellos que no son económicos por sí mismo pero que influencia los fenómenos económicos", y el ejemplo que es la manera en que el protestantismo ascético ayudó a formar la mentalidad del capitalismo moderno, tal y como se desarrolla en "La ética protestante y el espíritu del capitalismo" (Swedberg, 2001: 83, traducción y adaptación propias). Este planteamiento aporta un enfoque muy interesante al estudio del turismo, pues puede considerarse que muchos de los fenómenos relacionados con el turismo entran en una de estas tres categorías. Así por ejemplo, no hay duda de que los criterios de elección vacacional, aunque no sean estrictamente económicos, se ven sin duda influenciados por una variable típicamente económica como el precio. Por otra parte, la ordenación territorial y las justificaciones que se usan para legitimar o no determinadas actuaciones urbanísticas, que constituyen la base del desarrollo turístico, no son en sí fenómenos económicos pero sí "fenómenos económicamente relevantes", siguiendo esta tipología.

Para el análisis de estos fenómenos "económicos" (en sentido amplio) Weber contrapone dos tipos de economía. Por un lado, aquellas que son estáticas y están orientadas a la renta (rent) y a la riqueza

(en el sentido de “fortuna”, *wealth*) y aquellas que son dinámicas y están orientadas al beneficio (profit) y al capital. Conjugando esta distinción con otros factores, la “economía capitalista” podría dividirse en tres tipos ideales: “capitalismo racional”, “capitalismo político” y “capitalismo comercial tradicional”. El capitalismo tradicional representa un tipo de capitalismo que existe desde hace mucho, y que consiste en formas sistemáticas de comercio e intercambio de dinero. El capitalismo político significa esencialmente la consecución de beneficios a través de contactos políticos o bajo protección política directa, y puede encontrarse tanto en la antigüedad como en el mundo moderno. Por último, el capitalismo racional es lo que se suele llamar “capitalismo de libre mercado”. En este caso, el principal actor es la empresa moderna, guiada por un emprendedor y orientada a la explotación de oportunidades de mercado. (Swedberg, 2001: 86, traducción y adaptación propias). El estudio de las “variedades del capitalismo” ha sido uno de los temas centrales de la “Sociología Económica”, frecuentemente llamada “Sociología Industrial, del Trabajo o de la Empresa”. A partir del estudio seminal de Piore y Sabel (1990) la idea de la existencia de un único modelo de desarrollo socio-empresarial, en último término, de capitalismo, se ha visto superado. Frente al así llamado “modelo de producción fordista” se han contrapuesto otros modelos: la especialización flexible, el toyotismo, los distritos industriales de la tercera Italia, etc. (ver por ejemplo, Boyer y Freyssenet, 2001). En cuanto al mundo del turismo, si bien se ha escrito bastante sobre “fordismo y postfordismo en el turismo” (sólo a título de referencias: Marchena Gómez, 1994; Ioannides y Debbage, 1997; Donaire, Fruquell y Mundet, 1997; Mazón, 2001; Santana Turégano, 2000) e incluso algo sobre “organización industrial del sector” (Davies, 1999), la literatura se centra en analizar estos modelos como “formas de demanda turística”, más que como “modos de capitalismo turístico”. Quizá porque se tiende a entender que el turismo es un “epifenómeno”, y que lo central de las sociedades capitalistas está en otros tipos de producción. Ahora bien, si tenemos en

cuenta que para muchas sociedades del planeta el turismo es una de sus principales producciones, cuando no la principal, resulta crucial investigar acerca de los “modos de capitalismo turístico”. Aún es más, un avance en la investigación socio-económica sobre el turismo implicaría recontextualizar socialmente la actividad económica turística.

Si la economía se define como “el estudio de las actividades relacionadas con la producción y con el intercambio de bienes” (Samuelson y Nordhaus, 1990: 5), parece evidente que una “Economía del turismo” debería tratar (y de hecho ha tratado) cómo se produce un conjunto de servicios turísticos que tienen valor en el mercado (y que de manera muy simplificada podríamos considerar “experiencias turísticas”). Aunque es cierto que el hecho de que unos bienes o servicios tengan o no valor de mercado depende de condicionantes sociales, esto se da también en otras áreas, y por tanto no constituye una particularidad del fenómeno turístico. En definitiva, el estudio económico del turismo tiene que ver sobre todo con la llamada “función de producción”, definida como “*el nombre técnico que se da a la relación entre la cantidad máxima de producción que puede obtenerse y los factores necesarios para obtenerla*” (Samuelson y Nordhaus, 1990: 580). Se supone que cada actor económico trata de “producir eficientemente, es decir, con el menor costo posible. Es decir, siempre intenta obtener el máximo nivel de producción con una cantidad dada de factores, evitando el despilfarro siempre que es posible” (Samuelson y Nordhaus, 1990: 580).

Los “fenómenos económicos” resultan determinados en gran medida por factores sociales que, siguiendo la terminología de Weber, resultan “económicamente relevantes”. Así, no sólo la innovación tecnológica determina la función de producción, sino que las regulaciones institucionales determinan en gran medida las opciones posibles. Por ejemplo, en los inicios de la Revolución Industrial no usar niños para el trabajo en las minas podría haber sido un “despilfarro” (siguiendo la terminología anterior) mientras que hoy en día es una opción que sencillamente queda fuera del abanico de

los posibles. Ahora bien, si llevamos estos conceptos al turismo veremos que éstos resultan en gran medida afectados por la planificación urbanística. De manera que, y ésta es la principal aportación de este trabajo, la planificación urbana debería ser incorporada al estudio socio-económico del turismo. Si intentamos traducir la proposición anterior “obtener el máximo nivel de producción” la “producción turística” podríamos medirla en términos de pernотaciones o en términos de ingresos por esas pernотaciones. En cuanto a los “factores de producción”, podríamos considerar en el turismo, además del trabajo y la tierra distintos tipos de “capitales”. A veces se plantea como una característica propia del sector turístico el que un incremento de las unidades producidas puede provocar una caída del precio que el mercado está dispuesto a pagar por las mismas, lo que podría llevar en último término a una disminución de la producción. Es lo que en Economía se denomina “rendimientos decrecientes de escala” (Samuelson y Nordhaus, 1990: 584). Esto no es una particularidad del sector, ya que el turismo depende en gran medida de un factor natural, el paisaje, o mejor dicho, la construcción social en torno a un determinado paisaje. Y es conocido que “muchas actividades productivas que exigen recursos naturales, como el cultivo vitivinícola o la selvicultura, muestran rendimientos decrecientes de escala” (Samuelson y Nordhaus, 1990: 585). La particularidad del turismo sería, si acaso, que siguiendo el modelo del ciclo de vida de las zonas turísticas (Butler, 1980) el desarrollo turístico podría atravesar sucesivas fases en que existen rendimientos crecientes de escala, rendimientos constantes de escala y rendimientos decrecientes de escala (fases de despegue, consolidación y declive, respectivamente, en el modelo de Butler).

### **El turismo como actividad económica productiva**

La particularidad del turismo tendría que ver más con el hecho de que en la producción eficiente, aquella en que se intenta obtener el máximo nivel de producción con un nivel dado de factores, los

factores “dados” son socialmente contruidos en un grado mayor que en otros sectores. Dejando de lado la cuestión de los precios y el hecho de que una zona turística menos masificada pueda “venderse” a un precio más elevado que una zona turística menos vulgarizada, en principio parecería lógico pensar que la vía para maximizar la producción turística es elevar el número de “productos turísticos”. Y, “ceteris paribus”, esto parece pasar, de forma más o menos directa, por el incremento de la densidad edificatoria y de la construcción en vertical. , el número de plantas que puede tener un hotel, que podría considerarse un “factor de producción” y que en cualquier caso determina la productividad de un determinado territorio es una decisión política que se adopta en el marco de la planificación urbanística. Obviamente, no pretendemos afirmar que el turismo sea un objeto de estudio absolutamente excepcional. De hecho, la regulación institucional en actividades como la energía ha tenido siempre mucho peso. Lo único que pretendemos poner de manifiesto es que mientras en otros sectores estas situaciones se han intentado analizar desde enfoques novedosos de socio-economía (como por ejemplo, la Economía Institucionalista) los enfoques predominantes en el sector turístico son exceso “economicistas”.

Uno de los aspectos cruciales del hecho de que el turismo como actividad económica productiva se vea influenciado en gran medida por factores sociales es que en función de cómo se defina la situación favorecerá o perjudicará a unos u otros grupos sociales. El modo en que se define socialmente y se sanciona legalmente una determinada “función de producción” implica unos determinados costes de entrada a la actividad, así como una relación fija entre costes de capital y de trabajo. Los cambios en la definición social y legal de la misma pueden implicar, al variar los costes de entrada, que determinados actores que no podían acceder a la misma puedan hacerlo en una nueva situación. En el caso de la planificación urbanística del turismo, favorecer uno u otro tipo de promociones implica que los pequeños capitalistas puedan acceder a la actividad o por el contrario que queden fuera de la

misma. Dado que quienes se ven perjudicados o favorecidos por una determinada “definición de la situación” constituyen (o pueden constituir) grupos sociales, son capaces de presionar a las instituciones para lograr una definición favorable a sus intereses. La manera en que se fijan las normas es también crucial para determinar el momento en que tienen lugar el inicio de una actividad económica. Pese a que en el largo plazo y a escala global se supone que los factores productivos (fundamentalmente “capital” y “trabajo”) acudirán allá donde haya una actividad (en este caso turística) “productiva” o que promete serlo, la movilidad es limitada en el corto plazo. A corto y medio plazo ha de producirse una interrelación entre las “necesidades económicas” y los “imperativos legales”.

Por todo ello, la planificación del territorio resulta crucial en el estudio del turismo como actividad económica productiva. Siguiendo la terminología weberiana, la planificación del territorio podría ser considerada como un fenómeno “económicamente relevante”. Aunque a partir de aquí haremos referencia básicamente al caso canario, que es el que nos sirve de ilustración, muchas de las afirmaciones que aquí se hagan pueden sin duda generalizarse tanto al resto de España como a otros destinos turísticos importantes. En la planificación del territorio intervienen elementos no económicos que acaban configurando los aspectos económicos del turismo. Para que en una localidad se desarrolle la actividad turística es necesario que exista una mínima oferta, al menos alojativa, que acoja a los potenciales turistas. Para que ésta se desarrolle es preciso que la legislación urbanística lo permita. Y para que se desarrolle un plan parcial de urbanización turística es necesario justificar la conveniencia del mismo y que intervengan actores dispuestos a ellos. Desde un punto de vista metafórico se habla muchas veces del mercado turístico. La existencia de éste presupone la existencia de unos “consumidores” turísticos, de unos “productores” y el hecho de que la relación entre éstos se dé básicamente a través de las leyes del mercado. Si bien esta metáfora puede considerarse relativamente acertada para el conjunto

del mercado turístico a nivel mundial, no lo es para una localidad o destino en concreto. Y esto obedece a que el hecho de que los “productores” oferten unos u otros productos no depende de las leyes del mercado, sino de otro tipo de leyes en el sentido jurídico del término. En definitiva, pensamos que para un estudio riguroso del turismo como actividad económica productiva es necesario “*elucidar entre las fuerzas antagónicas y las relaciones sociales que dan lugar a la aparición y acompañan a determinados modos de desarrollo turístico, siendo estos las específicas combinaciones históricas de tecnologías y relaciones de poder que están en la base de la organización de la producción del turismo en todo contexto histórico-geográfico*”, tal y como Bianchi (2002: 267 traducción y adaptación propias) planteaba acerca de la Economía Política del turismo.

#### **El urbanismo como “fenómeno económicamente relevante” y “económicamente condicionado”**

Siguiendo los planteamientos de Bourdieu (2003) concebiremos la actividad económica como un *campo*. Por analogía con la terminología deportiva, un *campo* sería un lugar social, un conjunto de relaciones, un terreno en el que se desarrollan diversos juegos en que los sujetos implicados mantienen luchas para alcanzar diversos objetivos. Ritzer (1993: 50-504) define el campo en Bourdieu como “un tipo de mercado competitivo en el que se emplean y despliegan varios tipos de capital (...). Las posiciones de los agentes dentro del campo dependen de la cantidad y peso relativo del capital que poseen”. Lo que está en juego es el *envite*, es decir, aquello que los sujetos que participan en el *campo* tratan de conseguir, pero también las reglas mediante las cuales se considera lícito conseguir esos fines, y que por lo tanto pueden facilitar o impedirnos obtener nuestro objetivo<sup>2</sup>. Un *envite* es tanto un juego en sí, como las reglas de ese juego.

En toda sociedad existen diversos *campos*, relacionados pero relativamente autónomos entre sí. Entre los diversos campos mencionados por Bourdieu (1994,

2000, 2003; Ritzer, 1993) están el económico, cultural, social y simbólico. La definición de las mismas puede ser comprendida de forma más o menos intuitiva, de hecho el propio Bourdieu afirma, respecto al capital social, que “se puede ofrecer una idea intuitiva del mismo diciendo que es lo que en el lenguaje cotidiano se denomina “las relaciones”. Sin embargo, lo fundamental en la perspectiva de Bourdieu es que todas las formas de capital se acumulan, transmiten, reproducen y tienen distintas tasas de conversión entre sí. Esto es, el capital económico puede convertirse, en función de unas “tasas de conversión determinada” en capital social, y viceversa. (Bourdieu, 2000: 56-57).

El turismo, como actividad económica productiva, y específicamente la planificación urbanística en torno a la misma, son un “campo” privilegiado para la conversión de los distintos tipos de capital. Para llevar a cabo una promoción turística no basta con tener dinero para invertir (capital económico). Es necesario tener también “capital social” que nos informe de dónde poder invertirlo, qué terrenos van a modificar su cualificación y demás, pues la información de que disponen los agentes económicos no es nunca perfecta, y menos aún en el campo de la planificación urbana. Pero es necesario además tener un “capital cultural”, que permita no sólo comprender los complicados entresijos técnicos de la planificación urbanística, sino cómo una cultura distinta puede ver como un atractivo o recurso turístico lo que para otros no es más que un espacio improductivo<sup>3</sup>. Por último, es necesario también disponer de un “capital simbólico” que es lo que en último término va a permitir la justificación o legitimación de un desarrollo urbanístico.

Es precisamente esta última forma de capital, el “capital simbólico” en la que centraremos nuestro análisis. Y para analizar cómo las distintas formas de capital (económico, cultural o social y simbólico) se interrelacionan para lograr el desarrollo turístico es necesario analizar el proceso urbanístico previo al desarrollo turístico. La construcción de una urbanización turística, en definitiva, la puesta en marcha del turismo como actividad económica productiva, implica un largo proceso ad-

ministrativo que pasa por distintas fases. El caso que aquí se ha analizado es el desarrollo de la zona hoy conocida como “Maspalomas- Costa Canaria”, en el municipio de San Bartolomé de Tirajana (Gran Canaria), pero procesos similares se dan en el resto de Canarias, España y posiblemente en otras muchas zonas turísticas. El primer paso para el desarrollo turístico es que exista un cambio en la clasificación del territorio que permita la urbanización y la construcción de infraestructuras turísticas. Para el caso de Maspalomas, entre 1964 y 1991 se han aprobado 17 proyectos, entre proyectos de urbanización, y planes parciales<sup>4</sup>, según consta en los archivos de la Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente en Las Palmas de Gran Canaria, organismo encargado en la actualidad de la gestión del territorio en Canarias (para más detalles, ver Santana Turégano, 2003: 141). La capacidad prevista en estos planes era de 72.747 plazas alojativas, siendo la capacidad actual de la localidad de cerca de 100.000 plazas. Todos estos planes han de comenzar con una “justificación”, en que se argumenta la conveniencia de dedicar el territorio a la actividad turística. La menor o mayor necesidad de argumentación dependerá en gran medida de los usos anteriores del territorio y de los agentes implicados en los mismos. Es decir, si un territorio que se quiere dedicar al turismo tiene previamente un uso agrícola importante, y los agentes implicados en el mismo disponen de importantes capitales (económicos, sociales, culturales o simbólicos), será necesaria una argumentación más fuerte a favor del desarrollo turístico. Por el contrario, cuando el uso que se le da a un territorio previamente al desarrollo turístico es menor, la necesidad de argumentación puede ser también menor.

Del análisis de los planes de urbanización, así como de las alegaciones presentadas a las Normas Subsidiarias del municipio (elaboradas en 1986) se deduce que los argumentos utilizados para justificar el desarrollo turístico son fundamentalmente de dos tipos<sup>5</sup>, que podríamos denominar “naturalistas” y “economicistas”. Los argumentos de carácter “naturalista” hacen referencia a la idea de que



dadas las características naturales de un determinado territorio (horas de sol, temperatura, cercanía al mar, etc.), es “natural” dedicarlo a la actividad turística. En la Justificación que se hace del Proyecto de Urbanización de la zona “El Oasis”, en Octubre de 1963, el primero llevado a cabo en el Sur de Gran Canaria, el promotor afirma que los motivos que justifican el desarrollo son: “1) *El auge que, en los últimos años ha adquirido el Turismo en la isla de Gran Canaria, centro eminentemente internacional y paso forzoso de la navegación marítima y aérea que une continentes.* 2) *El clima excepcionalmente agradable que impera en la Isla, de “eterna primavera”, y principalmente en la zona donde se proyecta la urbanización, en que, por su situación geográfica y cielo completamente despejado es posible la práctica de toda clase de deportes y actividades al aire libre.* 3) *La variedad del litoral, la sucesión de interminables contrastes y paisajes: la alternativa de costas bravas; bahías abiertas; ensenadas y playas; el incomparable atractivo del desierto, y sus dunas; la misteriosa potencia vitalizadora del suelo sureño (...)*”<sup>6</sup>.

La visión del desarrollo turístico como un hecho “natural” e inevitable lleva a olvidar que el proceso de urbanización es siempre un proceso social, y se llega a plantear que es el propio suelo el que “per se” tiene vocación (como si fuera un sujeto) de ser convertido en urbanización turística. Un ejemplo de esto es la alegación presentada por un particular, que quiere que su terreno se recalifique como apto para la urbanización, a las Normas Subsidiarias de 1986: “*Nuestros terrenos, topográficamente, son idóneos para ser calificados como suelo apto para la urbanización residencial turística (...) lo anterior no deriva de caprichosas y subjetivas apreciaciones, sino de la realidad objetiva y de la vocación propia que todo suelo tiene “per se” desde el punto de vista urbanístico*”<sup>7</sup>.

En cuanto a los argumentos de carácter economicista, justifican el desarrollo turístico en base al beneficio económico que la actividad traerá para la localidad. Es decir, a partir de unos conocimientos y un lenguaje basado en versiones un tanto simplificadas de la Economía, se argu-

menta que el turismo constituye una especie de “innovación tecnológica” en el uso del territorio que permite incrementar la productividad del mismo. De forma que unos terrenos que dedicados a la agricultura apenas producían riqueza, si se dedicaran al turismo producirían mucha riqueza, lo que redundaría en el bienestar de la comunidad local. Y el debate acerca de si debe darse o no desarrollo turístico se plantea en términos económicos (muy simplificados, sin duda) de si el turismo contribuirá o no al incremento de la riqueza. Así por ejemplo, en las alegaciones a las Normas Subsidiarias de 1986 se realizan las siguientes afirmaciones: “*Nos parece imprescindible contribuir, por diversos medios, no solo a la creación de un Centro que constituya un factor adicional de creación de riqueza y puestos de trabajo, singularmente en momentos, como los presentes, en que tanto se requiere, sino en dar belleza al lugar, incorporado al mismo algo que, como todas las promociones del grupo “XXX”, se caracteriza por su incuestionable calidad*”<sup>8</sup>. Otro particular afirma: “*El nuevo destino que se pretende para la Parcela B aportará a la zona turística una cantidad de beneficios que deberán ser tenidos en cuenta, a saber a) Beneficios Públicos (...) b) Beneficios Económico- Sociales indudables, puesto que la creación de un complejo turístico de tal calidad lleva aparejada la captación de un turismo de alto poder adquisitivo, amén de inversiones en divisas que se radican en nuestra región, lo que se traduce en nuevos puestos de trabajo y mayor movimiento económico local*”<sup>9</sup>.

No es sólo que los argumentos se lleven al terreno de “lo económico”, sino a una determinada visión de la Economía que pretende olvidar que la “economía” no es una ciencia natural y que muchas cuestiones están sujetas a discusión. Dejando de lado las discusiones acerca de los términos “renta” y “riqueza”, las propuestas incluyen unas “recetas” para mejorar el turismo en la zona (captar turismo de alto poder adquisitivo) que se dan por válidas sin mayores cuestionamientos. En esta misma línea, las propuestas incluyen a veces no sólo el tipo de turismo que se debería captar, sino incluso la organiza-

ción que debería tener la industria turística: “No pasarán muchos años para que otra vez nos veamos en una situación similar a la presente carencia de suelo que tanto daño ha provocado, por el desvío de inversiones turísticas hacia otras latitudes. Téngase presente también que la manera más efectiva de captar mayores cuotas en el mercado turístico pasa necesariamente por facilitar los procesos inversores por parte de las grandes compañías que controlan el mercado, puesto que realizadas las inversiones serán sus titulares los primeros interesados en propiciar los flujos turísticos necesarios para garantizar la rentabilidad de sus explotaciones.<sup>10</sup>”

Como ya dijimos, la planificación urbanística del territorio para el turismo es un “fenómeno económicamente relevante”, porque sin ser un fenómeno económicamente en sí influye en la actividad económica del turismo. Pero como acabamos de ver, puede considerarse también un “fenómeno económicamente condicionado”. En la medida en que consiga imponerse una determinada visión de política económica, como por ejemplo, que para el desarrollo turístico hay que facilitar la entrada de las cadenas internacionales, esta definición “económica” acaba influyendo en la decisión acerca de qué tipo de urbanizaciones se construyen, que se toma mediante sistemas institucionales (regulación legal) y no mediante sistemas económicos de mercado. De forma que es plausible que en muchos casos se acabe produciendo lo que en Sociología se conoce como “la profecía que se cumple a sí misma” (Tezanos, 1995). Lo que se define como real acaba siendo real en sus consecuencias. Si la idea de que el turismo (o un determinado tipo de turismo) es la única vía para el desarrollo de una región acaba teniendo plasmación en la normativa, se tomarán medidas para fomentar la actividad, en detrimento de otras. De manera que lo que inicialmente era una idea acaba siendo una realidad. Por ejemplo, las Directrices de Ordenación del Territorio y del Turismo (Gobierno de Canarias, 2002) parten del supuesto de que para mejorar la competitividad del sector en Canarias es necesario reconvertir gran parte de la planta extrahotelera

en hotelera. Este supuesto se ha plasmado en normativas que, por ejemplo, facilitan la renovación de los hoteles con descuentos fiscales que resultan muy difíciles o imposibles de lograr para los establecimientos extrahoteleros. Según los datos oficiales (Gobierno de Canarias, 2006, elaboración propia), entre 1996 y 2005 las plazas hoteleras habrían pasado de representar un 26 a un 32% del total de plazas alojativas de Gran Canaria, cifras que para el caso del municipio que nos ocupa, San Bartolomé de Tirajana, son de 23 y 29%. ¿Son estas cifras la muestra de la actuación de los “imperativos económicos” de un “mercado” que cada vez se decanta más por los establecimientos hoteleros? ¿O son por el contrario el resultado de una normativa que favorece la construcción de unos establecimientos en detrimento de otros en base a las “supuestas demandas de los mercados”? Esta pregunta es de difícil respuesta y no es aquí nuestro objetivo responderla, pero en cualquier caso pone de manifiesta la intrincada relación entre fenómenos económicos, económicamente relevantes y económicamente condicionados, al menos en el sector turístico que nos ocupa.

### **La planificación urbanística del turismo como un *envite económico*.**

Del análisis de los documentos de planeamiento la conclusión que podemos extraer es que la planificación urbanística del turismo puede ser considerada, al menos en gran parte, como un *campo económico*, ya que aquello que está en juego (el *envite*) tiene que ver con la “economía”. Aunque sin duda intervienen otros elementos, como la conservación de elementos patrimoniales o identitarios o la mejora del bienestar de las poblaciones residentes, la planificación urbanística del turismo se orienta sobre todo hacia la ordenación del turismo como actividad económica (lo que acabaría repercutiendo en último término en el bienestar de las poblaciones residentes). Y lo que resulta crucial es cómo se define aquello que está en juego.

El objetivo del *envite* (juego) que tiene lugar en este *campo* podemos definirlo, de manera provisional, como “mejorar la

Economía de la zona”. Como en todo *envite* en sentido bourdeiniano, lo que está en juego no es sólo el resultado final sino las reglas que rigen el juego y cómo se define el resultado final. En función de que esto se haga de una u otra manera los distintos agentes mejorarán o empeorarán sus posiciones. Y siendo conscientes de ello, los agentes intentan intervenir en la definición. En un sentido económico moderno la renta ha sido definida como *“la cantidad total de dinero que recibe una persona o una economía doméstica en un determinado período de tiempo (normalmente un año)”* (Samuelson y Nordhaus: 1990:744). Teniendo en cuenta esta definición, el “mejorar la Economía de la zona” puede entenderse básicamente de dos formas, que no siempre coinciden: o bien se trata de incrementar la riqueza (renta) total producida en una zona, incorporando más factores (tierra, capital, trabajo) o bien se trata de mejorar la productividad de una economía, logrando un aumento en la producción que se consigue añadiendo una unidad más de un factor.

Un análisis “económico” del proceso de desarrollo del caso que usamos como ilustración, que seguramente podría generalizarse a otras zonas turísticas de Canarias, España y el resto del mundo permite ver que lo que ha sucedido es que en las primeras fases del desarrollo turístico éste se ha centrado más en la elevación de la renta total que de la productividad. En un territorio anteriormente poco poblado y con escasa disponibilidad de capital se han instalado empresas y trabajadores que han permitido, valga la generalización que muchas veces se utiliza, que un entorno prácticamente desértico hace cuarenta años sea hoy el “motor económico” de la isla de Gran Canaria. En fases posteriores del desarrollo turístico, en las que la ocupación del territorio es mayor, empieza a hablarse de incremento de la productividad y no del volumen de la actividad turística. Y es éste el argumento “económico” que está detrás de la mayoría de discursos acerca del llamado “turismo de calidad”. Tal y como lo expresaba en 1997 el entonces Concejal de Turismo de San Bartolomé de Tirajana, la idea es que *“Hay una cosa que está clara, y es que nosotros tenemos que ir a un turismo de*

*calidad, porque con menor cantidad vamos a obtener menos ingresos.”*<sup>11</sup>

El que los poderes públicos definan el objetivo de la “economía” como el “incremento de la productividad” tiene por general una plasmación en las normativas (municipales o no) que acaban determinando las “reglas del juego” de la economía, lo cual favorece a unos agentes y perjudica a otros. Y lo mismo sucede si el objetivo se define en términos de “incremento de la renta”. Desde el punto de vista del incremento de la productividad, las grandes torres de apartamentos y hoteles que se levantan en buena parte del Mediterráneo serían “lógicas”: permiten maximizar el número de estancias o pernoctaciones por metro cuadrado de solar cercano a la costa. Por el contrario, el “hallazgo” que motivó este trabajo es que en el análisis del caso de Maspalomas se encontraron normativas urbanísticas y modificaciones de las normativas urbanísticas que podrían ser consideradas, desde este punto de vista, antiproductivas. En lugar de pretender incrementar la edificabilidad en número de plantas de los terrenos a urbanizar turísticamente se daban acciones que pretendían justamente lo contrario, reducirla<sup>12</sup>. En definitiva, en función de la fase del desarrollo turístico y de los agentes que intervienen en la normativa puede optar por 1) maximizar la renta, aún a costa de una productividad no tan elevada 2) maximizar renta y productividad o 3) maximizar la productividad. Y la hipótesis de trabajo que queremos plantear es que en función del equilibrio de poderes entre los agentes que se ven beneficiados por una u otra definición dependerá el resultado final del “envite”.

El modelo urbanístico-turístico de Maspalomas presenta una particularidad en el contexto español, que es el predominio de la oferta extrahotelera sobre la hotelera. Este hecho se debe (Santana Turégano, 2003) al sistema de “venta sobre planos”, predominante en la construcción de una gran parte de la infraestructura alojativa, y que consiste aproximadamente en lo siguiente. Un pequeño promotor, normalmente de origen local, adquiere unos terrenos en la zona de Maspalomas susceptibles de uso turístico.

Al carecer del capital necesario para construir un hotel, edificio de apartamentos o complejo de bungalows, recurre al apoyo de los Tour operadores y de los pequeños inversores (en su mayoría de origen local). Los tour operadores, que preveían una demanda importante de turistas hacia la zona, apostaban por la misma realizando “contratos en garantía”, mediante los cuales garantizaban unos pagos mensuales por el alquiler de unos apartamentos que en muchos casos aún no habían sido construidos. Los pequeños inversores, por su parte, entregaban una cantidad de dinero, relativamente reducida, como entrada por el pago de los apartamentos o bungalows, y financiaban el resto mediante una hipoteca, con la expectativa de que los pagos de los tour operador fueran iguales o ligeramente superiores a las cuotas mensuales de la hipoteca, de forma que al cabo de unos años tendría un apartamento que “se había ido pagando solo”. Como resultado de este sistema, se estima que para el verano de 2002 un 75% de la oferta extrahotelera estaba en manos de pequeños propietarios, un 75% de los cuales eran de origen local (Santana Turégano, 2005). Por tanto, el predominio de este sistema es el que permite comprender las actuaciones sobre las normativas, anteriormente mencionadas, que reducían la posibilidad de construir en altura, y que podrían considerarse como “antiproductivas” desde un punto de vista económico. Un análisis de la identidad de quienes presentaban alegaciones durante el proceso de definición de las normativas urbanísticas en Maspalomas permite comprender que una normativa de este tipo favorece a unos agentes económicos y perjudica a otros. Por comparación a un sistema basado en la construcción de hoteles, este sistema permitió rebajar los costes de entrada a la actividad turística (en concreto, a la actividad alojativa), permitiendo acceder a la misma a agentes que no podrían haberlo hecho en otros casos. Durante muchos años, el bajo coste de entrada en la actividad ha propiciado la estructuración de la oferta en torno a una situación de competencia, y dificultado el establecimiento de monopolios u oligopolios, que se hubieran desarrollado probablemente si unos costes más eleva-

dos de entrada en la actividad hubieran disminuido el número de agentes capaces de acceder a la misma. De hecho, resulta significativo que no es hasta mediados de la década de 1980 cuando las grandes cadenas hoteleras vacacionales, entran en la oferta alojativa de Maspalomas, en un momento en que con una capacidad cercana a las 100.000 plazas alojativas la localidad es ya un destino turístico de primer orden.

Una vez más avanzado el proceso de construcción de las infraestructuras turísticas, la situación anteriormente mencionada en que la normativa urbanística de alguna manera favorecía la entrada de pequeños capitalistas en el negocio turístico se vio por completo revertida. De hecho, en los inicios del siglo XXI la “moratoria turística” del Gobierno de Canarias (2001), impedía la construcción de establecimientos alojativos salvo para los hoteles de cinco estrellas o aquellos de cuatro que fueran asociados a instalaciones de ocio como puertos deportivos, campos de golf o parques temáticos. Si tenemos en cuenta la inversión necesaria para construir estas infraestructuras vemos que la nueva normativa dificulta enormemente la inversión a los pequeños inversores y deja el terreno prácticamente libre para los grandes inversores. Seguramente existe relación entre este hecho y la disminución del peso del alojamiento extrahotelero sobre el total de la oferta ya comentada anteriormente. Esto se relaciona también con la configuración cada vez más oligopolística en que unas pocas cadenas controlan “la parte del león” de la oferta alojativa. Obviamente, esto puede tener que ver también con los cambios en los mercados, que demandarían cada vez más otro tipo de alojamientos y que harían más eficientes determinados tipos de gestión de la oferta. En cualquier caso, no pretendemos dar una explicación definitiva sino poner de manifiesto la compleja interrelación entre fenómenos económicos, económicamente relevantes y económicamente condicionados.

El estudio de la planificación urbanística del turismo permite ver que el resultado de los envites viene determinado por las posiciones de los agentes, los tipos de capital que poseen y las tasas de conver-

sión entre cada uno de estos. La forma que adoptará la “competencia económica” entre las empresas turísticas viene determinada pues por las regulaciones al respecto. Por otra parte, la propia planificación urbanística se convierte en sí en un terreno para lo que podíamos denominar “competencia económica”. Así por ejemplo, la competencia entre comerciantes no se limita sólo a la competencia en el mercado, sino que se da previamente como una lucha para facilitar o impedir la instalación de comerciantes: *“si en la repetida Parcela “X” se establecen locales comerciales, ello desembocaría en la más absoluta saturación de la zona; estadísticamente es inviable tal pretensión, pues la realidad está ahí, el Centro Comercial “XXX” tiene un 20% de locales desocupados<sup>13</sup>”*. De la misma forma, ante la pretensión de instalación de un nuevo hotel en la zona, los hoteles existentes presentan alegaciones para impedirla, aludiendo a la saturación del mercado. Por supuesto, quienes pretenden justificarla aluden también a necesidades no cubiertas por el mercado. En definitiva, la idea es que la competencia hace continua referencia a las demandas del mercado, pero se basa en un mecanismo que no es de mercado.

Por último, algunas consideraciones acerca de los distintos tipos de capital que intervienen en el proceso de urbanización turística. Es necesario, obviamente, el capital económico, requisito para adquirir los terrenos y construir las infraestructuras. Pero además del capital cultural, son especialmente relevantes en este campo el capital social y el capital simbólico. No es ninguna novedad afirmar que disponer de relaciones es importante para poder llevar a cabo una urbanización turística, contando con el beneplácito de todas las administraciones implicadas. Lo que resulta más novedoso es plantear las relaciones como un tipo de capital, aunque pueda ser difícil de analizar. El capital social ha jugado sin duda un papel clave en el proceso de urbanización de Maspalomas. En el proceso de urbanización intervienen distintos agentes: promotores, constructores, propietarios del suelo, arquitectos que elaboran los planes parciales, ingenieros que evalúan impactos ambientales, abogados que presentan alega-

ciones, etc. , según se desprende de de los documentos de planeamiento que constan en el archivo de la Dirección General de Política Territorial, en el momento en que se produce la urbanización muchos de los agentes implicados tienen el domicilio social en un mismo edificio de Las Palmas de Gran Canaria. Es decir, que si bien se trata de un edificio lo suficientemente grande como para acoger a distintas empresas, tanto el promotor, como el constructor o los abogados tienen la sede en el mismo edificio.

En cuanto al capital simbólico, resulta cada vez más importante, a medida que el desarrollo turístico va siendo mayor y más contestado. El capital simbólico tiene que ver con los imaginarios y valoraciones asociados a determinados espacios, instituciones y procesos sociales. Por ejemplo, en un contexto en que es altamente valorada por los ciudadanos podría decirse que la Iglesia posee un importante capital simbólico. En este sentido, en un contexto en que el desarrollo es un proceso social con un importante capital simbólico para los ciudadanos de las localidades que se desarrollan turísticamente, la asociación de ideas turismo = desarrollo es un importante capital social a favor de quienes promueven el desarrollo. Otras ideas, como “turismo de calidad = desarrollo” irían en la misma línea. Por el contrario, la oposición de colectivos ecologistas a desarrollos urbanísticos va ganando fuerza en la medida en que las sociedades “turísticas” van otorgando cada vez un mayor capital simbólico a espacios naturales que quizá anteriormente estaban desprovistos de los mismos. Un ejemplo de esto serían los movimientos populares contrarios a la urbanización de Veneguera, en el municipio de Mogán. Mientras unos agentes intentan llevar el *envite* al terreno de lo económico (“turismo es progreso”) otros se niegan a ello, al considerar que existen espacios que no son susceptibles de valoración en términos de productividad. La novedad estriba en que el planteamiento del “capital simbólico” implica que se trata de algo que se puede acumular, traspasar, incrementar o perder, y que se pueden llevar a cabo estrategias, conscientes o no, al respecto. Los principales promotores y constructores

del Sur de Gran Canaria (que a partir de los noventa se convierten también en hoteleros) entran a partir de la segunda mitad de los noventa en el accionariado de los equipos representativos de la isla en baloncesto y fútbol, tras un cambio en la normativa deportiva. Aunque estas acciones han tenido malos resultados económicos pueden ser vistas como una inversión en capital simbólico.

El análisis de los modelos productivos en turismo a partir de una perspectiva que intente integrar la Economía con otras Ciencias Sociales permite contemplar los modelos de desarrollo turístico no como el resultado de “imperativos universales” de la economía sino como el resultado de la interacción de sujetos intencionales. La idea de que los modelos productivos son el resultado de la interacción entre mecanismos de mercado, que podríamos estudiar con los instrumentos de la economía al uso, y mecanismos institucionales y de regulación, que se comprenden mejor desde otras Ciencias Sociales, está relativamente asentada en otros campos productivos distintos al turismo. Boyer y Freyssenet (2001) la han aplicado al sector automovilístico, a partir de la aportación inicial de Piore y Sabel (1990). Sin embargo, en turismo sigue existiendo una tendencia a presentar determinados modelos de organización que en un momento concreto alcanza el éxito como la única forma “competitiva” de organizar el sector. Y por tanto, a las comunidades que disfrutan o padecen el desarrollo turístico no les quedaría otra solución que adaptarse a los requerimientos del mercado.

### Conclusiones

El estudio de la planificación urbanística como fenómeno “económicamente relevante” previo al desarrollo turístico y concretamente el caso de Maspalomas que se ha analizado permiten extraer algunas conclusiones que pueden ser útiles para el análisis de la actividad económica turística desde una perspectiva más amplia que la tradicionalmente contemplada. Si retomamos la tipología del capitalismo propuesta por Weber que vimos al principio (capitalismo comercial tradicio-

nal, capitalismo político, capitalismo racional) resulta muy difícil, tras realizar este análisis, no relacionar la economía del turismo con el “capitalismo político”, ya que parte de las ganancias van sin duda asociadas a sistemas de regulación política. Tradicionalmente la “economía del turismo” ha sido vista con cierto desdén como una “economía especulativa”, “economía rentista”, etc., bajo el supuesto implícito de que sólo una economía “productiva” promueve a medio y largo plazo el desarrollo de las comunidades. Después de cuarenta años de desarrollo turístico, si bien sigue siendo tentador ver al turismo como una economía basada en el “capitalismo político”, siguiendo la terminología de Weber, parece necesario revisar la idea de que un desarrollo económico basado en este tipo de factores es una especie de *bluff* que ha de pinchar a medio plazo, pues el medio plazo parece haber ya transcurrido. Quizá es más interesante considerar los conceptos de “actividades económicas, económicamente orientadas y con consecuencias económicas” como polos de un mismo continuo donde las fronteras nunca son del todo precisas. La idea de Bergson de que “se requieren siglos de cultura para producir un utilitarista como Stuart Mill” (citado en Bourdieu, 2003) nos llevaría a ser más humildes acerca de lo que son nuestras concepciones de la economía o lo económico.

Si la idea de “lo económico” puede cambiar a lo largo del tiempo, el estudio de la planificación urbanística para el caso de Maspalomas ha permitido ver que “los buenos resultados económicos” pueden definirse de manera distinta a lo largo del tiempo, pasando de “incrementar la renta” a “incrementar la productividad”. Podría plantearse como hipótesis que en función de la fase del ciclo de vida del área turística en que se encuentre un destino (Butler, 1980) es más plausible que los poderes públicos definan la economía en unos u otros términos. La manera en que esto se ha llevado a cabo en el caso de Maspalomas ha implicado pasar de una primera fase del desarrollo turístico que permitieron el acceso de numerosos pequeños capitalistas locales a la actividad a una segunda fase en que los

grandes capitalistas (locales o no) mejoran sus posiciones y se favorece la aparición de situaciones de oligopolio. Del análisis del caso de Maspalomas se podría desprender la idea de que situaciones similares podrían darse cuando convive una inicial escasez de capital local dispuesto a invertir en la actividad turística con regímenes políticos relativamente autárquicos. El urbanismo, como plasmación física del equilibrio de poderes en una sociedad, permitiría adivinar que modelos turísticos como los de Benidorm o Lloret de Mar, basados en la construcción en vertical y modelos como el de Maspalomas, y en general el resto de Canarias, con mayor importancia de la construcción en horizontal, obedecen a equilibrios sociales distintos.

En cuanto a las consecuencias que un enfoque de este tipo puede tener para el análisis y la gestión de los destinos turísticos, es importante comprender que distintos modelos turísticos pueden obedecer a distintos planteamientos de lo que se considera “el objetivo de la economía”. Así por ejemplo, un modelo basado en el “turismo sostenible” (cualquiera que sea el significado que se le dé a este término) debería definirse en base al incremento de la productividad y no de la renta total generada en un territorio. Esto quiere decir que, en función de cómo se reparta socialmente la riqueza, algunos agentes económicos pueden considerar que el incremento de la renta es insuficiente para sus expectativas, y presionar por tanto para un crecimiento turístico a mayor escala. No hay que olvidar que la opción por uno u otro tipo de “modelo turístico” mediante mecanismos como los costes de entrada favorece a unos y perjudica a otros. La opción por uno u otro no debería pues tomarse sólo en base a argumentos supuestamente técnico-urbanísticos, ni en base a consideraciones “económicas” consideradas como meramente técnicas. La opción ha de tener en cuenta también factores sociales, y es por ello necesario, en la línea de lo que señalaba Sapir (2004), recuperar para la discusión política cuestiones que en ocasiones se relegan a una discusión económica concebida como sinónimo de “técnica”.

## Bibliografía

- Bianchi, Raoul.  
2002 “Towards a New Political Economy of Global Tourism” en Sharpley, Richard y Telfer, David (Eds): *Tourism and Development. Concepts and Issues*, Clevedon: Channel View.
- Bourdieu, Pierre.  
1994 *La distinción. Criterio y bases sociales del gusto*, Madrid, Akal.
- 2000 *Cuestiones de Sociología*, Madrid, Itsmo.
- 2003 *Las estructuras sociales de la economía*, Barcelona, Anagrama.
- Boyer, Robert y Freyssenet, Michel.  
2001 El mundo que cambió la máquina, en *Sociología del Trabajo*, 41.
- Butler, R.  
1980 The concept of a Tourist Area Cycle of Evolution: Implications for Management of Resources, en *Canadian Geographer* 24 (1):5-12.
- Davies, Brian.  
1999 Industrial Organization: The UK Hotel Sector, en *Annals of Tourism Research* 26 (2):294-311.
- Donaire, José, Fraguell, Rosa y Mundet, Lluís.  
1997 La Costa Brava ante los nuevos retos del turismo, en *Estudios Turísticos*, 133:77-96.
- Gobierno de Canarias  
2001 Directrices de Ordenación General y del turismo de Canarias: avance. Libro II: de las directrices de ordenación del turismo. Las Palmas de Gran Canaria, Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente, Gobierno de Canarias.
- 2002 Directrices de Ordenación del turismo de Canarias. Las Palmas de Gran Canaria, Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente, Gobierno de Canarias.
- 2006 Estadística de Plazas Hoteleras y Extrahoteleras. Las Palmas de Gran Canaria, Consejería de Turismo, Dirección General de Ordenación y Promoción, Disponible en internet en <http://www.gobiernodecanarias.org/turismo/estad/plazas/plazas/plazas.htm>
- Ioannides, Dimitri y Debbage, Keith  
1997 Post-Fordism and flexibility: the travel industry polyglot, en *Tourism*

- Managment* 18 (4);229-241.
- Jafari, Jafar.  
2005 El turismo como disciplina científica en *Política y Sociedad*, 42 (1):39-56.
- Marchena Gómez, Manuel.  
1994 Un ejercicio prospectivo: de la industria del turismo "fordista" al ocio de producción flexible, en *Papers de Turisme*.
- Mazón, Tomás.  
2001 El modelo turístico fordista y el postfordista en Mazón, Tomás: *Sociología del Turismo*, Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces.
- Piore, Michel J. y Sabel, Charles.  
1990 *La segunda ruptura industrial*, Madrid: Alianza Universidad.
- Ritzer, George.  
1993 *Teoría Sociológica contemporánea*, Madrid: Mac Graw-Hill.
- Samuelson, Paul A. y Nordhaus, William D.  
1999 *Economía*, MacGraw-Hill:Madrid (13 Edición)
- Santana Turégano, Manuel Ángel.  
2000 "Turismo fordista y postfordista. Una primera aproximación a la operativización de conceptos" en Latiesa Rodríguez, Margarita, y Álvarez Sousa, A (ed): *El turismo en la sociedad contemporánea: diversificación, competitividad y desarrollo*, Editorial Urbano: Granada.
- 2001 *Impacto de la actividad turística sobre el uso del territorio y las actividades económicas tradicionales en Canarias. Un estudio de casos en Maspalomas (Gran Canaria)*, Memoria de la Beca de Investigación sobre Turismo y Territorio, Lanzarote: Fundación César Manrique (inédito)
- 2003 *Formas de desarrollo turístico, redes y situación de empleo. El caso de Maspalomas (Gran Canaria)*. Tesis Doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona. Barcelona, Consorci Interuniversitari de Catalunya, disponible en internet: <http://www.tdx.cesca.es/TDX-0123104-173733/>
- Sapir, Jaques.  
2004 *Economistas contra la democracia : los intereses inconfesables de los falsos expertos de la economía* Barcelona: Ediciones B.
- Savelli, Asterio.  
1990 Innovación y desarrollo de las empresas turísticas pequeñas y medianas, en *Sociología del Trabajo*, 10:25-40.
- Swedberg, Richard y Granovetter, Mark  
2001 "Introduction to the Second Edition: The Sociology of Economic Life". en Swedberg, Richard y Granovetter, Mark (Eds), *The Sociology of Economic Life*, Cambridge MA: Westview Press.
- Tezanos, José F.  
2001 La explicación Sociológica. Una introducción a la sociología. Madrid: UNED

## NOTAS

<sup>1</sup> Agradezco a los compañeros y compañeras de la Universidad de La Laguna, especialmente a Raúl Hernández Martín, las conversaciones que me han ayudado a avanzar en este texto. Por supuesto, la responsabilidad de lo que aquí se dice es sólo mía.

<sup>2</sup> Se utiliza el término *envite*, juego de cartas típico en Canarias, como traducción del *enjeu* que utiliza Bourdieu, que hace referencia tanto a *lo que está en juego (enjeu)* en cada partida, es decir, el objetivo (quitarse todas las cartas de encima, obtener un palo completo, etc.) como al *desafío*, las reglas de juego o la partida (*enjeu*). Martín Criado traduce los *enjeux* en Bourdieu (2000) como objetivo, apuesta, o "lo que está en juego".

<sup>3</sup> Por ejemplo, el desarrollo turístico en las zonas del sur de las Islas Canarias se da en aquellas áreas que tradicionalmente eran más atrasadas, y a las cuales las poblaciones locales no daban ningún valor ya que la elevada insolación y aridez las hacía poco productivas desde un punto de vista agrícola. Para que se desarrollaran turísticamente fue preciso un "emprendedor" que a modo de "mediador intercultural" comprendiera precisamente las características que le quitaban valor a las tierras desde el punto de vista agrícola las hacían muy productivas en un contexto de turismo de sol y playa.

<sup>4</sup> Los cambios en la nomenclatura tienen que ver con los cambios legislativos que han tenido lugar.

<sup>5</sup> Para más detalle, véase Santana Turégano, 2001.

<sup>6</sup> Extraído del archivo de la Dirección General de Planeamiento- Islas Orientales, Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente, Edificio de Servicios



---

Múltiples II, Plaza de los Derechos Humanos s/n, Las Palmas de Gran Canaria

<sup>7</sup> Alegación presentada por particular el 21 de enero de 1986 a las Normas Subsidiarias de San Bartolomé de Tirajana. De 1986 Extraído del archivo de la Dirección General de Planeamiento- Islas Orientales, Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente, Edificio de Servicios Múltiples II, Plaza de los Derechos Humanos s/n, Las Palmas de Gran Canaria.

<sup>8</sup> Alegación realizada por grupo hotelero el 20-01-1986.

<sup>9</sup> Alegación presentada por particular el 23-01-1986.

<sup>10</sup> Alegación por el 20-01-1986 presentada importante compañía constructora, que en la actualidad ha diversificado su actividad hacia el sector hotelero, comercial y de comunicaciones.

<sup>11</sup> Concejales de Turismo y Urbanismo de San Bartolomé de Tirajana, en entrevista publicada en Diario de Las Palmas, Lunes 4 de Agosto de 1997, p 83.

<sup>12</sup> Por el momento en que éstas se dieron (hasta la mitad de los años ochenta del siglo XX), pensamos que éstas no deben entenderse como un intento de reorientar la oferta turística hacia un modelo de calidad en que el incremento de la productividad no se diera por vía del volumen sino de la calidad.

<sup>13</sup> Alegación presentada en abril de 1985 por la Comunidad de Propietarios de un Centro Comercial a las Normas Subsidiarias del municipio, que planteaban (y finalmente así se hizo) la instauración de un centro comercial en sus proximidades.

*Recibido: 07 de abril de 2006*  
*Reenviado: 20 de octubre de 2006*  
*Aceptado: 18 de noviembre de 2006*  
*Sometido a evaluación por pares anónimos*



Los retos que representa la dinámica situación actual, caracterizada por la globalización de la economía y del modelo desarrollo devastador de las sociedades occidentales, la democratización de los procesos políticos y las tendencias hacia la participación ciudadana, obligan a la participación responsable de las instituciones de educación superior para dar alternativas de solución a los problemas así generados.

En este contexto, la Facultad de Turismo de la UAEM tiene el compromiso de formar recursos humanos altamente calificados capaces de reconocer al turismo como fenómeno socioeconómico, además de explicar y resolver la problemática derivada de esta actividad, impulsando la vinculación docencia-investigación con énfasis en áreas como el ambiente, la ética, la capacidad de carga de los destinos y la cultura en general, para fortalecer interacción entre la educación turística y el sector productivo.

En congruencia con lo establecido en los Planes Institucionales, la investigación se constituye en el eje estructurador del postgrado, que permitirá acceder a la excelencia en el proceso productivo, a la vez que se apoya la resolución de problemas específicos de las comunidades receptoras del turismo. En este sentido, la investigación tiene un carácter estratégico por ser generadora y transformadora del conocimiento. Con base en ello, se abrió en 1997 el programa de Maestría en la facultad, que incluye a la Línea de Investigación en Estudios Ambientales del Turismo. Se pretende, a través de ella, desarrollar y consolidar una investigación de calidad, que permita a la Facultad colocarse a la vanguardia de los estudios sobre el turismo y su vinculación con el ambiente y el desarrollo sustentable. La línea de investigación pretende abarcar tanto aspectos teóricos como prácticos, y orientarse hacia las necesidades del sector y de las comunidades de las áreas rurales, de manera que a partir de se ella, se pudiesen implementar programas de desarrollo turístico con características de viabilidad natural, económica y social.

En consecuencia, surge el interés por crear un medio de difusión que recopile los avances de investigación de estudiantes y egresados tanto de la licenciatura como del postgrado en Turismo, de los distintos organismos académicos de la UAEM e instituciones de nivel superior en los ámbitos nacional e internacional, además de otros sectores de la sociedad involucrados en la temática. La dinámica y el avance en el sector de las comunicaciones, hacen de los medios virtuales la herramienta más apropiada en la actualidad para la consecución de este propósito, pues nos permite, de una manera más inmediata, llegar a todos los sectores interesados en la sustentabilidad con énfasis en el aspecto turístico, con la finalidad de que realicen sus aportaciones relacionadas a esta nueva tendencia

De esta manera nació "El Periplo Sustentable" revista virtual que esperamos sea una rotación de ideas entre nuestras opiniones y las de nuestros lectores, para tener una estrecha relación con el significado de periplo que es "un viaje de ida y vuelta". Así, confiamos en que este sea un espacio para la reflexión y el análisis, pero especialmente para la discusión y la propuesta sobre el turismo sustentable, así como de temas relacionados con medio ambiente, desarrollo y otros que permitan enriquecer la Línea de Investigación en Estudios Ambientales del Turismo.

**<http://www.uaemex.mx/plin/psus/home.html>**

## Espelho da história: o fenômeno turístico no percurso da humanidade

**João dos Santos Filho** †

Universidade Estadual de Maringá (Brasil)

**Resumo:** A elaboração deste artigo tornou-se um desafio para o autor por dois motivos: o primeiro, por ser extremamente audacioso, pois questiona as epistemologias existentes para o estudo do fenômeno turístico, e pelo trabalhoso tempo gasto na pesquisa e na investigação da produção literária existente, que exigiu a leitura de diversos livros de áreas correlatas ao turismo, contudo, não estamos lamentando, mas, sim, constatando a existência da interdisciplinaridade, multidisciplinaridade e transdisciplinaridade própria do fenômeno turístico. O segundo motivo deve-se à audácia em querer questionar a literatura existente e seus principais paradigmas, proposta nada fácil para o seletivo grupo acadêmico que atua nesse campo.

**Palavras chave:** Turismo categoria histórica; Interdisciplinaridade; Movimento; Atividade

**Abstract:** The development of this article became such a challenge for the author for two reasons: first, for being extremely daring, because it asks about the features existing in the tourism phenomenon studies and it was necessary a vast reading of several books related to the tourism. Of course, it wasn't an easy task because it asked for a valuable time in the research of the literary output. It shows the existence of interdisciplinaridade, multidisciplinaridade e transdisciplinaridade originally from this subject. The second one, is the from the daring in the attempt of question about the literature and its qualities, that was something very hard for a selected group of academics that works in this sort of area.

**Keywords:** Tourism as a historian category; Interdisciplinaridade; Movement; Activity

† • João dos Santos Filho é professor concursado pela Universidade Estadual de Maringá, no Estado do Paraná, Brasil e professor no Centro de Ensino Superior de Maringá (Cesumar) na cidade de Maringá-Pr. Membro do Conselho Científico do Boletim de Estudos em Hotelaria (Beth); do curso de Turismo das Faculdades Integradas da Vitória de Santo Antão (Faintvisa) e Membro do Conselho Editorial da revista semestral Global Tourism - www.periodicodeturismo.com.br . E-mail: joaofilho@onda.com.br

*Movimento: atividade sinalizadora do desenvolvimento do turismo*

O verbete *movimento* estabelece, no caso, que a atividade é tão necessária ao organismo como é indispensável à cultura. A diferença entre o nosso tratamento anterior do impulso muscular e nervoso e a definição de *necessidade*, como ela aqui aparece é clara. Estamos agora interessados nas condições gerais sob as quais a maioria dos membros, em qualquer ocasião, e todos os membros em alguma oportunidade têm de obter algum raio de ação para exercício e iniciativa...

Atividades. O organismo humano, normal e repousado, precisa de movimento. Este é um imperativo muito geral imposto pela natureza humana sobre a civilização.

[...] *atividades especiais* estabelecidas e organizadas, tais como *esportes, jogos, danças e festividades*, onde uma atividade, regulada e estabelecida, muscular e nervosa torna-se um fim em si mesma. Temos um corpo de pesquisa a respeito de folguedo e recreação, no qual algumas das respostas a estes problemas já haviam sido antecipadas (Malinowski, 1970, p. 90 e 102, grifo nosso).

## Preliminares

A elaboração deste artigo tornou-se um desafio para o autor por dois motivos; o primeiro, por ser extremamente audacioso, pois questiona as epistemologias existentes para o estudo do fenômeno turístico, e pelo trabalhoso tempo gasto na pesquisa e na investigação da produção literária existente, que exigiu a leitura de diversos livros de áreas correlatas ao turismo, contudo, não estamos lamentando, mas, sim, constatando a existência da interdisciplinaridade, multidisciplinaridade e transdisciplinaridade própria do fenômeno turístico. O segundo motivo deve-se à audácia em querer questionar a literatura existente e seus principais paradigmas, proposta nada fácil para o seletivo grupo acadêmico que atua nesse campo.

Nossa intenção é explicitar outro encaminhamento científico com o objetivo de entender o fenômeno turístico e contribuir

para que o mesmo se fortifique como ciência específica do saber humanístico do turístico e consolide um arcabouço teórico metodológico capaz de instituir leis, regras e axiomas próprios. Com este fim, recorreremos ao suporte teórico do funcionalismo em especial na antropologia e do Materialismo histórico e dialético no marxismo, que nos permitiram elaborar as idéias contidas neste trabalho, esperando contribuir, desta forma, para uma discussão acadêmica.

## Teses centrais

Como esclarecimento inicial, entendemos que a teoria antropológica e, a etnografia da conta em descrever as sociedades tribais em diferentes estágios de sua evolução material e intelectual, bem como permite entender a dimensão das necessidades biológicas do ser humano. É justamente nesse campo que ousamos pensar o fenômeno do turismo, não como algo definitivo ou meramente biológico<sup>1</sup>, mas, sim, como uma construção histórica que vem sendo moldada segundo o desenvolvimento das relações de produção.

De maneira a complementar nossos apontamentos, utilizaremos o materialismo histórico na perspectiva de demonstrar que sua base teórica coloca historicidade na visão etnográfica, permitindo o uso cuidadoso e não conflitivo de epistemes diferentes. Tal possibilidade depende exclusivamente da capacidade do pesquisador no trato de seu objeto de pesquisa e no conhecimento que o mesmo possui das diferentes linhas teóricas.

Semelhante procedimento metodológico foi articulado também por Karl Marx e Friedrich Engels, que ficaram impressionados com o livro *A Sociedade Primitiva* do antropólogo Lewis Henry Morgan, publicado em 1877. Marx estudou a literatura existente sobre as sociedades “primitivas”, uma vez que havia elaborado reflexões sobre seus escritos, em *Formações Pré-capitalistas*, resultando em um resumo crítico comentado da obra de Morgan. Engels, transforma-o em livro *A origem da Família, da Propriedade Privada e do Estado*, publicado em 1884, no qual destacamos a seguinte parte:

De acordo com a concepção materialista, o fator decisivo na história é, em última instância, a produção e a reprodução da vida imediata. Mas essa produção e essa reprodução são de dois tipos: de um lado, a produção de meios de existência, de produtos de alimentícios, habitação, e instrumentos necessários para tudo isso; de outro lado, a produção do homem mesmo, a continuação da espécie.

Tive que refazer toda a argumentação econômica, que, se era suficiente para os objetivos de Morgan, não bastava, em absoluto, para os meus (Engels, 1977: 2)

Na verdade, Engels fez uma leitura dentro do Materialismo Histórico e dialético do estudo academicamente sério de episteme funcionalista de Morgan, permitindo demonstrar que um objeto pode ser lido de várias linhas teóricas e todas dentro de seu campo possuem qualidades e limites que podem ser incorporados ao entendimento do fenômeno.

Essa “centrifugação” possível no uso de correntes teóricas opostas pelas quais optamos: a etnografia e o materialismo histórico para o estudo de um único objeto, parece desaconselhável teoricamente e prejudicial à análise científica se não a entendermos dentro dos limites e respeitando os momentos de insustentabilidade aproximativa das duas epistemes em situações concretas. Por isso, objetivamos demonstrar que as necessidades básicas estudadas pelo antropólogo Bronislaw Malinowski em “*Uma teoria científica da cultura*” são também abordadas por Karl Marx em “*A Ideologia Alemã*”, porém em dimensões e referenciais teóricos diferentes.

O esforço acadêmico e teórico que realizamos não é descabido e, sim, contribui para o entendimento da realidade, dando-lhe mais validade universal e aproximando da verdade científica. Tal procedimento é comum nos escritos de Florestan Fernandes e o uso do *ecletismo teórico* enriquece seus estudos. Em um texto sobre a contribuição teórica às ciências sociais, o sociólogo e pesquisador Gabriel Cohn afirma:

Essa disposição para articular modalidades diversas de acesso à realidade social, para mobilizar formulação metodológica e esquemas teóricos diversos no interior da mesma pesquisa, é uma maneira de dar conta dessa tensão entre a inserção prática

angustiada, tensa – e, por que não dizer, em muitos momentos contraditória no seu mundo – e as exigências da consistência interna, do acabamento, da integridade da obra (Cohn, 1987: 53).

Por esse motivo, sentimo-nos preparados para sustentar esse pequeno *ecletismo* e demonstrar que a ciência depende não só das epistemologias, mas também, em saber usá-las de forma crítica e inteligente, como fazia o cientista social Florestan Fernandes. Demonstrando que o fenômeno turístico não pode ficar restrito ao monopólio de uma única linha epistemológica, mas, sim, com os cuidados necessários, pode-se produzir estudos baseados em diferentes conceitos que aderem à explicação do objeto, sem, contudo, minar a vertente teórica em sua base estrutural.

Entendam os teóricos da academia que não estamos propondo um *ecletismo* episteme insustentável teoricamente, ao contrário, podemos utilizar conceitos de matrizes diferentes para poder entender um fato específico e peculiar em estudos que, muitas vezes, exigem esse *ecletismo balanceado* como afirma Florestan.

Os estudos mais interessantes são aqueles que sabem utilizar um instrumental teórico livre para entender a realidade humana em sua dimensão pluridimensional, servindo a uma ciência de aplicação mais eficiente, pois a sociedade usa-se para o entendimento do mundo.

A arte de recorrer, nas análises científicas, a conceitos de epistemes diferentes requer do pesquisador um domínio sobre as diferentes teorias, bem como saber quando e onde utilizá-los, pois aí reside a sua capacidade de investigador. Diferentes conceitos podem ser utilizados, desde que devidamente justificados e detectados seus limites dentro do corpo do trabalho.

Assim, o embate epistemológico deve ocorrer entre a produção de pesquisadores e não no interior de um texto, e, se isso acontecer, podemos ter certeza de que a confusão conceitual existente no interior do trabalho em questão é por erro de seu autor que possui uma formação teórico/filosófica deficiente diante da teoria do conhecimento.

## Procedimentos

Para podermos entender o fenômeno do turismo em sua dimensão teórico/metodológica, com raras exceções pouco se tem onde recorrer, uma vez que os estudos existentes nesse campo são restritos, e muitas vezes, rejeitados por parte da academia. Diante de tais constatações, partimos da premissa de que necessitamos estudar a construção histórica desses conceitos. Em primeiro lugar, parece questionável que o turismo ser entendido como produto do capitalismo? Ou que seu desenvolvimento decorra de fatores do aparecimento da alta tecnologia como assim o quer Sergio Molina com o conceito de “pós-turismo”, ou que seu nascimento surgiu na Inglaterra pelo *Grand-tour*, ou que foi colocado no trade por Thomas Cook.

Questionamentos existem e fazem parte da dinâmica de ser do fenômeno turístico, que; por possuir uma forte vertente tecnicista e ainda a relativa facilidade de inserção no mercado profissional, bem como a limitação numérica de pós - graduações *strito-senso* existente no país, apresenta-se no interior da academia de forma frágil. Esta situação, nada agradável para o fortalecimento do turismo como ciência, interfere no domínio e na compreensão do fenômeno que, por sua natureza integrativa e universal, deve e necessita do apoio das outras ciências para poder se firmar na academia.

É nesse sentido que este trabalho vai ao encontro de uma nova leitura do fenômeno do turismo no difícil e ardiloso campo da teoria do conhecimento. Cabe a nós respeitar toda e qualquer interpretação teórica e a partir delas avançar no campo da ciência.

Começamos pelos ensinamentos da etnologia que busca realizar estudos descritivos das sociedades humanas, raça, história das culturas e das línguas, para nós de suma importância para a compreensão do surgimento das necessidades básicas. Como surgem? Por que surgem? E qual sua função?

A etnologia como ciência serviu para que a humanidade compreendesse sua essência de aparecimento histórico, entendendo as necessidades básicas do ser humano e as respostas culturais que o mesmo deveria dar. Como necessidade básica, Bronislaw Malinowski consegue detectar a questão do

*movimento*, que, para a ciência do turismo, aparece como um elemento fundamental a fim de se explicar ontologicamente, abrindo um campo inesgotável para pesquisas na área.

Com isso, negamos que, na história da humanidade, o homem tenha sido, por um período relativamente grande, sedentário. Com a expansão territorial, a necessidade de sobrevivência, a troca de mercadorias; o surgimento da luta do movimento operário pela redução da jornada de trabalho do capitalismo e a resposta cultural desta necessidade denomina-se atividade, que aparece moldada sob diferentes conceitos, segundo o estágio das relações de produção e das características culturais de cada sociedade. Com isso, colocamos o *movimento* como uma necessidade histórica básica cuja resposta cultural correspondente é a *atividade* como detalhado por Malinowski:

(A)	(B)
NECESSIDADES BÁSICAS	RESPOSTAS CULTURAIS
Metabolismo	Aprovisionamento
Reprodução	Parentesco
Confortos corporais	Abrigo
Segurança	Proteção
Movimento	Atividades
Crescimento	Treinamento
Saúde	Higiene
(Malinowski, 1970, p. 89)	

A importância desse estudo para a ciência do turismo é que a mesma pode ser percebida como uma necessidade histórica/biológica, que a coloca em outro patamar a explicação teórica e que põe por terra toda e qualquer teoria que insinue que o turismo nasceu com o capitalismo<sup>2</sup>. O turismo nasce como uma resposta cultural dada a uma necessidade biológica, portanto faz parte da referência histórica dos homens.

De acordo com a antropologia, o *movimento* constitui uma atividade necessária ao homem, pela qual ele consegue fazer a coleta, caça e a pesca, o movimento físico e geográfico potencializando a construção de uma cultura. Assim, todos devem ter um raio de ação, deixando suas marcas nos produtos que colhem da natureza e nos desenhos rupestres que espelham seu desenvolvimento evolutivo. Esta necessidade pelo movimento atribui ao ser humano o

ato de andar, correr e trabalhar, sendo que o trabalho vai se constituir na categoria máxima e explicativa do ser humano dentro do materialismo histórico.

Porque o trabalho se refere a qualquer ação humana que modifique o meio, assim a resposta cultural à satisfação de uma necessidade básica vai se conformar por meio da história de diferentes maneiras segundo o estágio cultural, político, econômico e social de uma determinada sociedade.

Nesse caso, o *movimento* como necessidade básica se transforma em atividade pela categoria trabalho que, dentro da epistemologia marxista, significa que a realidade é produto da ação do homem. Na leitura de Karl Marx, a história é resultado da materialidade, e o movimento configura-se em uma resposta cultural, resultado da práxis dialética entre a realidade objetiva e a subjetividade dos homens; enquanto para o funcionalismo do período da etnologia biológica, o movimento é uma necessidade biológica e não construída, mas, sim, dada.

Recuperando uma das referências de Marx, o mesmo entende que a realidade possui necessidades que os indivíduos têm que satisfazer não só para sobreviver, mas também para poder fazer história:

[...] primeiro pressuposto de toda existência humana e, portanto, de toda a história, a saber, que os homens devem estar em condições de poder viver a fim de << fazer história >>. Mas para viver, é necessário antes de mais beber, comer, ter um tecto onde se abrigar, vestir-se, etc. O primeiro facto histórico é pois a produção dos meios que permitem satisfazer essas necessidades, a produção da própria vida material; trata-se de um facto histórico, de uma condição fundamental de toda a história, que é necessário, tanto hoje como há milhares de anos, executar dia a dia, hora a hora, a fim de manter os homens vivos. (Marx e Engels, 1976: 33)

Tanto a etnologia como o materialismo histórico ajuda-nos a ter uma compreensão do fenômeno turístico. O primeiro capta-o como uma necessidade cultural, e o segundo, pelo materialismo histórico, entende-o como produto de uma resposta cultural. Essa integração táctica episteme permite entender a produção do fenômeno turístico.

## No percurso da história

O tipo de interdependência, que nasce da ordem biótica, nela incluindo as relações dos organismos com o meio físico e biológico em geral, repete-se igualmente no nível psicossocial e cultural, em que se organiza a vida humana (Fernandes, 1974: 46).

A arte da subsistência da raça humana e sua capacidade racional vão determinar para a história das civilizações o único axioma infalível e permanente, aquele que afirma: “nenhuma cultura viva é estática”. (Herskovits, s/d: 289) Os seres humanos foram os únicos que conseguiram dar conta do problema da alimentação se aventurando à caça, à pesca e à coleta, ampliando a área geográfica na busca de regiões que resolvessem sua subsistência.

O ato de viabilizar a existência física permite o galgar espaços maiores e os torna independente para longas caminhadas, isto é, um explorador irreverente. O ato de *movimento*, nesse período, exige atividades de alto grau de esforço físico, com poucos recursos técnicos. A escalada de montanhas e todo tipo de acidente geográfico, bem como o embate entre grupos e a luta com animais selvagens tornam as viagens verdadeiras aventuras:

[...] podemos afirmar que uma das características desses roteiros é possuir em sua essência a sedução do desconhecido, o exótico e o medo ao mesmo tempo da *aventura e exploração*. As condições de domínio sobre as possíveis variáveis que poderiam ocorrer eram quase sempre impossíveis de serem controladas (Santos Filho, 2001: 75).

A mobilidade torna-se o elemento central da vida pela luta da sobrevivência e tal processo vai se construindo na história da humanidade de diferentes formas, aparecendo o uso do tempo acoplado às atividades de trabalho e não-trabalho. Nesse momento, o homem tem uma única preocupação, a subsistência, pois há uma necessidade biológica de se preservar e procriar a espécie e manter o metabolismo. Portanto, sua vida está devotada à luta para sobreviver em comunidades coletivas que, pouco a pouco, foram moldando hábitos sociais que levaram à cultura do coletivismo.

O coletivismo aparecerá em um outro estágio de sociabilidade, cuja a cooperação e o

próprio conflito costumam uma cultura tribal que espalha-se em diferentes estágios de desenvolvimento material e social pelo mundo. E, portanto, surgirão formas diferentes do tempo de não-trabalho. Nesse caso, comunidades darão ao tempo social usos ritualescos, religiosos, recreativos e de trabalho, pois há momentos que o trabalho e o lazer se fundem numa única atividade, segundo o desenvolvimento das relações de produção.

Não seguiremos as cronologias históricas existentes, porque elas possuem limites que podem estar temporalmente equivocados, sendo assim, descreveremos as atividades que são feitas e ocupadas pelo tempo de não-trabalho ao longo da história da civilização.

Para não cair numa categorização de base estruturalista, à semelhança de Sergio Molina e de Jafar Jafari, optamos em pensar o fenômeno turístico dentro de uma visão histórica, portanto nossas referências correspondem ao desenvolvimento das relações de produção, ou seja, decorrentes do estágio da materialidade das comunidades.

Denominamos essas faces períodos históricos em que o processo econômico movimenta e determina a forma de ser da civilização, ou seja, a seqüência dos modos de produção vai determinar diferentes atividades de tempo social, na qual o trabalho e lazer vão se configurar num único bloco de atividades do cotidiano. Com o desenvolvimento e mudança das relações de produção, o trabalho e as possíveis atividades de lazer vão se separando e tornando-se autônomas, em razão da mercadoria para a troca.

Portanto, o turismo vai ser sinalizado por diferentes significados, segundo a cultura determinada pelo modo de produção, assim sendo, entendemos que podemos elaborar uma classificação, agora rica em determinações históricas e não um simples quadro heurístico, vazio de historicidade. Neste caso, nosso ponto central de base axiomática é a terra, uma vez que as relações sociais vão se formar segundo à configuração da propriedade da terra, co...m isso, queremos nos afastar do perigo de inventar classificações de cunho comteano quando se trabalhar a questão trinarial ou se propuser conceitos de configuração idealista e metafísica, vazias de qualquer mate-

rialidade e recheadas de formatações de cunho de censo-comum.

Por isso, atentamos em produzir uma classificação com historicidade cuja totalidade seja produto do desenvolvimento das relações de produção:

Comunidade Natural: é aquela comunidade em que os indivíduos se sentem proprietários da terra e de sua realidade, o que impulsiona a vida e a proposta comunitária, pois são co - proprietários de uma igualdade natural. A vida gira em torno de uma entidade que se apresenta “[...] como um particular *ager publicus*” (Marx, 1971: 51).

É característica desse período o nomadismo e a vida pastoril, onde a apropriação da terra é coletiva, meio e material de trabalho, bem como a base da vida é comunitária. Os homens produzem as condições objetivas de sobrevivência com referências lúdicas e divinas. Assim se expressa Karl Marx:

La apropiación real a través del proceso de trabajo ocurre bajo estos supuestos, los cuales no son ellos mismos *producto* del trabajo, sino que aparecen como los supuestos naturales o *divinos* de este (Marx, 1971: 52).

Nesse período, qual denominamos *comunidade natural*, a propriedade da terra é coletiva, correspondendo a produto divino, isto é, um direito natural, um instrumento de trabalho para cada indivíduo, a natureza é dona de tudo e de todos. O lúdico adquire traços de divindade e aparece de forma ainda difusa na compreensão do trabalho e da troca.

As atividades de trabalho e não-trabalho (lazer) são únicas e apresentam-se no cotidiano daquelas comunidades, estando entrelaçadas em todo seu cotidiano. Obviamente as atividades de não-trabalho só existem porque existiram a de trabalho e, como desenvolvimento biológico, requer a necessidade básica do movimento que, como resposta cultural, propõe uma série de atividades que vão depender do estágio das relações de produção da mesma sociedade. É assim que a visão histórica materialista entende o surgimento do turismo, como uma construção histórica,

Os ritos retratados nas cavernas, as marcas dos seus excrementos, restos de ossos e utensílios (sambaquis) levam-nos a entender a noção de movimento e as ativi-



dades de lazer por eles produzidas, como a dança, desenhos, caça, rituais e o cotidiano, permitindo-nos compreender o movimento como necessidade básico-cultural e sua explicitação inerente a cada grupo social. Por isso, os desenhos rupestres demonstram, no Brasil e em todo o planeta, retratos de diferentes estágios civilizatórios da raça humana.

Nesse período, que denominamos *comunidade natural*, surge o homem, tratando-se de um espaço temporal longo, formado por estágios materialmente diferentes, e a antropologia vai estudá-lo por inúmeras classificações. Podemos entender as várias atividades de lazer, a caça, a pesca, a plantação e a coleta apresentam-se todo um ritual de dança e orações (ladainhas) referentes àquela atividade, enfim a ritualização faz parte da sociabilidade das pessoas.

Nessa variação de desenvolvimento material e social, vão surgir os jogos ligados sacrifícios de animais e humanos. A luta corporal ligada a atividades de espetáculo vai ganhar força e sustentar vários períodos civilizatórios e diferentes sistemas despóticos. Os lazeres surgem como atividade ligada ao trabalho e a espetáculos de lutas e sacrifícios, as grandes arenas de luta entre gladiadores e animais divertem multidões e conquista seguidores. O lazer tem um objetivo, servir à manipulação das massas apoiadas a entidades religiosas. Esse período contempla um largo espaço histórico, quando matrizes culturais correspondem ao desenvolvimento material diferenciado ocorrido no continente Latino Americano. Por isso, exploradores como Pedro Álvares Cabral e Cristóvão Colombo apresentarão comportamentos diferentes, pois contatam povos com estágios civilizatórios desiguais, portanto, com lazeres diferentes.

Grupos de colonos, punidos pelo reino português e espanhol, instalam-se no Novo Mundo e, com a bandeira da missão evangelizadora, fundam cidades, dão vida a santos e santificam imagens para a futura troca por ouro, interferindo na vida local:

[...] participaram em rivalidades nativas e jogaram umas tribos contra outras. Batalharam, aterrorizaram, torturaram e mataram nativos; deitaram-se com suas mulheres, filhas e viúvas feitas pelos espanhóis; e levaram muitas almas pagãs à salvação, na grande maioria das vezes com

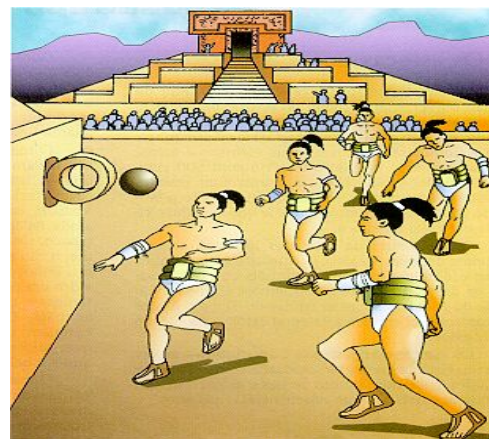
a extinção simultânea dos respectivos corpos. E sempre indagando o paradeiro do ouro (Landes, 1998: 111).

Nessas sociedades, as atividades de la-

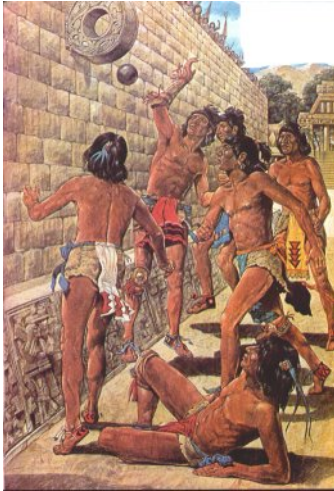


zer, por serem ritualistas, não são independentes do trabalho, mas, sim, necessitam existir para que o trabalho seja realizado com sucesso, por isso uma prática social existente, o trabalho e o lazer apresentam-se como atividade única e inseparável à qual chamamos *trabalho natural ou trabalho de subsistência*, cujo cotidiano é voltado para a subsistência e o *movimento* se explicita em atividades de luta pela sobrevivência; os lazeres apenas são percebidos na atividade de trabalho. Mesmo que o jogo de pelota apareça com nitidez na sociedade Maya, sua disputa envolvia ritual antes e depois do jogo e estavam associados diretamente ao trabalho de sobrevivência.

O jogo de pelota constitui-se em uma atividade que possuía um contorno sagrado e cósmico, misturado, às vezes, ao sacrifício



de seus perdedores, correspondendo ao esporte nacional do povo Quiché.



Devemos esclarecer que o período histórico que classificamos como *comunidade natural* se entende pela categoria de *trabalho de subsistência e natural* cuja característica de intemporalidade é o elemento fundante desse “espaço” dado pela grandiosidade de tempo cronológico impossível de ser medido, mas estimado. Vai além das cronologias consagradas, porque apesar da já sinalização da mercadoria dada pelo escambo o continente Latino apresenta de-

envolvimentos das relações de produção específicos e individualizados, pois as divisões étnicas da América Espanhola era um perfeito *bricoleur* para os exploradores que atuaram na sistemática da classificação para o controle e o extermínio. Então, não podemos nos ater a cronologias, mas, sim, ao movimento da mercadoria. Neste sentido trabalhamos a classificação histórica em questão.

1. *Sociedade Mercantil*: é aquela em que aparecem as cidades unidades administrativas, a ocupação da terra pelas guerras com o avanço da mercadoria toma posse do cotidiano das pessoas e há uma expansão territorial em que o Capital se alastra e começa a enfatizar e a produzir o lucro e a exportação. O traço marcante do referido período é a separação entre trabalho e não-trabalho de forma acelerada. As classes sociais são diferenciadas por lazeres que praticam; aos nobres, cabe a esgrima, os esportes de cavalaria e as festas do palácio; aos súditos, cabem as festas de cunho religioso e cultural. Esse período vai do descobrimento e exploração da América até a Revolução Industrial.



Inglaterra, no começo da revolução industrial.

Tal período apresenta-se rico as descobertas científicas se multiplicam com o objetivo de ampliar a acumulação de *capital*, com uma burguesia já estabelecida, com poder político e econômico definido e que dominava e aperfeiçoava uma tecnologia que vinha da Idade Média. Segundo

o professor de história e economia política David S. Landes:

A Idade Média, como vimos, já estava familiarizada com uma ampla variedade de máquinas – para triturar milho ou malte, moldar metais, tecer fio, pisar pano, lavar tecidos, acender fornalhas.

Muitas dessas máquinas eram acionadas por força motriz, tipicamente por noras ou azenhas (rodas hidráulicas). Nos séculos seguintes (1500-), esses dispositivos proliferaram, dado que os princípios da mecânica eram largamente aplicáveis. Nos têxteis, algumas das importantes inovações foram o bastidor para malha, o tear “holandês” ou tear “mecânico”, o tear de treana; também as máquinas para torcer fio de seda. (Landes, 1998: 211)

A exploração das minas de carvão e matéria prima para a fabricação do ferro e aço deu um avanço descomunal para a criação de riquezas, alterou a qualidade dos transportes: navios de casco de aço, mais resistentes e leves, trilhos de aço, mais duráveis, e a própria metalurgia, que vão se constituir elementos determinantes para a Revolução Industrial. As condições de trabalho passam por diferentes faces: da exploração brutal, como denuncia Paul Lafargue, em “O Direito à Preguiça”, até o aprendizado da organização da classe trabalhadora como classe, que tem acesso ao “Manifesto Comunista”.

O movimento em defesa da classe trabalhadora alcança as ruas e chega ao Parlamento, o movimento socialista internacional ganha amplitude, e as obras de Karl Marx e Engels fazem-se presentes no meio intelectual. O tempo de trabalho começa a ser planejado com direitos sociais conquistados ou dado por interesse em aumentar a produção e circulação da mercadoria.

Os lazeres começam a ser comercializados, sejam no *Gran Tour* ou por Thomas Cook e com o direito às férias, apesar de estar marcado por lazeres e turismos resultado de uma estratificação social e econômica injusta e discriminatória. Os ricos desfrutam das praias européias, e os pobres, dos encontros familiares e cultos religiosos.

2. *Sociedade do Capital*: é aquela em que tudo é transformado em mercadoria para ser consumida, a atividade de trabalho separa-se completamente da de lazer e turismo. Essa independência entre tempo de trabalho e não trabalho significa o rompimento do equilíbrio e da sustentabilidade que estava contida na sociedade tribal, em que

a mercadoria é inexistente, pois o que há é trabalho para satisfazer a subsistência, e nesse caso, não ocorre a separação entre trabalho e não-trabalho.

Com a produção de excedente para a troca e sua intensificação o *capital* inicia um processo de expansão e acumulação sem precedentes, essa fúria em privatizar a vida das pessoas corresponde à necessidade de aprofundar, cada vez mais, a acumulação de *capital* e garantir a ditadura do mesmo. O mundo das corporações determina e conduz o poder do *capital* que atinge o *capitalismo* e o *socialismo real*, sustentado por uma sociabilidade construída pelo fetichismo da mercadoria que vende o irreal, torna o ilusório concreto e o lúdico permeia o cotidiano das pessoas, ocasionando uma crise de racionalidade que vem acompanhada por um processo de despolitização e negação da razão como condutor do conhecimento.

Essa barbárie, segundo José Chasin decorre da voracidade do *capital* que utiliza de elementos para diminuir o trabalho vivo em relação ao trabalho morto, assim:

É a alta tecnologia (micro-eletrônica, automação, etc.) a contribuir de modo determinante na criação da riqueza, reduzindo de forma drástica a participação do trabalho vivo. Desta vez (arco com o pleonasma) os *monopólios monopolizam* uma arma especial: um “escape relativo” à lei do valor (Chasin, 1983: 14)

Com a diminuição do trabalho vivo, ocorre uma virtual onda de desemprego em massa, concentração de riqueza e conseqüentemente maior pobreza e miséria. O povo sofre no âmbito da satisfação de suas necessidades básicas, é nesse contexto que o Estado, de acordo com Karl Marx, transforma-se no comitê da classe dominante, desenvolvendo um processo de fetichismo por meio da emulação veiculada de forma intensiva e subliminar pelos meios de comunicação públicos e particulares. Esse mercado industrial de reserva é controlado pelo Estado na dimensão do seu assistencialismo clientelista, desenvolvendo a noção de igualdade dos desiguais, por meio:

[...] *ab absurdo*, se destes viessem a dispor, só transformariam o “sonho” em

realidade, dado o estatuto do *desenvolvimento desigual*, sob a forma de uma única e restrita associação das *personae do capital*, ou seja, sob a forma de um monopólio único, que não poderia ser outra coisa do que o próprio *estado*. De modo que o exercício rígido de uma ilação genérica, equivalência lógica de uma ilusão de classe, pode “levar” o capital à beira da felicidade máxima; mas, em concomitância com o auge do delírio, o “sonho dourado” se converte no “pior dos pesadelos”, à medida que só pode vir à luz sob uma encarnação que dissolve o *capital privado* (o que não significa a dissolução do próprio *capital*) (Chasin, 1983: 13).

O irracionalismo afeta a sociedade e é esse mesmo irracionalismo que atua nos lazeres e turismo, estimulando o consumo pelo irreal, ilusório, no mundo da fantasia, tornando os indivíduos idiotizados, e o censo comum passa a governar a vida de cada um e a adrenalina é usada para ressaltar a prática do inexistente na realidade. Esse é o motivo do “sucesso” dos Parques Temáticos que atendem ao sentido da necessidade da fuga metafísica do cotidiano histórico.

Com a manipulação ideológica, os lazeres e o turismo passam a se constituir num verdadeiro freio e ocultação da realidade vista dentro da concepção histórica. Como resposta surge a inocente idéia de que a realidade necessita ser contada em partes e não em sua totalidade.

O lazer e turismo são globalizados, portanto devem seguir o padrão de uma hospitalidade universal ditada pelas grandes corporações, seja no campo do transporte, gastronomia, hotelaria e dos lazeres imposto pelos interesses das grandes corporações. O lúdico é explorado para manter, ao máximo, o sujeito descolado da realidade política, econômica e social; o turismo tem a função de desviar as contradições da sociedade, portanto funciona como elemento de exclusão social, alimentando a ideologia dominante e fixando a falsa idéia de que o problema não se encontra no sistema, mas, sim, no interior das pessoas.

Assim, tal individualismo privilegia como o turismo o Caminho de Compostela, os Parques Temáticos, os jogos eletrônicos, o computador entre outros, estas

práticas induzem ao egoísmo individualista e ao consumo de literatura de autoajuda.

## Conclusão

Nossa intenção foi construir historicamente uma categorização cuja expressão residisse na materialidade dialética da história, acompanhando o desenvolvimento dos Modos de Produção, buscando, com isso, fugir das mediações fenomenológicas, como assim estão construídas as maiorias das propostas de estudo do fenômeno turístico.

Se conseguirmos tal intento, o debate no interior da academia confirmará. Um objetivo alcançamos, despertar a leitura crítica do fenômeno turístico e demonstrar que existem outras epistemologias explicativas do objeto. A leitura do turismo feita pelo Materialismo histórico e dialético permite entender o objeto em sua totalidade e considera que o mesmo se constitui em uma atividade que surge anteriormente ao capitalismo.

Com referência a antropologia e seus estudos etnológicos, os mesmos nos abrem inéditos campos de pesquisas para o entendimento do fenômeno turístico, permitindo refleti-lo no conjunto de sua essencialidade histórica, capaz de levantar pertinentes questionamentos de ordem episteme.

A vantagem desse entendimento é permitir e compreender o objeto de forma ontológica, cuja essencialidade não fica vulgarizada pela rapidez dos dados empíricos e pela baixa reflexão imediatista que esse processo acaba alimentando. Com isso, podemos criticar o privilégio que a sociedade capitalista oferece aos dados quantitativos e o desprezo parcimonioso aos dados qualitativos. O saudosismo a Adam Smith e a Ricardo está amplamente discutida no texto de Karl Marx, *O Método da Economia Política*.

Partindo do pressuposto de que todo conceito é limitado, pois a realidade histórica social é mais rica que sua expressão literária, afirma-se que, conforme o desenvolvimento das relações de produção, os conceitos vão aprimorando sua significação, porém sem perder a sinalização de uma categoria que se manifesta em sua

completude até cair no desuso. Processo este característico do materialismo histórico e dialético, neste sentido Karl Marx afirma:

[ Nota de Marx ] Os homens têm uma história pelo facto de serem obrigados a *produzir* a sua vida e de terem de o fazer de um *determinado* modo: esta necessidade é uma consequência da sua organização física; o mesmo acontece com a sua consciência (Marx e Engels, 1976: 35)

Karl Marx, ao afirmar que a única ciência que existe é a ciência da história, está assumindo a base de seu método e se diferenciando dos outros. Este caminhar epistemológico demonstra que a história é produto do homem em atividade de trabalho, e seu pensamento é produto da relação dialética de sua práxis. Se assim entendemos, é extremamente equivocado afirmar que o turismo começa com o capitalismo, pois ele é produto de um processo histórico que sinaliza a sua presença desde o aparecimento do homem. Obviamente que sua efetivação conceitual também decorre do mesmo processo, termos como ritos, preguiça, ócio, lazer e turismo vão surgindo com maior intensidade, conforme o estágio de desenvolvimento das relações de produção.

Assim, a idéia desse texto foi aprofundar a questão epistemológica e mostrar o quanto a referida discussão se torna necessária para uma ciência do turismo que ainda é marginalizada por parte da academia e mal entendida por algumas ciências que tentam manter o monopólio de sua existência.

### Referências bibliográficas

- Chasin, José  
1983 “Da Razão do Mundo ao Mundo Sem Razão”. *Revista Nova Escrita Ensaio*. São Paulo. Edição Especial, ano v, n. 11/12.
- Cohn, Gabriel  
1987 “O ecletismo bem temperado”. In D’Incao, Maria Ângela (Org.). *O saber militante (ensaios sobre Florestan Fernandes)*. Rio de Janeiro: Paz e Terra: UNESP.
- Engels, Friedrich  
1977 *A Origem da Família, da Propriedade Privada e do Estado*. Rio de Janeiro:

- ro: Civilização Brasileira.  
Malinowski, Bronislaw  
1970 *Uma teoria científica da cultura*. Rio de Janeiro: Zahar.
- Marx, Karl e Engels, Friedrich  
1971 *Formaciones económicas precapitalistas*. Buenos Aires: Cuadernos de Pasado y Presente.
- 1976 *A Ideologia Alemã I: Crítica da filosofia Alemã mais recente na pessoa dos seus representantes Feuerbach, B. Bauer e Stirner, e do socialismo alemão na dos seus Diferentes profetas*. Portugal: Presença,..
- 1982 *Para a crítica da economia política: salário, preço e lucro; O rendimento e suas fontes: a economia vulgar*. São Paulo: Abril Cultural.
- Santos Filho, João dos  
2001 “Ordem Régia de Censura a Roteiros Turísticos do Século XVIII: André João Antonil no Índice”. *Revista Turismo em Análise*, 12(1).
- Landes, David S.  
1998 *A riqueza e a pobreza das nações: por que algumas são tão ricas e outras tão pobres*. Rio de Janeiro: Campus.

### NOTAS

- <sup>1</sup> Consideramos a questão biológica um elemento que só tem sentido ser compreendido fora dos preconceitos deterministas, quando se acredita que o ser humano é possuidor de necessidades básicas que “Englobam regularidades que, entretanto, são cheias de exceções”. (Beckner, s/d, p. 198. In: *Filosofia da ciência*. (org.) Sidney Morgenbesser. São Paulo: Cultrix. Além de entender que o determinismo biológico se constitui em um dedutivismo empirista que não permite a visão histórica e traz consigo as chamadas “diferenças” raciais que foram, por muito tempo, substrato de sustentação à historiografia mundial e das classes dos países imperialistas. Nesse caso, Karl Marx escreve uma passagem fundamental em *A Ideologia Alemã*: “Apenas conhecemos uma ciência, a da história. Esta pode ser examinada sob dois aspectos; podemos dividi-la em história da natureza e história dos homens. Porém estes dois aspectos não são separáveis; enquanto existem homens, a sua história e a da natureza condicionam-se-ão reciprocamente.” (Marx, 1976, p. 18). Segundo professor Stephen Jay Gould, o biologismo, como teoria explicativa do ser humano, vem passando por mudanças: “ Uma das principais tendências da ciência e cultura do século 20 tem sido o afastamento gradativo desse determinismo biológico. Começamos a enxergar-nos como um animal que aprende; acabamos por

---

acreditar que as influências de classe e cultura superam de longe as predisposições, mas fracas, de nossa constituição genética.” (Gould,. 1987: 235).

<sup>2</sup> Não negamos que o capitalismo tenha um efeito extremamente massivo no desenvolvimento do turismo, turismo de massa, turismo de elite, *Grand-tour*, grandes navegações etc. Porém, o mesmo vem acoplado a uma necessidade básica que requer uma resposta cultural. Nesse sentido, podemos afirmar, conforme Karl Marx, que uma categoria mais simples expressa sempre uma categoria mais complexa. Assim, o termo turismo já estava sendo assinalado com a necessidade básica *movimento* para posteriormente ir se configurando em outras referências lingüísticas e conceituais.

*Recibido: 21 de febrero de 2006*  
*Reenviado: 10 de octubre de 2006*  
*Aceptado: 18 de noviembre de 2006*  
*Sometido a evaluación por pares anónimos*



## HRD practices in the classified hotels in Orissa: a study of employee perceptions

**Sampad Kumar Swain**

**Babu P George<sup>†</sup>**

Pondicherry University (India)

---

**Abstract:** In the present paper, an attempt has been made to measure the employees' perception of some of the human resource development (HRD) practices prevailing in the classified hotels in Orissa. Orissa is a state in the eastern India which has been heavily concentrating its developmental efforts at the tourism industry in general and the hotel sector in particular since the early 80's. However, the results do not substantiate the quantum of efforts for which many reasons have been proposed. A key contention made by critics is that these efforts were lopsided in that they gave undue importance to the marketing function and totally neglected complementary aspects like HRD.

**Keywords:** HRD Practices; Classified Hotels; Professional Training; Promotions; Organizational Effectiveness; Orissa.

---

**Resumen:** En el presente documento se ha tratado de medir la percepción de los empleados sobre las prácticas que revalecen en algunos desarrollos de recursos humanos (HRD) en hoteles clasificados de Orissa. Orissa es un estado del este de India que, desde principios de los años 80, ha concentrado sus esfuerzos de desarrollo en la industria turística en general y en el sector hotelero en particular. No obstante, los resultados no se substancian en la cantidad de esfuerzo por muchas razones. La principal crítica realizada se centra en que no se dió la suficiente importancia a la comercialización y descuidaron totalmente aspectos complementarios como el HRD.

**Palabras clave:** Prácticas HRD; Hoteles clasificados; Formación profesiona; Promoción; Eficacia organizacional; Orissa

---

---

<sup>†</sup> • Babu P George is Lecturer in Tourism Studies, School of Management. Pondicherry University, Pondicherry, India-605014. E-mail: georgebabu@indiatimes.com / myselfgeorge@gmail.com

## Introduction

Tourism is a multifaceted industry with numerous job opportunities for skilled, unskilled and semi-skilled people in the host country. Tourism industry is major employer of skilled labor and also provides much scope for unskilled and semi-skilled employment (Kuthiala, 2001). Accommodation sector has always been given considerable emphasis since it satisfies the needs of tourists by providing quality and personalized services, and tourists too allocate a major portion of their holiday budget in expectation of the committed service. Human resource is considered as the epicenter of the accommodation sector because it could potentially create a radiant image for timely and homely services or can even mar the entire holiday experience. Accommodation sector underlines the manifold roles of employees working in different capacities in the front office, house keeping and food & beverages wings to render quality and premium service to the guests, whereby hotels can have unique sources of competitive advantage. In sum, human resource development is highly essential for the players in the accommodation sector to meet the challenges of the competitive world.

Tourism is the largest industry in the world in terms of earnings. The World Travel and Tourism Council (WTTC) estimates a 4.5 per cent per annum increase in the total amount of travel and tourism activity between 2002 and 2012. The earnings from tourism have made it one of the world's largest industries and the fastest growing sectors of global trade accounting for 10.7 per cent of global gross domestic product (GDP), 12.8 per cent of global exports, 8.2 per cent of global employment (or one in every 12.2 jobs), and 9.4 per cent of global capital investment. International tourist arrivals are expected to reach 1.5 billion. In India, for every international tourist, there are 80 domestic tourists. Domestic tourism can form the basis of a viable and sustainable tourism industry in India (10th Plan, 2002-2007, p. 818).

The availability of trained manpower is essential to achieve excellence in the tourism industry. At present, there are 21 In-

stitutes of Hotel management and Catering Technology (IHM&CT) and 13 Food Craft Institute in the country. In addition, a good number of accredited institutes also cater to the growing demand in the service sector. It is estimated that only 50 per cent of the requirement of the market is met by these institutes. Five new institutes of hotel management would be set up in the tenth plan - three in the newly created states of Uttaranchal, Jharkhand and Chhattisgarh and two in the northeast. In addition, 15 more Food Craft Institutes will be set up in the tenth plan, and efforts will be made to take culinary crafts and training to the rural areas through mobile training units. A new scheme on capacity building to train service providers in the unorganized sector such as small hotels, dhabas, restaurants and other eating joints is also proposed. (Tenth Plan 2002- 2007, p.827).

The present paper endeavors to accomplish the following objectives: consolidate and present the expert views on the role of HRD practices in the hotel sector; bring to light the significant HRD related problems faced by classified hotels; better understand the perceptions held by hotel employees on certain key HRD practices; propose suggestive measures for the effective implementation of HRD practices.

## HRD and its pivotal role in tourism

The concept of HRD is as old as human existence. But the concept of HRD, as originated in the classroom discussion, was brought in and popularized by Prof. Leonard Nadler in early 70's in Western context. There was hardly a concept called HRD in Indian industries until early seventies. The concept of HRD was launched in Larsen and Turbo in 1975 and subsequently in the State Bank of India and other associated banks under the supervision of two eminent professors and management consultants Prof. T.V Rao and Udai Pareek that was later followed by many other manufacturing and service industries in the subsequent years. In the early eighties, many industries opened up HRD department to keep employees updated with the changes through the process of training and development. By mid eight-



ies, almost every second organization in India had started running a HRD department. A new professional body called the National HRD Network took birth in 1985 that could be compared to the Organizational Development (OD) Network in US. The objective of the body is to provide latest knowledge on HRD to both the organization and the employees (Mangaraj, 1997; Swain, 2002).

Human resources are said to be the key to organisational success in the modern era of globalisation. The top management conceptualisation of Human Resource management and development considerably determines customer service, organisational flexibility and realisation of organisational purpose. The success of any organisation in the long run depends very much on the quality and quantity of its human resources. Human resources development aims at developing a variety of competencies of employees and developing a dynamic work culture in the organisation to utilise these competencies and enormously contribute to organisational growth. The main problem of India is now poverty and unemployment, which strongly affects the quality and quantity of productivity. This is a symbol of the inability and inefficiency of the country to effectively manage its invaluable human resources into useful, viable and valuable resources. Human resource development is an organized learning experience in a definite time period to increase the possibility of improving job performance (and) growth. HRD is a continuous process comprising the functions of acquisition, development, motivation and maintenance of human resource. Efficient utilization of resources is the key to improvement in productivity (Mangaraj, 1999).

HRD in tourism sector requires not just a human touch and service with smile, but human resources in the industry need to be multi-skilled, forward looking in terms of perspective and mindset and embody strategic, creative and systematic thinking. To encourage tourists to stay in hotels, the hotels must meet the guest's expectations of service quality (Nankervis & Debrah, 1995). Tourism industry is undergoing a significant change in the recent years, which requires a systematic human re-

source management approach. Human resource management in the tourism and hospitality sector is undergoing rapid change due to the vast use of information technology in this era of globalisation. (Heung 1993). Human resource development through the education, training and development of employees of all levels is a vital component in maintaining the industry's competitiveness in the international arena, (Baum 1995). The hospitality industry would certainly benefit from the introduction of HRD principles, both "hard" to facilitate more cost-effective deployment of staff and "soft" i.e. to empower those employees, (Anastaaova & Purcell, 1995). Tourism sector would require a "need led" rather than a "market led" approach (Frank, 1997).

Human capital is the starting point for all development, the interrelationship between education and training plays a pivotal role in the human resource development in the tourism sector (Doswell, 1994). The hospitality industry needs sophisticated approach to human resource development (Wilson and Worland 1993). Human resource development practices in the tourism sector is in a state of underdevelopment due to the paucity of funds to open new training institution as well as the lack coordination with overseas institutions for advance trainer Programme (Guerrier, 1993, Mahesh, 1993). Technical expertise, high labour mobility, unsociable working hours and lengthy working days can be modified through the better human resource development practices (Vellas & Becherel, 1995).

Nothing is possible without trained and skilled people (Doswell, 1994). Present day trends of actual and potential users of tourism goods and services indicate a clamorous preference for quality experience, requiring higher levels of professional standards in the delivery system (Singh, 1997). The overwhelming success of international and domestic tourism has given rise to a pressing demand for quality professional acumen. Requirements for skilled and efficient human capital pose a serious threat to the future competitiveness of this service industry. Human resource development is of vital importance in as service industry like tourism. People engaged in this trade

deal with people and cater to their needs. They are ones who create experience, good or bad, and, therefore, determine the quality of the 'product offer' to the tourists. The present system of training programs suffers from several weaknesses, both in its qualitative and quantitative dimensions. To develop appropriate and suitable manpower in tourism industry in the modern world of consumerism, we need to provide them suitable training in all aspects of HRD.

Tourism education and training involves the communication of knowledge, concepts, and techniques which are specific to the field of tourism. Traditionally, the domain of tourism education has been the encouragement of analytical thinking and the understanding of conceptual issues in order to contribute to the professional and intellectual development of a person. Tourism training, on the other hand, is concerned with delivering practical knowledge, skills and techniques. HRD practices stress the need to generate employees' commitment to qualify, encourage employees to take responsibility to enhance productivity and profitability and to create an environment where employees feel confident to be innovative creative (Chand 2002). Manpower development means tourism development and that is what we want at present (Bhardwaj 2002).

In recent years, human resource development has assumed considerable importance in tourism industry as it has been recognized as contributing overall effectiveness. It is now widely acknowledged that human resources play an important role of the success of the human resources. Organizations need to utilize their human resources effectively to provide high quality service to their customers and to improve productivity and hence profitability. In a labor intensive industry such as hospitality, the effective utilization of human resources can give a hotel a competitive advantage. Hotels must develop human resource practices which will enable them to recruit, select and retain competent employees who can contribute to the achievement of their objectives (Nankervis & Debrah, 1995). The service quality of the hospitality industry like being apologetic, formal qualification, practical experience,

being understanding, being in front, and being genuine (Ross 1995). Total Quality Management (TQM) has become popular in the hospitality industry (Baldacchin, 1995).

Competencies thus provide the common linking pin which will run through all the HR systems and provide objective data regarding an individual's behavior. Competency based training focus on imparting specific competencies to perform present and future role and identification of competencies. Competency based succession planning identifies the competency requirements for critical roles, assesses candidate's competencies, and evaluates possible job-person matches. The hotel industry today is a diverse composite of ownership pattern, varying management structures and which offer a variety of services. However the basic product which is the room-nights remains the same (Nath & Raheja, 2001).

The great task and responsibility of Department of Tourism, Govt. of India is to develop and improve the human resource skill and efficiency through providing proper training and guidance (Bhardwaj & Choudhary, 1997). Non-availability of good tourism institutions and the lack of adequate funds are the main obstacles to improve the quality of human resources in the tourism sector of ASEAN countries (Chib, 1989). Up to date training should be given to the fresher and employees to help in improving their expertise and competencies (Negi, 1990). Tourism and hotel management course is of vital importance in developing right kind of manpower which in turn can make better planning and bring required professionalism to tourism and hotel industry, (Bhardwaj 2002). Tourism industry needs educated, well-trained, bright, energetic, multilingual and entrepreneurial skill to manage the tourism business (Rebecca, 1998). Tourism industry not only provides better career advancement but also helping quality of work life (QWL) of its people (Dexter, 1995).

The hospitality management education system is a continuous and lifelong process, (Christou, 1999). Three pronged approach to tourism education such as professional education, vocational skills, and entrepreneurial development can meet the need for appropriate tourism education and training

due to sudden change in many developing countries (Charlotte & Echtner, 1995). Training method and tools in tourism sector are traditional and outdated, (Harris & Cannon, 1995). The conference report on human resource development of (Jafar & Turgut, 1994) devised and put into practice "train the trainer" and "educate the educator" programs. Each company in UK tour operating industry should contemplate the creation of a training package that would be more comprehensive, structured and based on the needs of individual operators at all levels (Collins, et.al. 1994). It is essential for corporate travel managers to educate themselves and their staffs on an ongoing basis by attending seminars, reading the trade press materials and meetings other corporate travel managers (James, 1990). The requirement of skilled and efficient human capital creates a serious threat to the future competitiveness of the Indian tourism industry (Singh, 1997). Capacity control, Safety and Security, Assets and Capital, Technology and New management are the driving forces to change the shape of hospitality industry in India (Olsen et.al. 2001)

Human Resource planning has been extensively practiced in the hotel sector in Orissa. The star categories of hotels do have highly professional HRD managers. A constant effort has been made to maintain the human resource inventory for its optimum utilization. During past, hotels were using the manual method of maintaining inventory, which off late has been changed to system driven computerized inventorying (Swain, 2002).

To flash upon some suggestions and views of authors, Bezbaruah (2000) has strongly recommended a comprehensive human resource development programme that should be developed to give orientation to the employees on a continuous basis. Tourism institutes should conduct training programme in order to have trained and qualified human resources to work efficiently in tourism industry (Menon, 1999). Gunn (1998) Educational administrators to prepare a model curriculum for the enhancement of skill of the manpower of tourism industry should incorporate written and oral communication, inter personal relations, micro computer literacy. Investment should be made available to develop educational and training infrastructure to face future challenges and major opportuni-

ties in the tourism sector of India (Bagri, 1999). Training and development is a vital part of tourism industry and institutes have to act as pivotal crusaders in bringing about changes in Orissa tourism (Lenka, 1998; Dash, 2000). There is a need to attract adequate private investment in the field of tourism.

The review of past literature has reflected the multifaceted function of human resource development in the hospitality industry. It requires proper strategic planning to acquire, motivate, retain, and enhance performance, loyalty, commitment and human touch. Many authors have laid emphasis on training and development that have substantial role to tune the employees with latest changes and development in the accommodation sector. Since, training is an important sub system of HRD that has already been incorporated in organizational policy and planning. Therefore, Training is considered as an inseparable function of HRD activity. Human resource is a key element to spearhead the progress of accommodation sector business. Hotels do conduct the need based training program in collaboration with professional institutes for the noble cause of effective utilization of human resources. Authors like Singh (1997), Nankervis (1995), Bagri (1998) and Nankervis (1995) have strongly viewed for human resource development through training and development in tourism industry. Lenka (1998), Dash (2000) and Swain (2002) have stated about the human resource practices in various sectors of tourism industry in Orissa. All the above authors have argued for optimum utilization human resources in tourism industry.

The interrelationship between education and training is the pivotal element of human resource development in accommodation sector. Therefore hospitality industry can attain higher productivity through an efficient and effective HRD system. Classified star hotels in Orissa have espoused the HRD wings to go ahead in conducting the innovative and need based in-house and out-house training program in the active association with the professional institutes and the trade partners.

### **Growth of classified hotels in Orissa**

Orissa offers not only nature in all its glory with its expansive sea beaches, verdant green forests, lofty mountains, varie-

gated wild life and tribal life, but also its great tradition of architecture, monuments and sculptures (Sahoo, 1996). In order to meet the growing demand of tourists for accommodation, Government of Orissa accorded industrial status to the hotel sector for the first time in the country so as to attract investors to increase the capacity of hotel rooms and beds at tourist centers in 1980. The importance of hotel industry for creating different categories of employment was duly endorsed and government provided land and financial support for the hoteliers like Oberoi, Taj, Swosti, Prachi group of hotels and other entrepreneurs to build all categories of hotel in the state.

While looking into the position of accommodation sector in 1980, 188 hotels with capacity of 3202 rooms and 6265 beds were catering to demand of the domestic and foreign tourists. The industrial status to the hotel sector has brought about a considerable development in augmenting the number of hotels, their room and bed capacities. The number of hotels has increased almost 4 times in 2003. With the gap of twenty-one years the number has been increased to 817 hotels with 16861

rooms and 31,922 beds. The growth of hotels has definitely generated employment in Orissa (Statistical Bulletin 2003). In view of the growing importance of tourism in classified hotels in Orissa, it is absolutely essential to develop efficient human resource development practices that are capable of providing excellent quality of services.

The study about the HRD practices in the classified hotels has a proportionate relation with the availability of number of star hotels and their room and bed capacities that reflect on the need of manpower inventory, training and development for employees. These classified hotels play a crucial role in maintaining adequate facilities and amenities and aim at providing quality services to guests. The classification committee has categorized 20 star hotels during 2003. While looking into the different category star hotels, there are 1 five star, 3 four star, 10 three star, 6 two star and 1 one star category of hotels respectively located in 8 major cities of the state. The name of the hotel, location, star category, room, and bed capacity are displayed in table-1.

Sl.No	Name of the Hotel	Location	Category	No. of Rooms	No. of Beds
1.	The Oberoi	Bhubaneswar	***** Del.	64	128
2.	Sishmo	Bhubaneswar	****	72	144
3.	Swosti	Bhubaneswar	****	60	120
4.	Kalinga Ashok	Bhubaneswar	***	64	128
5.	Keshari	Bhubaneswar	**	56	112
7.	Marrion	Bhubaneswar	**	60	120
8.	Mayfair Lagoon	Bhubaneswar	***	32	64
9.	Swosti Plaza	Bhubaneswar	***	66	132
10.	Tosali sands & Resorts	Puri	****	104	208
11.	Mayfair Beach Resort	Puri	***	34	68
12.	Prasanti	Anugul	**	44	88
13.	Dwaraka Resort	Cuttack	**	37	74
14.	Mauri Residency	Rourkela	***	22	44
15.	Deepti	Rourkela	***	29	58
16.	Mayfair	Rourkela	***	40	80
17.	Radhika	Rourkela	***	117	234
18.	Hello Jeypore	Jeypore	**	21	42
19.	Palm Beach Oberoi	Gopalpur	**	18	36
20.	S.E Railway Hotel	Puri	**	26	52
21.	Ganapati	Baragrah	*	32	64
Total			21	1038	2078

Table1. Classified Hotels in Orissa. Source:- Official Record, Government of Orissa Department of Tourism

### **Training and development in the hotel sector**

Training is a key to enhance capability and efficiency in the communication, skill development, and managerial ability of employees. The training program in the hotel management committed to specific training needs have focused simple, practical, and designed to produce results within a reasonable time and a reasonable cost. Tourism training is concerned with discovering practical knowledge, skills and techniques. Frontline or operational employees used to be given opportunity to undergo training that is extended to all categories of employees due to specialized nature of the work. The training program for the jobs in the tourism sector should lay emphasis on financial management, human relations, and decision making, quantitative analysis, computer programming, economics, market analysis, finance, cost accounting, personnel management, business, law, food processing.

The foremost objective of HRD department of all classified star hotels is to identify the training needs of employees and try to organise in house training or out side training programmes for them. Due to the frequent change in technology, behavior, traits, perception of clients, it is mandatory to keep employees updated with the changes. It is the employee who encounters the clients not the management. Some times, big star hotels have their own training house to conduct various types of training for the managers, supervisors and workmen to organise training in collaboration with some institutes, hotels or any professional associations. The Hotel Oberoi in Bhubaneswar regularly sends staffs for taking training to the Hotel Management Institutes in Bhubaneswar or to The Oberoi Group of Hotel Management Institutes in Delhi. The Mayfair Group of Hotels and The Tosali Group of Hotels organise training programs inside the hotel for workmen and supervisory level of employees by inviting experts from the trade and other branches of their hotels.

It is felt that training is compulsory for each category of employees in the hotel so as to improve efficiency and educate the employees regarding the current development in the trade. Chefs, staffs from front office, accounts, HRD and F&B are sent for regular training. Other small and medium hotels in Orissa send their employees hardly for undergoing training. The cost of the training is borne by the organization and hotels in Orissa. As non-star categories of hotels are more than the star hotels and major numbers of workers are employed in those hotels. Therefore, it is very important to set up and activate the HRD department in those hotels to activate the training programmes required by the employees from time to time. The period of training varies from star hotel employees to non-star hotel employees. Mostly the period of training is restricted within one month in case of non-executives but in case of managerial staffs it is hardly a weeklong (Swain, 2002).

### ***The Institute of Hotel Management (IHM) in Bhubaneswar***

In order to shrink the wide gap between institute and classified hotels in respect of creating quality human resource, in 1973, Institute of Hotel Management, Catering and Applied Nutrition was established in Bhubaneswar. The commencement of training at the centre has brought about a significant change in meeting the growing need of trained manpower and outhouse training need for all classified hotels. This institute mostly supplies qualified graduate trainees and all classified hotels prefer to visit the campus for final section of students for internship. This institute only conducted certificate courses given below during 1973 -1989, after which, a three years Diploma Course was instituted and the total number of pass out students of the diploma programme is 959 in 2003. Three years diploma course receives good response and the curriculum and the teaching pedagogies are very advanced and qualitative. Other courses are PG diploma course in accommodation management, craft certificate course in Food Production Management and craft certificate course in Beverage service. During the last decade 832 diploma holders, 197

accommodation managers, 192 food production managers and 196 Beverage Service managers have been produced by IHM, Bhubaneswar.

Sl No	Name of the Certificate Course	Duration	Break up of different Category of Intakes			Total
			SC	ST	GEN	
1	Cookery	One Year	06	01	267	274
2	Bakery & Confectionery	One Year	01	01	197	199
3	Restaurant & Counter service.	6 Months	16	07	280	303
4	Hotel Reception & Book Keeping	6 Months	03	02	195	200
5	House Keeping	One Year	02	02	28	32
6	Canning & Food Production	6 Months	04	02	28	34
	Total		32	15	995	1042

Table-2: Break Up Different categories of Intakes, Duration and the name of the certificate Course. Source: Official records of Indian Institute of Hotel management & Applied Nutrition, Govt. of India, Bhubaneswar.

The professional Hotel Management institutes have, to some extent, made earnest attempt to provide qualified and trained professionals in the area of cookery, bakery & confectionery, restaurant and counter service, hotel reception and book keeping, house keeping and canning and food production from 1973 to 1989, as can be examined from table-2. In addition to this, 1764 housewives have been trained in these programmes out of which 902 were trained in the cookery course and 862 in the bakery and Confectionery course by 2001.

IHM also conducts ad hoc summer courses for Railways, Indian Airlines, Shipping, and Orissa Tourism Development Corporation during summer for six months. In 2001, 1123 personnel have been trained in four types of special summer.

### Research hypotheses

In continuation with the preceding discussion, changing human resource development practices in the Orissa hotel sector has opened up a lot of avenues for theoretical investigations. While the industry sponsored marketing researchers restricted themselves to problems at the firm level or to those concerns that are of immediate consequence to their clients, academic researchers, who were to provide the must needed critical reflection upon any developmental initiative, have been by and large blasé to everything. For instance, whether it is because the em-

ployees have not positively taken the HRD practices that these practices could not be of much use as expected is an interesting question that has received only armchair attention thus far. Service failures are certain if an HRD practice like professional training cannot shape the employees to live up to the expectations of customers lured by the marketer. In this regard, from our previous exploratory studies (Swain, 2002) and from the review of literature presented above, the present paper proposes to test the following hypotheses:

- H1: Employees perceive that there is a positive association between professional training and organizational effectiveness.
- H2: Employees perceive that there is a positive association between professional training and employee promotion.
- H3: Employees who have undergone more professional training have more positive perception about the benefits of professional training than their counterparts.
- H4: Employees of high star category hotels perceive that there is a positive association between professional training and promotion than employees of low star category hotels.

### Research method

The survey instrument, *inter alia*, had statements rated on a semantic differential scale to extract employee perceptions

about the need for professional training, benefits from professional training, and training's relationship with promotion and organizational effectiveness. Another question was about the star category status of the hotel in which the respondent had been employed. In addition, each respondent was asked to furnish the number of months of professional training undergone by him so far.

Data for the current study were collected between May 2005 and July 2005 which happens to be the lean season for hotels. The objective of selecting this period was to seek pinpointed answers from employees as they would not be mostly engrossed with heavy work during this period. A sample for the study was drawn using the convenience cum judgmental sampling method. The sample size was initially determined to be 90 and a group of graduate students in tourism was engaged to get the questionnaire filled from the employees. One week time was given to the respondents to provide their opinion. Eventually, 65 filled-in questionnaires were returned, representing a response rate of 72%. The rates of percentage of used questionnaires are high due to considerable interest of employees to

know about the HRD practices in their own organization and other organizations as a whole.

### Data analysis

The data collected was analyzed using the SPSS data analysis package. Regression analysis was performed upon the dataset to see the association between professional training and organizational effectiveness as perceived by the employees. The results given in the following tables (Table 3.1 to 3.3) indicate that even as a pessimistic estimate, 29% of the variance in organizational effectiveness is predicted by professional training ( $p < 0.01$ ). However, the high residual sum of squares means that there are some more important additional factors that have to be brought in for explaining a major proportion of the variation. At the same time, a moderately high value of 't' ( $= 5.20$ ,  $p < 0.01$ ) corresponding to professional training says that it is still a very useful predictor. Thus, the hypothesis that employees perceive that there is a positive association between professional training and organizational effectiveness is supported.

**Model Summary<sup>b</sup>**

Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate
1	.548 <sup>a</sup>	.300	.289	1.08952

a. Predictors: (Constant), training

b. Dependent Variable: orgeffectns

Table 3.1

**ANOVA<sup>b</sup>**

Model		Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
1	Regression	32.078	1	32.078	27.023	.000 <sup>a</sup>
	Residual	74.784	63	1.187		
	Total	106.862	64			

a. Predictors: (Constant), training

b. Dependent Variable: orgeffectns

Table 3.2

### Coefficients<sup>a</sup>

Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	1.376	.332		4.143	.000
	training	.526	.101	.548	5.198	.000

a. Dependent Variable: orgeffectns

Table 3.3

The same data analytical procedure detailed above was adopted to test the hypothesis that employees perceive that there is a positive association between professional training and employee promotion, too. A glance at the output tables of the analysis presented below (Table 4.1 to 4.3) indicate that professional training predicts promotion better than it predicts organizational effectiveness. In other words, employees perceive that their professional training can fetch them more

personal benefits (i.e., promotion) than collective benefits (i.e., organizational effectiveness). What is interesting is the synergy that employees find in pursuing a personal goal and an organizational goal: even though they may, as individuals, gain more than the organization which they serve, both are still gainers. This is in line with the *Adam Smithian* philosophy of maximizing collective benefits by allowing individuals to pursue their self-interests.

### Model Summary

Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate
1	.614 <sup>a</sup>	.377	.367	.96318

a. Predictors: (Constant), training

Table 4.1

### ANOVA<sup>a</sup>

Model		Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
1	Regression	35.308	1	35.308	38.059	.000 <sup>a</sup>
	Residual	58.446	63	.928		
	Total	93.754	64			

a. Predictors: (Constant), training

b. Dependent Variable: promotion

Table 4.2



### Coefficients<sup>a</sup>

Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	1.328	.317		4.189	.000
	training	.580	.094	.614	6.169	.000

a. Dependent Variable: promotion

Table 4.3

The output tables (Table 5.1 to 5.3) indicate that the hypothesis that employees who have undergone more professional training have a better perception about the benefits of professional training than their counterparts cannot be supported. Even though we are not in a position to prove its alternative, the rejection of this hypothesis is a sufficient implication of an increasing pessimism among employees about the benefits of training when they are trained more and more. Given the findings for the previous

hypothesis, it is not something wholly unexpected: employees know that professional training is more a means to help themselves than helping the organization and it is natural that this perception is reinforced with increasing levels of training and the associated increase in personal benefits like promotion. It may also be that professional training has become a mere ritual and that it is generally accepted as good since "it is the way things used to be here".

### Model Summary

Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate
1	.055 <sup>a</sup>	.003	-.013	1.15968

a. Predictors: (Constant), degtraining

Table 5.1

### ANOVA<sup>a</sup>

Model		Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
1	Regression	.259	1	.259	.192	.663 <sup>a</sup>
	Residual	84.726	63	1.345		
	Total	84.985	64			

a. Predictors: (Constant), degtraining

b. Dependent Variable: percbenefits

Table 5.2

### Coefficients

Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	2.858	.323		8.840	.000
	degraining	.044	.100	.055	.439	.663

a. Dependent Variable: percbenefits

Table 5.3

A one-way ANOVA test has been run to test the hypothesis that employees of high star category hotels perceive that there is a positive association between professional training and promotion than employees of low star category hotels. The effect of star category status is the typical moderator effect. To find the significance of moderation, the star category status of the hotel in which the employee worked has been classified in to 1 (<3 star), 2 (=3 star), 3 (>3 star) and this became the factor variable in the ANOVA model. The model (see output table 6) implies that there is a significant difference in the perception of employees working in different star categories of hotels with regard to the influence of professional training upon promotion ( $p < 0.01$ ). However, this only says that at least one the groups

differ from the rest. To supplement this, a post-hoc contrast test has been performed: the contrast became significant only between “less than 3 star” and “more than 3 star” groups ( $p < 0.05$ ). This could be due to the fact that “3 star” is a transition region whose variation is in some way the partial variation in the other two groups. To further appreciate the situation, the data file was split into three independent files in terms of the star category (<, =, > 3 star) and Pearson’s coefficients of correlation between training and promotion were calculated for each. In each of these, the coefficients were significant and were as follows: for <3 star=0.45; for 3 stars=0.59; and, for >3 star=0.71, all at  $p < 0.05$ . Thus, the hypothesis is convincingly supported.

### ANOVA

training					
	Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	74.335	2	37.168	75.109	.000
Within Groups	30.681	62	.495		
Total	105.015	64			

Table 6.

### Discussion and conclusion

Orissa is the first state to accord industrial status to hotel in 1980, and consequently the accommodation sector has found top place in all industrial and tourism policies over the periods. Huge investment is required to be mustered to build a star hotel. To maintain the prop-

erty as per hotel and restaurant classification committee norms and standards is a gigantic challenge. Hoteliers do face crunch of managing the resource in the infancy stage due to low market share and lack of visibility.

An elaborate discussion is essential to understand the HRD practices and their impacts upon the employee’s performance

in the star hotels in the due course of time. In the present paper, an attempt has been made to uncover the prevailing human resource practices through the review of literature and our own original research. It is inferred from the analysis that employees in the surveyed star hotels are in general benefited with the ongoing training practices conducted with the assistance of professional training institutes like IHM, Bhubaneswar. This institute is rendering industry oriented training programmes based on contemporary needs for improving the quality of human resources in the hospitality industry. Hotels have also acknowledged the positive impacts of training for their employees with the intention of meeting the human resource challenges in the foreseeable future. As it is demonstrated in the hypothesis testing on the perceptions of employees about the training programme, it is understood that employees at present working in the star hotels in Orissa have perceived the usefulness of the training in their work culture.

The present study reveals that hotel employees do appreciate the fact that there is a positive association between professional training and their chances of promotion. They also understand that their professional training can help promote the organizational effectiveness as well. However, this understanding is proven to be stronger in the case of employees working in the higher star category hotels than those working in the lower star category hotels. But, no significant relationship existed between the level of professional training undergone by an employee and his or her perception about the benefits of professional training. However, the employees who have already undergone professional training have got a more balanced and realistic view than those who are waiting to take the training. The study has also found out the diverse roles of employees working in various departments like front office, house keeping, food and beverage, horticulture and accounts and administration to popularize the name and fame of the hotels by delivering outstanding services to the guests.

While the present research implies qualitative HRD improvements as a result of employee training, this should not be interpreted as a perennial mouthpiece for the current system of professional education and training. Any training system should be dynamic and self-evolutionary with the changes in the macro-environment, and this article is concluded with this note.

## References

- Airey, D & Nightingale, M.  
1981 "Tourism Occupations, career profiles and knowledge", *Annals of Tourism Research*, Vol.8, Nov.1, , P. 52-68.
- Airey, D & Frontistis, A  
1997 "Attitudes to Careers in Tourism: An Anglo-Greek Comparison, *Tourism Management*, Vol.18, No.3, Elsevier Science Ltd. P.149-159.
- Anastassaova, L & Purchell, K  
1995 "Human Resource in the Bulgarian Hotel Industry: For Command to empowerment", *International Journal of Hospitality Management*", Vol.14, No.2, Elsevier Science Ltd.. P. 171-185.
- Andrews, S  
1994 "A case study on India". In Baum. T (ed). *Human Resource Issues in International Tourism*, Butterworth & Heinemann, London, P. 177- 191.
- Arun, M. & Maarukh, E.  
1999 *Liberalisation and Human Resources Management*, A division of Sage Publication, New Delhi,
- Bagri, S.C  
1999 Status of Travel & Tourism Industry in India .A Futuristic View of Growth," *An International Journal of Tourism*. , Vol-41, P-48.
- Bala, U.  
1990 *Tourism in India, Policy and Prospects* Arushi Prakashan, New Delhi, , P. 25- 26.
- Baladacchino, G  
1994 "Peculiar Human Resource Management Practices- A Case Study of Micro State Hotel," *Journal of Tourism Management*, 15(1), Butterworth & Heinemann , P.46-52.
- Baldacchini, G  
1995 *Total Quality Management in Luxury Hotel: A Critical of Practice*, *International Journal of Hospitality Manage-*

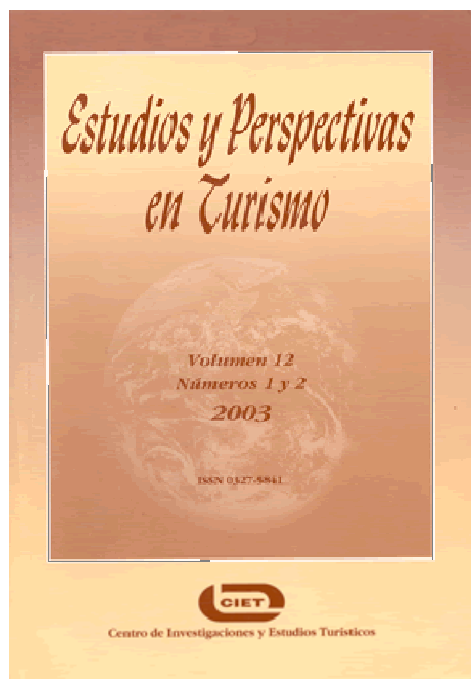
- ment, Vol.14, No.1, Elsevier Science Ltd., P. 67-78.
- Baum, T  
1995 *Managing Human Resources in the European Tourism and Hospitality Industry*, Chapman & Hall, University and Professional division, Chennai., P-184-185.
- 1995 *Human resources in tourism: An introduction*, In Baum. T (ed). *Human Resource Issues in International Tourism*, Butterworth & Heinemann, London, P. 3-21.
- Bezbaruah M.P  
2000 "Indian Tourism Beyond the Millennium", Gyan Publishing House, New Delhi. P, 167.
- Bharadwaj, D. S & Choudhary, M  
1997 *Contemporary issues in Tourism*, Himalaya Publishing House, New Delhi, P-9.
- Bhardwaj, D.S  
2000 *Manpower Development for Tourism Sector in India*, *Tourism in the New Millennium. Challenges and Opportunities*, In Bansal, S. P, Sushama, Khan. S and Mohan, C, (Ed), Abhisekh Publications, Chandigarh. , P. 418-428.
- Boella, M.J  
1987 "Human Resource Management in the Hotel and Catering industry", Hutchinson, London, .
- Carnegie  
1989 *Managerial Effectiveness*, Published in HRD Communiqué, December, Vol.1, No.12, P.22..
- Chand, M  
2000 *Travel Agency HRD Practices: An Investigation*" *Tourism in the New Millennium. Challenges and Opportunities*, In Bansal, S. P, Sushama, Khan. S and Mohan, C, (Ed) Abhisekh Publications, Chandigarh. , P.429-444.
- Charlotte & Ehtner, M.  
1995 *Entrepreneurial Training in Developing Countries*, *Annals of Tourism Research*, Vol.22, No.1, Elsevier Science Limited, . P. 119-134.
- Chib, S.N.  
1989 *Essays on Tourism*, Cross-section Publication, New Delhi, P. 77.
- Christou, E. S.  
1999 *Hospitality Management Education in Greece: An Exploratory Study*, *Journal of Tourism Management*, Vol.20, Elsevier Science Ltd., GN. . P. 683-691.
- Collins, S , et.al  
1995 *Training for the UK Tour Operating Industry*, *Journal of Tourism Management Research, Policies and Practices*, 15(1) Butterworth & Heinemann, Oxford, UK, , P. 5-8.
- Collins, V. R  
2000 *Becoming a Tour Guide, The principles of Guiding and site attraction*" Biddles Ltd, Guildford and King's Lync, London, . P -5
- Conlin, M  
1994 *Caribbean*, In Baum. T (ed). *Human Resource Issues in International Tourism*, Butterworth & Heinemann, London, P-147-159.
- Dash, P. K  
2000 *Management of Tourism Sector in Orissa, Problems and Future Prospects*, Unpublished Ph.D Thesis, Utkal University.Orissa . P-174-176.
- Dexter, J. L.C  
1995 *The Quality of Tourism Employment*, *Journal of Tourism Management*, Vol.16, No.2 Elsevier Science Ltd., P -129-137.
- Dhar, P & Sarkar, A. K.  
1998 *Indian Tourism*, Kanishka Publication, New Delhi, , P-27
- Doswell, R.  
1994 *Tourism – How effective management makes the difference*, Butterworth and Heinemann , London , P-265-286.
- Frank, M.G. O  
1997 *Asian and Australian dimensions of global tourism development*, *Analysis of Tourism and Economic Development*, Cassell, London, . P-29.
- Gee, Y, Choy, D.J.L & Makens, J.C,  
1984 *The Travel Industry* AVI, Westport, P-269-273.
- Goel, M. M  
2000 *Essential for Excellence in Professionals in the Tourism Industry* *Tourism in the New Millennium. Challenges and Opportunities*, In Bansal, S. P, Sushama, Khan. S and Mohan, C, (Ed), Abhisekh Publications, Chandigarh. , P. 439-441
- Guerrier, Y  
1994 *Bali*, *Human Resource Issues in International Tourism*, (ed.)Tom Baum, Butterworth & Heinemann, London. P. 108- 115.

- Gunn, A. C.  
1988 Issues in Tourism Curricular, Journal of Travel Research Vol-36, P-74-76
- Gupta, N.S.  
1988 Organisational Theory and Behaviour, Himalayan Publishers, Mumbai, P. 102., Ibid, P.22.
- Harris, K.J & Cannon, D.F  
1995 Opinions of Training Methods used in the Hospitality Industry: A Call for Review, International Journal of Hospitality Management, Vol.14, No.1, Elsevier Science Ltd., GB. . P. 79-96.
- Haywood, .M & Pickworth, J  
1994 Human Resource issues in international tourism- A case study on Canada In Baum. T (ed). Human Resource Issues in International Tourism, Butterworth & Heinemann, London, P-125-146.
- Heung, V  
1994 Hong Kong In Baum. T (ed). Human Resource Issues in International Tourism, Butterworth & Heinemann, London, P.161- 175.
- Hijalager, A. M  
1997 Innovation Patterns in Sustainable tourism: An Analytical Typology, Tourism Management, Vol.18, No.1, Elsevier Science Limited, Great Britain, , P.35.
- Inskeep, E,  
1991 Tourism Planning: An Integrated and Sustainable Development Approaches Thomson publication in USA , P. 403-411.
- Jafari, J & Tungut, V,  
1994 Human Resources for Tourism, Vol.1, 21, No.3, Elsevier Science Ltd. Annals of Tourism Research. , P. 847-848.
- Jain, Y,  
1998 Tourism Development –Problems & Prospects A.P.H Publishing Corporation New Delhi, P. 89-90.
- James.S. M.  
1990 Corporate Travel Management, Prentice Hall, New Jersey, UK, . P.41.
- Jeffery, M & Wachtel  
1995 Transactional Analysis Training for the Travel Industry, Annuals of Tourism Research, VII (3), Special Issue Florida, USA,. P. 456-471
- Jha, R. V  
2002 "Towards a New Tourism Policy", Feb. 10-16, , P. 1
- Kathlen, L.  
1993 The Professional Guide- Dynamics of Tour Guiding, Van Nostrand Reinhold, Newyork, P.139.
- Khalifah, Z & Shaharuddin, J  
1997 Malaysia Tourism in prospective, Cassel, London, ,P-190.
- Kontogeorgopoulos, N,  
1998 Accommodation, Employment Patterns and Opportunities, Annals of Tourism Research', Vol.25, No.2, Elsevier Science, Limited, G3, , P.314-339.
- Kotler, P, Bowsen, J and Makens, J  
1996 Marketing for Hospitality and Tourism Prentice Hall UK, P -324-331
- Kumar, A  
1997 Tourism Management, Common Wealth Publisher, New Delhi . P-45
- Kuthiala, S .K  
2001 Tourism and Hospitality Industry in India, Journal of Service Research, IIMT, Gurgaon, . P- 35- 56.
- Langenhove, L. V& Lowyck, E  
1994 Belgium In Baum. T (ed). Human Resource Issues in International Tourism, Butterworth & Heinemann, London, P. 116- 124.
- Lenka, S. K  
1998 Tourism Industry: An Enquiry into its Growth, Problems, Prospects and Strategies in Orissa, Unpublished PH.D Thesis, Utakl University. . P-72.
- Macintosh, R.W & Goeldner, C.R.  
1986 Tourism Principles, Practices, Philosophies, John Wiley & Sons INC, New York, . P- 31-36
- Mahesh, V.S.  
1994 Human resource planning and development: a focus on service excellence, In Baum. T (ed). Human Resource Issues in International Tourism, Butterworth & Heinemann, London, P.30- 45.
- Malhotra, R.K  
1998. Encyclopaedia of Hotel management and Tourism series, Human Resource issues in Hotel Industry, Anmol Publications Pvt Ltd, New Delhi, . P-10
- Mangaraj.S  
1999 Human Resource Development Practices, Himalaya Publishing House, New Dehi, Pp-2-28.
- Menon, K.M  
1999 Tourism Management in India, Print Well Publication, Jeypore, . P. 102.
- Mishra, S,  
2000 Definition of HRD" A Random Compi-

- lation, HRD News Letter, vol.1-1, P.8.
- Nankervis A. R & Debrah. Y  
1995 Human Resource Management in Hotels: A Comparative Study, Journal of Tourism Management, Vol.16, No. 7, Elsevier Science Ltd Great Britain. , P. 507-513.
- Nath, R & Raheja. R  
2001 Competencies in Hospitality Industry, Journal of Service Research ,IIMT, Gurgaon, , P 25-34
- Nebel, E.C, Lee, J .S & Vidakovic,  
1995 B Hotel General Manager Career Paths in the United States , International Journal of Hospitality Management, Vol. 14, No.314, Elsevier Science Ltd., Great Britain, . P. 245-260.
- Negi, J.M.  
1990, Regional Development Tourism, Hotel and Travel Trade, RIMA Publishing House, New Delhi, Volume- II., P. 163- 269.
- Official Record  
2003 Department of Tourism, Government of Orissa.
- Official records of Indian Institute of Hotel management & Applied Nutrition, Govt. of India, Bhubaneswar.
- Olsen M.D et.al. ,  
2001 A Forces driving changes in the Hospitality Industry in India, Journal of Service Research, IIMT, Gurgaon, ,P 5-12.
- Paul, B & Andrew,  
1996 C, Recession and the Hotel and Catering Industry: A Regional Perspective, The Service Industries Journal, Vol. 16, No.2, Frankcoss, London, P. 118-139.
- Ram, F. & Sanjay, M.  
1999 Human Resources Development and Demographic Variation in major state of India, Manpower Journal Vol. XXXV. No.2, July-Sept, P. 29-30.
- Rao, T.V.  
1991, Reading in Human Resource Development, 1991, Oxford, New Delhi, P.1-2.
- Rebecca, S  
1998 Tourism Principles & practices, Longman Publishers, New Delhi. P.458-459.
- Riley, M  
1994 Labour Market and Vocational Education, Human Resource Issues in International Tourism,( Ed) Tom Baum, Butterworth & Heinemann, London,, P. 47- 59.
- Ross G.F  
1995 Management-Employee Divergences among Hospitality Industry Employee Service Quality Ideals, International Journal of Hospitality Management, Vol.14, No.4, Elsevier Science Limited, P. 11-24, GB.
- Ross, D. L  
1999 HRM in Tourism and Hospitality Industry, International Perspectives on small to medium sized enterprises, Cassel, London, .
- Sahoo. K.S  
1996 South Eastern Railway's role in promoting tourism in Orissa, Information and Public relations Department, Govt. of Orissa, Bhubaneswar, Pp-29-31
- Seth, P. N  
1985 Successful Tourism Management, Sterling Publishers Private Ltd., New Delhi, P.51.
- Sethi, P  
1999 Tourism Planning and Development Rajat Publications, New Delhi, P.15-17.
- Sharma, K. K.(2000), Planning for Tourism, Sarup & Sons, New Delhi ,P-99-115.
- Singh, P.K  
1998 "Fifty years of Indian Tourism" Kanishka Publication, New Delhi, . P-165.
- Singh, R.  
1998 Infrastructure of Tourism in India, Kanishka Publication, New Delhi, P-18.
- Singh. S  
1997 Developing Human Resources for the Tourism Industry with reference to India, Journal of Tourism Management, Vol.18, No.5 Elsevier Science Ltd. Great Britain, P. 299-306.
- Sinha, P. C  
1997 International Encyclopaedia of Tourism Management, Anmol Publications Pvt. Ltd., New Delhi. P-86.
- Sinha, P. D  
1991 HRD : The Indian Challenge , Management of Change Through HRD, Edited by B.L Maheswari & D.P Sinha, TATA Mc. Grow Hill Publishing Company, New Delhi P.16-17.
- Statistical Bulletin, Department of Tourism, Govt. of Orissa, 2003.
- Stephen, F. W & Luiz, M  
1994 Tourism Marketing and Management Handbook, Prentice Hall International

- (UK) Limited.P-14 0.  
Swain. S. K  
2003 Human Resource Development Practices in Orissa Tourism, Unpublished Ph.D Thesis, Utkal University, Orissa Pp-135-296.  
Swarbrooke. J & Horner. S,  
2002 Business Travel and Tourism , Butterworth and Heinemann, New Delhi. P. 103-108.  
Tenth five year plan  
2003 Sectoral policies & programs, Planning commission, 2001- 2007, Govt. of India, New Delhi, Vol.11, P 818 & 827.  
Vellas, F & Becherel, L  
1995 International Tourism” Macmillan Business, London, P. 66-67.  
Wilson, K& Worland, D  
1994 Australia”, In Baum. T (ed). Human Resource Issues in International Tourism, Butterworth & Heinemann, London, P. 89- 107.  
Woods, R.H  
1999 Managing Hospitality Human Resources, Educational institute of the American Hotel and Motel Association., P-119.

*Recibido:* 21 de marzo de 2006  
*Reenviado:* 30 de junio de 2006  
*Aceptado:* 11 de julio de 2006  
*Sometido a evaluación por pares anónimos*



URL: [www.cieturisticos.com.ar](http://www.cieturisticos.com.ar) E-mail: [cietcr@sinectis.com.ar](mailto:cietcr@sinectis.com.ar)

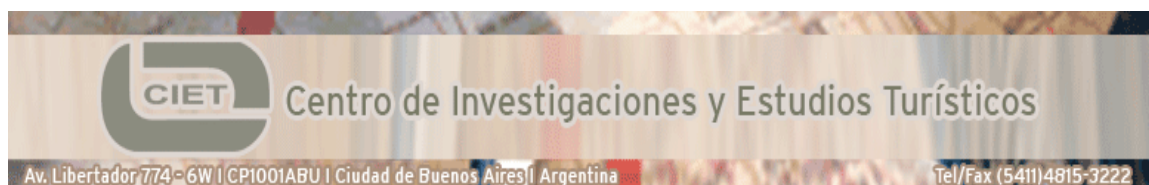
En 1991 el Ciet comenzó a editar la Revista Latinoamericana de Turismo. La misma cambió su denominación al año siguiente por Estudios y Perspectivas en Turismo. Se edita en forma trimestral y estudia al turismo desde la óptica de las ciencias sociales. Constituye un foro interdisciplinario para la expansión de las fronteras del conocimiento del turismo.

Contiene artículos arbitrados anónimamente que versan sobre los variados aspectos del fenómeno turístico: económico, social, geográfico, antropológico, ecológico, psicológico, etc.

Cuenta con artículos de base y con secciones fijas:

- *Crónica de Eventos, donde se ofrece una síntesis de reuniones tanto de carácter nacional como internacional.*
- *Guía de Publicaciones, brinda una síntesis de los principales libros y revistas vinculados al turismo*
- *Reseña de Publicaciones Especializadas, pensada para dar cabida a comentarios de libros y de revistas que contengan temas relacionados con el turismo.*
- *Agenda Turística, que permite una adecuada planificación para participar de eventos relacionados con el turismo.*

Actualmente se encuentra disponible en forma gratuita, los primeros dos números de la Revista Digital del Ciet. Son selecciones de diversos artículos, especialmente escogidos por su interés, de entre números anteriores de la publicación "Estudios y Perspectivas en Turismo". Están editados en formato .pdf lo que permite descargarlos fácilmente y utilizando poca memoria. La puedes encontrar en: [www.cieturisticos.com.ar](http://www.cieturisticos.com.ar)





## Turismo arqueológico: diagnóstico e análise do produto arqueoturístico

**Fabiana Manzato** †

Guia de Turismo Nacional e América Latina (Brasil)

---

**Resumo:** Este artigo é resultado de uma pesquisa realizada durante uma viagem de estudos, em Portugal, que teve como objetivo testar no produto arqueoturístico estrangeiro a metodologia elaborada para diagnosticar o Turismo Arqueológico a partir das condições de uso turístico dos Sítios Arqueológicos no Estado de São Paulo, Brasil. As considerações iniciais traçam um panorama da atividade turística com ênfase no Turismo Cultural, e em particular o Arqueoturismo. Descreve a metodologia aplicada ao produto arqueoturístico. Discorre sobre os atrativos arqueoturísticos e a importância do planejamento baseado na preservação e interpretação dos Sítios Arqueológicos. Apresenta o diagnóstico de um sítio português e outro brasileiro, e faz uma análise destes.

**Palabras-chave:** Turismo Cultural; Turismo Arqueológico; Planejamento e Diagnóstico de Sítios Arqueológicos.

---

**Abstract:** This article result of a research trip to Portugal, which had the objective tests in foreign archaeological product the methodology elaborated for the diagnosis of Archaeological Tourism through the conditions of tourist use of Archaeological Sites, at Sao Paulo State, Brazil. The initial considerations trace a tourist panorama activity with emphasis on Cultural Tourism, and in special Archaeotourism. It describes the methodology applied to the archaeological product. It discourses on the archaeological attractions and the importance of the planning based on the preservation and interpretation of the Archaeological Sites. It presents the diagnosis of the Portuguese and Brazilian site and makes an analysis between these.

**Keywords:** Cultural Tourism; Archaeological Tourism; Planning and Diagnosis of Archaeological Sites.

---

---

† • Fabiana Manzato e Mestre em Turismo pela Universidade de Caxias do Sul (RS), Licenciada em História pela Universidade Estadual de Londrina (PR) e Guia de Turismo Nacional e América Latina credenciada pela Empresa Brasileira de Turismo (EMBRATUR) – Brasil. E-mail: fabmanzato@hotmail.com

### Considerações iniciais

O Turismo como atividade organizada surgiu em meados do século XIX, em meio a um período marcado por transformações sociais, econômicas e tecnológicas. Essas transformações refletiram sobre o mesmo através dos “novos hábitos de viagem, novos tipos de viajantes, o florescimento e a diversificação das empresas turísticas e a organização do setor” (Rejowski et al., 2002). O resultado deste “boom” turístico foi um crescimento desordenado, desequilíbrio frente ao meio ambiente e a exclusão da população, nos processos de decisão quanto à implantação da atividade turística e no remanejamento das famílias para a concessão do local a empreendimentos turísticos.

A partir da década de 1980 esta atividade de “passou a assumir progressivamente uma postura mais crítica e preocupada com a ‘experiência turística’ sob a ótica de todos, era preciso satisfazer não só o turista e o empresário, mas também o residente, o poder público, etc” (Rejowski e Solha, 2002). Essa postura permitiu a consolidação da atividade turística através de um novo viés. Nesse sentido, o Turismo passa a ser percebido como um fenômeno de notável importância para as atuais sociedades na medida em que contribui para “reconstruir a força física e mental (Krippendorf, 2001)”, “permite o contato com a natureza (Beni, 2001)”, “gera empregos e renda (Lemos, 1999)”, “protege e preserva culturas passadas (Acerenza, 2000), além de proporcionar “experiências mais autênticas e genuínas (Beni, 2003)”.

Essa nova postura favoreceu o surgimento do Turismo Cultural. Trata-se de uma atividade turística já consolidada em diversos países da Europa, e que atualmente encontra-se em expansão nas Américas e Ásia. Defini-se o Turismo Cultural como “todo turismo em que o principal atrativo não seja a natureza, mas algum aspecto da cultura humana e esse aspecto pode ser a história, o cotidiano, o artesanato” (Barreto, 2000). Essa característica faz com que o Turismo Cultural apresente segmentações “desdobrando-se em tantos outros títulos como antropológico, religioso, arqueológico, entre outros” (Beni, 2003).

Dentre estes segmentos destaca-se o Turismo Arqueológico também denominado de Arqueoturismo. É um dos “segmentos que mais rápido cresce no setor de viagens” (O’Neill, 2004). Esse crescimento pode ser observado através dos inúmeros Sítios Arqueológicos disponíveis para visitação turística, como, por exemplo: Catedral de Saint-Pierre (Suíça), ruínas de Xunantunich (Belize), ruínas de Machu Picchu (Peru), ruínas de Yonaguni (Japão), sítio Boqueirão da Pedra Furada (Brasil), entre outros.

O Turismo Arqueológico ou Arqueoturismo

*“consiste no processo decorrente do deslocamento e da permanência de visitantes a locais denominados sítios arqueológicos, onde são encontrados os vestígios remanescentes de antigas sociedades, sejam elas pré-históricas e/ou históricas, passíveis de visitação terrestre ou aquática”* (Manzato, 2005).

Estas considerações demonstram que o Turismo Arqueológico desempenha função relevante para a sociedade, e portanto, merece um estudo particular por parte dos acadêmicos e atenção especial dos setores públicos. Para preencher parte da lacuna existente na literatura acadêmica nacional e estrangeira sobre este segmento turístico, elaborou-se este artigo cujo objetivo foi testar no produto arqueoturístico estrangeiro a metodologia utilizada para diagnosticar o Turismo Arqueológico a partir das condições de uso turístico de Sítios Arqueológicos no Estado de São Paulo, Brasil. Inicia pela descrição da metodologia aplicada ao produto arqueoturístico. Em seguida, discorre sobre os atrativos arqueoturísticos e a importância do planejamento baseado na preservação e interpretação dos Sítios Arqueológicos. Finalmente, apresenta o diagnóstico de um sítio português e outro brasileiro, e faz uma análise sobre estes.

### Produto Arqueoturístico: metodologia aplicada

Em uma pesquisa científica, a metodologia deve “ter procedimentos e caminhos seguros para alcançar ou produzir um conhecimento” e “está relacionada com os objetivos e a finalidade do projeto devendo des-

crever todos os passos que serão dados para atingir o objetivo proposto”, minimizando assim as chances de erro e desperdício de tempo em procedimentos que na primeira impressão e isolados, revelam-se eficientes, mas ao executá-los revelam-se inadequados (Köche, 1997; Dencker, 2002).

O objetivo deste artigo foi testar no produto arqueoturístico estrangeiro a metodologia utilizada para “diagnosticar o Turismo Arqueológico ou Arqueoturismo a partir das condições de uso dos Sítios Arqueológicos Pré-Históricos e Históricos no Estado de São Paulo, Brasil” (Manzato, 2005). Ao testar este modelo, busca-se propor possíveis adequações ou consolidá-lo modelo como parâmetro capaz de estabelecer a adequação da atividade turística em Sítios Arqueológicos.

Para tanto, se fez um levantamento bibliográfico para averiguar e pontuar os Sítios Arqueoturísticos portugueses. No mês de setembro de 2005, foram realizadas as visitas “in loco” aos sítios pontuados que permitiram observar a existência das atuais condições que possibilitam a visitação turística nos sítios portugueses, tais como, disponibilidade de sanitários, placas indicativas e informativas, monitoria, áreas específicas para alimentação e descanso, material turístico impresso, entre outros.

Cada um destes itens passou por análise e foi classificado como *Muito Adequado* (peso 3), *Adequado* (peso 2), *Pouco Adequado* (peso 1) ou *Não Adequado* (peso 0). A somatória desses pontos indicou a adequação do Sítio Arqueológico ao uso turístico, expressa conforme a seguinte escala avaliativa:

- ❖ Muito Adequado: maior ou igual a 16 pontos
- ❖ Adequado: entre 11 e 15 pontos
- ❖ Pouco Adequado: entre 6 e 10 pontos
- ❖ Não Adequado: de 0 a 5 pontos

Após o resultado dos diagnósticos, estabeleceram-se parâmetros para limitar a escolha do sítio, estrangeiro e nacional, que seriam descritos e analisados. Assim, foi estabelecido que os sítios deveriam conter as seguintes características: ser histórico, não estar localizado no litoral e ter uma tipologia religiosa. Estas características permitiram delimitar os seguintes Sítios Arqueoturísticos: as Ruínas do Carmo (Portugal) e o Pátio do Colégio (Brasil).

## Atrativos Arqueoturísticos Pré-Histórico e Histórico

Denominam-se Atrativos Arqueoturísticos “a matéria-prima” que compõe o Arqueoturismo sendo estes formados a partir dos Vestígios Arqueológicos remanescentes de períodos Pré-Históricos e/ou Históricos (Boullón, 1997). Estes vestígios constituem o patrimônio de uma localidade e são definidos como “todos os indícios da presença ou atividade humana” das antigas sociedades (Prous, 1992).

Os vestígios podem ser encontrados em abrigos rochosos, como grutas e cavernas ou podem estar a céu aberto. Estes locais que contêm vestígios remanescentes de sociedades pretéritas são denominados Sítios Arqueológicos. No entanto, os Vestígios Arqueológicos também podem ser encontrados sob as águas em função “de um processo natural do avanço ou retrocesso das águas oceânicas ou pela intervenção humana através da construção de barragens, represas, etc.” (Rambelli, 1998). Neste caso, o sítio submerso é denominado de Sítio Arqueológico Subaquático.

A princípio os Sítios Arqueológicos passam por prospecção e escavação. A visitação turística a um sítio acontece posteriormente a sua escavação ou concomitante a ela de duas formas: primeiro, onde o visitante tem acesso somente a uma das partes já escavadas ou o visitante além de observar a escavação pode interagir com a mesma principalmente por meio de mini-cursos ou estágios.

A partir do momento em que um Sítio Arqueológico é disponibilizado ao visitante denomina-se Sítio Arqueoturístico. Um sítio pode ser Pré-Histórico e Histórico ao mesmo tempo, isto acontece em função da ocupação de determinado local por sucessivos e distintos períodos, caso tenha sido ocupado somente em um momento considera-o Pré-Histórico ou Histórico.

Note que os períodos Pré-Histórico e Histórico são diferentes entre a Europa e Brasil, visto que naquele continente Pré-História é o período anterior ao nascimento de Cristo (indicado pela sigla a.C.), enquanto a História, refere-se a todo período posterior ao nascimento de Cristo (indicado pela sigla d.C.). No Brasil, a Pré-História, refere-se ao período anterior a chegada dos

portugueses neste território e o período Histórico é indicado a partir do século XV a partir da chegada dos portugueses.

Existem Atrativos Arqueoturísticos no Brasil que não são encontrados em Portugal, ou mesmo em outros países, como, por exemplo, os sambaquis (montes que se formaram a partir do acúmulo de restos de moluscos descartados pelos indígenas do litoral usados como depósitos de lixo e cemitério). Bem como, existem atrativos no estrangeiro que não são encontrados no Brasil, é o caso dos castelos.

Por outro lado, existem atrativos que são encontrados no Brasil e outros países além do continente europeu, como, por exemplo, a arte rupestre, utensílios de pedra lascada ou polida, igrejas, moedas, utensílios de louças, garrafas, entre outros. Estes são semelhantes, no entanto, cada qual apresenta sua especificidade.

### **Planejamento: Preservação e Interpretação de Sítios Arqueoturísticos**

Foi citado anteriormente que existem inúmeros Sítios Arqueoturísticos disponíveis para visita e estes “tem o poder de atrair grande número de visitantes” (Smith e Harris, 2004). Obviamente, o que interessa não é apenas atrair um grande número de visitantes, mas sim, uma quantidade de pessoas compatíveis com o espaço interno dos sítios e coerentes com a fragilidade de seus atrativos.

O excesso de pessoas e a inadequação interpretativa comprometem o Turismo em Sítios Arqueológicos na medida em que gera resultados negativos ao turista ou excursionista, ao local, à população residente, aos empresários, enfim, a todos envolvidos direta e indiretamente nesta atividade turística. Estes aspectos impossibilitam os turistas e excursionistas conhecer e interagir com o atrativo, o sítio, bem como seus vestígios remanescentes são danificados pela ausência de um estudo sobre a capacidade de carga máxima suportada pelo mesmo que varia segundo seu tamanho, tipo de solo, entre outros. A população residente perde parte do seu passado visto que seus vestígios remanescentes são “portadores de uma informação única e sem repetição” enquanto os empresários e o poder público, são prejudicados pela ausência de

receitas e permanecem impossibilitados de gerar empregos (Mazzanti e Quintana, 2004).

A desconsideração dos aspectos supracitados acelera o processo de destruição e até extinção de determinado atrativo. A exemplo deste processo de destruição pode-se citar a gruta de Lascaux (França), onde o excesso de visitantes contribuiu para degradar o solo do interior da gruta, além de danificar as pinturas rupestres devido a grande quantidade de gás carbônico exalado pelos visitantes. Avaliados tais impactos as visitas a gruta foram encerradas, permitindo-se a entrada somente de estudiosos. Para compensar o prejuízo do fechamento da gruta aos visitantes e ao mesmo tempo preservá-la, foi projetada uma cópia em tamanho natural dos dois setores mais representativos da caverna.

Daí a fundamental importância do planejamento que consiste no “estabelecimento de estratégias para uma eficiente disposição de recursos e dirigidas para alcançar objetivos específicos em longo prazo” (Petrocchi, 2002). Ou seja, o planejamento em Sítios Arqueoturísticos visa minimizar seu processo de degradação ao mesmo tempo em que o torna acessível ao visitante de hoje e de amanhã, por meio de estratégias desenvolvidas a curto, médio e longo prazo.

O planejamento deve ser um processo dinâmico, repensado constantemente, com o claro objetivo de maximizar os aspectos positivos da atividade turística em áreas arqueológicas, tais como, a capacidade de carga para cada sítio, maneira ideal de preservá-lo e interpretá-lo, minimizando ou mesmo evitando que aspectos negativos interfiram em seu crescimento e desenvolvimento, porque os Vestígios Arqueológicos “devem ser protegidos não só porque são herança que uma vez destruídos tornam-se irrecuperáveis, mas também porque representam uma oportunidade para o progresso da sociedade atual” (Kulemeyer, 2003).

A fragilidade dos sítios e de seus respectivos vestígios, gera nos arqueólogos e representantes do poder público a insegurança em disponibilizá-los para a visita turística. Essa situação advém da desinformação e do desconhecimento de um planejamento para áreas arqueológicas e que infelizmente, conduz ao emprego de uma política que tende a preservar os sítios e

seus respectivos vestígios no sentido estrito da palavra, ou seja, deixando-os fechados, longe do olhar do público, o que resulta termos “um vasto país de recursos esquecidos e de atrativos subutilizados” (Pires, 2001). Quando o patrimônio mantém-se desta maneira “transforma-se num equipamento com pouca utilidade social e nenhuma viabilidade financeira” (Barretto, 2000).

Trata-se de um modelo de preservação inadequado porque exige a função educativa dos Sítios Arqueoturísticos, a projeção social (onde a população reconhece aqueles sítio como parte integrante de seu passado) e cultural (onde o visitante fica impossibilitado de ter acesso a identidade e conhecimento sobre o passado do outro) além de depender alto custo financeiro. Inadequado também é preservar o Sítio Arqueoturístico exclusivamente para propósitos turísticos, visto que os turistas não são o único grupo a visitá-lo. A população residente e os autóctones também visitam os sítios e são parcela fundamental em um empreendimento arqueoturístico podendo contribuir sob vários aspectos para a viabilidade e sucesso do mesmo.

Sendo os Sítios Arqueoturísticos dotados de grande fragilidade mas que não devem permanecer ocultos da visão e do conhecimento do público propõe-se ainda que além de um planejamento baseado em sua preservação deve também priorizar o processo de interpretação dos Vestígios Arqueológicos remanescentes das sociedades pretéritas.

A interpretação de um produto arqueoturístico está relacionada diretamente com o seu consumo, ressaltando que o consumidor desse produto adquire o direito de usufruir do mesmo por meio de uma “experiência vivencial” e que o resultado deste consumo constitui-se em aprimoramento cultural, recordações e fotografias (Ruschmann, 1991). Isso acontece porque o produto turístico não é um bem móvel “trata-se de um bem de consumo abstrato que não pode ser avaliado de acordo com seu tamanho, peso, formato ou cor” portanto, “o que recebe o consumidor é uma representação imaginária do que o produto pode proporcionar” (Ruschmann, 1991; Vaz, 2001).

Mas de nada adianta o consenso, dos arqueólogos e representantes do poder públi-

co, em disponibilizar o Sítio Arqueológico para visitação turística e um planejamento baseado em aspectos preservacionistas se não houver um público ciente da possibilidade de freqüentar e usufruir o mesmo. Dessa forma, a interpretação dos produtos arqueoturísticos é imprescindível, visto que ela é antes de tudo, um instrumento de comunicação com o visitante, seja ele o residente, o autóctone, o turista ou excursionista.

A interpretação visa informar sobre as características e particularidades dos atrativos através de uma mensagem apropriada e inteligível. Interpretar não é simplesmente informar mas sim “revelar significados, provocar emoções, estimular a curiosidade, entreter e inspirar novas atitudes no visitante e proporcionar uma experiência inesquecível com qualidade” (Murta e Goodey, 2002). O objetivo da interpretação é “comunicar o significado do lugar de forma interessante e efetiva, contribuir com a satisfação das necessidades dos visitantes além de conservar e conscientizar sobre o recurso cultural” (Martín, 2005).

Enquanto ferramenta de comunicação, a interpretação minimiza e evita a incompreensão do atrativo, especialmente dos Vestígios Arqueológicos. Quando não há comunicação entre o visitante e o atrativo, resulta em uma experiência turística catastrófica originando as seguintes expressões: “Não há nada para ver! Não vale a pena! O que isto tem a ver comigo? Por que tenho que me importar que se gaste dinheiro público (meu dinheiro) para proteger isto?” (Bertonatti, 2005).

Essas expressões são transmitidas a outras pessoas que certamente as terão como verdades. E assim cria-se um círculo vicioso de idéias errôneas em torno do Produto Arqueoturístico. No entanto, esse não é o único aspecto negativo ocasionado pela ausência ou inadequação de uma interpretação. Soma-se a este, ações de depredação ou apropriação imprópria dos vestígios remanescentes, já que o indivíduo não se identifica com o Atrativo Arqueoturístico e não entende o porque de protegê-lo.

A interpretação é essencial para “popularizar o conhecimento, induzindo a atitudes de respeito e proteção”. Para atingir seus objetivos, a interpretação, deve se basear a princípio em dois pontos centrais

“saber claramente o que dizer e conhecer como e a quem dizê-lo”, ou seja, o conhecimento profundo sobre o produto arqueoturístico e qual a maneira ideal para apresentá-lo aos distintos públicos que terão acesso ao sítio (Murta e Goodey, 2004; Martín, 2005).

Esse prévio conhecimento possibilitará a escolha dos meios e técnicas mais adequados para a utilização nos processos de interpretação, dentre estes, encenação ao vivo, mapas ilustrativos, guias e roteiros, *folders*, maquetes, monitores de televisão, cartões postais, placas, painéis, fotografias, etiquetas, instrumentos que reproduzem som, luz e movimento. No entanto, este processo requer muita atenção e sensibilidade porque deve haver uma harmonia no emprego destes meios e técnicas, visto que dão suporte ao atrativo que esta sendo interpretado e jamais devem se sobrepor a eles. Essa ponderação evita a descaracterização do atrativo e as poluições visuais, sonoras ou odoríferas sobre o mesmo.

Nada impede que sejam empregadas tecnologias, como, a exibição de imagens tridimensionais em monitores de televisão sobre como poderia ter sido determinado sítio antes de ser destruído por ações naturais (terremoto, inundações, entre outros) ou pela ação do homem (construção de barragens, guerras, entre outros), como ocorre, por exemplo, na Catedral de Saint-Pierre (Suíça). Esse recurso permite ao visitante observar as diversas alterações ocorridas neste local a partir do século IV até o século XX.

Para representar determinadas situações, pode-se recorrer a outras soluções compatíveis com o orçamento de cada sítio, como por exemplo, a elaboração de maquetes. De qualquer forma, os meios e as técnicas empregadas durante a interpretação não são a solução para o sucesso das visitas nos sítios, eles são um meio para se atingir esse objetivo e não um fim.

O processo de interpretação deve ainda priorizar a promoção do produto arqueoturístico por meio de instrumentos tradicionais como os guias de viagens, jornais, revistas, rádio, televisão, mala-direta e outdoors além de disponibilizar o local para a realização de eventos, como, lançamentos de CD's e obras literárias, casamentos, entre outros, porque estes “enriquecem a vida social e realçam características e identidades culturais locais” (Murta e Goodey, 2002). Neste caso, o bom senso também deve prevalecer levando-se em consideração o tipo de evento, os equipamentos que darão suporte a ele tais como caixas de som, material de iluminação, instrumentos musicais, entre outros.

### **Diagnósticos e Análise de dois Sítios Arqueoturísticos Históricos**

Após as considerações anteriores pode-se dizer que o Sítio Arqueoturístico ideal é aquele que consegue através do planejamento, preservar e ao mesmo tempo promover seus vestígios remanescentes utilizando meios e técnicas de interpretação condizentes com as características de cada local. A seguir, discorre-se sobre os diagnósticos dos produtos arqueoturísticos português e brasileiro, e apresenta a análise dos dois Sítios Históricos: as Ruínas do Carmo (Portugal) e o Pátio do Colégio (Brasil).

#### ***Ruínas do Carmo (Lisboa – Portugal)***

Situada na cidade de Lisboa, corresponde a antiga Igreja do Convento de Nossa Senhora do Vencimento do Monte do Carmo, fundada em 1389, por D. Nuno Álvares Pereira. Trata-se de um templo em estilo gótico, com 70 m de comprimento danificado em 1755 por um terremoto, seguido de um incêndio. O local foi entregue, em 1864, a atual Associação dos Arqueólogos Portugueses.



Figura 1 – Interior da antiga Igreja do Convento de Nossa Senhora do Vencimento do Monte do Carmo (Lisboa - Portugal). Foto: Fabiana Manzato

Hoje, observa-se neste Sítio Arqueoturístico a fachada principal da igreja e seis grandes arcos (Figura 1), a sacristia com sua abóbada, um museu com artefatos e obras com tempos cronológicos que remetem desde a pré-história à contemporaneidade portuguesa, de civilizações egípcias e pré-colombianas, além de uma biblioteca especializada em arqueologia e história.

Localizado no Largo do Carmo, o Sítio Arqueoturístico é de fácil acesso tanto para pessoas que utilizam condução própria ou metrô, quanto para pedestres. Existem placas indicativas suficientes para se chegar ao sítio e quanto as placas informativas, estas são padronizadas e em dois idiomas (português e inglês).

O sítio conta com serviços educativos direcionados a escolas ou grupos de 15 a 30 pessoas mas, a maior parte das visitas são auto-guiadas, existindo grande disponibilidade de informações sobre todos os detalhes do atrativo, cada pilastra, túmulos, sinos, pedra de armas (brasões) são descritos minuciosamente. Assim, caso o visitante

acompanhe todos estes detalhes passará em média 4 horas dentro do sítio, onde infelizmente não há local adequado para descanso, os visitantes então, sentam-se na escada de acesso da entrada principal.

A taxa paga para entrar no Sítio Arqueoturístico não é exorbitante € 2.50 (para 1€ = R\$ 2,41 em 03/03/06). Pode-se adquirir no local *souvenirs*, livros e outras publicações sobre as pesquisas realizadas neste sítio. Além da grande estrutura remanescente deste atrativo, ele também se destaca pela promoção do seu espaço, sendo este cedido para a celebração de missas, lançamento de CD's e obras literárias, realização de festas de aniversário, casamentos, formaturas, entre outros.

No entanto, verificou-se que após um destes eventos, algumas mesas, cadeiras e aquecedores permaneciam no sítio já aberto para a visitação turística, impossibilitando a apreciação de parte do local, gerando poluição visual e possibilidades de acidentes com os visitantes ou sobre os atrativos caso um destes objetos caísse (Figura 2).



O Produto Arqueoturístico encontra-se bem preservado e dotado de uma coerente interpretação das placas de sinalização externas e internas do sítio, da disponibili-

preenchida de barro e posteriormente, utilizou-se uma técnica, denominada taipa de pilão. Abrigou uma capela, escola para a conversão dos índios ao catolicismo e re-



Figura 2 – A elipse demonstra a interferência dos objetos na visualização do atrativo (Lisboa – Portugal). Foto: Fabiana Manzato

dade de sanitários, material impresso, e interpretação do local enquanto espaço de cultura e lazer. Após estas observações, considerou-se este sítio *Muito Adequado* para a realização do Turismo Arqueológico ou Arqueoturismo, no entanto, visando incrementar este produto arqueoturístico, sugere-se que haja a adequação de um espaço para o descanso dos visitantes ou mesmo a inserção de bancos em pontos estratégicos que não descaracterizem o local.

#### ***Pátio do Colégio (São Paulo – Brasil)***

No Brasil, situado na capital paulista, este seria o local da fundação da cidade de São Paulo, no ano de 1554. O Pátio do Colégio constituía-se por uma cabana de pau-a-pique, cujas paredes foram feitas inicialmente com uma armação de paus e cipós

sidência aos jesuítas. No ano de 1759, o governo se apropria dos bens da Companhia de Jesus e o local passa por reformas que o descaracterizariam profundamente, sendo transformado no Palácio dos Governadores e Secretaria da Educação.

No ano de 1954, a Companhia de Jesus recebeu de volta as instalações e iniciou-se à reconstrução do local. Os vestígios remanescentes da antiga capela, escola e residência jesuíta constituem-se, atualmente, da Cripta, de uma parede em taipa de pilão hoje protegida por um vidro (Figura 3) e o antigo torreão.

O Sítio Arqueoturístico encontra-se na Praça da Sé, trata-se um local de intenso movimento, acessível de condução própria, metrô ou mesmo a pé. A interpretação local deveria ser revista já que são poucas as placas indicativas e as informativas. O sítio



dispõe de visita monitorada e esta tem duração de 2 horas. O ingresso de R\$ 5,00 (R\$ 2,50 estudantes e idosos) é cobrado apenas para o acesso ao museu Padre Anchieta. O acesso livre é feito à praça Ilhas Canárias, de onde se avistam os vestígios remanescentes, o Café do Pátio, Capela Beato José de Anchieta e uma biblioteca.

O local dispõe de material informativo, loja de *souvenir*, estacionamento, sanitários, áreas para descanso e alimentação. Este sítio também chama a atenção pela promoção local, havendo uma área específica cedida para a realização de eventos culturais como, por exemplo, exposições, peças teatrais, apresentação de música clássica, curso da língua falada pelos indígenas – o tupi e missas.

Após estas observações, considerou-se este sítio *Muito Adequado* para a realização do Turismo Arqueológico ou Arqueoturismo, no entanto, visando incrementar este produto arqueoturístico, sugere-se que sejam acrescentadas placas informativas com

mais detalhes sobre o local e em um segundo idioma, possibilitando ao visitante priorizar informações segundo seu interesse e disponibilidade de tempo.

#### ***Análise de dois Sítios Arqueoturísticos***

A análise dos dois Sítios Arqueoturísticos, compostos por atrativos semelhantes, permitiu identificar a facilidade de acesso a ambos, no entanto, no sítio estrangeiro existe uma preocupação maior em se direcionar o visitante ao local por meio da grande quantidade de placas indicativas no percurso para este. Este sítio também se sobressai nos dados prestados ao público através das placas informativas, o que permite ao visitante minimizar sua dependência frente ao monitor, realizar o percurso interno no seu tempo e priorizar determinados aspectos em detrimento de outros, como, por exemplo, dar preferência pelas informações históricas, arquitetônicas, entre outros.

Por outro lado, o visitante que permane-



Figura 3 – Aspecto parcial da parede remanescente da antiga capela (São Paulo – Brasil). Foto: Fabiana Manzato

ce por várias horas no sítio estrangeiro não tem uma área apropriada para descanso como acontece no sítio brasileiro, onde as pessoas podem permanecer na praça ou cafeteria para posteriormente dar continuidade a visita ou simplesmente para permanecer ali por alguns instantes.

Considerando que as taxas para a entrada nestes sítios são necessárias para a sua manutenção, mesmo assim, é promovido em ambos os sítios a facilitação da entrada dos visitantes por meio de descontos como acontece no Pátio do Colégio, onde estudantes e aposentados pagam meio ingresso, e nas Ruínas do Carmo, durante todos os primeiros domingos de cada mês a entrada é gratuita. Verificou-se que ambos os sítios oferecem *folder* turístico, venda de *souvenirs*, monitoria, sanitários e dinamizam seu espaço interior ao ceder o local para eventos culturais, festas particulares e públicas.

De modo geral, o planejamento nestes sítios esta condizente com os aspectos de preservação e interpretação porque não ocultam os atrativos do olhar do visitante, popularizam e permitem a compreensão dos vestígios remanescentes através do emprego de meios e técnicas adequados a fragilidade deste atrativo, além de enriquecer a vida social ao disponibilizá-los para outros fins.

### Considerações Finais

O Turismo Arqueológico ou Arqueoturismo é o segmento turístico que mais tem crescido nos últimos anos. Esta afirmação se vê confirmada pelos inúmeros Sítios Arqueoturísticos disponíveis para visita nos mais distintos países, como, por exemplo, Brasil, Belize, Portugal, Japão, entre outros. Os Atrativos Arqueológicos são os vestígios das antigas civilizações, representam a identidade de determinada população, e por seu valor cultural é imprescindível um planejamento baseado em sua preservação e interpretação.

Mas a palavra preservar não deve ser aplicada no sentido de tornar o sítio inacessível ou fechado ao público, pelo contrário, em função da raridade e unicidade dos vestígios remanescentes, estes devem ser disponibilizados para o conhecimento geral.

Além disso, não basta apenas disponibi-

lizar o sítio para visita turística, deve haver um acompanhamento no sentido de interpretar o local através de meios e técnicas adequadas visando agregar valor ao produto arqueoturístico ao invés de se sobrepor a ele ou descaracterizá-lo. O bom-senso também deve prevalecer sobre a promoção do atrativo, especialmente se esta possibilita sua múltipla utilização por meio de eventos no sítio, tais como: a celebração de missas, lançamentos de obras literárias, entre outros.

Essa pesquisa, cujo objetivo foi testar no produto arqueoturístico estrangeiro a metodologia elaborada para diagnosticar o uso turístico de Sítios Arqueológicos Pré-Históricos e Históricos no Estado de São Paulo, possibilitou consolidar este modelo como parâmetro capaz de estabelecer a adequação da atividade turística em Sítios Arqueológicos.

Os diagnósticos dos sítios português e brasileiro, como *Muito Adequado*, permitem as seguintes conclusões: primeiramente, que seus vestígios remanescentes exercem fascínio sobre o visitante em sua forma “pura”, não havendo a necessidade de submetê-los a processos de intervenção que buscam reconstruir partes destruídas pelo tempo ou pela desinformação do homem, ações estas que por vezes poderiam descaracterizá-los.

E em segundo lugar, estes sítios vêm demonstrar que ter as condições ideais para receber visitantes não está relacionado a alta cobrança de ingresso para se ter acesso ao mesmo, e portanto, é possível oferecer ao visitante um produto arqueoturístico de qualidade sem um custo exorbitante para o mesmo.

E finalmente, o desuso da tecnologia avançada (filmes, objetos em movimento, espetáculos de som e luz, entre outros) para a interpretação do patrimônio arqueológico não torna a visita a um Sítio Arqueoturístico menos instrutiva ou atraente, ou seja, a tecnologia deve ser utilizada para auxiliar a popularização e compreensão do atrativo, ela é um meio e não é um fim. A tecnologia não é imprescindível para o crescimento do sítio mas pode acelerar sua destruição se empregado erroneamente.

### Bibliografia

Acerenza, M.

- 2000 *Administración del Turismo*: Conceptualización y Organización. 4 ed. México: Trilhas.
- Barretto, M.  
2000 *Turismo e Legado Cultural*: as possibilidades do planejamento. Campinas: Papirus.
- Beni, M. C.  
2001 *Análise Estrutural do Turismo*. São Paulo: Editora SENAC.
- 2003 *Globalização do turismo* – megatendências do setor e a realidade brasileira, São Paulo: Aleph.
- Bertonatti, C.  
2005 Interpretación y turismo: nos interesa dejar un mensaje al turista. *Boletín de Interpretación*. España, n.12.
- Boullón, R.  
1997 Planificación del espacio turístico. México: Trilhas.
- Dencker, A. F. M.  
2002 *Métodos e técnicas de pesquisa em turismo*. São Paulo: Futura.
- Köche, J. C.  
1997 *Fundamentos de Metodologia Científica*: teoria da ciência e prática da pesquisa. Petrópolis, Rio de Janeiro: Vozes.
- Krippendorf, J.  
2001 *Sociología do Turismo*: para uma nova compreensão do lazer e das viagens. São Paulo: Aleph.
- Kulemeyer, J.  
2003 *Propuesta para el desarrollo del turismo arqueológico en Argentina*. Disponível em: <http://www.nava.org.ar>.
- Lemos, L.  
1999 *Turismo: que negócio é esse?* Uma análise da economia do turismo. Campinas, SP: Papirus.
- Manzato, F.  
2005 Turismo Arqueológico: diagnóstico em sítios pré-históricos e históricos no Estado de São Paulo. Dissertação (Mestrado em Turismo). Universidade de Caxias do Sul. Caxias do Sul.
- Martín, M.  
2005 Interpretación del patrimonio en la presentación de la ciudad al público local y visitante. *Boletín de Interpretación*. España, n.12.
- Mazzanti, D. y Quintana, C.  
2004 *Mar del Plata. ¿Un futuro sin pasado?* Disponível em <http://www.mdp.edu.ar>.
- Murta, E.M. y Goodey, B.  
2002 Interpretação do patrimônio para visitantes: um quadro conceitual. In: Murta, E.M.; Albano, C.(org.) *Interpretar o patrimônio: um exercício do olhar*. - Belo Horizonte: Ed. UFMG; Território Brasilis.
- O'Neill, M.  
2004 Archaeology and the grand tour: photography and Victorian Tourism. *Worcester Society of Archaeological Institute of America*. Disponível em: <http://www.webpages.charter.net>
- Pires, M. J.  
2001 *Lazer e Turismo Cultural*. Barueri, São Paulo: Manole.
- Petrocchi, M.  
2002 *Turismo*: planejamento e gestão. São Paulo: Futura.
- Prous, A.  
1992 *Arqueologia Brasileira*. Brasília: Editora UNB.
- Rambelli, G.  
1998 *A Arqueologia subaquática e sua aplicação a arqueologia brasileira*: o exemplo do baixo vale do Ribeira de Iguape. Dissertação (Mestrado em Arqueologia). Universidade de São Paulo. São Paulo.
- Rejowski, M. y Solha, K. T.  
2002 Turismo em um cenário de mudanças. In: Rejowski, M. (org.) *Turismo no percurso do tempo*. (pp.71-115). São Paulo: Aleph.
- Rejowski, M. et al.  
2002 Desenvolvimento do Turismo Moderno. In: Rejowski, M. (org.) *Turismo no percurso do tempo*. São Paulo: Aleph.
- Ruschmann, D. M.  
1991 *Marketing Turístico*: um enfoque promocional. Campinas, SP: Papirus.
- Smith, C y Harris, J. F.  
2004 *The future of Georgia's archaeological resources*: transforming citizens into defender. Disponível em <http://www.georgia-archaeology.org>.
- Vaz G. N.  
2001 *Marketing Turístico*: receptivo e emissivo. São Paulo: Pioneira Thomson Learning.

Recibido: 04 de marzo de 2006

Reenviado: 6 de julio de 2006

Aceptado: 15 de octubre de 2006

Sometido a evaluación por pares anónimos



**IBERTUR-Red de Patrimonio, Turismo y Desarrollo Sostenible** está formada por profesionales, técnicos, y científicos interesados por la gestión del patrimonio, y con especial referencia a aquella vinculada a las actividades turísticas.

La Red carece de ánimo de lucro y no se adscribe a ninguna ideología. Sus miembros, individuales y/o institucionales, pertenecen tanto al sector académico, público, privado como al denominado tercer sector.

El ámbito de actuación se centra especialmente en el contexto iberoamericano, caribeño y mediterráneo, aunque está abierto a aquellos profesionales de otros ámbitos que deseen participar y contribuir a desarrollar sus objetivos.

## OBJETIVOS

Intercambiar conocimientos, experiencias y cooperación técnica, especialmente para mejorar la gestión individual (compartiendo los resultados) y para favorecer el establecimiento de líneas de trabajo conjuntas.

Mejorar la cualificación profesional y el desarrollo tecnológico en la gestión patrimonial y en particular en las nuevas tendencias turísticas (turismo cultural, turismo rural, ecoturismo, turismo gastronómico,...).

Sensibilizar a la sociedad respecto de la importancia del patrimonio, así como de la investigación y puesta en valor del mismo.

Colaborar y cooperar con asociaciones e instituciones tanto del sector público como del privado con intereses similares.

Favorecer el establecimiento de proyectos conjuntos a través de los mecanismos nacionales y de los programas de cooperación de tipo bilateral y/o multilateral.

Establecer un espacio informativo, de reflexión y cooperación entre los miembros de la red, a través del sitio que brinda el Portal Iberoamericano de Gestión Cultural

## Notas de investigación

### *Entre el patrimonio natural y el cultural habita el mito: Isla del río Cuale (Puerto Vallarta, Jalisco, México)<sup>1</sup>*

**Edmundo Andrade Romo**

**Rosa María Chávez Dagostino** †

Centro Universitario de la Costa de la Universidad de Guadalajara (México)

---

**Resumen:** Los destinos turísticos internacionales experimentan cambios continuos y a velocidades generalmente mayores que en ciudades o poblados no turísticos. Esta evolución urbano-turística resulta un excelente tema de investigación para el estudio del patrimonio cultural local y sus implicaciones socio-antropológicas, Puerto Vallarta, Jalisco, uno de los tres destinos turísticos internacionales más importantes de México, no ha sido la excepción. En el presente artículo se advierte como los elementos naturales se transforman en culturales y a través del análisis diacrónico se distinguen los distintos momentos que conforman y explican la identidad local, así como de la elaboración mitológica sobre el origen local. Finalmente se expone la situación actual impactada por el turismo y la percepción social sobre la Isla del río Cuale como el elemento natural-cultural más significativo en la población vallartense.

**Palabras clave:** Patrimonio cultural; Puerto Vallarta; Identidad; Turismo.

---

**Abstract:** International tourist places experience continuous changes, faster than non tourist cities or towns. This urban -tourist evolution is an excellent investigation subject to study local cultural heritage and its partner-anthropological implications, Puerto Vallarta, Jalisco, one of the three most important tourist centers in Mexico has not been the exception. This work notice how natural elements are transformed into cultural ones; by diachronic analysis diverse moments that conform and explain local identity are distinguished as well as the mythological construction about the local origin. Finally the former condition and social perception about the island, is exposed as the most significant natural-cultural element for people in Puerto Vallarta.

**Keywords:** Cultural heritage; Puerto Vallarta; Identity; Tourism.

---

---

† Edmundo Andrade Romo y Rosa María Chávez Dagostino son Profesores investigadores miembros del cuerpo académico “Análisis Regional y Turismo” del Centro Universitario de la Costa de la Universidad de Guadalajara.. E-mail: eandraderomo@yahoo.com.mx

## Introducción

Puerto Vallarta, ciudad joven, fundada en 1851, es uno de los destinos turísticos de índole internacional en México, se ubica geográficamente en el pacífico medio mexicano en la parte media de la bahía de Banderas perteneciente al club de las cien bahías más hermosas del mundo. El tránsito de su estado natural a cultural ha sido poco estudiado, sin embargo, si bien existen ejemplos de estudios fundamentales al respecto, no son suficientes, de hecho son pocos los estudios sobre la historia de la interrelación de las sociedades con su entorno físico (Garza, 2004).

Los asentamientos urbanos generalmente implican modificaciones al paisaje natural (Cram y col. 2004), donde el entorno natural pierde más, no obstante los estudios referentes a dicho impacto de la presencia del hombre son cada vez más abordados desde el concepto de Huella Ecológica, que en nuestro caso dichos impactos en su conjunto son serios limitantes para la biodiversidad y productividad de los sistemas costeros, abatiendo y cambiando los recursos naturales básicos como el agua, suelo y vegetación, que finalmente sus efectos inciden en lo social y económico a nivel local (Ortiz, 2004).

A lo largo de la historia de la civilización y en particular los primeros centros y más importantes centros urbanos de la humanidad se sitúan en valles de cinco ríos importantes: Tigres, Éufrates, Nilo, Indo, Hoang-ho, y en el mar Egeo, dando origen así a la primera revolución urbana (Gutiérrez, 1994). En estudios recientes sobre geohistoria se reconoce la influencia de los elementos naturales en la construcción de referentes identitarios. Aun un mismo elemento, un río, a partir de las diferencias particulares influyen en los socio-cultural, es el caso de las variables entre Egipto y Mesopotamia (Gutiérrez, 1994), o el caso de las transformaciones físicas, sociales y culturales a partir de la inundaciones en la capital de México (Gutiérrez y González, 2002).

Hombre y naturaleza en constante relación; el mundo de lo natural en lucha eterna con el mundo cultural de este enfrentamiento, el grupo social elabora un



objeto cultural, que por lo general da cabida al mito. El poder del mito como manifestación transformadora del hombre y en íntima relación con el entorno natural de donde se nutre y recrea, el mito como conjunto de leyendas con respecto al mundo natural y sobrenatural, animismo que supone en las cosas que nos rodean algo como de espíritu y, por consecuencia, una voluntad (Reyes, 1981). 342-358, lo que influye en lo social, donde el grupo, quien a su vez construye en procesos complejos el andamio cultural en el que se edifica la identidad social que finalmente el individuo retoma en la adquisición de una nueva categorización del yo que modifica su identidad social (Ayestarán y col. 1992).

El estudio de los elementos que contribuyen a la conformación de la identidad de un grupo en particular resulta interesante en el marco de la globalización, donde lo local es revalorado, máxime cuando estos elementos comparten la categoría de lo natural-cultural, que en el caso del presente estudio, se relaciona con la actividad turística, por tanto con el desarrollo y dado que la teoría de la identidad permite entender la acción y la interacción social, lo que ordena preferencias y escoge las alternativas de acción, incluso aun cuando el grado de especificidad cultural del grupo social no sea relevante, por lo general los actores regionales utilizan otros términos distintos al de identidad como imagen de marca, emblema, símbolo (Giménez, 2005) o “destino turístico internacional”.



## Antecedentes

En el año 2001 dio inicio una serie de estudios conjuntos entre las Universidades de Brandon y York en Canadá y la Universidad de Guadalajara a través del Centro Universitario de la Costa sobre geografía física en el área de estudio de Puerto Vallarta y la región de Bahía de Banderas, entre otros tópicos se abordaron el desarrollo, paisaje cultural, efectos sociales y culturales relacionados con el turismo (Everitt y col. 2001), así como la percepción del espacio (Everitt y col. 2004), además de temas como huella ecológica, impactos, espacios sociales y medioambiente (Everitt y col. 2005). En dichos estudios el aspecto cultural relacionado con el espacio físico y social está presente, y se advierte como el factor turismo es un generador de cambios tanto en el ámbito natural, como el cultural.

## Desarrollo del estudio

En la búsqueda de los elementos culturales asociados a la isla del río Cuale, fue necesario un análisis diacrónico a fin de establecer los valores imperantes en el presente y que explican, de algún modo, el fenómeno social de apropiación y elaboración de un objeto cultural.

*“Puerto Vallarta tenía su propia cultura, aislada por su geografía natural, ya que era difícil el acceso. Los pobladores más cercanos intercambiaban ideas, venían de regiones colindantes, como Mascota, Talpa y San Sebastián”.*<sup>2</sup>



Imagen 1. Río Cuale, Jalisco, México

## Dimensión I. Lo histórico o el pasado mítico

En este caso debemos ampliar nuestro referente de estudio de lo local a lo regional, donde la unidad estará establecida por elementos socio-culturales, no obstante reconocemos que el recurso natural “río” bien pudiera servir, en algunos casos como el elemento integrador.

### *Los caminos río abajo traen de todo.*

La isla del río Cuale, es un fenómeno natural dinámico, es decir, según las condiciones imperantes la isla crece, reduce o incluso desaparece por lapsos de tiempo.



Imagen 2. Beneficio minero en el poblado del Cuale, Talpa de Allende, Jal., Mex.

Por ello es que históricamente no tenemos registro o referente cultural.

No existe indicio de asentamientos humanos importantes antes de la conquista, no se registra en las primeras cartografías de la región, de hecho el río Ameca fue de mayor interés para los primeros asentamientos humanos de la región.

La historia reciente y fija de la isla del río Cuale está fuertemente asociada al fenómeno regional serrano de Jalisco de los siglos XVII y XIX.

Talpa, Talpan, Tlapa, *lugar sobre la tierra, tierra o lugar alto* (Talpa de Allende); Amaxacotlán, Mazacotla, Amaxacotlán, *lugar de venados y culebras* (Mascota) y San Sebastián del Oeste, región habitada por los *tecos* y dominados primero por Francisco Cortés de Buenaventura y conquistados por Nuño de Guz-

mán. Esta región llegó a ser la meca del oro y plata en 1542 de la Nueva Galicia. Con el auge de la extracción y producción minera estos poblados llegaron a tener mucho poder e influencia en la región, donde Moscota y Talpa de Allende lograron incidir en la costa (con el Tuito y Charcala).

En 1804 se descubrió la mina “La Prie-



Imagen 3. Don Guadalupe Sánchez Torres

ta” por Luis Hernández y para 1821, Victoriano Roa, registra a San Antonio de Cuale como lugar donde abundan las minas vetas (oro y plata) en su Estadística del Estado libre y soberano de Jalisco. Beneficio minero en el poblado del Cuale, Talpa de Allende, Jal., Mex.

El poblado denominado el Cuale “*quiere decir, abundancia de agua*”<sup>3</sup> toma gran importancia regional por sus beneficios mineros y el río Cuale bajaba la noticia entre sus aguas.

Con la figura del comerciante de sal, Guadalupe Sánchez Torres, que en 1851, fecha oficial de la fundación de Puerto de las Peñas (Puerto Vallarta) allegado de Cihuatlán, se establece un primer contacto permanente entre la región minera del reciente estado de Jalisco y la costa, de hecho sabemos, que para 1888 ya se embarcaban los productos mineros a New York. “En el año de 1852 se construye la

primera casa de adobe en Puerto Vallarta, construida por La Unión en Cuale. Esta casa se utilizaba para almacenar sal, que se utilizaba para al amalgamación y extracción de la plata y para el ganado... El Sr. Guadalupe Sánchez era el almacenista de la Unión”<sup>4</sup>

Guadalupe Sánchez y su familia se asientan en la rivera del río Cuale próximo a la desembocadura o boca. Con ellos otras familias inician el chocerío de Puerto de las Peñas. Entre otros apellidos se registran entre finales del s. XIX e inicios del s. XX los siguientes: Sánchez, Torres, Carrillo, Nuño, Gómez, Camacho, Partida, Guereña, Mantecón, Curiel, González, Covarrubias, Parada, Fragoso, Bernal, Contreras, Palacios, Ibarría, Arreola, Meza, Guerrero, Rizo, Castillo, García, Barragán, Robles, Palomera, Cruz, Famañía. “También refiere una versión de otra persona a la que también se le atribuye ser el fundador de las Peñas. El tecololtece Cenobio Villaseñor... y a quien se le adjudica la realización del primer alineamiento y deslinde de la antigua población de las Peñas” (Tovar 1999:10)

Con familias asentadas ya en el Fundo Legal y el cese de actividades en las minas de lo que el emporio económico de la Nueva Galicia y parte Jalisco, Puerto de



Imagen 4. Casa habitación en Puerto Vallarta con elementos serranos

las Peñas traza nuevas rutas comerciales quedando la ruta al Cuale como el vínculo de origen.



## ***Dimensión II. Las influencias o la construcción de identidades***

La relación entre la región serrana minera y la costa de norte de Jalisco duró por lo menos cien años de intensa interacción, entre las influencias cultural que forjaron una identidad local, se encuentran los elementos arquitectónicos como *muro viejo*, un estilo serrano en la vivienda básicamente de ladrillo o adobe, techos inclinados a una o dos aguas de teja, din-



Imagen 5. Casa habitacional en el poblado del Cuale.

teles o maderos sobre ventanas y puertas con postigos.

Las haciendas locales es otro de los elementos que se incorporaron siendo la exhacienda del Pitillal, recientemente derribada con la anuencia del actual gobierno municipal, una de las que referían esta traslación de influencia arquitectónica.

En cuanto a las variable sobre Cultura viva, quizá la más significativa en nuestro estudio, se advierten que algunas subvariables son determinantes.

- Fiestas (religiosa). Jalisco posee tres de las cuatro devociones a la virgen más importantes del país: la Virgen de Talpa junto con la Virgen de Lagos de Moreno y la "Generala" la Virgen de Zapopán. La fe y devoción católica es una tradición muy arraigada y de carácter muy regionalista, ya sea por la tradición indígena, ya sea por la tradición española. Sin minimizar la importancia de íconos religiosos procedentes de la región serrana minera de Jalisco, es evidente que la devoción a la Virgen de Talpa es de suma importancia

regional, misma que migra a la costa Norte de Jalisco (Puerto Vallarta, Cabo Corrientes y Tomatlán) y durante la siglo XIX los habitantes de la costa retornaban los días de fiesta dedicados a la Virgen en Talpa: 12 de mayo, Aniversario de la coronación pontificia de la imagen de Nuestra Señora del Rosario de Talpa (1923); 10 de septiembre, Tradicional baño de la Virgen y recorrido sobre alfombra floral; 7 de octubre Festividad de Nuestra Señora



Imagen 6. Imagen de la Virgen de Talpa.



Imagen 7. Veneración de la Virgen de Talpa.

del Rosario de Talpa (1644), sin embargo, las distancias y los imprevistos fueron mermando la asistencia puntual a los festejos y se inicia un fenómeno religiosos que a la postre llega a ser una de las tradiciones más significativas que son las peregrinaciones a la Virgen de Talpa.

- Tradiciones. Una de las tradiciones en la región norte costa de Jalisco más importantes son las peregrinaciones en los meses de marzo, abril y mayo a la Virgen de Talpa, como dato curioso lo que

fue anteriormente la asistencia a las fiestas con el tiempo se transformó en peregrinaciones a nivel nacional. El estudio realizado sobre los peregrinos de la virgen de Talpa, realizado en marzo del 2004, resultó que 63% son de Jalisco; 9% del



Imagen 8. Procesión en el poblado de Talpa de Allende

estado de Nayarit; 8% del estado de Hidalgo; 7% del estado vecino de Colima; 1% del D.F. En cuanto a los peregrinos de Jalisco un 48% son de la costa de Jalisco, lo que indica la fuerte presencia de la tradición en los costeros jaliscienses; los grupos por edades registro el siguiente resultado: con 40% el grupo de 31 a 45 años; 27% el grupo de 18 a 30 años; el grupo de 46 a 60 años obtuvo un 20%; en tanto que el grupo de los mayores de 61 años se expresó con un 13%. En cuanto al tiempo que los peregrinos realiza esta tradición el estudio reflejo los siguientes datos: 46% de 9 a más años; un 31% entre 3 y 8 años; y un 23% entre 1 y 2 años. Otro rubro considerado en la encuesta es el número de acompañantes familiares: de 1 a 5 acompañantes el 43%; entre 6 y 10 acompañantes un 27% y un 7% incidió entre los 11 y 20 acompañantes, que contrasta con el 20% de peregrinos solitarios. En suma por los resultados de las encuestas podemos advertir que esta tradición es parte aun de los elementos de la identidad de la gente de la costa de Jalisco, que no es un asunto de viejos y de solitarios. Sin embargo, habría que subrayar que los caminos utilizados por los peregrinos son el de las Palmas y el del río del Cuale los que se mantienen con mayor uso para este fin y otros pasaron total-

mente al olvido, “*Arriba en Palo maría hicieron caminos para sacar la carretera para que se le les facilitara la cercanía al mar... En las Juntas y los Veranos hay otro camino que pasa por cerro verde y continua al Patrocineo... Del Ahuacate también sale otro camino al Caracol...*”<sup>5</sup>. Esta tradición ha venido enfrentando una nueva tradición religiosa, local y relacionada con la Virgen de Guadalupe y de principios de la década de los 50’s.” El 12 de marzo de 1883 el presbítero Sabino Virueta bendijo y colocó la primera piedra de la capilla de las Peñas. Doce años des-



Imagen 9. Camino antiguo hacia el Cuale.

pues (29 de abril de 1895) Ignacio Díaz y Macedo, obispo de Tepic, concede autorización para construir la iglesia de las Peñas...” (Cervantes 1998:8).

- Alimento tradicional. Son propios de la región el *Posi* (pinole y tuna morada), el *colado* (maíz y azúcar) y la *cuala* (maíz, canela, piloncillo, leche y coco) la cuala pare ser un adaptación del colado, de la sierra a la costa, se le agregaron otros elementos principalmente el coco, sin embargo pareciera que en su nombre guarda la idea de origen *cuala-cuale*. “*Allí una muchacha vendía cuala y posi en una batea cubierta*”<sup>6</sup>

- Eventos programados. Se identifican uno de los episodios que aun se mantienen vivos y que nos remite al mítico éxodo y retorno a la tierra de los ancestros (Talpa de Allende, Mascota y San Sebastián).

Peregrinación a la Virgen de Talpa. Como ya se discutió en dos incisos anteriores (fiestas y tradiciones) este hecho cultural relacionado con la Virgen de Talpa, se motivo de estudio desde distintas



perspectivas, en este caso, como un evento local repetible, más allá del mero concepto de asistencia a fiestas (religiosas) y de la tradición de hacerlo, las peregrinaciones identifican y dinamizan cada año a grupos de poblaciones que organizan y emprenden cada año renovando una tradición a partir de una fiesta religiosa. “*Estas tres fechas (mayo, septiembre, diciembre)*”<sup>7</sup> *determinan la identidad de Puerto Vallarta... Es un desarrollo importante con los pueblos donde hay influencia europea occidental, porque los pobladores de Puerto Vallarta venían de la sierra*”.<sup>8</sup>

### **Dimensión III. La isla o el ícono cultural vallartense**

*La isla del Cuale.* Es un islote o formación natural de tierra (arena y sedimentos) formada entre los brazos del río Cuale que metros antes de la boca se vuelven a unir, desemboca el río en el mar; en la

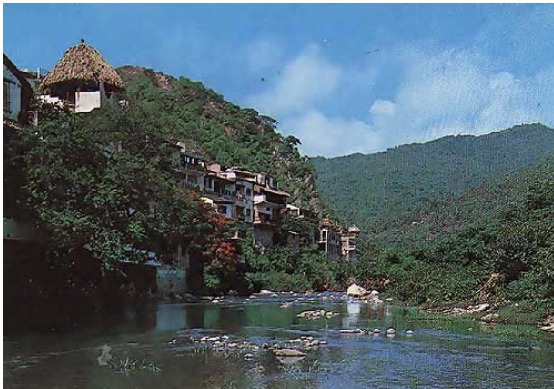


Imagen 10. Río Cuale.

bahía de Banderas; en el océano Pacífico, “1927 se separó el río en dos en una tromba (sic), se formó el río Cuale en dos brazos, llovía varios días y no cesaba de llover”<sup>9</sup>. Su dinamismo propicia que su flora y fauna sean cambiantes. “*El río realmente hermoso, además nos daba langostinos y mucha truchas, y por las orillas se podía observar nutrias, aves, mapaches, y algunos otros animales...*”<sup>10</sup>. Sin embargo su actual entorno “natural”, más bien forma parte del paisaje cultural e histórico de Puerto Vallarta, “*El lugar era utilizado desde antes para el embarque y desembarque de materiales y sumi-*

*nistros para las minas...*” (Munguía 1998:1).

*La isla de Don Guadalupe.* La isla del Cuale, se convierte en un símbolo para la naciente sociedad vallartense, a partir de que “*En la desembocadura del río Cuale Construyeron sus amplias casas de adobe con techos de madera y palapa*” (Tovar



Imagen 11. Panorámica del crecimiento urbano al margen del río Cuale.

1998:3) y queda como centro de las naciente mancha urbana “...*existían tres colonias únicamente, la Emiliano Zapata, El Cerro y la 5 de Diciembre*”<sup>11</sup> que inició bajo la figura de Fondo Legal. Esta isla del Cuale, concebida como punto centrífugo de la futura urbe se transforma en culturalmente como un elemento mítico, heredero y originario a la vez, encierra una dualidad socio-antropológica como núcleo espacial entre el pasado remoto y el pretérito reciente. La isla se transforma en un espacio vital y codiciado, que sólo la fuerza natural arrebatara “Se comenzó a poblar la isla del río Cuale y siempre quisieron explotarla, Máximo Cornejo fue uno de los que siempre estuvo detrás de estas tierras...”<sup>12</sup>.

*La isla de los niños.* A la isla del Cuale, nominal y semánticamente, se le ha tratado de alterar. Uno de los nombres más significativos, fue el intento de denominarla como *isla de los niños*, “*Arriba se hizo un parque para los niños, lamentablemente no se le dio seguimiento*”<sup>13</sup>, sin embargo la fuerza de las implicaciones

del concepto *isla del Cuale*, sorteó éste y otros esfuerzos por destruir la importancia y significado que el término *cuale* implica y habita en los vallartenses.

*La isla de Lepe*. Manuel Lepe tenía una vista (paisaje) privilegiada doble, primero porque desde la parte alta donde vivía era posible apreciar el maravilloso entorno natural, segundo porque su vista (sustantivación de ver) dotada de sensibi-



Imagen 13. Obra del pintor vallartense Manuel Lepe.

lidad artística y capaz de transformar un paisaje natural en un paisaje cultural con pinceladas “naif” hizo posible que elementos cotidianos, llegara a ser un referente obligado. La isla del Cuale y otros motivos de la obra de Lepe trascienden lo histórico, lo social, lo natural y se postran el lo cultural. La isla del Cuale a partir de Manuel Lepe adquiere su verdadera y primera dimensión cultural.

*La isla de puentes*. Los puentes comunican y son necesarios cuando hay que unir. Una vez habitada la isla del Cuale fue necesario realizar obras de ingeniería para la construcción de puentes. “*Se construye el primer colgante puente sobre el río Cuale, en tal año vino, al puerto por primera vez, históricamente, el primer mandatario jalisciense que quiso hacerlo, se trató de Sebastián Allende, apenas ungido gobernador de*

*Jalisco el primero de abril de 1932*” (Cervantes 1999:23). No siempre los puentes han sido los mismos, ni de la misma forma, ni para el mismo uso.

En realidad un estudio sobre los puentes relacionados con la isla del río Cuale, desde la antropología, nos permitiría ver la transformación del puerto de las Peñas a la ciudad de Puerto Vallarta, ya que cronológicamente podemos establecer su transformación en base a sus necesidades, lo que nos permite establecer un proceso cultural entre objeto-sujeto a través del tiempo: tránsito peatonal, tránsito vehicular, tránsito turístico.



Imagen 14. Puente peatonal en la isla del río Cuale.



Imagen 15. Primer puente vehicular sobre el río Cuale.



Imagen 16. Panorámica de la isla del río Cuale y puentes.



Imagen 17. Nuevo puente peatonal turístico sobre el río Cuale.



Imagen 18. Museo en la isla del río Cuale.



Imagen 19. Nuevo centro cultural en la isla río Cuale.

*La isla del arte y la cultura.* A lo largo de su existencia, la isla del Cuale, ha tenido muchos usos, uno de ellos ha sido como recinto de la cultura local. Oficialmente la parte oriente de la isla fue declarada espacio cultural un 27 de marzo del 2003. En realidad la isla es un espacio mixto (natural y cultural), su paisaje

dual es único, sólo alterado por comercio, espacio idóneo para la incidencia del arte (cultura) y la naturaleza (flora y fauna local); espacio indómito y mítico custodiado por aguas del río Cuale de la gran urbe citadina que se expande.

Lugar de atracción turística tanto para *locales* y foráneos. Según los datos pro-



porcionados por el Departamento de Cultura del H. Ayuntamiento, en documento impreso titulado *Programa 2003*, se programaron 114 eventos artísticos para el municipio de Puerto Vallarta de los cuales el 68.2% se han concentrado en la ciudad-centro de Puerto Vallarta, en tanto que para el resto del municipio (y delegaciones) se realizó un 31.8%. Los espacios más utilizados fueron: Biblioteca los Mangos 21.9%; isla del río Cuale 19.2%; los Arcos 14.9%; H. Ayuntamiento 12.2%. En cuanto a la educación o talleres artísticos se llevaron a cabo un total 20, de los cuales el 70% se realizaron en la isla del Cuale, en tanto que sólo un 30% se llevó a cabo en la Biblioteca los Mangos. En suma, si tomamos en cuenta eventos y talleres artísticos la isla del río Cuale ocupa el primer lugar en cuanto al espacio cultural, esto refleja nuevamente el valor y grado de identificación que los habitantes y gobierno local le confieren a la isla.

#### Dimensión IV. La isla del Cuale y la percepción social

“La isla se la apropió o la compró el Sr. Jesús Partida, quien a su vez la utilizó para sembrar palmeras y árboles frutales; este a su vez tenía un cuñado llamado Silvino Ruesga, quien fue el primer morador de la Isla, el había hecho una casa muy sencilla, después comenzaron a llegar más gente a poblar la isla...”<sup>14</sup>

“La Isla Cuale es un patrimonio nacional no solo ecológico sino que es parte de la formación del propio pueblo de Vallarta, mas que nada es la importancia que tiene el río con su caudal y otras cosas, es

de gran importancia sobre todo que se intenta pues que esto sea parte de la cultura que mas bien a estado siendo desde hace 20 años este pequeño espacio (museo) en donde se pueda llegar a reconstruir lo que seria la historia de esta región de estas localidades, que sepan como se vive, cuales eran sus costumbres...”<sup>15</sup>

Nuestro estudio instrumentó guión de entrevista y se aplicaron 56 casos; la encuesta con cuatro preguntas se aplicó a 100 casos en el mes de junio del 2004 a población abierta, en vía pública y al azar; el universo de encuestados incluye ambos géneros y a mayores de 18 años.

Las preguntas fueron:

- ¿A dónde prefiere usted asistir si se trata de un evento cultural?
- ¿Cuál lugar considera más cultural?
- ¿Qué le gustaría que se hiciera en la isla del río Cuale?
- ¿Qué es lo que más le molesta de la isla del río Cuale?

#### Resultados

Se grafican los resultados a fin de exponer la percepción social acerca de conceptos tales como arte, espacio cultural, paisaje cultural, problemática y expectativas que la sociedad manifiesta y relaciona con el arte y la cultura.

El gráfico 1 muestra que la población prefiere claramente asistir a la isla del Cuale a eventos relacionados con la cultura. Lo anterior establece a la isla del río Cuale como el centro o referente cultural de la población, a la vez que en la isla se materializa el sentimiento mitológico del origen del pueblo vallartense.

Gráfico 1

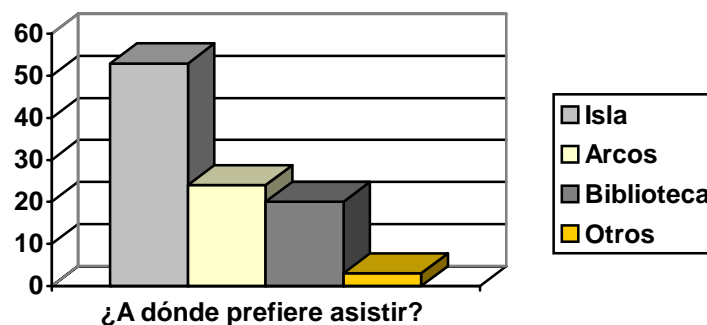


Gráfico 2

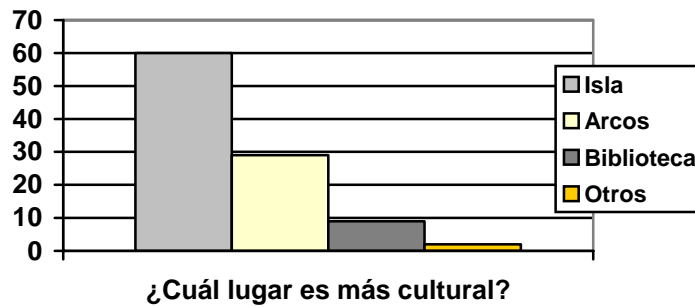
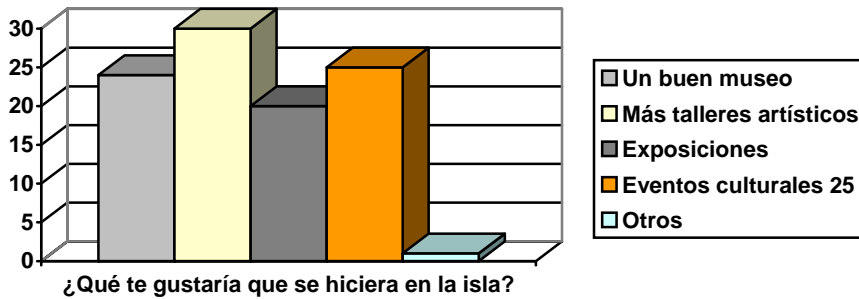


Gráfico 3



En el gráfico 2 es evidente que la población reconoce a la isla del río Cuale como el espacio cultural por excelencia en Puerto Vallarta. En tanto que el gráfico 3 alude a deseo de la población sobre aspectos culturales a desarrollarse en la isla del Cuale, siendo los talleres artísticos los mejor posicionados, lo anterior es reflejo de una necesidad social que advierte el ámbito cultural como un medio para la realización de jóvenes y niños, además de en cierta forma la respuesta pueda aludir no sólo a aspectos cuantitativos, sino cualitativos.

Por último, el gráfico 4 expresa la problemática de en la isla según la opinión de los habitantes de Puerto Vallarta, siendo la basura el problema mayor. Resulta interesante que como espacio para el noviazgo y punto de encuentro de parejas sea concebida como problema en la isla del río Cuale, el cual ocupa un tercer lugar.

Gráfico 4



“Me siento un defraudador, porque comenzaron a poner puestos de comercios, yo era dirigente en ese tiempo de la CROC, el fideicomiso repartió a los sindicatos lugares y a mí me tocó acomodar 8 puestos, y por eso es que me siento así, porque yo también colaboré en esa transformación”.<sup>16</sup>



Imagen 20. Comercios en la isla del río Cuale.

## Conclusiones

La isla del Cuale es un referente cultural asociado con una débil imagen mítica como lugar de origen, a la vez como punto de llegada de los ancestros que descendieron el río de la región montañosa, lo que enfrentó a la isla, en su carácter de objeto cultural con otro elemento cultural: la virgen de Talpa. Además el fundador, Don Guadalupe Sánchez, llega con su familia con referentes culturales propios de la región de Cihuatlán.

La isla del Cuale en las últimas cinco décadas ha sido objeto del fenómeno de apropiación cultural, no tanto por parte de la población, sino por intereses de particulares motivados por la actividad turística. Ello detonó, en la población, una reacción contra empresarios y gobierno municipal, ya que se pretende actualmente incrementar los espacios para el comercio atendiendo la demanda turística, pero irritando al sector social. La isla del Cuale tiene los elementos necesarios para ser considerada como el icono o símbolo identitario más importante o significativo de Puerto Vallarta, sin embargo, esto implica un proceso lento que necesaria-

mente tendrá muchos opositores que ven la isla del Cuale como un espacio especulativo y comercial y no un referente cultural de la población.

Sin embargo la reacción social se expresó primero en defender a la isla en cuanto su condición natural y posteriormente por lo que está implica culturalmente, es en este tránsito donde el poder del mito germina.

Existe gran expectativa por parte de la población para que la isla del Cuale sea un espacio donde se instruya a la niñez a través de talleres culturales, con ello se observa una doble intención incrementar su dominio cultural y que la isla vuelva ser un espacio para los niños, lo que se opone a las propuesta oficiales donde la isla sea un espacio mercantil y para los turistas.

Por último el pueblo de Vallarta se enfrenta al dilema de concebirse culturalmente con identidad propia o lograr su identidad a través de una actividad, marca o destino turístico.

## Bibliografía

- Ayestarán, Sabino; Arrospide, Juan José y Martínez, Cristina  
1992 “Nuevas técnicas en el estudio de grupos”, en *Psicología Social, Métodos y Técnicas de investigación*, Eudema, España, pp. 366-389.
- Cervantes P. José L.  
1998. *Crónica del tiempo 1851-1997. Parte III. Una Lección de nuestra historia*. México: Cuadernos culturales. H. Ayuntamiento de Puerto Vallarta.
- Cram, Silke; Cotler, Helena; Carmona, Estela; Sommer, Irene y Rivas, Hilda  
2004 *Evaluación del paisaje urbano en la ciudad de México y el papel que desempeña el suelo*, en Geografía física, México: III Seminario Latinoamericano, UNAM-INE.
- Everitt, John; Chávez D., Rosa María; Cortés L., Carmen; Copul M., Amilcar; Espinoza S., Rodrigo; González G., Luis F.; García de Quevedo M., Rafael y Raymundo H., Alma R.  
2001 “Viva Vallarta! Impacts of the Re\_definition of a Tourist Resort in Jalisco/Nayarit, México” en *Prairie Perspectives Geographical seáis*. Ca-



- nadá: Department of Geography, University of North Dakota, pp. 186-204.
- Everitt, John, Bryan H. Massam, Edmundo Andrade R., Rosa María Chávez D., Rodrigo Espinoza S., Alí Frenando Espinoza O., Ana B. Gómez D., María del C. Navarro R., Patricia E. Medina C., Alma R. Raymundo H., Luis F. González G., Laura G. Hernández C., Jorge R. Chávez A. y Carlos Munguía F.
- 2004 *Perceptions of spaces in Puerto Vallarta, Jalisco, México*, Rural Development Institute-Brandon University, Canadá.
- Everitt, John, Bryan H. Massam, Edmundo Andrade R., Rosa María Chávez D., María del C. Cortés L., Amilcar Cupul M., Rodrigo Espinoza S., Luis F. González G., Laura G., Rafael García de Quevedo M., María del C. Navarro R., Alma R. Raymundo H., Laura Hernández C., Jorge R. Chávez A., Roberto Hernández C. y Carlos Munguía F.
- 2005 *Footprints on Puerto Vallarta: Social Spaces and environmental impacts*, Rural Development Institute-Brandon University, Canadá.
- Garza M. Gustavo G.
- 2004 "Geografía física e historia: Logros y retos", en *Geografía física*, México: III Seminario Latinoamericano, UNAM-INE.
- Giménez M. Gilberto
- 2005 *Teoría y análisis de la cultura*, vol. II, México: CONACULTA.
- Gutiérrez de M. María Teresa
- 1994 *Geografía urbana: El nacimiento de las primeras ciudades en el viejo mundo*, México: UNAM.
- Gutiérrez de M. María Teresa y González Sánchez, Jorge
- 2002 *Geohistoria de la ciudad de México (siglos XIV a XIX)*, México: UNAM.
- Murguía F. Carlos
- 1998 *Monumentos y lugares de interés de Puerto Vallarta. Una Lección de nuestra historia*. México: Cuadernos culturales. H. Ayuntamiento de Puerto Vallarta.
- Ortiz P. Mario A.
- 2004 Consecuencias del fenómeno de subsidencia en las costas bajas del golfo de México y Mar de Caribe de México con relación al intercambio del nivel del mar", en *Geografía física*, México: III Seminario Latinoamericano, UNAM-INE.
- Reyes M. Alfonso
- 1981 *Mitología griega*, en Obras completas, Tomo XVI, Letras mexicanas, México: Fondo de Cultura Económica,
- Tovar T. Víctor
1999. *La historia de Vallarta vista por tres mujeres: Margarita Mantecón de Garza, Catalina Montes de Oca y Catalina Escobedo Gaytán*, México: Cuadernos culturales. H. Ayuntamiento de Puerto Vallarta.

### Créditos:

Reportes de investigación: Alumnos de la cátedra Patrimonio Turístico Cultural durante el periodo escolar 2003-A, bajo la responsabilidad del profesor-investigador titular Edmundo Andrade Romo.

Fotografía: Río Cuale y Desembocada del río Cuale, fotografías aéreas (Luis González Guevara); Pinturas de Manuel Lepe: [www.vallartaonline.com](http://www.vallartaonline.com); [www.kon-tiki.co.uk](http://www.kon-tiki.co.uk).

### NOTAS

<sup>1</sup> El presente artículo es parte de los resultados del proyecto de investigación sobre el estudio del patrimonio natural y cultural regional, que a su vez se inserta en un proyecto multidisciplinario titulado "Estudio socio-ecológico de la isla del río Cuale, Puerto Vallarta, Jalisco, México.

<sup>2</sup> Entrevista realizada a la Sr. Gregorio Robles, Regidor comisión de Turismo, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>3</sup> Entrevista realizada al Sr. José Granado Macedo, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>4</sup> *Ibid.*

<sup>5</sup> Entrevista realizada a la Sr. Ismael García Palacios, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

---

<sup>6</sup> Entrevista realizada a la Sra. Rocio Bentacourt, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>7</sup> El mes de mayo nos remite al retorno de las peregrinaciones a Talpa (marzo, abril y mayo) y que a la postre pasaron a ser el mes de la fiesta locales más importante; en septiembre las fiestas patrias; y en diciembre la fiesta guadalupana que con el tiempo iba tomando más fuerza.

<sup>8</sup> Entrevista realizada a la Lic. María José Zorrilla Alcalá. Titular del Departamento de Cultura Municipal, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>9</sup> Entrevista realizada a la Sra. Yolanda Garduño, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>10</sup> Entrevista realizada a la Sra. Sabina Barragán, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>11</sup> Entrevista realizada al Sr. Francisco Lugones Caballero, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>12</sup> Entrevista realizada al Sr. Gregorio Robles, Regidor comisión Turismo, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>13</sup> *Ibid.*

<sup>14</sup> Entrevista realizada al Sr. Anselmo Hernández por alumnos de la cátedra Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio 1994.

<sup>15</sup> Entrevista realizada a la Sra. Rocio Bentacourt, por alumnos de la cátedra de Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio del 2004.

<sup>16</sup> Entrevista realizada al Sr. Anselmo Hernández por alumnos de la cátedra Patrimonio Turístico Cultural del Centro Universitario de la Costa, junio 1994.

*Recibido: 06 de abril de 2006*  
*Reenviado: 14 de agosto de 2006*  
*Aceptado: 18 de noviembre de 2006*  
*Sometido a evaluación por pares anónimos*

## Opiniones y ensayos

### *The bridge between heritage conservation planning and management and the visitor to heritage place*

---

---

**Pairin Wechtunyagul**  
Pairinw@yahoo.com

---

---

The heritage interpretation to visitors has been described as the bridge between heritage conservation planning and management and the visitor to heritage place. Why is it described as a “bridge”? And why is interpretation for visitors now considered so important in heritage planning and management?

If we talk about heritage, it is all the qualities, traditions, or features of life that have been continued over many years and passed on from one generation to another; especially ones that are of historical importance or that have had a strong influence on society (Sinclair et al. 1998, p. 790). And if we talk about interpretation, it is the process of stimulating and encouraging an appreciation of our natural and cultural heritage and of communicating nature conservation ideals and practices (Queensland National Parks and Wildlife Service quoted by McArthur, in *Ecotourism*, vol 2, 1998). These words can be comprised as heritage interpretation and definition of it can be defined regarding to the definition of heritage of Sinclair (et al. 1998, p. 790) and the definition of interpretation that quoted by Queensland National Parks and Wildlife Service (quoted by McArthur, in *Ecotourism*, vol 2, 1998) as the process of stimulat-

ing and encouraging an appreciation of all the qualities, traditions, or features of life that have been continued over many years and passed on from one generation to another and of communicating nature conservation ideals and practices. Why heritage interpretation to visitors has been described as the bridge between heritage conservation planning and management and the visitor to heritage place and why is interpretation for visitors now considered so important in heritage planning and management. The answers of these questions will be discussed as follows:

Firstly, heritage interpretation is a planned effort to create for visitor an understanding of the history and significance of events, people, and objects with which the site is associated (Alderson and Low 1985 as cited by Hall and McArthur 1998 p. 166). The heritage manager will use the interpretation to raise awareness and understanding of the values and uses of heritage (Hall and McArthur 1998, p. 168). For example, guides is an interpretation that are used at many heritage sites to give an on-the spot commentary outlining the main features of the site (Aplin 2002, p.43-4). In order to create the understanding of visitors to the heritage sites, Alderson and Low

(1985 as cited by Hall and McArthur 1998 p. 166) have explained that the interpretation is a program and activity. The program establishes a set of objectives for the things we want our visitors to understand. As the note in the handout of Staiff (2003, p.13), he has mentioned the fundamental aim of interpretation is to bridge the gap between form and content. The form is any material object or physical site and the content is any information that pertains to that material object or physical site that has been designed or shaped for a visitor viewing the object or visiting the site. Beside, the content is any information or memories or experiences the visitor has accumulated and uses to make sense of their viewing of an object or the experience of a heritage site. In order to design the interpretation to create the understanding of visitors, the heritage manager should set the objective to link the heritage objects or heritage sites and information that be used to explain those objects or sites. For example, the booklet of the Emerald Buddha Temple is used to explain and educate the visitors about the history, meaning, and architectural style of the heritages at the Emerald Buddha Temple by using the picture and information to explain. Beside a program, Alderson and Low (1985 as cited by Hall and McArthur 1998 p. 166) have defined an activity is another interpretation. They explained that the activity has to do with the skills and techniques by which the understanding is created. Aplin (2002, p.39) has mentioned that different audiences or market segments require different forms of interpretation. This statement has told us about different visitors might require different activities when they visit the heritage sites. For example, the social insects are good interpretive subjects. The visible beehive at Rock Nature Center, Washington, D.C., is attractive to young and old visitors (Tilden 1977, p. 6). In order to set the activity to motivate the understanding of the visitors, Hall and McArthur (1998, p.170) have explained about a target audience, as every visitor is different. Each has different values, interests and mental and physical characteristics. The identification of target audience can ensure that the interpretation is relevant to visitors' needs. It can be concluded that the interpretation

has been described as the bridge between heritage conservation planning and management and the visitor because the interpretation is a plan that the heritage manager use to create the understanding and appreciation of visitors to love and conserve the heritage sites. Moreover, the interpretation has been described as the bridge, why is interpretation for visitors now considered so important in heritage planning and management. The importance reason that can define the importance of interpretation to the heritage planning and management is the interpretation as the tool of planning and management of heritage manager to raise awareness and understanding of visitors to values and uses of heritage. The result of understanding and appreciation of value and significance of heritage will stimulate the visitors to conserve the heritage sites. As Moscardo (1996 p.377) has mentioned that successful interpretation is critical both for the effective management and conservation of built heritage sites and for sustainable tourism.

Secondly, interpretation is the communication process which aims at helping people to discover the significance of things, places, people, events and help to change the way they perceived themselves and their world through a greater understanding of the world and themselves (Colonial Williamsburg USDA as cited by Hall and McArthur 1998 p. 166). The heritage manager will use the communication process in order to explain the value and significance of heritage objects and sites to the visitors. If we consider the applied diagram of communication model to Museum of Shannon and Weaver (Hooper-Greenhill 1994. p. 40-1) as Figure 1, it is possible to describe the exhibition team as the source, the exhibition as the transmitter, with objects, texts and events as the channel of communication, the visitors' heads as the receives, with the visit's understanding as the final destination (Hooper-Greenhill 1994. p. 40-1). It can be explained that the exhibition team of museum will use the exhibition as the interpretation to present the objects of the museum to the view and the experience of visitors to make them understand and appreciate the value and the importance of the objects in museum. If the visitors appreciate and understand the value and

significance of the objects in museum, they will help to preserve these objects. It can be summarized that the interpretation has been described as the bridge because it is a communication process, which is used to send the meaning and the importance of

heritage objects and heritage sites to the view of visitors. If the visitors can understand meaning and the value of the heritages, they will like to protect and conserve the heritage sites.

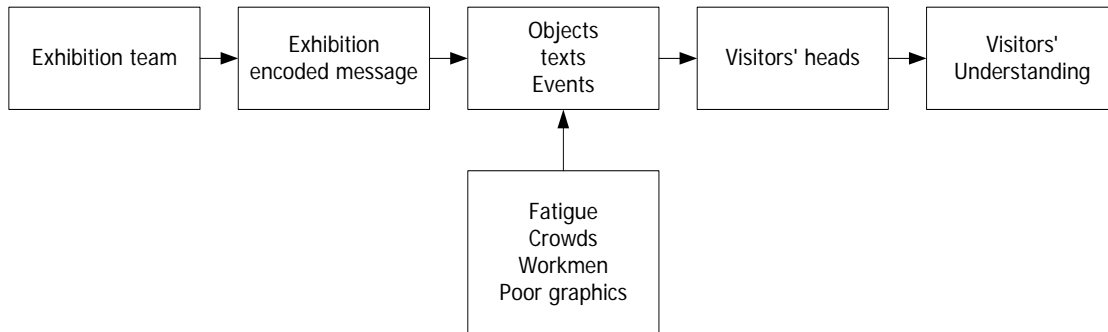


Figure 1: Shannon and Weaver Model of Communication Applied to Museum (Hooper-Greenhill 1994. p.40-1)

Furthermore, the interpretation has been described as the bridge, why is interpretation for visitors now considered so important in heritage planning and management. The reason that can explain the importance of interpretation to the heritage planning and management is the interpretation as the communication media of planning and management of heritage manager to use to access and attract the interesting of the visitor and help them easier understanding the heritage objects and sites. For example, Internet is the communication media that many people can surf for in-depth information about the heritage sites around the world. Internet can support the visitors know and understand the heritage sites before visiting the real sites.

Lastly, interpretation is a tool, which the heritage manager uses to motivate the understanding and the appreciation of visitors to the heritage sites or heritage objects. In order to motivate the understanding and the appreciation of visitors, there are many forms of interpretation that heritage managers can use as Aplin (2002. p. 42-7) has indicated such as brochures, websites, and media coverage. These can help increase public awareness of a particular heritage site or item, or as part of a boarder exercise to raise general

awareness of heritage values and the need to protect them. Beside, they can increase pressure on the government to manage and protect the site adequately. It can be said that interpretation has been described as the bridge because it is a tool of heritage manager use to motivate the understanding and appreciate of visitors to the conservation of heritage sites. Beside, why is interpretation for visitors now considered so important in heritage planning and management. The reason that can indicate the importance of interpretation to the heritage planning and management is the interpretation can support the success of planning and management. Hall and McArthur (1998. p. 170) have indicated that without adequate planning, most interpretation programs eventually become ineffective and redundant. For example, touring programs that are not thematically linked will appear disjointed, while commentaries that are not targeted will fail to stimulate anyone in particular.

In conclusion, heritage interpretation to visitors has been described as the bridge between heritage conservation planning and management and the visitor to heritage place because of three reasons as follows. The interpretations are an effort plan, a communication process, and a tool

that the heritage managers use to create the understanding and appreciation of value and significance of heritage sites to the visitor. It can be said that interpretation has an importance to the heritage conservation planning and management because the visitor will gain an in-depth understanding and knowledge of the area, its landscapes and peoples. The tourist will become concerned and, therefore, protective of the host area (Lane 1991 as cited by Moscardo 1996. p. 377). The result of understanding and appreciation of value and significance of heritage will stimulate the visitors to conserve the heritage sites.

Ms. Pairin Wechtunyagul : Tourism Industry Program, Ratchabhat Suan Dusit University (Lumpini)

### Bibliography

- Aplin, G.  
2002 *Heritage: Identification, Conservation, and Management*, Oxford university press, New York.
- Hall, C.M. and McArthur, S.  
1998 *Integrated Heritage Management: Principles and Practice*, The Stationary Office, London.
- Hall, C.M. and McArthur, S.  
1996 *Heritage Management in Australia and New Zealand*, 2<sup>nd</sup> ed., Oxford University Press, Melbourne.
- Hooper-Greenhill, E. (ed)  
1994 *'Communication in Theory and Practice' in her Museums and their Visitors*, Routledge, London/ New York.
- Moscardo, G.  
1996 Mindful Visitor: Heritage and Tourism, *Annals of Tourism Research*, Vol.23, No. 2, p. 376-397
- Sinclair, J. (ed)  
1998 *English Dictionary: Helping learners with real English*, Harper Collins Publisher, London.
- Staiff, R.  
2003 *Course Outline, Notes, Assessment & References of Heritage and Tourism Interpretation*, Silpakorn University, Bangkok.
- Tilden, F.  
1977 *Interpreting Our Heritage*, 3<sup>rd</sup> ed., The University of North Carolina Press, Chapel Hill.

*Recibido:* 11 de abril de 2006  
*Aceptado:* 15 de mayo de 2006  
*Ensayo evaluado por pares anónimos*

## Reseñas de publicaciones

### *Travel, Tourism, and Hospitality Research: a handbook for managers and researchers.*

J.R.Brent Ritchie y Charles R. Goeldner (eds.). John Wiley & Sons: 1994 (2ªed.).  
ISBN 0-471-58248-4

**Alfredo Ascanio, Ph. D.**  
aascanio@usb.ve

46 investigadores, de los cuales el 70% pertenecen a USA, el 22% a Canadá y el 8% a otros países como Holanda e Inglaterra, han colaborado para escribir un manual de 515 páginas titulado *Travel, Tourism, and Hospitality Research: a handbook for managers and researchers*, publicado por la editorial John Wiley & Sons, New York, 1987 y bajo la responsabilidad de dos investigadores editores, o sea: J.R.Brent Ritchie de la Universidad de Calgary (Canadá) y Charles R. Goeldner de la Universidad de Colorado.

En la introducción de la obra se señala que después de 40 años del desarrollo de la actividad turística, todavía no se ha consolidado una sólida fundamentación teórica que permita conocer con propiedad la naturaleza del turismo y entonces poder tomar decisiones acertadas.

Se dice que es posible que haya sucedido este retraso por varias razones:

1) Por que existen muchas instituciones involucradas y su relativo pequeño tamaño, lo cual hace muy difícil obtener datos a unos costos razonables.

2) La naturaleza de la experiencia del viaje turístico lo cual hace más difícil en-

tender el comportamiento de los visitantes, así como su patrón de gastos.

3) Como el turismo es relativamente una nueva actividad económica y social, no ha habido todavía tiempo para establecer una buena plataforma educativa la cual pueda formar profesionales interesados en la investigación acerca del turismo.

En los últimos años ha surgido un mayor interés en la academia por la formación de profesionales interesados en el área del conocimiento del turismo como fenómeno social y económico. Aunque todavía falta mucho por hacer, no hay duda que ya empiezan a aparecer mejores y más rigurosas investigaciones que están ayudando a conocer e interpretar mejor el sistema.

En ese contexto, un Manual sobre el tema de la investigación en Turismo era necesario a fin de consolidar los conocimientos que cada vez aparecen en muchas nuevas revistas académicas a nivel mundial. El manual es una herramienta orientadora con el objetivo de identificar, para cada tópico, los expertos con más años trabajando cada tema, de manera que el libro también sirviera como un documento de lectura en los cursos introductorias acerca de la

investigación en turismo.

El contenido del manual, dado la diversidad de asuntos tratados, contiene numerosos y complejos elementos. Estructurar los temas del manual fue una tarea ardua. Al final se aceptaron 43 temas en sus respectivos capítulos, organizados en 8 partes y para diferentes audiencias.

La primera parte trata el tema de la perspectiva gerencial del turismo, es decir la planificación y las decisiones gerenciales. La segunda parte pasa al tema de la conceptualización del turismo y los enfoques para su investigación rigurosa y en base a sus marcos referenciales. El tercer tema trata del uso de la investigación turística a nivel del sector público, es decir a nivel nacional, regional y municipal. La parte cuarta y quinta parte del manual intenta enfatizar la investigación en turismo como interdisciplinaria y también la investigación en diferentes segmentos del turismo. Las últimas tres partes del manual se concentran en los métodos utilizados para investigar en turismo y sus enfoques en los campos de los impactos, de la planificación y del marketing.

El manual es una referencia importante para conducir seminarios especializados y para divulgar la amplia bibliografía que se cita en cada uno de los temas.

En seguida aparecen los temas tratados. La parte primera: La Perspectiva Gerencial del Turismo es desarrollada por Clare A. Gunn, J.R. Brent Ritchie, David L. Edgell, Jay Beaman y Scout Meis. Temas como: Propósito y Naturaleza de la investigación en turismo, el rol de este tipo de investigación, la formulación de políticas turísticas en base a un marco gerencial. Las decisiones sobre política turística en base a las investigaciones. Luego en la parte dos, Robin A. Chadwick, Abraham Pizam, Brian Archer, Gordon McDougall, Hugo Munro y Hohn Cannon tratan el amplio tema de Los Fundamentos de la Investigación Turística como: conceptos, definiciones, medidas, planificación, estimación de la demanda, escalas actitudinales, diseños de muestras. La parte tercera trata del uso de la investigación por las instituciones públicas, es decir los organismos nacionales de turismo, así como en las instituciones descentralizadas. Estos asuntos los tratan Gordon Taylor, Martines Jan Kusters, Meter Shackle-

ford, Suzanne Cook, Uel Blank, Michael D. Petrovich y Charles Goeldner. La cuarta parte trata el tema de la investigación en varias disciplinas. Como: geografía, psicología, política, ambiental. La parte quinta ya se concentra en las investigaciones del sector teístico como: los canales de distribución, las actividades de convenciones, los atractivos y eventos, la restauración, el transporte, las pequeñas empresas. Estos asuntos fueron tratados por E.D. Wohl-muth, James R. Abbey, Carolyn Carey, Robert Olson, Uel Blank, Lawrence Cunningham, Lyonnel Barclay, Stuart N. Robinson y Tyrrell Morris. La sexta parte que trata de los asuntos del impacto del turismo, medidas de estos impactos, impacto en el empleo, impacto social y ambiental. Los especialistas en estos temas fueron: Douglas Frechtling, Randy Elkin, Randall Roberts, Louse Crandall y Meter Williams. La séptima parte trata los temas sobre las técnicas para la recopilación de datos, es decir los temas sobre encuestas, técnica Delphi, focos grupales y paneles, simulaciones, análisis multivariante y la investigación cualitativa; investigadores como Fred Hurst, George Moeller, Elwood Shafer, Wilbur LaPage, Karen Peterson, Bren Ritchie, James Rovelstad y John Claxton se encargaron de estos temas. Finalmente la parte octava del manual trata de las aplicaciones especiales en el campo de la comunicación, publicidad, marketing y segmentación, y la investigación del mercado potencial mundial. Estos temas fueron tratados por Thomas Davidson, Likka Ronkainen, Arch Woodside, Jane Fitzgibbon y Don Wynecar.

Es lamentable que el manual no haya tocado los temas claves sobre la investigación en los alojamientos turísticos, líneas aéreas, servicios de guías, servicios de artesanía y folklore, patrimonio cultural, la infraestructura turística, el trabajo de los Tour Operadores, el turismo sustentable, la sociología y antropología del turismo, la macroeconomía del turismo y las cuentas satélites y otros temas también importantes como la arquitectura turística y el diseño de interiores, así como: el turismo en Internet. Esperamos entonces que en el futuro estos asuntos sean tratados en otro manual complementario al que estamos reseñando y que participen en estas tareas



investigadores iberoamericanas, de países como España, Portugal, países asiáticos y también del medio oriente y países africanos.

*Recibido:* 12 de mayo de 2006  
*Aceptado:* 15 de noviembre de 2006

*Recibido:* 21 de noviembre de 2005  
*Aceptado:* 15 de diciembre de 2005

# antropologiasocial.org



Visita nuestro sitio [www.antropologiasocial.org](http://www.antropologiasocial.org), el web que pretende servir y asistir a todas aquellas personas interesadas por nuestra disciplina, aportándoles materiales docentes, esquemas de trabajo, apuntes y publicaciones relacionadas con nuestras líneas de investigación.

## CONTENIDOS

- Programas de algunas de las asignaturas impartidas por el Área de Antropología Social de la Universidad de La Laguna (Islas Canarias, España)
- Tutoriales de las materias:
  - » Antropología y Turismo
  - » Teoría y Método en Antropología Social
  - » Patrimonio cultural
- Publicaciones on-line sobre:
  - » Antropología y Turismo
  - » Patrimonio cultural
  - » Antropología Marítima
  - » Bibliografías Temáticas
- Asociación Canaria de Antropología, incluyendo los números publicados de su revista “*GUIZE*”

## Reseñas de publicaciones

### ***Nature – Based Tourism on Peripheral Areas. Development or Disaster?***

Edited by C.Michael Hall & Stephen Boyd, UK: Channel View Publications, 2005  
ISBN 1-874541-001-7 (hbk); ISBN 1-874541-000-9 (pbk)

**Raquel de la Cruz Modino**  
raquel\_modino@yahoo.es

*Turismo de Naturaleza basado en Áreas Periféricas* es una compilación de diversos artículos y estudios de turismo, los cuales tienen como elemento común el hecho de referirse a áreas que se hallan alejadas geográficamente de los circuitos tradicionales del turismo. Sus autores C.M. Hall y S. Boyd, siguiendo la estela de trabajos anteriores nos proponen, mediante un cierto número de ejemplos de casos, ahondar en el estudio sobre el crecimiento turístico en áreas destacadas por sus valores y recursos naturales.

Los objetivos declarados de esta obra no se hallan estrictamente relacionados, o mejor dicho, no obedecen meramente a ciertas posiciones románticas y a demandas ecológicas, o al estudio de la gente que vive en la periferia. Más bien, el compendio aquí presentado, ha intentado reunir a un representativo número de estudios y de casos que sobresalen por las dificultades ante las que ha tenido enfrentarse la gestión de los recursos turísticos basados en la naturaleza. Todo ello con las miras puestas en el hecho de que el mercado turístico forma parte de un panorama sociocultural y socioeconómico complejo, cada vez más competitivo; donde el desarrollo económico,

basado en el crecimiento turístico, sigue siendo un objetivo deseable para muchos gobiernos, empresas e instituciones.

La compilación se organiza en cuatro partes:

- Una Introducción (3- 17 pp.) en la que, como en otros trabajos de los mismos autores<sup>1</sup>, se formula una conceptualización adecuada y común a las áreas sobre las que van a girar todos los estudios de caso propuestos.

- Una Parte 2 (21 – 148 pp.), en la que se recogen diversos estudios de desarrollos y usos turísticos sobre áreas sub- polar y montañosas tan distantes como Finlandia o Nepal.

- Una Parte 3 (151- 260 pp.) en la que C.M. Hall y S. Boyd hacen acopio de distintos trabajos localizados en áreas costeras e islas, algunos correspondientes a autores como Orams (1999).

- Una Parte 4 (263- 280 pp.) en la que, a modo de conclusión, C.M. Hall y S. Boyd reflexionan sobre el papel del turismo como herramienta de desarrollo regional en áreas periféricas.

Uno de los principales elementos destacados de este libro, es el interesante acercamiento trans-regional al fenómeno turís-

tico que llevan a cabo sus editores C.M. Hall y S. Boyd. Los lectores, ciertamente, estamos acostumbrados a hallar estudios y trabajos sobre el desarrollo y los efectos del turismo centrados en ámbitos y medio ambientes muy determinados. Por el contrario, los editores de esta han hecho acopio de un importante rango de casos de estudio, que profundizan en los efectos que el turismo puede provocar sobre ecosistemas diferentes, entorno a dos grandes regiones geográficas (una eminentemente terrestre y otra marina o costera). Además, y como corresponde a muchos trabajos que acompañan el inicio del milenio, ambos se esfuerzan por proponer una caracterización que aúne o relacione las tipologías y las actividades turísticas, enumeradas por otros tantos autores, opuestas al tradicional turismo masa, o de sol y playa, tan propio de las décadas de los 60 y 70. Para C.M. Hall y S. Boyd, el nexo de unión entre las formas de turismo “de salud”, las actividades turísticas relacionadas con la observación de cetáceos, el “ecoturismo”, el turismo en áreas protegidas o el turismo “de caza”, etc. de los ejemplos recogidos en su libro, se encuentra en su localización espacial. Todos los casos de esta obra se refieren a áreas periféricas.

Los autores de los trabajos recogidos en *Nature – Based Tourism on Peripheral Areas*, denominan periféricas a cada una de sus áreas de estudio debido a su lejanía geográfica de los centros administrativos y económicos. Algunos entienden que estas áreas pueden ser consideradas periféricas en atención también a determinadas características socioculturales y demográficas. Y en resumidas cuentas, para casi todos los casos recogidos, periféricas son áreas social y espacialmente distantes de los centros emisores del turismo, que generalmente son urbanos.

Hoy en día, tal y como reconocen C.M. Hall y S. Boyd, el estudio del turismo en áreas periféricas representa uno de los campos (o sub-campos) de investigación en turismo más significativos e interesantes. Sin embargo, el volumen de publicaciones y de trabajos que ahonden en la comprensión del rol y de los efectos del turismo en áreas naturales, aún es sorprendentemente limitado.

Como se apuntó, los estudios de los efec-

tos del *turismo de naturaleza* (en cualquiera de sus versiones) han seguido planteamientos parciales y enfoques muy particularistas, en demasiadas ocasiones. Si bien es cierto que existe un importante volumen de estudios sobre el turismo en ámbitos socialmente declarados como *naturales* o *salvajes*, como las áreas selváticas del planeta, existe una importante carestía de trabajos de investigación en torno a espacios *menos atractivos*, como podrían ser algunas áreas desérticas. Además, para C.M. Hall y S. Boyd, al margen de los efectos físicos del turismo, apremia la necesidad de que el estudio del *turismo basado en la naturaleza* sea abordado desde una perspectiva que incluya las dimensiones política, sociocultural y económica. En dichas dimensiones el turismo se halla engarzado, y de ellas depende para su desarrollo.

Por todo ello, este libro, según las palabras de sus editores, pretende compensar parte de esas insuficiencias. Pretende contribuir al conocimiento del *turismo basado en la naturaleza*, en medio ambientes diferentes.

### Turismo basado en la Naturaleza

En esta obra, *Nature – based tourism in peripheral areas*, C.M. Hall y S. Boyd se presentan ante el lector con el propósito de aportar una nueva definición / caracterización del hecho turístico, en áreas relativamente diferentes de las tradicionales asociadas al turismo de sol y playa, y con importantes valores y recursos naturales de cierto interés para el turismo.

Tal y como definen los editores, el turismo basado en la Naturaleza incluye: el turismo en áreas naturales (como el turismo de aventura), el turismo que se basa explícitamente en determinados elementos del medio ambiente natural (como el turismo de safaris, o el turismo marino), y el turismo que se desarrolla para de conservar o proteger áreas naturales (como el ecoturismo, o el turismo en parques naturales). Su diversidad y amplitud es tal, que los estudios del turismo –digamos- *de Naturaleza*, no pueden limitarse al ámbito de los impactos físicos del turismo sobre el medio ambiente. Deben incluir también las relaciones sociales, económicas y políticas que se dan en los contextos donde ese desarrollo

turístico tiene lugar.

Digamos que C.M. Hall y S. Boyd van más allá de ofrecernos una simple definición o una tipología turística. Teniendo en cuenta que el turismo sabe aprovechar y provoca efectos diferentes en medio ambientes diversos, los autores abogan por un enfoque capaz de abordar el turismo manera global, por encima de las condiciones naturales concretas de cada destino. Ello, a sabiendas de que en cada área pueden existir diversos productos y actividades turísticas, y pueden hacer su aparición diferentes tipologías de turistas (exploradores, turistas de élite, de salud, cazadores,...), como bien queda reflejado en la amplia selección de casos que componen la obra.

### Acercando Periferia

Las áreas periféricas se caracterizan por un gran número de atributos y de condiciones interrelacionadas entre sí, y que influyen en el propio desarrollo del *turismo basado en la naturaleza*.

Respecto al turismo, en la noción de periferia se recogen también muchas percepciones y asunciones de los propios viajeros, determinadas por elementos tales como la afluencia de visitantes o el coste y la distancia del viaje. De hecho antes y después de una visita a un determinado lugar, se dan cambios en las impresiones sobre un destino, que pueden influir tanto en la fidelización de los turistas como en la promoción del área misma (Jacobsen, 2000: 74-90, en F. Brown y D. Hall, 2000). Investigadores como J. Scott, (2000: 58-73)<sup>2</sup> argumentan que cuando hablamos de regiones periféricas lo hacemos invocando una supuesta relación, ya que periferia sólo puede ser una región en relación a otros lugares denominados centro. La periferia y el cen-

tro no son categorías fijas sino dinámicas, las cuales pueden cambiar. Centro y periferia expresan alineaciones políticas, económicas y simbólicas. Y como productos turísticos pueden ser contruidos, embalados e introducidos en el mercado, tomando varias formas y cumpliendo distintas funciones. La periferia representa un objeto de la imaginación metropolitana, una especie de "placer" periférico, en el cual la fantasía halla una localización física.

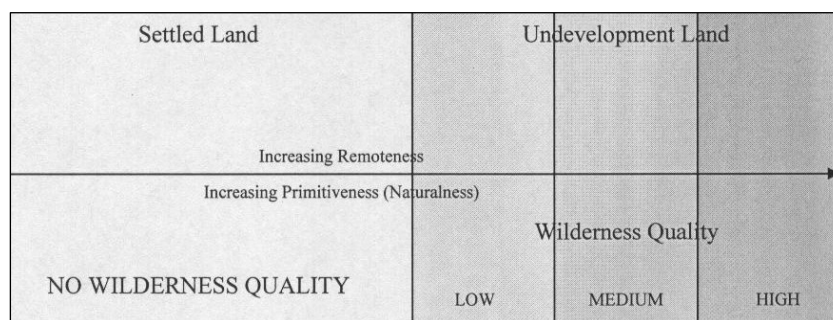
Para los objetivos de esta obra, C.M. Hall y S. Boyd identifican *Periferia*, básicamente, con áreas remotas y de importantes valores naturales. Y emplean los conceptos de *naturalness* y *remoteness*, discutidos en la Parte 1 de la obra, para defender la relación existente entre distancia, la accesibilidad, el viaje y el incremento en la calidad de ciertos ecosistemas y medio ambientes. Relación que aparece perfectamente reflejada en la página 7, *Figure 1.1 The wilderness continuum* (abajo), extraído de Hall (1992).

La periferia también se caracteriza por un buen número de factores sociales y culturales. No obedeciendo únicamente a las condiciones biogeográficas de cada enclave particular. Y, en esta obra, hace especialmente referencia a áreas donde existen pocas alternativas de crecimiento económico.

### Turismo y desarrollo socioeconómico

El avance del *turismo basado en la Naturaleza* se enfrenta a numerosas las dificultades en cualquiera de sus concreciones. Elementos demográficos, tecnológicos y socioeconómicos intervienen en su crecimiento, por encima de la calidad medioambiental apreciada en los destinos.

El turismo ha sido empujado durante



mucho tiempo como un mecanismo para el desarrollo regional. También ha sido utilizado como sinónimo de desarrollo de todo tipo: social, económico, cultural, político, etc. Aunque de entre todas prevalece la equiparación entre crecimiento turístico = crecimiento económico = desarrollo socioeconómico. A juicio de los autores de esta obra, esta última fórmula es tremendamente errónea. Puesto que no se puede considerar al turismo como la salvación de las economías locales. Más aún cuando tratamos con “turismos” que tienen lugar en áreas alejadas de los tradicionales circuitos de turismo, o en áreas periféricas tal y como ellos las definen.

Los factores que explican la distribución del turismo en el planeta son numerosos y diversos. Elementos tales como la accesibilidad, la promoción, las políticas de desarrollo turístico, etc., influyen en el despliegue de la actividad turística en un lugar concreto. Y por ello, el desarrollo del *turismo basado en la naturaleza* requiere, además de la comprensión del nivel de tolerancia de uso de los recursos físicos, un adecuado desarrollo de capital social, económico, político y tecnológico.

### Del Polo Norte a los Mares del Sur

Tanto en la región sub-polar y alpina, como en numerosas islas y áreas costeras, podemos hallar ejemplos de aquellas afirmaciones.

A través de la selección de casos propuesta, C.M. Hall y S. Boyd, tratan de ilustrar algunos de los cambios más comunes que pueden tener lugar en un medio ambiente particular, fruto del uso turístico. Este libro emplea el subtítulo de *Desarrollo o desastre* de manera interrogativa, e incide constantemente, como venimos apuntando, en un gran número de temas relacionados con la gestión de los costes aparejados al desarrollo de la actividad turística, en un medio ambiente concreto.

C.M. Hall y S. Boyd, organizan una selección de casos que procura ser lo más ilustrativa posible de los problemas planteados en la Parte primera. Así, casi del Polo Norte al Sur de Nueva Zelanda, hallamos estudios comparativos sobre diferentes áreas concebidas como *Periféricas*, de los que destacamos los de W. Frost (64-

74 pp.) y L. Dupuis y D.K. Müller (91- 104 pp.). Muchos de los trabajos contenidos en el libro, recogen definiciones y tratamientos para el *ecoturismo*, el *turismo sostenible*, y el *turismo en áreas protegidas* –Págs. 93, 128, 173, 200, 263 y ss. Grandes ítems de la investigación en turismo en el siglo XXI. La gestión y la cuantificación de los beneficios económicos directos de todos esos “turismos alternativos”, son cuestiones que tienen un lugar especial en los trabajos de F. Tokalau (151 – 172 pp.) y en el de M. Orams (218 – 245pp.). Y en general impregnan y atraviesan la mayor parte de los estudios recogidos por los editores.

Examinando el conjunto de trabajos que componen *Nature – Based Tourism on Peripheral Areas*, el lector podrá recaer en el hecho de que, si bien contamos ya con numerosos estudios sobre los impactos económicos y físicos del turismo en áreas con importantes valores naturales, otras cuestiones más concretas o subyacentes, como los impactos del turismo sobre poblaciones de animales salvajes, aún están escasamente tratadas. Al turismo le puede quedar mucho por recorrer pero, para C.M. Hall y S. Boyd, también falta mucho por investigar. En este sentido, a juicio de quien escribe, es especialmente interesante la lectura de las diferentes *metodologías* empleadas para el estudio del turismo, y el trabajo con turistas, recogidas en algunos de los estudios de casos que componen el libro.

### Teoría y praxis

Al margen del interés que puedan tener los temas y las cuestiones desprendidas de esta compilación, *Nature – Based Tourism on Peripheral Areas* es débil en conclusiones teóricas, en comparación a la rica variedad de casos presentada. No obstante, una buena idea se perfila en la mente del lector cuando revisa todos los ejemplos expuestos: de la misma forma en que el turismo es una respuesta a las características en las que se desarrolla la vida eminentemente urbana de los viajeros, los problemas e impactos que el turismo genera en destinos periféricos, son síntomas de actuaciones y tendencias propias de las sociedades actuales. Algo así es lo que pretende defender Wheeler en la Parte 4 de este libro, *Ecotourism/Egotourism and Development*, desde

una perspectiva crítica aunque desafortunadamente desordenada.

El fenómeno turístico, por la complejidad de sus implicaciones, necesita de una meta-reflexión capaz de traspasar, desde las ciencias sociales, los discursos e imágenes del desarrollo y la sostenibilidad que desde los años 80 vienen siendo empleados como banderas y armas arrojadizas de todo tipo de trabajos, análisis y propuestas. Porque, tal y como concluyen C.M. Hall y S. Boyd, en la Parte 4 de su libro, no todas las áreas pueden ver al turismo como su única alternativa de desarrollo socioeconómico. Sea tildado de “verde”, “ecológico”, “solidario”, etc. El turismo no debe ser tomado ciegamente como una prioridad, frente a los restantes modelos de crecimiento conocidos. No todas las fórmulas funcionan en todos los sitios, aunque los destinos tengan características comunes. El deseo de promover el turismo debe ser complementario a otros usos de los recursos.

Las áreas periféricas pueden ser tremendamente vulnerables a los cambios y transformaciones que acompañan al turismo. Por ello si éste es elegido como motor de cambios en sociedades concretas, a juicio de los editores de este libro, es necesario *diseñar* “el tipo de ecoturismo” que mejor se adapte a cada área y a su contexto medioambiental<sup>3</sup>.

Finalmente, aunque no llevan a cabo una propuesta teórica en firme, C.M. Hall y S. Boyd formulan como primer paso en el diseño de políticas específicas de desarrollo socioeconómico en áreas periféricas, la necesidad de descentralizar la planificación turística. Coincidiendo así con gran parte de los autores, cuyos trabajos quedan recogidos en *Nature – Based Tourism on Peripheral Areas*.

## NOTAS

<sup>1</sup> S. Boyd y M.C. Hall pertenecen al *Department of Tourism*, de la Universidad de Otago (Dunedin), en Nueva Zelanda, al igual que otros investigadores cuyos trabajos se recogen en este libro.

<sup>2</sup> Ver Jacobsen, 2000(74– 90), y J. Scott 2000 (58–73), ambos en *Tourism in Peripheral Areas*, Editado por F. Brawn y D. Hall (2000), UK: Channel View Publications.

<sup>3</sup> Entendiendo por medioambiente no sólo el entorno ecológico sino el contexto y las características socioculturales de una población determinada.

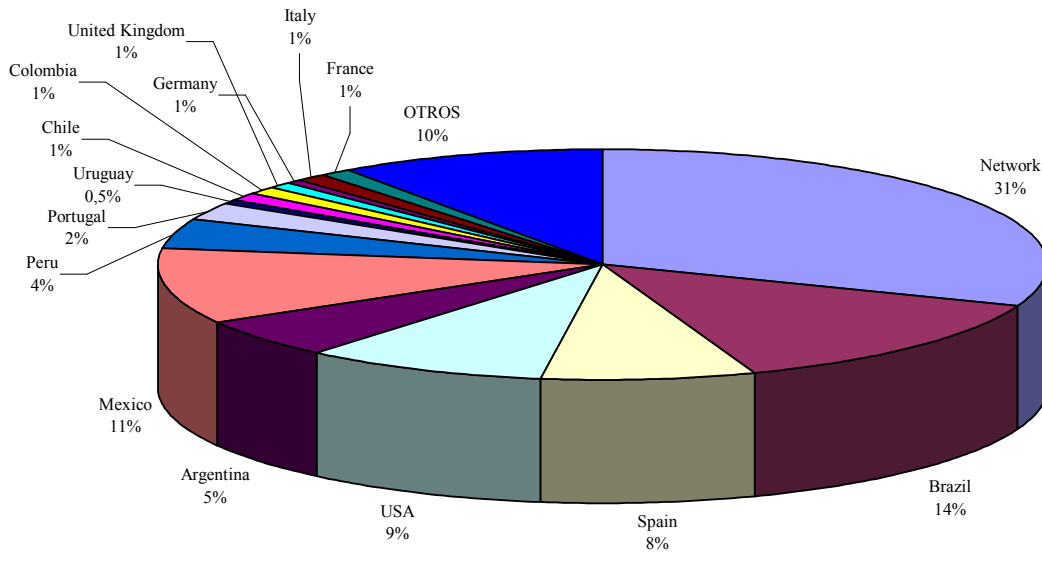
*Recibido:* 01 de noviembre de 2006  
*Aceptado:* 15 de diciembre de 2006

## Estadísticas 2006 por volumen

2006	1(1)	1(2)	2(1)	2(2)	3(1)	3(2)	4(1)	4(2)	4(3)
ene	1.186	267	762	963	104	348	1.009	0	0
feb	1.726	669	1.193	1.523	257	558	1.658	0	0
mar	1.205	1.760	2.419	2.357	565	1.167	2.629	1.154	0
abr	960	1.788	2.124	2.020	813	1.208	2.459	4.451	0
may	1.383	2.718	3.305	3.123	1.035	1.487	2.477	6.937	0
jun	1.557	2.343	2.807	2.847	1.150	1.534	2.141	6.122	0
jul	1.288	1.293	1.717	2.227	533	733	1.826	4.110	0
ago	1.784	1.563	1.988	2.547	3.412	949	1.997	4.880	2.390
sep	2.372	2.198	3.083	3.651	5.254	2.144	2.172	4.964	3.877
oct	2.621	3.496	3.172	7.014	4.801	2.229	2.767	8.993	3.433
nov	2.585	2.794	3.467	5.658	4.296	2.317	2.470	7.781	3.658
dic	1.314	1.329	1.981	3.305	2.275	972	1.456	2.825	2.582
<b>Total año:</b>	<b>19.981</b>	<b>22.218</b>	<b>28.018</b>	<b>37.235</b>	<b>24.495</b>	<b>15.646</b>	<b>25.061</b>	<b>52.217</b>	<b>15.940</b>
	PASOS01	PASOS02	PASOS03	PASOS04	PASOS05	PASOS06	PASOS07	PASOS08	PASOS09
<b>Media mensual:</b>	<b>1665</b>	<b>1852</b>	<b>2335</b>	<b>3103</b>	<b>2041</b>	<b>2608</b>	<b>2088</b>	<b>5222</b>	<b>3188</b>

Descargas año: volúmenes completos

**240.811**



Porcentajes de descarga de volúmenes completos por países

Fuente: Estadísticas Plesk del sitio web www.pasosonline.org generadas por Webalizer Version 2.01







ISSN 1695-7121

[revista.pasos@canarias.org](mailto:revista.pasos@canarias.org)

[www.pasosonline.org](http://www.pasosonline.org)

Revista gratuita de distribución en web

Volumen 5, Número 1

Enero 2007

Número patrocinado por:



**Gobierno  
de Canarias**

Consejería de Educación,  
Cultura y Deportes

**Dirección General de Patrimonio Histórico**